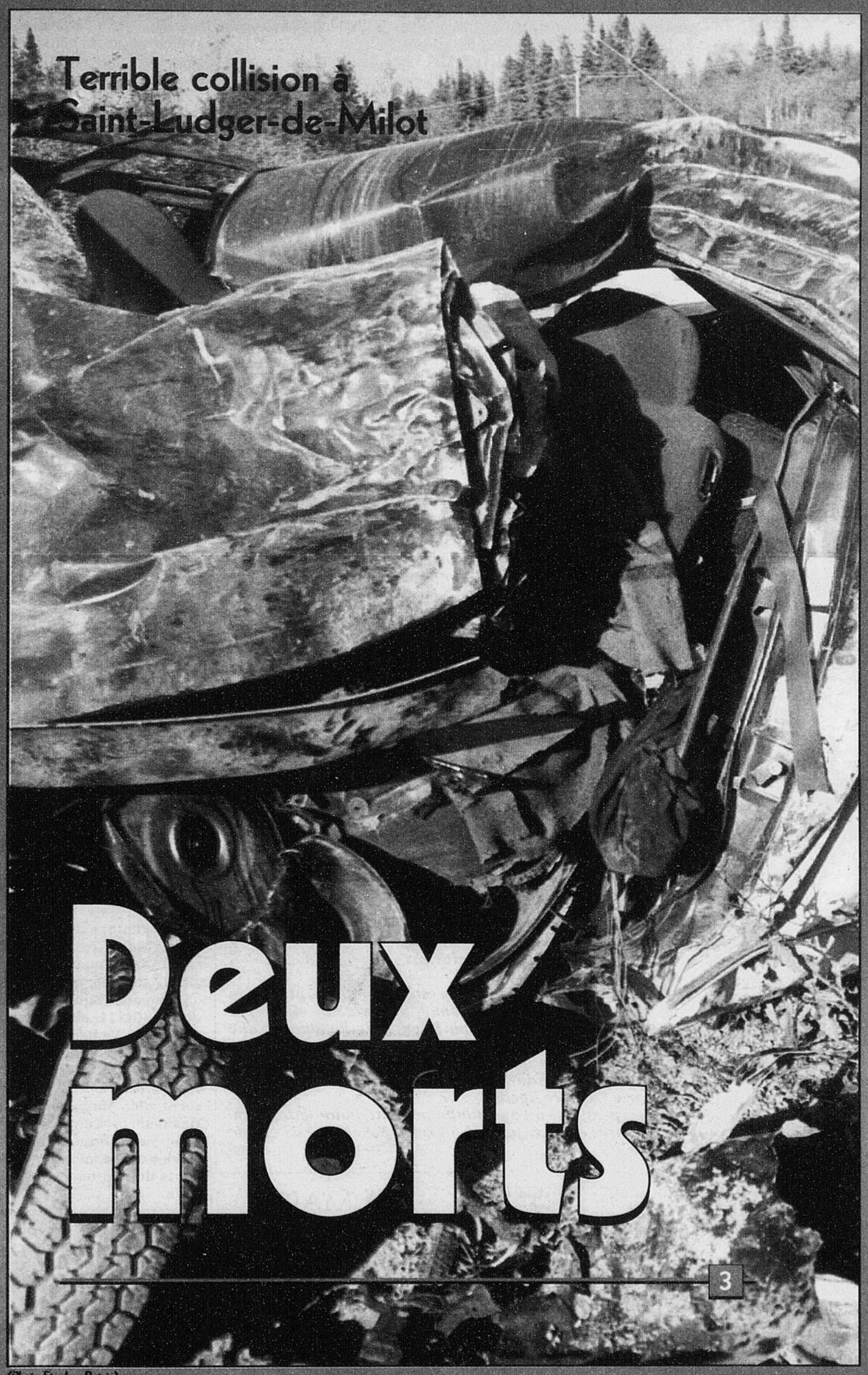
LEVER 6 h 21
COUCHER 18 h 57

le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

25e ANNÉE Nº 291 LE MARDI 15 SEPTEMBRE 1998 40 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 15
PLUIE



Terrible collision à Saint-Ludger-de-Milot

Deux morts

3

(Photo Stephen Potvin)



Aux dires de Guylaine Caron

Jonquière a voté la mort de l'hôpital

4

Ce matin

Début des travaux au Bassin

6

Avion de la Swissair

Luc Tremblay au coeur des recherches

11

Tremblay voulait «raser» l'immeuble

En prison pour avoir mis le feu!

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Peu importe ses difficultés mentales, Robert Tremblay, un individu pris en charge par la Curatelle publique, doit faire face à la Justice.

Il a été condamné hier à trois mois de prison pour avoir volontairement mis le feu dans son appartement du 34 de la rue Price ouest. Le 18 juin dernier, Tremblay voulait «raser» l'immeuble dont il était insatisfait.

Ce sont des co-locataires de l'immeuble à logements multiples qui ont été alertés par l'odeur de brûlé et qui sont entrés chez lui pour maîtriser l'incendie.

Environ 500$ de dommages ont été causés à la table et au revêtement de sol. Robert Tremblay avait allumé un tas d'essuie-tout sur la table et était parti sans se soucier de mettre en danger la vie des autres occupants.

En son absence, les locataires sont rentrés et ont utilisé un extincteur pour limiter les dégâts.

Ils ont été surpris de voir revenir Tremblay qui s'informait de l'étendue des dommages qu'il avait causés.

Les policiers l'ont arrêté et détenu pendant quatre jours, avant qu'il ne soit libéré sur engagement jusqu'à conclusion de son procès.

Antécédents

L'incendiaire a une longue série de méfaits de toutes sortes à son actif. A sa plus récente condamnation avant celle d'hier, Tremblay avait été jugé par les médecins non responsable de ses actes et avait ainsi pu échapper à une sentence normale en étant dirigé vers l'Institut Roland-Saucier. A cet endroit, une commission de l'examen lui avait tout de même ordonné de garder la paix, de rester disponible et de prendre ses médicaments.

Hier au Palais de justice de Chicoutimi, il a été condamné à l'emprisonnement après qu'un examen plus récent de sa condition ait permis d'établir que malgré son état de schizophrène paranoïde, il avait toute la présence d'esprit pour avoir une intention coupable.

Ce nouveau diagnostic a permis au juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec de sanctionner l'incendie de son appartement.

Quant à la Curatelle publique, elle en a été quitte pour payer le coût des réparations.

Tout un combat pour un couple homosexuel

MONTREAL (PC) - Un couple d'homosexuels a amorcé hier un combat visant à invalider l'article du Code civil du Québec qui restreint l'accès au mariage civil aux seuls couples composés d'un homme et d'une femme.

Michael Hendricks, producteur, âgé de 56 ans et René Leboeuf, technicien, âgé de 43 ans mènent une vie commune depuis 25 ans dans des logements voisins. Ils veulent se marier civilement afin d'obtenir ensuite tous les droits civils qui en découlent.

«Si on obtient le mariage civil, on a tous les autres droits qui vont venir: les fonds de retraite, les fonds de pension, les assurances et l'adoption», a soutenu leur avocat Stéphane Gendron.

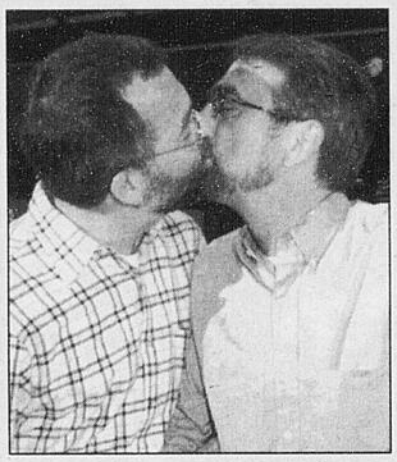
«Le mur du mariage n'a jamais été défoncé au Canada. Aux Etats-Unis, il l'a été une fois dans l'Etat d'Hawaï mais la constitution a été amendée et est revenue à la case départ», a-t-il ajouté.

MM Hendricks et Leboeuf ont demandé à la greffière en poste à la division du mariage civil du ministère de la Justice, au palais de justice de Montréal, l'autorisation de se marier.

Comme ils s'y attendaient, l'officier de justice a refusé en se référant a l'article 365 du Code civil du Québec selon lequel le mariage ne peut être unir qu'un homme et une femme.

Me Gendron et ses deux clients se sont alors tourné vers la Cour supérieure où ils ont déposé une requête attaquant la constitutionnalité de l'article 365 et sa non compatibilité avec la charte québécoise des droits.

La requête en question sera entendue le 15 décembre.



BEAU BEC - René Leboeuf (gauche) et son fiancé Michael Hendricks s'embrassent avant de voir refuser leur demande pour un mariage civil, hier, à Montréal.

(PC - Laserphoto)

Le début de la lutte

Par leur action, les deux protagonistes sont bien conscients de lancer un pavé dans la mare.

«C'est le début de la lutte. On va présenter une requête en Cour supérieure. On va mettre davantage la population au courant de ce que l'on fait pour ne pas que ça passe sous silence. On attend que nos députés fassent quelque chose. Ils nous ont promis beaucoup de choses. On veut qu'ils se prononcent clairement sur cette question», a indiqué René Leboeuf.

«On cherche des appuis moraux et financiers. On fait cette première démarche et après on va aller chercher des appuis», a-t-il ajouté.

Pour sa part, Me Gendron ne cache pas qu'il veut secouer le gouvernement du Parti québécois.

«Serge Ménard (ministre de la Justice) a dit au printemps qu'il allait reconnaître les droits aux conjoints de fait de même sexe et, tout d'un coup, que ça allait aller après les élections.

«Il n'y aucune volonté politique de donner les mêmes droits à tout le monde dans ce parti-là, malgré toute la brochette de gays qu'il y a au PQ», a-t-il dit.

Me Gendron est celui qui est à l'origine d'une requête semblable à celle de MM Hendricks et Leboeuf, déposée celle-là au tout début de l'année.

Dix mois de prison

Pageau a la surprise de sa vie

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un voleur âgé de 20 ans a eu une mauvaise surprise hier matin après avoir reconnu être l'auteur du vol d'une motoneige et avoir été en possession de LSD et de marijuana.

Visiblement convaincu à l'avance de la clémence du tribunal à son endroit comme il en avait profité après ses vols antérieurs, Jean-François Pageau, de la rue Turgeon à Jonquière, aurait souhaité faire quelques heures de travail communautaire en guise de sentence.

D'ailleurs, il n'avait pas encore complété les travaux qu'un juge l'avait condamné à faire le 30 octobre 1997 pour un autre vol.

Le juge n'a pas perdu de temps pour toiser le voleur et l'a fait rapidement savoir à son avocat: «Maître, enlevez la Bible qui est devant lui, il peut partir avec!

«Appelons les choses par leur nom» a demandé le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec, «Appelons une carotte: une carotte; une pomme: une pomme; et un voleur: un voleur...»

Le juge a prononcé une sentence d'emprisonnement de dix mois à laquelle s'ajoute une ordonnance de probation d'une durée de deux ans, avec rendez-vous réguliers au Service de probation.

Passé

Le juge a noté les antécédents de vol et de vol par effraction de Pageau, commis alors qu'il n'avait pas 18 ans. A son époque juvénile, Pageau était un assidu de la Chambre jeunesse de la Cour du Québec dont les décisions n'ont pas eu l'effet escompté de l'éloigner de la criminalité.

En l'envoyant vers les quartiers cellulaires, le juge lui a souhaité une bienvenue d'un genre particulier. «Vous venez de rentrer dans le grand circuit», a-t-il mentionné pour marquer l'événement tout en y allant d'une prédiction. «Et les sentences (ultérieures) vont aller en doublant et en triplant!».

Pageau n'a pas eu l'air d'en revenir.

PAS POSSIBLE

Un python à la maternelle

TOKYO (AP) - D'accord, c'était un bébé. Mais, même ne mesurant que deux mètres de long, la place d'un python n'était pas vraiment dans cette maternelle japonaise où il a été découvert lundi matin.

Trois policiers se sont précipités pour capturer le reptile, qui s'était réfugié dans l'incinérateur, et se sont emparés du python de cinq kilos sans dommage, une demi-heure avant l'arrivée des enfants.

La police pense que quelqu'un aurait pu s'introduire dans l'école pendant la nuit et y déposer l'animal, rapporte l'agence Kyodo.

Le serpent, qui a l'âge adulte peut atteindre la taille de huit mètres et peser jusqu'à 50 km, a été envoyé au zoo de la ville.



Du temps pluvieux pour aujourd'hui... Un creux barométrique venant de l'ouest apportera des nuages ainsi que des averses aujourd'hui. Ce système se déplacera rapidement vers l'est de telle sorte que le beau temps reviendra à nouveau demain, mais ce sera plus frais et venteux.

Saguenay, aujourd'hui, pluie s'intensifiant le matin. Maximum près de 15. Vents de l'est de 15 à 30 km/h.

Mercredi, ciel variable avec 30% de probabilités d'averses en après-midi. Minimum près de 7. Maximum près de 15. Venteux.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, pluvieux. Maximum près de 17. Vents du sud-ouest de 15 à 30 km/h.

Mercredi, ciel variable avec 30% de probabilités d'averses en après-midi. Minimum près de 7. Maximum près de 15. Venteux.



Surnommé J.A par tous ses amis, le petit Joseph-Arthur avait le vilain défaut de copier les devoirs de ses amis. Durant les vacances, ses amis lui demandaient: «Viens-tu à la 'plage J.A' (plagiat)!!!

Pierre Bourdon

SOMMAIRE

Arts	18-19
Bandes dessinées	20
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	30-31
Finances	23
Horoscope	22
Petites annonces	26 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	20

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 11h40 (3m5) et basse à 18h45 (1m3). Elle sera à nouveau haute à 00h00 (4m1) et basse à 08h00 (0m9).
LA BAIE - La marée sera haute à 11h25 (3m8) et basse à 17h45 (1m5). Elle sera à nouveau haute à 23h55 (4m6) et basse à 06h50 (1m2).

Lever: 6 h 21
Coucher: 18 h 57

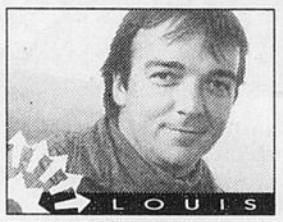
Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Saint-Ludger-de-Milot

Une violente collision fait deux victimes

SAINT-LUDGER-DE-MILOT (LT) - Yanick Girard, 23 ans de Saint-Félicien et Tony Girard, 31 ans de Bégin, sont les deux victimes de la tragédie routière survenue en milieu d'après midi hier sur le chemin de Chute des passes au Lac-Saint-Jean quand une camionnette est entrée en collision avec un camion de livraison de tuyau de drainage.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Deux autres travailleurs forestiers qui prenaient place à bord de la camionnette sont miraculeusement sortis vivants de cet hécatombe. Dans un de ces deux cas, le blessé a été transféré au Complexe hospitalier de la Sagamie en raison de la gravité de ses blessures à la tête alors que son compagnon a reçu les premiers soins au Centre le Jeannois d'Alma.

PHOTO DE LA UNE

L'état de la camionnette confirme que le choc a été d'une violence inouïe. En observant de plus près, il est possible de constater que la camionnette conduite par Tony Girard avait circulé dans la poussière avant l'impact puisque l'arrière du véhicule est complètement blanc alors que l'avant est rouge.

Selon les informations transmises par la porte-parole de la Sûreté du Québec, l'agent Hélène Nepton, la collision mortelle a eu lieu vers 14h15 au kilomètre 14 du chemin de Chute des passes.

L'impact a été d'une violence inouïe de telle sorte que les ambulanciers n'ont eu d'autre choix que de constater le décès du conducteur Tony Girard et de celui qui prenait place du même côté que le conducteur sur la banquette arrière, Yanick Girard.

Le conducteur du camion n'a pas été blessé. Il a toutefois subi un choc nerveux mais a tout de même été en mesure de répondre aux questions des policiers de la Sûreté du Québec de la MRC Lac-Saint-Jean.

Le fil des événements

Toujours selon les informations confirmées par la porte-parole de la Sûreté du Québec, la camionnette conduite par Tony Girard, dans laquelle prenaient place les quatre forestiers, circulait en direction nord. Les quatre hommes se rendaient dans un chantier de la compagnie Uniforêt.

Le camion tirant une double remorque vide appartenant à la compagnie Plasti-Drain d'Alma circulait en direction de Saint-Ludger-de-Milot. Le fardier venait à peine de sortir d'une courbe et d'entreprendre la descente d'une côte à très forte inclinaison quand l'impact s'est produit.

«D'après ce que le conducteur a confié aux policiers responsables de l'enquête, il a vu un nuage de poussière et une fraction de seconde plus tard, il a entendu un bruit sourd. Il n'aurait jamais vu la camionnette tellement il y avait de la poussière. L'enquête devrait permettre d'apporter des précisions supplémentaires puisque le technicien en scène d'accident s'est rendu sur les lieux», a affirmé l'agent Nepton.

Il n'est pas impossible que la camionnette des quatre travailleurs forestiers suivait de trop près un autre véhicule qui circulait également en direction nord. Il s'agit d'une hypothèse que les enquêteurs devront vérifier.

En suivant de trop près un autre véhicule, en raison de l'état de sécheresse de la route, le conducteur Tony Girard n'avait plus aucune visibilité. Il n'a donc jamais vu le fardier qui circulait en sens inverse.

Suivant l'état de la camionnette, tout porte à croire que le véhicule conduit par Tony Girard a dérapé avant de frapper le devant du camion. L'impact a eu lieu du côté du conducteur de la camionnette. A moins que ce dernier n'ait tenté une manoeuvre à la toute dernière minute quand il a aperçu le fardier dans la poussière.

Au moins quatre ambulances ont été dépêchées sur les lieux afin d'assurer le transport des blessés. Les pompiers volontaires de Dolbeau-Mistassini ont quant à eux opéré les pinces de désincarcération pour libérer les corps des victimes.

A leur arrivée, les ambulanciers avaient réussi à placer en sécurité les deux blessés qui auraient été éjectés de la camionnette sous la force de l'impact. Ce n'est qu'après que la camionnette eut été ramenée sur la route que ces derniers ont été en mesure de sortir les corps des victimes.

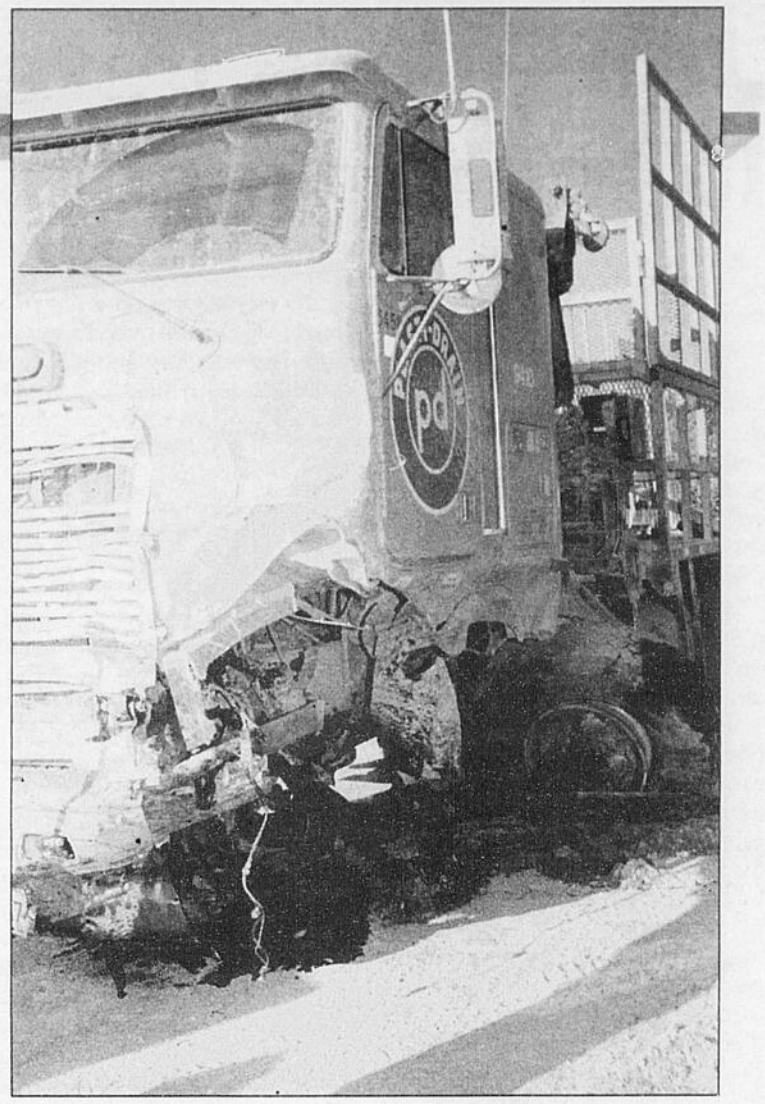
Investigation

Joint hier, le coroner Yves Bolduc a confirmé qu'il allait vérifier auprès de la Sûreté du Québec le bilan routier du chemin de Chute des passes afin de déterminer si cette route forestière ne représente pas une problématique particulière.

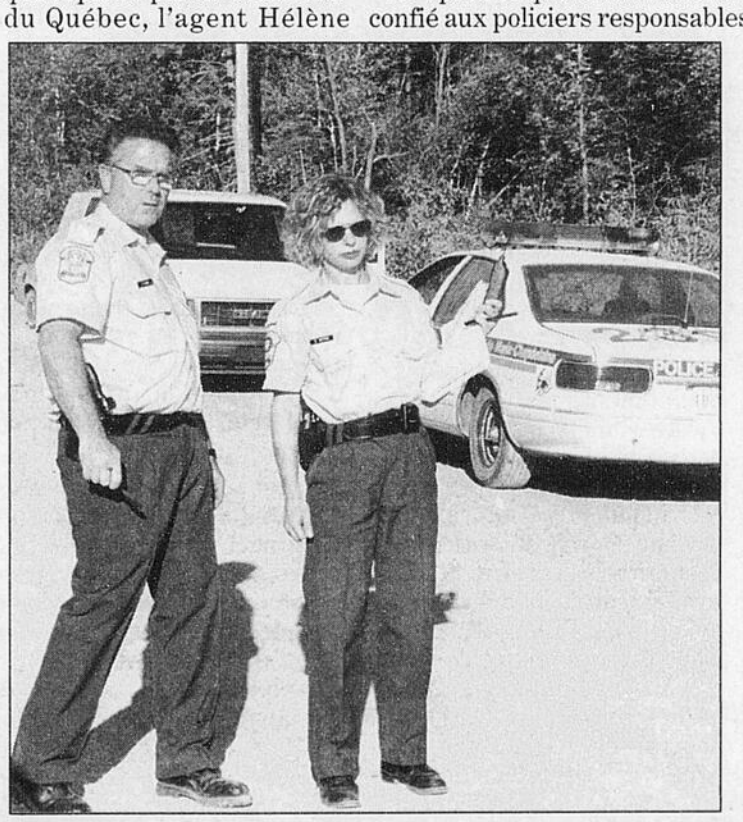
Une enquête publique du Bureau du coroner a déjà été réalisée en rapport avec la problématique de la sécurité sur les routes forestières. Des accidents survenus sur la route Alliance dans le secteur Mistassini avaient été analysés.

Le chemin de Chute des passes a également été le théâtre d'accidents mortels mettant en cause des camions de transport de bois. Le coroner Bolduc n'écarte donc pas la possibilité d'émettre certaines recommandations.

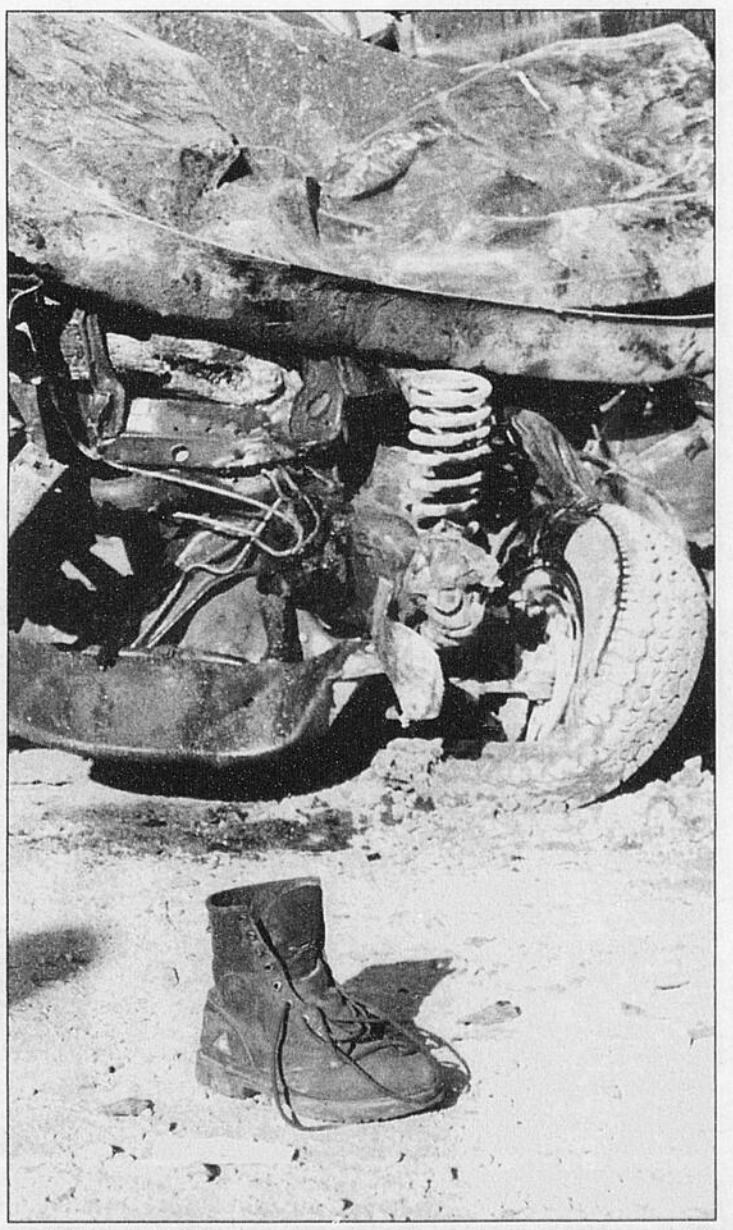
Le chemin de Chute des passes est une route privée servant aux compagnies forestières et à la compagnie Alcan. Elle est de plus utilisée par les villégiateurs qui fréquentent le territoire de la Zec des Passes dangereuses. Elle a été fermée quelques heures hier afin de laisser le temps aux secouristes de libérer la route.



COLLISION - C'est avec ce camion de livraison de tuyau de drainage que la camionnette est venue en collision, hier, à Saint-Ludger-de-Milot, causant deux pertes de vie.
(Photo Stephen Potvin)



ENQUETE - Les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC Lac-Saint-Jean ont été chargés de l'enquête sur cette autre tragédie routière à survenir sur le Chemin des passes.
(Photo Stephen Potvin)



CHOC VIOLENT - La présence d'une chaussure de travail au milieu de la route confirme la violence de l'impact.
(Photo Stephen Potvin)

Selon Guylaine Caron

Jonquière vote pour la mort de son hôpital

JONQUIERE (CD) - Le conseil de ville de Jonquière a voté la mort de son hôpital, hier soir. En tout cas, c'est ce que croit Guylaine Caron, cette jeune mère de famille qui tente désespérément de faire échec à l'entente de complémentarité entre les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Guylaine Caron n'a pas obtenu ce qu'elle voulait des élus de Jonquière. «Le maire et les conseillers penchent du côté des conseils d'administration et des syndicats au détriment de la population», a-t-elle soutenu. Le maire Marcel Martel l'a profondément choquée lorsqu'il a dit qu'il n'appartient pas à la ville de régler le problème, qu'une entente de complémentarité a été négociée de bonne foi entre les conseils d'administration des deux hôpitaux et que des efforts sont fournis pour accroître l'efficience en soins de santé au Saguenay.

Tout en réclamant le respect de l'entente de complémentarité, les élus, unanimement, conviennent cependant de demander à la Régie régionale et au premier ministre Lucien Bouchard, également député de Jonquière, de tout faire pour accroître les effectifs médicaux. Le maire Martel, visiblement mal à l'aise, ajoute que le conseil ne peut dépasser cette limite. Cela dit, il a pris l'engagement de s'impliquer personnellement dans le dossier et de s'entretenir avec le premier ministre à ce sujet.

Prudence

Dans ce dossier, on a l'impression que le conseil marche sur des oeufs. Le conseiller Daniel Giguère dit être sensible, tout comme ses collègues, au cri d'alarme des médecins de Jonquière. On sait que ces derniers ont l'intention de démissionner en bloc parce que l'entente de complémentarité, selon eux, est un échec. Cependant, il soutient, lui aussi, qu'il s'agit d'une problématique qui ne concerne pas le conseil.

L'intervention du conseiller Réjean Laforest, le représentant de la MRC du Fjord à la Régie régionale a déplu souverainement à Guylaine Caron. Il a rappelé que l'hôpital de Jonquière était voué à une fermeture, il n'y a pas si longtemps, et que c'est grâce à Lucien Bouchard qu'on a pu assister à la grande opération de survie. Et cette opération a pris la forme d'une entente de complémentarité dans laquelle tout le monde s'entend pour que la pédiatrie déménage à Chicoutimi et que la chirurgie de jour sans hospitalisation se fasse à Jonquière.

A cela, Guylaine Caron répond que la complémentarité ne se fait qu'à sens unique. «Tout est rendu à Chicoutimi, lance-t-elle. Jonquière n'est plus un hôpital général. L'entente nous fait reculer de 40 ans», poursuit-elle amère. Selon elle, un établissement sans service d'obstétrique, sans service de gynécologie et sans service de pédiatrie n'est pas un hôpital.

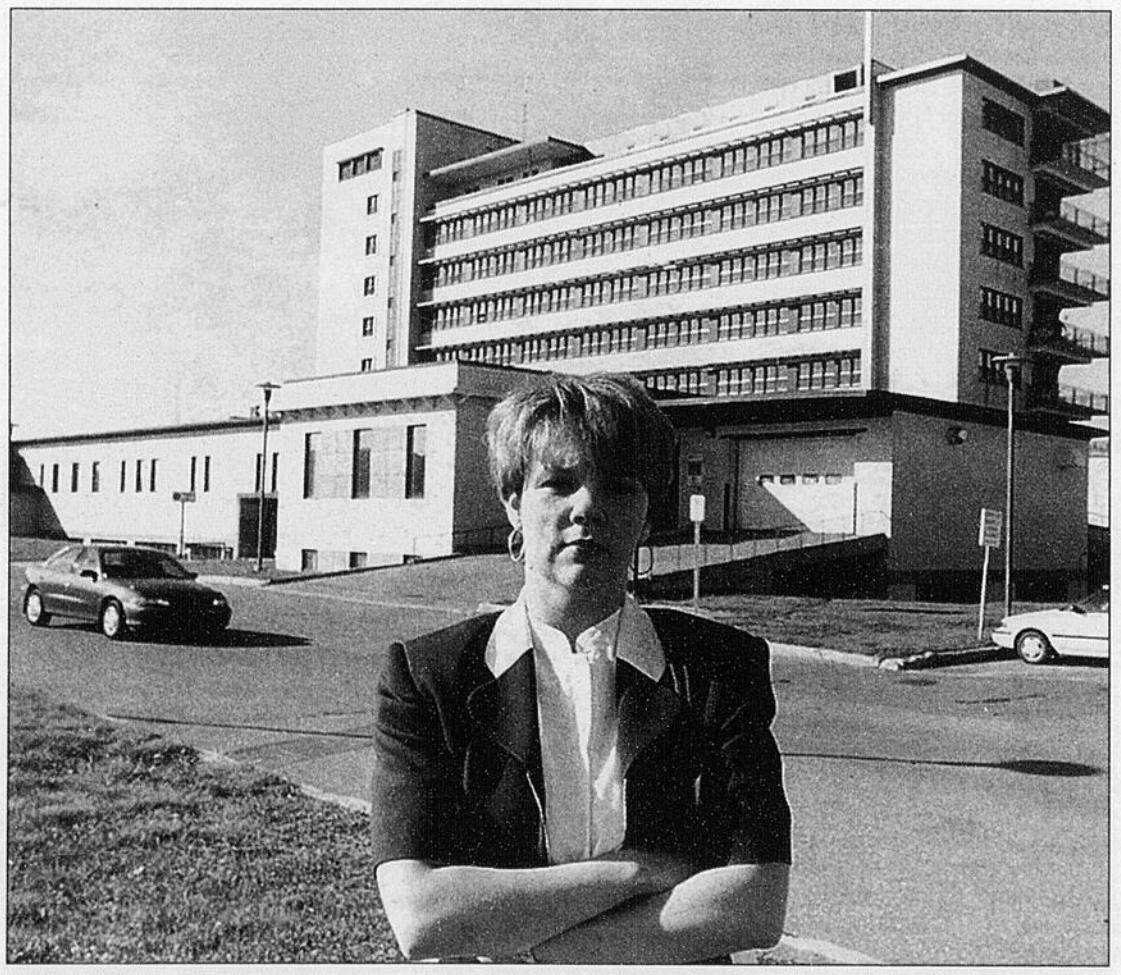
Jugeant que les élus ne défendent pas les citoyens de Jonquière, Guylaine Caron souhaite créer un comité de protection des citoyens de Jonquière. Même qu'elle croit que les gens de Chicoutimi auraient intérêt à en faire partie. «Lorsque les gens de Jonquière devront se rendre à Chicoutimi pour obtenir tous leurs services, prévient-elle, tous les patients en paieront alors le prix.»

Pétition

Guylaine Caron est cette mère de trois jeunes enfants qui a réussi à obtenir, en quelques semaines seulement, 10 000 signatures de gens s'opposant au transfert de la pédiatrie de Jonquière à Chicoutimi. Cette imposante pétition n'a pas réussi à lui ouvrir le bureau du premier ministre. «Non seulement je n'ai pas réussi à le rencontrer, dit-elle déçue, mais je n'ai même pas reçu un accusé de réception.»

Manif

Bien décidée à se battre contre tous les conseils d'administration pour conserver son hôpital, Guylaine Caron invite les gens à se rendre en grand nombre, à 18h, ce soir, sur le stationnement du Centre hospitalier de Jonquière, en guise d'appui pour les médecins et les infirmières. On sait, qu'en soirée, les dirigeants de la Régie régionale doivent rencontrer les médecins pour discuter de la situation. Selon elle, les gens qui souhaitent conserver leur hôpital général ont intérêt à venir donner leur appui.



CITOYENNE - Guylaine Caron essaie de convaincre le maire Marcel Martel et tout son conseil à se porter à la défense de l'hôpital de Jonquière. Elle organise une manifestation ce soir pour montrer que la population n'accepte pas ce qui se passe présentement.

(Photo Jeannot Lévesque)



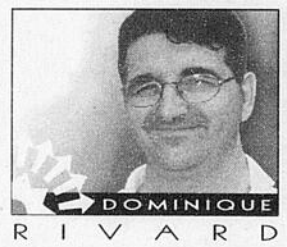
DISCUSSION - Le maire Marcel Martel a discuté avec Guylaine Caron, hier soir, lors de la séance du conseil municipal mais la citoyenne n'est pas du tout satisfaite de l'attitude des élus de Jonquière.

(Photo Jeannot Lévesque)

Salle de spectacles

Dolbeau-Mistassini cherche un consensus

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – La ville de Dolbeau-Mistassini renonce à son projet de se doter d'une salle de spectacles entièrement neuve. Les élus municipaux souhaitent plutôt obtenir une subvention du ministère de la Culture et des Communications pour rénover soit l'auditorium Jean Dolbeau, l'ancien Cinéma Orphéon ou les autres équipements culturels du milieu susceptibles d'être transformés en salle de spectacles.



DOMINIQUE RIVARD

Le point

Réunis en fin de semaine à l'occasion d'un Lac-à-l'épaule les membres du conseil ont fait le point sur l'épineux dossier de la salle de spectacles. Ils en sont venus à la conclusion qu'il était utopique de croire qu'on pouvait construire à Dolbeau-Mistassini une nouvelle salle de spectacles qui commanderait au bas mot un investissement de 6 millions $ comme le révèle une récente évaluation de gens spécialisés dans le domaine.

«Faut être réaliste. Je crois qu'une mise aux normes de nos équipements actuels pourrait s'avérer une solution mitoyenne qui pourrait satisfaire les nombreux organismes culturels du milieu à commencer par la Comité de relance de la salle de spectacles. On a déjà l'auditorium Jean Dolbeau et l'ancienne salle de Cinéma Orphéon. Celle-ci a été rénové dernièrement. Avec quelques ajustements supplémentaires on pourrait peut-être en faire une salle des spectacles acceptables», pense le conseiller Gilles Brassard, porte-parole de la ville dans le dossier.

Gestion Arpidôme

Les élus municipaux demandent au service des loisirs de la ville, Gestion Arpidôme, d'organiser le plus tôt possible une rencontre avec le Comité de relance de la salle de spectacles et tous les autres intervenants du milieu culturel touchés par le projet. Cette rencontre permettra aux différents intervenants de faire l'unanimité sur un projet de rénovation. La possibilité de confier l'opération de la nouvelle salle de spectacles au secteur privé est également une option envisagée.

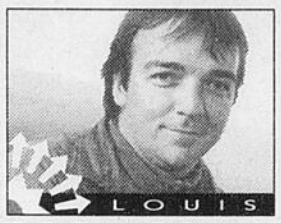
Une fois le projet bien défini et suffisamment étoffé la ville de Dolbeau-Mistassini veut le déposer en main propre à la ministre de la Culture et des Communications Louise Beaudoin. Dernièrement celle-ci a entrouvert la porte en laissant entendre qu'elle pourrait étudier une demande d'aide financière de Dolbeau-Mistassini pour la rénovation d'une salle de spectacles, et ce même si elle maintient son moratoire sur le développement des équipements culturels jusqu'au printemps prochain.

«C'est le temps de se faire une idée et dans les délais rapides. Bientôt il y aura des élections provinciales et on doit préparer prochainement nos prévisions budgétaires et notre plan triennal d'immobilisations. Si on arrive avec un consensus des organismes culturels du milieu nos chances sont très bonnes. Je souhaite que nous soyons fixés dans ce dossier d'ici la fin décembre», laisse tomber Gilles Brassard.

Libéraux de Jean Charest

Monique Gagnon-Tremblay livre le plan économique

CHICOUTIMI (LT) — La chef de l'Opposition officielle du Québec, Monique Gagnon-Tremblay, était de passage hier à Chicoutimi où elle a présenté un plan de croissance économique pour le Québec.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Le plan proposé par le Parti libéral du Québec et son chef Jean Charest se veut un outil permettant à un éventuel gouvernement libéral d'améliorer la situation économique à partir des domaines dans lesquels un gouvernement est en mesure d'agir.

Les libéraux provinciaux ont ainsi l'intention de travailler sur les impôts, les taxes et les dépenses publiques. La première démarche proposée par le PLQ est d'en arriver à mettre en place une fiscalité plus compétitive pour les particuliers et les entreprises.

Long terme

Selon le chef de l'Opposition, un gouvernement libéral proposerait des mesures à long terme. Elle parlait d'un Etat revu et corrigé qui tiendrait compte de son rôle névralgique. Les mesures à long terme comprennent un allègement de la réglementation, principalement pour le marché du travail, une réévaluation du rôle de l'Etat investisseur et la révision des méthodes de livraison des services avec des formules de partenariat privé-public ainsi que l'évaluation continue des programmes gouvernementaux.

Le chef de l'Opposition a profité de son passage au Saguenay pour critiquer la performance économique du gouvernement péquiste: «C'est comme si le Québec n'était pas sorti de la récession de 1991. Il n'a pas participé, comme il aurait dû, aux cinq dernières années de croissance. Ses performances économiques ne sont pas au diapason de celles de ses voisins parce qu'il n'est pas compétitif. Le résultat net, c'est l'appauvrissement des familles québécoises», a soutenu Monique Gagnon-Tremblay.

Retard du Québec

Pour les libéraux, le retard du Québec a été provoqué par l'incertitude politique, une fiscalité non compétitive et non incitative, un Etat qui a besoin d'être réinventé et revalorisé et une réglementation désuète et rigide.

«Le régime péquiste rejette la responsabilité de ses piètres performances sur, premièrement le gouvernement fédéral, deuxièmement le gouvernement précédent et enfin, sur le contexte mondial. Pourquoi réussissent-ils là ou nous stagnons. Il est temps que ce gouvernement arrête de pratiquer la politique des yeux fermés», a poursuivi le chef de l'Opposition.

En conclusion, Monique Gagnon-Tremblay a rappelé que le PLQ était une formation politique ouverte aux attentes des citoyens. Les propositions faites hier à Chicoutimi, a-t-elle spécifié, devraient permettre d'améliorer le niveau de vie des Québécois tout en attirant des gens intéressés d'investir dans la province.



PROPOSITION — La chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale, Monique Gagnon-Tremblay, a profité de son passage à Chicoutimi pour livrer les grandes lignes du plan de croissance économique pour le Québec qu'entend mettre en place un gouvernement dirigé par Jean Charest.
(Photo Jeannot Lévesque)

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 98-09-14
01 13 14 17 21
23 24 29 31 38
39 44 45 48 52
56 61 65 67 70

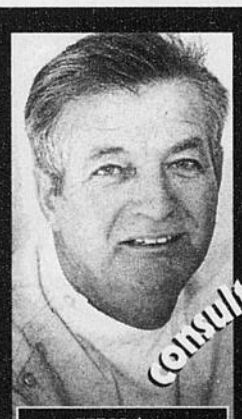
La Quotidienne — Tirage du 98-09-14
3 4
448 4268

Extra — Tirage du 98-09-14
NUMÉRO: 483779

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 396203

Les clubs 4-H du Québec
Un coeur de ventre...dans un désert de béton!

Information: (418) 529-4705


Pour une belle APPARENCE
Pour une bonne MASTICATION
Pour un CONFORT ADÉQUAT
Consultez l'artiste de votre image
Robert Fortin D.D. Denturologiste
925, avenue Bégin, Chicoutimi
549-7060 Voisin de l'école Dominique-Racine
ORDRE des DENTUROLOGISTES du QUÉBEC
386205

SACHEZ CHASSER BIEN AU... CHAUD


ENSEMBLE DE CAMOUFLAGE THERMO KING

20%
SAC DE COUCHAGE
DÉPOSITAIRE DES VÊTEMENTS
KANUK
BOTTES CAOUTCHOUC
Feutre amovible / vertes

29,95

DE BIG BILL
AUSSI CHOIX DE PANTALONS À CARREAUX DOUBLÉS
SOUS-VÊTEMENTS LIFA
100 % polypropylène

TOUT UN CHOIX!
camisole ou caleçon
JACQUET EN LAINE RÉVERSIBLE

15% SUR TOUTS LES HABITS DE PLUIE
Vêtements Économiques FÊTE SES 20 ANS et devient V.E
BOTTES DE CHASSE GORE-TEX PROSPECTOR
Rabais de 15%

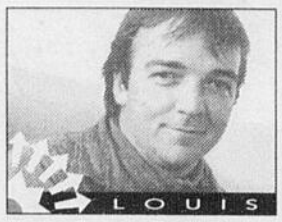
SPORT TRAVAIL PLEIN AIR
VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES
maintenant... appelez-les V.E
• 421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi
• 1529, boul. Talbot, Chicoutimi
(entre La Clef de Sol et Le Marché du Store)
• Faubourg Sagamie, Jonquière
V.E
VÊTEMENTS • CHAUSSURES
396165

TEL-AIDE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
COMMUNIQUÉ
Tel-Aide est actuellement à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique.
Cet organisme à but non lucratif est un service téléphonique anonyme et confidentiel assuré par des bénévoles et offert à toute personne ayant le besoin de se confier.
Tel-Aide donne une formation à tous ses bénévoles.
Toute personne intéressée à devenir écoutant de **Tel-Aide** peut téléphoner au **695-1709** et laisser son nom et numéro de téléphone.
BIENVENUE À TOUS!
396372

Conflit dans les Caisses populaires Desjardins

L'espoir réside dans la rencontre de samedi

CHICOUTIMI (LT) - La situation est au beau fixe dans le conflit opposant les Caisses populaires Desjardins et les 803 employées syndiquées à la Fédération du commerce CSN en grève depuis maintenant une semaine.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Les espoirs d'un règlement dans ce dossier se portent maintenant sur la rencontre entre les parties convoquées par le conciliateur Jean Poirier du ministère du Travail. La rencontre aura lieu samedi prochain en présence du conciliateur.

Joint hier, Jean Poirier n'a émis aucun commentaire concernant directement le litige entre les Caisses populaires et les syndiquées CSN. Il a simplement expliqué qu'en tant que conciliateur, il pouvait attendre d'être convoqué par l'une des parties ou intervenir directement en convoquant les représentants syndicaux et patronaux afin d'entreprendre des discussions.

Situation tendue

La convocation de la séance de conciliateur de samedi prochain démontre jusqu'à quel point les parties marchent sur des oeufs dans ce dossier. Une mauvaise interprétation de l'origine de la convocation a apporté des rectificatifs rapides, surtout que cette interprétation voulait que ce soit la partie patronale qui ait demandé au conciliateur d'organiser une reprise des discussions.

L'enjeu du présent conflit n'est pas mineur. Il y va de l'élaboration de la politique salariale chez Desjardins pour le tournant des années 2000. Cette politique accompagne tout le processus de réingénierie des Caisses populaires Desjardins.

Le résultat de la présente négociation servira automatiquement de modèle ailleurs au Québec. Déjà, les salariées de Desjardins possèdent une avance de huit pour cent comparativement aux salariées des autres régions de la province.

L'écart salarial entre la proposition de Desjardins et les demandes syndicales est de l'ordre de 15 pour cent.

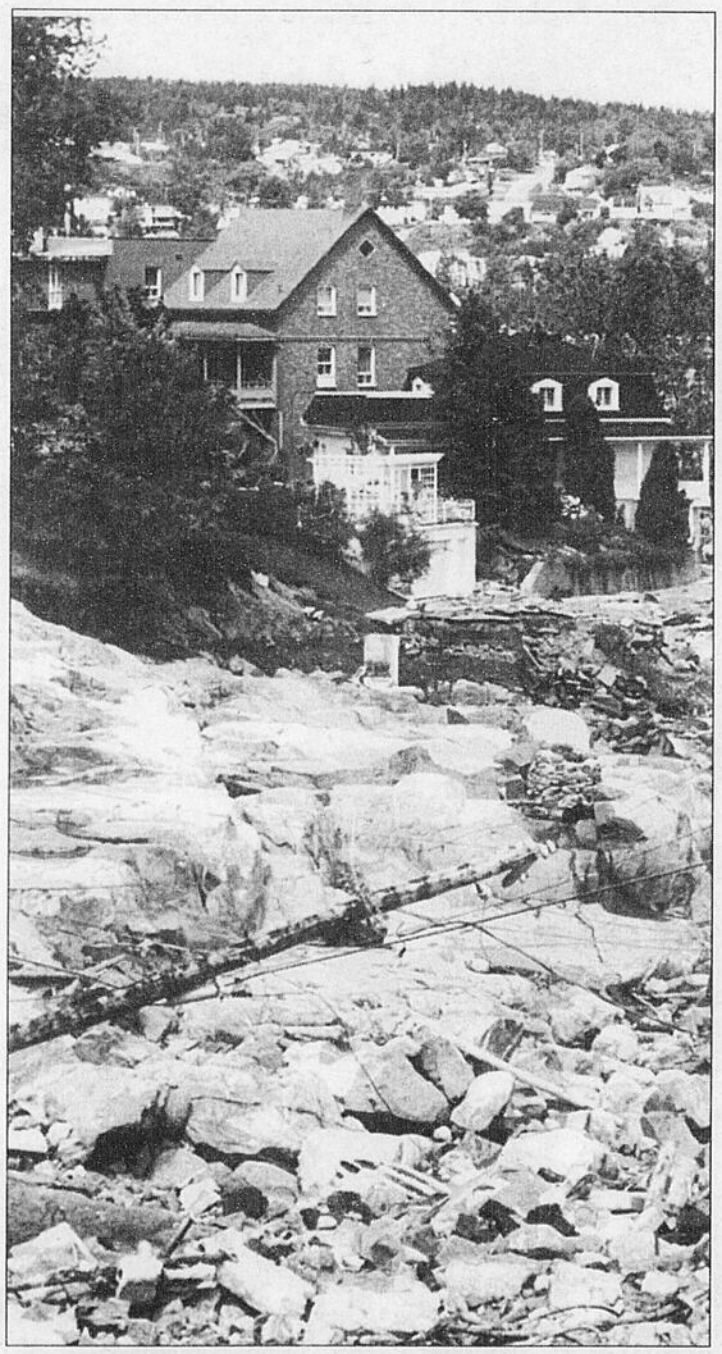
Le conciliateur Jean Poirier doit donc trouver une formule permettant le rapprochement des parties. Les parties ont déjà convenu d'une entente d'une période de cinq ans. Tout le chapitre normatif de la future convention collective est réglé.

Les syndiquées de Desjardins avaient voté dans une proportion de plus de 80 pour cent pour le déclenchement d'une grève générale illimitée. Depuis mercredi dernier, des piquets de grève ont été montés devant les Caisses populaires de la région. Le personnel cadre assure les services auprès de la clientèle.



HUMEUR - La bonne humeur est toujours de mise devant les caisses populaires. Ici, les grévistes ont profité du soleil devant la succursale de Métabetchouan.

(Photo Stephen Potvin)



TRAVAUX - Certains vont pousser un grand soupir de soulagement en voyant le début des travaux dans le secteur du Bassin de Chicoutimi. Une première phase de 1 485 577 $ a été autorisée, hier par le conseil de ville de Chicoutimi, au grand soulagement du maire Jean Tremblay qui a multiplié les promesses au cours des dernières semaines.

Chicoutimi

Les travaux débutent dans le secteur du Bassin

CHICOUTIMI (DB) - Le parc tant désiré par les citoyens du Bassin de Chicoutimi, dont le quartier a été défiguré par le déluge de juillet 1996, recevra ses premiers coups de pelle, ce matin. Une première phase de 1 485 577 $ a été autorisée, hier par le conseil de ville de Chicoutimi.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Réunis en assemblée spéciale, les conseillers et le maire ont unanimement accepté la proposition du contracteur Les Excavations Roger Piché, de Saint-Fulgence, le plus bas soumissionnaire.

Des deux propositions du contracteur de Saint-Fulgence, le conseil a opté pour la plus élevée, qui comprend l'aménagement d'une bordure en granite. La facture de 1 485 577 $ englobe les taxes.

Cette phase, qui est inaugurée ce matin, à l'occasion d'une conférence de presse, consiste a aménager un parc d'eau, avec cascades et jets de lumière. La majorité des travaux pourront être réalisés avant l'arrivée du gel.

Il se pourrait, a indiqué le maire Jean Tremblay, que des travaux comme la plantation des arbres et l'asphaltage, soient reportés au printemps.

M. Tremblay s'est montré satisfait du déroulement des événements, même s'il a dû se rendre rencontrer des fonctionnaires, à Québec, jeudi dernier. Les autorisations des ministères des Affaires municipales et de l'Environnement et de la Faune ne sont parvenues qu'hier.

«Le Bassin, a-t-il ajouté, est le coeur de la ville et son aménagement reflétera ce qu'est Chicoutimi. Ce sera reposant.»

Prochaine étape

La prochaine étape des travaux du Bassin aura trait aux six maisons patrimoniales. Déjà, des experts se sont penchés sur le dossier afin de savoir comment on peut les remettre sur les rails. Le projet d'emprunt pour les travaux du Bassin s'élève à 3,7 millions $.

Fait intéressant à souligner, il y seulement 50 000 $ qui séparent les quatre plus bas soumissionnaires.

Fusion

A titre de ville-centre, Chicoutimi a accepté une subvention de 122 038 $, afin de commander des études sur des fusions de services avec ses voisines La Baie et Jonquière.

Une première tranche de 50 000 $ a été débloquée pour une étude sur la mise en commun des services de sécurité publique. Selon le conseiller Florian Pilote, qui siège sur le comité restreint inter municipal sur la sécurité publique, le rapport sera remis aux élus à la fin du mois d'octobre.

Selon le maire Tremblay, il faut prendre pour acquis l'intérêt de La Baie et Jonquière dans ce dossier. Il ne serait pas surpris qu'il y ait une proposition sur la table pour fin de discussion avant la fin de l'année. M. Tremblay préfère attendre les événements avant de croire à une économie d'échelle.

L'étude passera au peigne fin les conventions collectives des trois corps policiers, ainsi que leur caisse de retraite.

Dans une autre étape, Chicoutimi pourrait s'intéresser à un projet de parc industriel commun. Le site visé est le parc industrialo-portuaire, près de Grande-Anse. Les démarches ne vont pas aussi vite que le dossier de la sécurité publique, mais le maire promet d'y voir.

En ce qui a trait à la balance des crédits sur la subvention de 122 038 $, le maire a noté qu'il y a d'autres sujets à discuter, mais n'a pas voulu élaborer.

Toujours sur le dossier de la mise en commun des services, Chicoutimi, La Baie et Jonquière sont aussi admissibles à une aide de 50 000 $ de la MRC du Fjord-du-Saguenay, si elles en mettent autant.

Les travaux de solidification des colonnes de l'autogare Morin, au centre-ville, pourront être lancés prochainemen . La ville a accordé le contrat à l'entreprise Mauco. Sa proposition s'élève à 129 356 $.

Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1998

L'ensemble 26T + GKD comprend : *• Moteur V6 de 3 litres, 150 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Deux portes coulissantes • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Radio AM/FM stéréo • Porte-bagages au toit • Essuie-glace de lunette arrière • Verrous à l'épreuve des enfants*

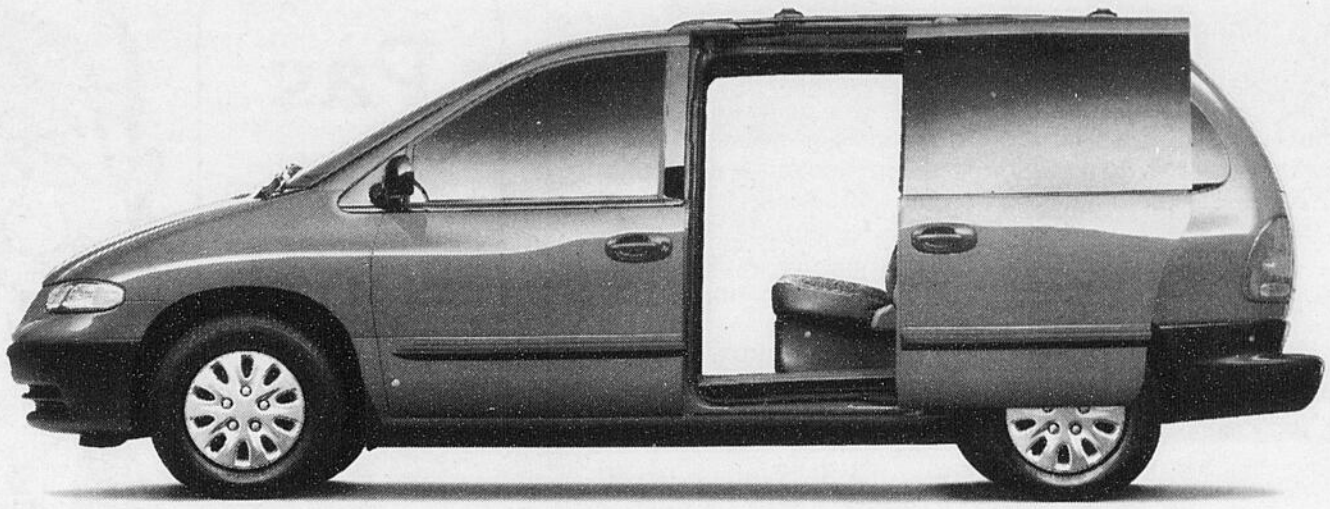
245 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 335 $.
Avec 0 $ de comptant initial, 345 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

20 149 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.



LA VENTE COLOSSALE

Dodge/Plymouth Neon 1998

L'ensemble 22D comprend : *• Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Poutres de renfort dans les portes • Radio AM/FM stéréo • Banquette arrière à dossier séparé rabattable • Volant inclinable*

165 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 2 861 $. Aucun dépôt de sécurité.
Avec 0 $ de comptant initial, 246 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

14 450 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.



CHRYSLER Dodge Camions Dodge

CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Un dépôt de sécurité sera exigé pour la Caravan/Voyager. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis.** Transport (855 $ pour la Caravan/Voyager et 650 $ pour la Neon), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire.

Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Robert Lamontagne prend sa retraite du Zoo sauvage

Robert Lamontagne avait prévu de quitter la présidence du conseil d'administration du Zoo sauvage de Saint-Félicien l'année dernière. À la demande générale, cette décision a été retardée d'un an. Lors de la tenue de la réunion régulière de l'exécutif, vendredi, il a remis ce projet sur la tapis, annonçant cette fois qu'il prendrait définitivement sa retraite à l'issue de l'assemblée annuelle de décembre prochain.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Les médias de la région ont été mis officiellement au courant des intentions de Robert Lamontagne, hier matin, par voie de communiqué.

Avec ce départ, c'est un autre chapitre important de la longue et fructueuse saga du Zoo sauvage de Saint-Félicien qui prend fin.

À 65 ans, après avoir occupé pendant plus de 11 ans le poste de président, Robert Lamontagne quitte avec le sentiment du devoir accompli et aussi parce que, dit-il, «la relève doit se manifester pour que le Zoo continue de se développer au rythme actuel» .

C'est en décembre 1986, alors que le Zoo vit des moments extrêmement difficiles, que l'ancien député libéral de Roberval décide, après avoir été l'objet d'appels pressants en ce sens, d'apporter sa contribution au mouvement spontané qui, de La Baie à Dolbeau, se fixe comme objectif de remettre sur ses rails ce qui, à l'époque déjà, est considéré comme la principale attraction touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Robert Lamontagne estime que son implication «ne durera pas plus de quelques mois»; n'ayant qu'une vague idée de l'ampleur de la tâche qui l'attend, il rejoint son frère, Maurice, lequel, à ce moment-là, fait partie de l'organisation depuis plusieurs années.

On connaît la suite...

C'est un euphémisme d'affirmer que Saint-Félicien permet à la région d'asseoir son industrie touristique sur une base solide, à toute fin pratique indestructible... Devenue par la force des choses le point de convergence des visiteurs étrangers en terre saguenéenne et jeannoise, cette attraction n'en est pas moins victime de son succès. Ainsi, après les Français, ce sont maintenant les Allemands et les Japonais, qui commencent à s'intéresser à ce qui se passe chez-nous. Conséquence directe de la tenue du «Mundial de Soccer» à Paris cet été, de l'Exposition internationale de Lisbonne, au Portugal...et de la crise asiatique (!), le Zoo et ses incontournables Sentiers de la nature accusent cet automne une baisse sensible du taux de fréquentation étranger.

Rien d'alarmant, affirme Robert Lamontagne, avant d'ajouter que le phénomène apparaît quand même décevant comparé à l'affluence record de septembre 1997. Selon les grossistes en voyages consultés par le Zoo, cette baisse est normale; ces spécialistes considèrent que le marché du tourisme international entre dans une phase d'ajustement. Comme à la Bourse...

Avec le fondateur Ghislain Gagnon, Robert Lamontagne peut revendiquer le titre de pionnier du Zoo sauvage de Saint-Félicien. Son engagement et sa motivation, alors que l'organisation traversait une période cruciale de son existence, auront eu une influence déterminante. De plus, ce qui ne gâche rien, le président démissionnaire semblait très apprécié de ses collaborateurs. Son successeur devra se montrer digne de l'héritage qui lui échoit.

La retraite de Robert Lamontagne n'est pas définitive en ce sens que, s'il quitte le gouvernail du Zoo sauvage, c'est, de son propre aveu, pour mieux se consacrer à d'autres tâches. L'ancien député n'a pas l'intention de rester les bras croisés à regarder passer le train de l'industrie touristique. Il a l'intention de faire profiter d'autres organisations régionales de son expertise dans le domaine.

CLIN D'OEIL

C'est pas le boulot qui manque...

Interdit au moins de 18 ans

Le front de l'actualité régionale est plutôt calme...

Tandis que les Montréalais vivent une campagne électorale municipale plutôt électrisante et qu'ailleurs, comme à Sherbrooke, l'électorat a pu s'en remettre à une partielle pour égayer son quotidien, le Saguenay—Lac-Saint-Jean vit toujours au rythme de l'été.

Heureusement qu'il y a Internet. Et Bill Clinton. Et Monica...

C. Néron

Clinton aurait les mains longues...



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Canton-Tremblay a besoin de sang neuf

Canton-Tremblay a une population de 3665 âmes, un maire, six conseillers. Le maire et un conseiller siègent depuis 15 ans chacun; les trois autres comptent entre 10 et 13 ans de bons et loyaux services.

La plupart n'ont eu qu'à subir une ou deux élections; les autres mandats ayant été obtenus par acclamation et sans aucune opposition. Est-ce là, un signe de démocratie ? «À vaincre sans péril... on triomphe sans gloire» a-t-on déjà dit en pareille circonstance.

Chacun d'eux a débuté avec le désir d'aider sa communauté, et ce, avec la meilleure intention du monde. Pourtant, il est prouvé que les changements que l'on apporte, se font pendant le premier mandat; le reste... à nous de juger !

Après toutes ces belles et généreuses années consacrées à la vie municipale, il serait peut-être temps, maintenant, de laisser d'autres citoyens se prouver à eux-mêmes qu'ils sont capables, eux aussi, de faire profiter la collectivité du meilleur de leurs connaissances.

À moins que l'attrait des rémunérations, des voyages, des congrès, des festivités de toutes sortes, soit devenu plus important pour ces gens que le bien des contribuables ?

Dernièrement, (résolution 273-98) les conseillers ont voté 1362 $ par membre pour un congrès qui se tiendra à Québec les 1er, 2 et 3 octobre prochain; le maire et cinq des six conseillers y assisteront. Question : a-t-on les moyens de se payer un tel luxe (surtout en fin de mandat) ?

Pour une population qui ne dispose pas des revenus de la grande ville (et dont le taux de chômage est de 13,6 pour cent), cette dépense surprend. Il serait peut-être temps que ces gens cèdent leur place. Selon moi, ils ont assez fait. À d'autres de s'impliquer maintenant...

De nouveaux défis s'offrent à nous, les gens de Canton-Tremblay. N'ayons pas peur ! Osons ! Disons-leur merci pour le mandat qui se termine et souhaitons-nous bonne chance pour celui qui s 'en vient.

Kate Bouchard Tremblay,
Canton-Tremblay.

Théologie et interprétation

On pourrait écrire plusieurs livres sur tout ce qui se dit en théologie à l'UQAC. Car il y a différentes manières d'aborder un sujet de fond. C'est naïf de penser qu'il n'y a qu'un seul modèle pour présenter l'«espérance chrétienne», surtout dans un cadre multiculturel comme les universités. Car chaque professeur est un individu libre et unique.

Ainsi, on présente des visions, des schémas, des formules, des approches et des articulations logiques, de toutes sortes.

En théorie, chacun est lié d'une pensée, soit traditionnelle, soit libérale. Chacune annonce le style, la critique, l'attitude que va adopter celui ou celle qui va donner le cours.

C'est l'idée même d'«univers» contenu dans le concept d'université qui interdit qu'on installe une vision unitaire comme s'il était superflu de connaître les autres, de recevoir et d'assimiler d'autres théories.

En principe, la théologie se veut ouverte. Chaque théologien se crée une vision, s'adonne à une philosophie pour créer une science. C'est pourquoi on ne peut préférer telle ou telle position.

Heureusement à l'UQAC on y voit ! Le cours de théologie met en évidence le rôle de l'humanité comme base de l'avenir du monde.

Esther Fortin,
Chicoutimi.

Grâce au Dr Normand Simard

Les psychiatres remettent 4000 $ pour le Macadam

CHICOUTIMI (CD) - L'Association des médecins psychiatres du Québec, par son président le Dr Yves Lamontagne, a remis, hier, un don de 4000$ à l'organisme Macadam.

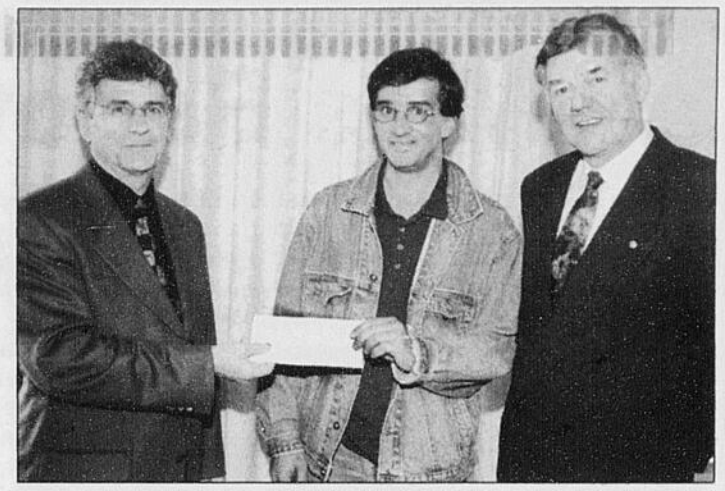


cdelisle@lequotidien.com

Chaque année, depuis trois ans, l'Association des médecins psychiatres du Québec organise un concours intitulé «la grande tournée» dans le cadre de son congrès annuel. Les médecins qui assistent au congrès sont éligibles à l'obtention d'un prix en argent qu'ils peuvent remettre à un organisme de leur choix oeuvrant en santé mentale dans leur région. Cette année, l'heureux récipiendaire est le Dr Normand Simard de Chicoutimi. Et son choix s'est porté sur Macadam «parce que c'est un organisme qui possède peu de moyens, mais qui réussit néanmoins à offrir des services de soutien à une population très démunie», a-t-il indiqué, hier. Macadam vient en aide aux itinérants ainsi qu'aux gens qui ont des problèmes de santé mentale ou des problèmes avec la justice.

Le coordonnateur de Macadam, Pierre Gagnon, a dit être très reconnaissant à l'égard du Dr Simard pour avoir donné le don à son organisme. «Le don que nous recevons aujourd'hui confirme l'importance et la qualité du travail que nos employés et nos bénévoles accomplissent», a-t-il indiqué.

Le Dr Yves Lamontagne, pour sa part, a tenu à souligner la contribution de Macadam à l'amélioration du bien-être des personnes atteintes de problèmes en santé mentale. Selon lui, en raison de la grande réforme du système de santé, il faut maintenant pouvoir compter sur des organisations comme Macadam.



DON - Le Dr Normand Simard (à gauche) remet un don de 4000 $ à Pierre Gagnon (au centre), le coordonnateur du Macadam sous le regard heureux du docteur Yves Lamontagne, président de Association des médecins psychiatres du Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

Lamontagne quittera

par Jacques Girard

SAINT-FELICIEN (JG) - Après onze ans à la présidence du conseil d'administration du Jardin zoologique de Saint-Félicien, Robert Lamontagne ne sollicitera pas un autre mandat.

Tout récemment, il a informé les membres du comité exécutif et du conseil d'administration de son intention de ne pas solliciter un autre mandat lors de l'assemblée générale qui se tiendra en décembre prochain.

Il préside les destinées du Jardin depuis 1987. ``Le Jardin y doit beaucoup'', juge le directeur général des lieux, Martin Laforge.

``Parler de Robert Lamontagne, c'est parler de son dévouement, de sa disponibilité. Il était et est encore président du Jardin à plein temps. Sous son règne, le Jardin a changé de visage, notamment la partie traditionnelle'', précise le dg en entrevue.

Durant sa présidence, le montant des investissements s'est chiffré par 10 millions$. ``On pouvait compter sur son soutien indéfectible. Lorsqu'il croyait à une idée, on pouvait compter sur son soutien. Il disait: ``Envoye par là casseau''. Il créait un climat propice à la réalisation des plans proposés'', ajoute le dg.

Ce dernier rappelle que le Jardin profite et a profité de ses connaissances de l'appareil gouvernemental et des rouages du monde de l'information. Pour Martin Laforge, Robert Lamontagne, c'est plus qu'un président qu'il va perdre, mais un homme de bons conseils pourvu d'un jugement sûr.



Après 18 ans

Le «Miss Bagot» doit quitter les lieux

LA BAIE (YB) - La propriétaire Georgette Gaudreault du casse-croûte «Miss Bagot» de Ville de La Baie, déplore vivement que le locateur du terrain où elle a établi son commerce depuis 18 ans, lui demande soudainement de quitter les lieux.



YVON BERNIER
ybernier@lequotidien.com

En entrevue, elle confie que la lettre datée du 20 août dernier que l'entreprise «CTR Bridgestone» lui a fait parvenir, précise que la direction de cette compagnie doit se conformer à un règlement municipal qui exige la pose d'une clôture pour son entrepôt de pneus et que pour ce faire, cette dernière doit utiliser le maximum d'espace dont elle dispose.

Par le passé, il a été possible de vivre l'un à côté de l'autre sans problème aucun, fait remarquer Mme Gaudreault. «Comment cela se fait-il que soudainement, rien ne va plus», note-t-elle.

Estomaquée

Mme Gaudrault dit avoir été estomaquée de recevoir l'avis qu'on lui a fait parvenir et qui l'enjoint de quitter les lieux pour la fin du mois de septembre, soit quelques semaines à peine pour se revirer de bord.

Elle fait remarquer qu'au cours de l'été, des membres du personnel de CTR Bridgestone ont arpenté à quelques reprises les abords du casse-croûte, mais que rien ne laissait présager une telle tournure des événements.

«En fait, il n'y a pas eu véritablement de discussions claires entourant ce changement. On a l'impression que cette entreprise ne tient pas à jaser avec nous du problème soulevé. Ici au bureau local de CTR on nous réfère au directeur des finances de la compagnie à Québec, et à Québec on nous laisse entendre qu'il vaut mieux parler avec le gérant Marc Laberge», commente Mme Gaudreault.

Elle ajoute que si rien ne se passe d'ici la fin du mois, elle se verra dans l'obligation de faire procéder à la démolition de son petit commerce et de mettre à pied 5 employés saisonniers de même que d'enlever une opportunité d'emploi à 2 étudiants, en période estivale.

«Au fil des ans, on a toujours payé au propriétaire antécédent de même qu'au propriétaire actuel (CTR) la location de l'emplacement du casse-croûte, mais sans avoir signé de bail. De même, comme tous les autres contribuables qui font affaires à La Baie, on a payé nos taxes municipales et démontré notre capacité de vivre en harmonie avec notre entourage», fait-elle valoir.

«Récemment», ajoute-t-elle, «la municipalité nous a mentionné à titre indicatif quelques endroits où il serait possible d'emménager mais après évaluation de ces emplacements, il nous apparaît que cela ne convient pas et que cela impliquerait un investissement important de redémarrer notre commerce ailleurs. A mon âge, on a moins le coeur de recommencer à zéro.»

Aucun bail

Assistant-gérant de l'entreprise baieriveraine CTR Bridgestone, Régis Tremblay, commente le contenu de la demande formulée par la direction.

«Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous, nous avons besoin de poser une clôture autour de la propriété, et qu'il nous faut de l'espace pour que les camions-remorques puissent manoeuvrer dans la cour près de notre bâtiment. Le gérant Marc Laberge pourra vous dire plus précisément ce qu'il en est lorsqu'il sera de retour, demain.»

«Ces gens n'ont pas de bail avec nous», lance-t-il en terminant.



AVIS DE QUITTER- La propriétaire du commerce «Miss Bagot», Georgette Gaudreault déplore vivement que le locateur CTR Bridgestone exige que son casse-croûte soit enlevé de leur propriété. **(Photo Jeannot Lévesque)**

Construction et rénovation

Canadian Tire investit 6,5 millions $ à Chicoutimi

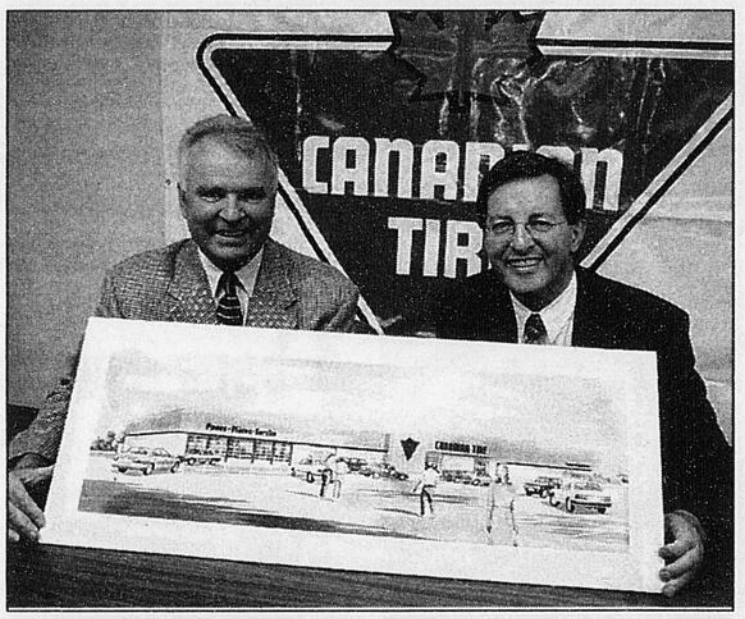
Par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Le propriétaire du magasin associé Canadian Tire de Place du Royaume à Chicoutimi, Jean-Yves Perreault, a annoncé hier le début de travaux de construction et de rénovation impliquant un investissement de 6,5 millions $ et la création d'une dizaine d'emplois permanents.

En présence du maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, et de membres du personnel du magasin, il a fait part de l'ajout de 16 000 pieds carrés de surface de vente au 30 000 pieds carrés déjà existant.

«A la fin des travaux, le bâtiment totalisera 88 000 pieds carrés de superficie. Ce projet fait partie d'un plan de la Société Canadian Tire Limitée de rafraîchir ses 114 magasins dont 34 à propriété québécoise. Le commerce de Chicoutimi a subi des rénovations en 1977. Il s'agira donc de la deuxième rénovation ou agrandissement depuis l'ouverture en 1971», rappelle-t-il.

M. Perreault fait valoir que des allées plus larges, des étalages et présentoirs plus modernes, un éclairage plus adéquat, de même qu'un volume accru d'articles de sport et de loisirs, de produits pour automobile et résidences, comptent parmi les améliorations en voie d'être apportées.



INVESTISSEMENT- Marchand associé Canadian Tire, Jean-Yves Perreault, a annoncé hier au personnel du magasin Canadian Tire de Place du Royaume à Chicoutimi un investissement de 6,5 millions $. Apparaît également sur la vignette, le maire Jean Tremblay de Chicoutimi. **(Photo Jeannot Lévesque)**

La façade du magasin qui donne sur le boulevard Talbot sera également rafraîchie et les automobilistes qui ont des réparations à faire pourront accéder, par la partie avant du bâtiment, au nouveau centre auto qui disposera de nouveaux équipements sophistiqués et d'une quinzaine d'aires de service.

Il signale en outre que les consommateurs pourront accéder au nouveau centre de jardinage de 7 500 pieds carrés qui sera intégré au bâtiment actuel.

Echéancier

L'administrateur Perreault indique également que l'ensemble du projet a été confié à un entrepreneur d'Aylmer, et que des employeurs de la région pourront exécuter pour leur part des travaux en sous-traitance.

«Si tout se déroule tel que prévu, l'ouverture officielle se fera pour le printemps 1999.

Appelé à commenter l'investissement qui vient d'être rendu public, le maire de Chicoutimi Jean Tremblay, souligne pour sa part que la municipalité sait donner une certaine souplesse à la réglementation établie, lorsqu'il s'agit de contribuer à l' essor du milieu commercial.

Fraude

Perron citée à procès

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'ancienne secrétaire trésorière de la municipalité de Lamarche, Aline Perron, 40 ans, accusée de fraude aux dépends de son ex-employeur, a été citée à procès après avoir renoncé à son enquête préliminaire.

Le juge Rosaire Larouche de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a cité Aline Perron pour le 29 octobre prochain, au Palais de justice de Chicoutimi.

Aline Perron aurait détourné de la «petite caisse» pour environ 75 000 $ en faisant des inscriptions frauduleuses dépassant 93 000 $ entre 1990 et 1997.

L'accusée aurait fait des prélèvements qui étaient faussement justifiés par une inscription «versement à venir». Le déficit ainsi créé était comblé par une subvention qui arrivait pour un autre motif.

Rêvez d'automne en Charlevoix!
DU 18 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 1998
Une collaboration de CFIX ROCK détente 96,1 FM RÉGION 102,9 FM et LE QUOTIDIEN
Charlevoix 1-800-667-2276
Casino de Charlevoix
ZOOM MEDIA
Québec Canada
Faites parvenir ce coupon rempli à CFIX Rock détente et courez la chance de vous mériter un des dix forfaits Rêves d'automne, incluant des jetons pour le Casino de Charlevoix, des chandails de rêve, des cartes...
DEMANDEZ LA PROGRAMMATION GRATUITE AU 1-800-761-5150
Promotion offerte aux personnes de 18 ans et plus.
Écoutez les indices à CFIX entre 9 h et 17 h tous les jours
Nom:
Adresse:
Numéro de téléphone le jour:
Un panneau Zoom média affiche Rêves d'automne à:
CFIX – a/s Concours Rêves d'automne – 267, Racine Est, C.P. 1506, Chicoutimi – G7H 5K3
394218

Ecrasement de l'avion de la Swissair

Luc Tremblay a participé aux recherches

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Un jeune Chicoutimien de 25 ans, Luc Tremblay, officier de pont sur un navire de la marine canadienne, confirme tous les témoignages d'horreur de la scène figée au fond de l'océan, au large de la Nouvelle-Ecosse, où un avion de la Swissair s'est abîmé.

Luc Tremblay, du quartier de la Côte Réserve, se retrouve au coeur des opérations de recherche de débris d'avion de la Swissair et des corps, au large des côtes du petit village touristique de Peggy's Cove. A titre d'officier du NCSM Moncton, il contribue au travail d'un petit sous-marin équipé d'une caméra servant à repérer les débris.

Le navire Moncton fait partie de la flotte la plus récente de la marine canadienne et a été dépêché dans la zone de recherches le dimanche suivant le crash. Sa principale fonction est de détecter ou de repérer des objets ou des restes humains.

A l'occasion d'une entrevue, hier, alors qu'il se trouvait au large des côtes, à 200 mètres de la carcasse, Luc Tremblay a confirmé tous les témoignages d'horreur sur la scène de désolation gisant au fond de la mer. Il a peine à imaginer la force de l'impact tellement les débris et les restes humains sont en petits morceaux.

«C'est assez indescriptible ce que l'on peut voir au fond de la mer. Il n'y a rien d'intact, on imagine qu'il y a eu un violent choc.»

Le NCSM Moncton, avec son système de radar, a repéré une importante partie du fuselage de l'avion de Swissair. On a commencé à remonter le fuselage. «Si ce n'est pas aujourd'hui (hier), nous serons en mesure de le sortir de l'eau demain (aujourd'hui)», a précisé l'officier Tremblay.

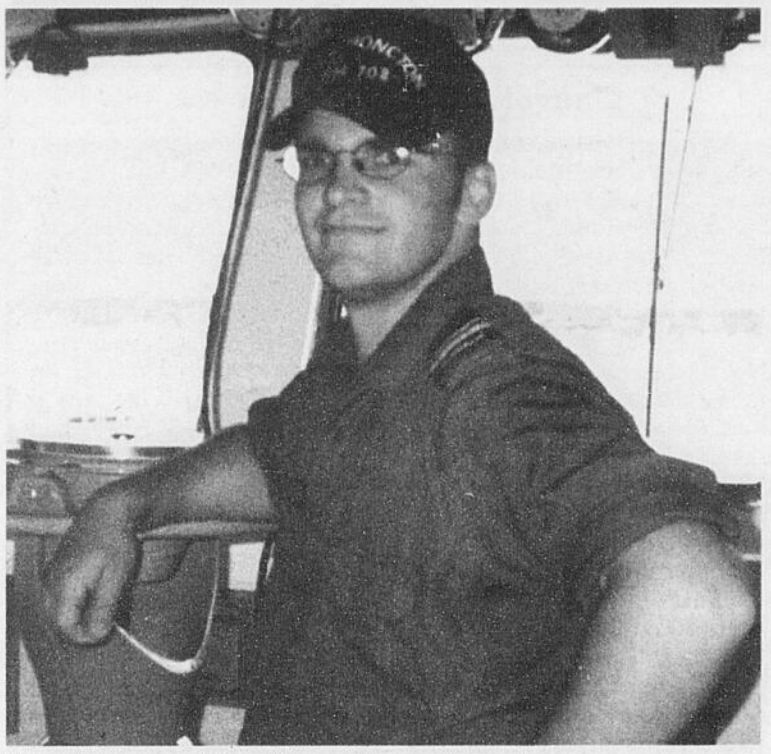
L'équipe du NCSM Moncton a aussi identifié des débris d'avion, des revues, des vêtements, des restes humains et de la l'argent au fond de la mer. «Quand on réalise que certaines choses appartenaient à des gens qui sont morts, c'est émouvant.»

Pour le travail proprement dit, M. Tremblay estime que chercheurs ont de la chance de pouvoir oeuvrer dans un fond marin dur, fait de roche. Les débris ne s'enfoncent pas, explique-t-il, de sorte qu'ils sont facilement détectables. Toutefois, la présence de roc confond le radar. Il réagit à la roche comme il détecte le métal.

La fonction du NCSM Moncton est d'effectuer des patrouilles auprès des pêcheurs, d'assister la Gendarmerie royale du Canada dans ses enquêtes sur la drogue, de faire du déminage, d'inspecter le fond marin et de déployer une caméra sous-marine.

C'est la première mission du genre pour le navire ainsi que pour l'officier Luc Tremblay. Ce dernier n'est pas la seule personne de la région à être assignée aux recherches. Il en a croisé deux ou trois autres, aussi membres de la marine canadienne, dans le cadre de sa mission.

Luc Tremblay a débuté sa carrière à titre de réserviste de la marine canadienne, à Chicoutimi.



TRAVAIL - Luc Tremblay, officier de pont sur un navire de la marine canadienne, a participé aux recherches après l'écrasement de l'avion de la Swissair. Il confirme. C'était une véritable scène d'horreur.

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE.

L'ÉVÉNEMENT FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE



169 $ / mois*
Location 36 mois
14 289 $ à l'achat***

PONTIAC



SUNFIRE 2 ET 4 PORTES

Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la plus excitante de sa catégorie.

- Siège arrière à dossier rabattable
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager de nouvelle génération
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo pour la 4 portes

1,9 %** de financement

Aucun dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus à la location.

PONTIAC BUICK GMC GM

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

La Carte GM^MC ††

DIPLÔMÉS 750$ †

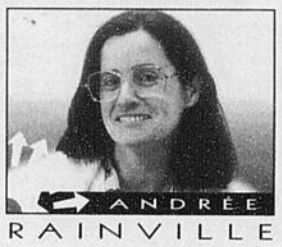
Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 135 $. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire. Exemple de financement : 15 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts 443,29 $, coût total 15 443,28 $. ***À l'achat, préparation incluse, transport (645 $) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ††^MDMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Ç'aurait pu être bien pire...

(AR) — Comme souvent ce sont les petits incidents qui nous ouvrent l'esprit sur des possibilités plus désastreuses ! Hier, je me trouvais sur une route de campagne, à rouler à la vitesse permise. Un automobiliste me suivait d'assez près, mais sans que je me sente pressée à accélérer indûment.



Et heureusement, car, à un détour, qu'est-ce qui apparaît subitement sur la route ? Toute une famille de canards traversant la rue, à une allure de canards, évidemment pas vite, plouc tout le poids du corps d'un côté, plouc le même manège sur l'autre patte.

C'est fou, ce qui peut se passer dans la tête dans une fraction de seconde ! Tout en freinant à fond, et regardant les canards se hâter doucement, selon leur nature pépère, devant le danger, et me disant qu'il s'en était fallu de peu que je décime la famille, je ne lâchais pas le rétroviseur de vue car, le type derrière moi était aux prises avec le même genre de réactions instinctives.

Je l'entendais qui freinait, je le voyais qui déportait légèrement son véhicule sur la droite pour ne pas heurter le mien, cherchant sans doute l'élément déclencheur de tout ce dérapage. Et dans mon rétroviseur, j'ai capté le regard du conducteur, qui venait de découvrir la cause : la famille de palmipèdes était rendue saine et sauve à bon port. Ouf !

Après un tel petit incident, on se sent bizarre : soulagée d'avoir eu le bon réflexe, satisfaite de l'efficacité des freins, reconnaissante au conducteur qui suivait d'avoir réagi vitement, sans klaxonner hargneusement. Et j'ai repris la même vitesse, peut-être un peu moins ; et le type derrière a continué à me suivre un bout de temps, mais d'un peu plus loin. Ma vigilance, elle, s'est accrue : c'est que les accidents, ça arrive vite, et ça ne finit pas toujours aussi bien...



Nouveau c.a. chez les Gens d'affaires

*** Le Rendez-vous des Gens d'affaires du Saguenay/Lac-St-Jean a procédé dernièrement à l'élection de son conseil d'administration. L'activité était inscrite dans le cadre de l'assemblée générale annuelle, une 24e pour l'organisme. Nous vous présentons ici les membres du c.a. dont la présidente, Me Isabelle Racine, a été investie une autre fois de ses fonctions : (RANGÉE DU BAS) Élise Brossard, directrice; Isabelle Racine, présidente; Nancy Cloutier, directrice; Sylvie Bruneau, vice-présidente recrutement; (RANGÉE DU HAUT) Huguette Côté, secrétaire-trésorière; Isabelle Dufour, Sophie Tremblay, Dany Simard, Chantal Durand et Claude Tanguay, directeurs. Diane Croft, vice-présidente activités, et Éric Morin, directeur des finances, étaient absents au moment de la photo.**



Un intérêt pour le développement durable

Une trentaine d'enseignants, dont trois du Saguenay/Lac-St-Jean, ont participé au 10e séminaire de la Fondation Riou-Delorme, qui avait lieu à Longueuil sous le thème «L'environnement du 21e siècle, faut changer d'ère». Hélène Lavoie, de St-Gédéon, Céline Gagnon, de St-Bruno, et Julie Tremblay, de Chicoutimi, ont ainsi eu l'occasion, ainsi que tous les autres participants, d'approfondir leurs connaissances des enjeux environnementaux modernes, en compagnie de spécialistes issus du milieu de la recherche, des gouvernements, de groupes environnementaux et d'industries.

EN GAZOUILLANT

1ère activité

* Nous parlons tout en haut du regroupement des Gens d'affaires de la région. Ajoutons ici que la première activité de l'année en cours aura lieu demain 16 septembre, à l'Hôtel Chicoutimi. Il s'agira d'un dîner-conférence où l'invitée, Louise Champoux-Paillé, présidente de l'Association des administrateurs agréés, entretiendra l'auditoire sur le sujet des gestionnaires délinquants.

À l'Escale

*** Le centre l'Escale de Jonquière offre des groupes de soutien pour des personnes ayant vécu ou vivant une dépression ainsi que pour ceux et celles ayant vécu ou vivant un épuisement professionnel. Les groupes offrent de l'information, des ateliers de partage, de connaissance de soi, des conférences et autres activités. Ces groupes sont offerts pour Jonquière et les environs. Pour la municipalité de St-Ambroise et ses environs, les groupes sont prévus au CLSC de l'endroit, avec possibilité d'arrangement pour le transport, avec l'organisme Mieux-Vivre. Pour d'autres renseignements : Karine Tremblay au 547-3644, de 8 h 30 à 16 h 30.**

Les Citoyennes

* La Ligue des citoyennes de Jonquière tiendra son assemblée mensuelle à 19 h 30 ce soir au Patro. Les nouvelles membres (inscriptions à 20 $) sont les bienvenues. On s'informe au 548-6215 ou 547-5456.

Le folklore recommence

*** Les nombreux adeptes du folklore seront heureux d'apprendre que les activités de l'Association folklorique québécoise du Saguenay recommencent sous peu. Il y aura en effet une journée folklorique, le 20 septembre prochain, au Centre socioculturel de St-Ambroise. L'inscription débutera à 12 h 30 (3 $ pour les membres) et un souper sera servi (8 $). On s'informe auprès de Fernand Pariseau (543-2372) ou Monique Chiasson (548-4476).**

Acti-Amies

* Les activités de Acti-Amies, qui s'adressent aux femmes qui ressentent le besoin de solidarité et de divertissement, ont lieu tous les vendredis, de 13 h à 15 h 30, au chalet du parc Rosaire-Gauthier de Chicoutimi. Toutes sont bienvenues. On s'informe au 545-1083.

Centre Mieux-Etre

*** Le Centre de femmes Mieux-Etre de Jonquière invite les femmes à son brunch d'ouverture, demain 16 septembre, à 10 h. À cette occasion, il y aura lancement de la nouvelle programmation. L'inscription est requise. On compose le 547-3763.**

L'ostéoporose

* Ostéoporose Québec, qui mise sur l'éducation pour inciter la population à se construire et à maintenir une bonne ossature, profite de la rentrée pour inviter les Québécoises et les Québécois de tous les âges à mieux comprendre et prévenir l'ostéoporose, une maladie qui rend les os fragiles et sujets aux fractures. Pour en savoir plus sur les nouvelles perspectives de prévention et de traitement, l'info-ligne (sans frais) d'Ostéoporose Québec est 1-877-369-7845.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
383832

Chambre des communes

Le Bloc québécois comptera un député de plus

SHERBROOKE (PC)-Au terme d'une lutte serrée, le Bloc québécois a réussi hier soir à renverser la vapeur dans la circonscription fédérale de Sherbrooke en remportant l'élection complémentaire déclenchée par le démission du chef conservateur Jean Charest.

Le candidat bloquiste Serge Cardin a décroché 44,6 pour cent de la faveur populaire tandis que son plus proche rival, le libéral Robert Pouliot, en obtenait 43,4 pour cent, après le dépouillement de la majorité des bureaux de vote, soit 219 bureaux sur 221. Une différence de 418 votes séparait les deux candidats.

C'est la première fois que le Bloc fait élire un député dans Sherbrooke.

Le candidat conservateur Robert Archambault s'est classé loin derrière ses deux principaux adversaires, en obtenant seulement 6,2 pour cent du vote, un pourcentage infime en comparaison des élections de 1997.

Il s'agit d'une défaite amère pour le Parti progressiste-conservateur. La formation détenait la circonscription depuis 1984, grâce à popularité de Jean Charest, qui est maintenant à la tête du Parti libéral du Québec.

Le Parti réformiste, quant à lui, marque quelques points: son candidat Marcel Bolduc a obtenu 2,6 pour cent du vote, un résultat supérieur aux scores minuscules que le parti obtient habituellement au Québec.

Le taux de participation s'est élevé à 48,7 pour cent.

La lutte a été chaude entre le candidat libéral et celui du Bloc tout au long de la soirée, reflétant le travail intense des deux organisations sur le terrain. Les sondages donnaient le Bloc gagnant, mais révélaient également un taux très élevé d'indécis, jusqu'à 45 pour cent dans un cas.

Le défi pour les deux machines électorales était de «faire sortir» le vote et d'amener les électeurs à oublier Jean Charest, dont c'était le fief, pour voter selon leurs grandes options politiques, soit fédéraliste ou souverainiste.

Porté par les sondages, le Bloc québécois comptait beaucoup sur Sherbrooke. Ses bases étaient solides puisque, lors du référendum de 1995 sur la souveraineté du Québec, la population de la circonscription avait voté à 53 pour cent en faveur du Oui.

Le gain d'hier soir permet au parti de clamer qu'il a vraiment toute son utilité à Ottawa comme défenseur des intérêts du Québec et promoteur de la souveraineté. A la veille des élections provinciales au Québec, la victoire prend également une importance stratégique pour le Parti québécois.

D'ailleurs, illustration de cet enjeu, le premier ministre Lucien Bouchard ne s'est pas gêné pour se rendre samedi dernier dans la circonscription afin d'appuyer le candidat du Bloc.

Pour les libéraux, la défaite dans Sherbrooke les empêchera de marteler que le mouvement souverainiste s'essouffle au Québec. Le premier ministre Jean Chrétien espérait une victoire puisqu'il avait délégué certains de ses ténors, dont le ministre des Finances, Paul Martin, et celui des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, pour faire campagne dans la circonscription.

Face au Canada anglais, la défaite des libéraux constitue une épine dans le pied du premier ministre Chrétien qui prouve que son parti a de la difficulté à établir son emprise sur les Québécois.

Mais pour les conservateurs, la perte de Sherbrooke est encore plus difficile à avaler. Privé de chef, à cause de la démission de M. Charest, qui a quitté Ottawa pour prendre la tête du Parti libéral du Québec, et engagé dans une course à la direction soulevant peu de passions, le parti perd ainsi une circonscription qui leur était acquise depuis 1984. Le départ de M. Charest aura laissé un grand vide que les conservateurs ont été manifestement incapables de combler.

Quant aux réformistes, ils font mieux qu'à l'habitude. Cependant, il faut dire que le candidat Bolduc est bien connu dans la région de Sherbrooke en raison du drame qui a marqué sa vie à l'été de 1996, lorsque sa fille Isabelle a été agressée sexuellement puis assassinée par deux récidivistes. M. Bolduc militait en faveur d'un resserrement du système judiciaire.

Par ailleurs, le candidat du NPD, Sébastien Goulet, a recueilli 2 pour cent du vote, tandis que le candidat indépendant John Turmel, dont le nom figure dans le Livre Guiness des records comme étant la personne ayant subi le plus de défaites électorales au monde, en récolte 0,3 pour cent.



GAGNANTS! - Un groupe de sept employés de Bell Canada posent fièrement avec leur chèque de 1,6 million $ remporté à la Lotto 6-49. Chaque heureux gagnant récolte donc un beau magot de 238 095 $. De quoi arrondir les fins de mois!
(PC - Laserphoto)

Les spécialistes se prononcent.

Il est préférable d'aménager son terrain à l'automne.

Collaboration: Marguerite Lafleur Journaliste



Selon les spécialistes, le seul inconvénient d'aménager son terrain à l'automne est d'avoir à payer la facture à l'automne.

Ce problème a été solutionné puisqu'il est maintenant possible de faire l'aménagement de son terrain à l'automne en payant la note seulement au printemps.

5 raisons d'aménager à l'automne:

1. Vous profiterez de votre terrain dès la fonte des neiges.
2. Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
3. Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
4. C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
5. Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser autant à l'automne.

Réflex-paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE

Contactez-nous dès maintenant: 545-8014

396208

Commission scolaire des **Rives-du-Saguenay**

MÉCANIQUE DE VÉHICULES LÉGERS (DEP)
Quelques places disponibles

Durée:	1800 heures
Début:	21 septembre
Rythme:	30 heures/semaine (le soir)
Préalables:	Français, mathématiques, anglais (sec. IV)

CARROSSERIE (DEP)
Quelques places disponibles

Durée:	1575 heures
Début:	22 octobre
Rythme:	35 heures/semaine (le jour)
Préalables:	Français, mathématiques, anglais (sec. IV)

CENTRE DE FORMATION EN ÉQUIPEMENT MOTORISÉ - 698-5193 (poste 2232)

Profitez d'une FORMATION en atelier ULTRAMODERNE avec des formateurs issus de l'industrie

396776

Jean-Pierre Doré est ferme

Métabetchouan appuie Gaston Martin

METABETCHOUAN (CC) - Non seulement le conseil municipal de Métabetchouan n'entamera aucune procédure visant à faire déclarer Gaston Martin inhabile à exercer la fonction de conseiller municipal, mais il assure ce dernier de son entier appui face à la campagne de dénigrement dont il serait l'objet.



C'est le sens des propos que le maire Jean-Pierre Doré a tenus, hier, au cours d'une conférence de presse qui avait lieu à la mairie de Métabetchouan en présence du conseiller juridique de la municipalité, Me Jacques Villeneuve.

Le maire Doré a mentionné que la décision du conseil municipal s'appuyait sur l'avis juridique servi par Me Villeneuve qui, après un examen pointu des faits en litige et des dispositions de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (LERM), ne voit pas de conflit d'intérêt dans l'affaire portée à l'attention du ministère des Affaires municipales. On se souviendra que, dans son édition du samedi 12 septembre dernier, le journal Le Quotidien, qui s'appuyait sur des documents émanant du ministère des Affaires municipales, faisait état de certaines allégations voulant que le conseiller Gaston Martin se soit placé en situation de conflits d'intérêts en regard de diverses transactions impliquant la ville et le Restaurant le Saint-Martin, une entreprise dans laquelle on prétendait que le conseiller Martin détenait des intérêts pécuniaires.

Après avoir reçu cette missive du 26 juin dans laquelle le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, invitait le conseil municipal à clarifier cette situation, le maire Doré a fait part du contenu de cette lettre aux membres du conseil municipal, le 6 juillet, au cours d'une réunion en comité plénier. Puis, le 28 juillet, le conseiller juridique de la municipalité, Me Jacques Villeneuve, auquel l'affaire avait été confiée pour analyse, aurait conseillé verbalement au maire de Métabetchouan de ne pas entreprendre de procédure contre Gaston Martin. Entre-temps, le 9 juillet, le maire avait informé le ministre des Affaires municipales du mandat confié à Me Villeneuve et de l'intention du conseil municipal d'adopter ensuite l'attitude appropriée à l'opinion juridique qui s'en dégagerait.

Réputation

Le maire Doré a tenu à préciser, hier, qu'il n'avait pas lu la lettre du ministre Trudel en séance publique afin de protéger la réputation du conseiller Martin. «De toute façon, conformément à l'article 54 de la Loi des cités et villes, le maire n'est pas tenu de lire publiquement une lettre à moins d'une ordonnance contraire du ministre», a ajouté pour sa part Me villeneuve.

Relevant chacun des points litigieux soulevés par les vérificateurs du ministère des Affaires municipales, Me Villeneuve affirme que Gaston Martin n'est pas lui-même propriétaire du Restaurant le Saint-Martin. C'est plutôt l'épouse du conseiller Martin qui, selon le procureur, en est le propriétaire. «Gaston Martin possède néanmoins un intérêt direct comme bailleur de fonds et indirect comme conjoint de la propriétaire», ajoute-t-il.

Confrontant ensuite les faits relevés par le ministère aux textes légaux applicables interprétés à la lumière de la jurisprudence, le conseiller juridique de la municipalité constate que, parmi les situations rapportées, il y en a qui, d'aucune manière, n'ont pas constitué un contrat entre la municipalité et le Restaurant le Saint-Martin, «puisque, dit-il, l'acheteur de service n'était ni la municipalité, ni un organisme municipal». Dans d'autres situations, il y a effectivement eu, selon le procureur, contrat entre des agents ou des organismes de la municipalité et le restaurant en question pour l'acquisition de certains biens et services. «Par contre, dit-il, il n'y a aucun élément de preuve qui permette de croire que ces achats se seraient faits sciemment, c'est-à-dire avec la connaissance et le consentement de Gaston Martin.»

De plus, la jurisprudence démontre que la simple présence d'un conseiller à une séance où l'on approuve un compte, pour lequel il a un intérêt indirect, ne constitue pas, selon Me Villeneuve, une situation de conflit d'intérêts pouvant entraîner son inhabilité.

Intérêt public

Après son analyse, Me Villeneuve ne peut recommander au conseil municipal de Métabetchouan d'exercer un recours demandant au tribunal de déclarer Gaston Martin inhabile à exercer la fonction de conseiller municipal. «Nous sommes d'avis, dit-il, qu'un tel recours aurait peu de chances de succès.»

Il fait ensuite observer que la décision du conseil municipal doit être motivée strictement par la notion d'intérêt public, non par des considérations politiques. «Ce n'est que face à des situations certaines et difficilement contestables qu'on doit envisager l'exercice de recours susceptibles d'avoir des conséquences préjudiciables pour le conseiller visé», soutient Me Villeneuve. Ce dernier croit que, dans le doute, la municipalité doit s'abstenir et laisser aux dénonciateurs (les citoyens ayant porté la plainte) le fardeau de porter eux-mêmes leurs accusations devant la cour.



DECLARATION - Le maire Jean-Pierre Doré ainsi que le conseiller juridique de la municipalité, Me Jacques Villeneuve, ont fait la lumière autour de la situation du conseiller Gaston Martin.

(Photo Stephen Potvin)

Maladresses à éviter

METABETCHOUAN (CC) - Même si elles ne sont pas de nature à faire prononcer l'inhabilité du conseiller Gaston Martin, Me Jacques Villeneuve constate qu'on a commis, dans la municipalité de Métabetchouan, certaines maladresses qui, dans l'avenir, pourraient être évitées moyennant un meilleur contrôle des organismes municipaux.

Se défendant bien de vouloir leur dicter leur conduite, le conseiller juridique recommande au maire Jean-Pierre Doré et aux autres membres du conseil municipal de donner des instructions fermes aux cadres supérieurs de la municipalité afin que ces derniers exercent adéquatement leurs responsabilités d'information, de surveillance et de contrôle des organismes municipaux et des personnes qui y oeuvrent bénévolement. «Dans le présent dossier (l'affaire Gaston Martin), il nous paraît manifeste qu'il y a eu sur ces derniers aspects des manquements importants», dit-il.

Bien malgré elles, selon Me Villeneuve, des personnes bénévoles de bonne foi ont placé un élu dans une situation délicate. «Il faudra, conseille-t-il, prendre des mesures pour éviter la répétition d'une pareille situation.»

Absent

Ayant choisi de ne pas participer à la conférence de presse tenue par le maire Doré et le conseiller juridique de la municipalité, le conseiller Gaston Martin a tenu néanmoins à ce qu'une la lettre, adressée plus tôt dans la journée d'hier au maire, soit remise aux médias d'information.

Après avoir expliqué les raisons de son absence, Gaston Martin indique notamment dans la lettre qu'il fera part de sa position à l'assemblée publique du 21 septembre. Il précise que c'est strictement devant les gens envers lesquels il est redevable, c'est-à-dire ses électeurs et concitoyens, qu'il répondra aux accusations portées contre lui.

Il termine sa missive en remerciant ses collègues de la table du conseil municipal du support indéfectible que ces derniers lui accordent.

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

BONNE FÊTE



BONNE FETE MYRIAM. Un très joyeux anniversaire à une personne aussi gentille et attachante que toi. Profite bien de ta journée car c'est la tienne aujourd'hui.

Marraine xxx



Bonne fête Claude "Homer" Dubois. J'espère que les résidents de Chicoutimi-Nord, où tu livres le courrier, vont te reconnaître pour te souhaiter bonne fête.

Ta filleule "Magee".

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

393901

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Abitibi-Consolidated

Les négociations reprennent ce matin

MONTREAL (PC)-Après 13 semaines de grève, quelque 4000 employés des usines de l'Abitibi-Consolidated avaient enfin une raison de se réjouir, hier, puisqu'ils ont appris que les négociations reprendraient dès aujourd'hui en vue de l'obtention d'un nouveau contrat de travail qui servira de modèle pour l'ensemble des 20 000 travailleurs de l'industrie des pâtes et papiers dans l'est du pays.

Les travailleurs de 10 usines de la compagnie, dont quatre au Québec, se sont prononcés hier, lors de votes à main levée, en faveur d'une entente pour la reprise des négociations. Ce cadre de négociations avait été établi lors de discussions tenues la semaine dernière à Montréal, en présence de conciliateurs du gouvernement fédéral ainsi que des gouvernements provinciaux du Québec, de l'Ontario et de Terre-Neuve.

Le principal obstacle à la reprise des négociations concernait le refus de l'Abitibi-Consolidated de négocier à une table centrale un seul contrat de travail pour toutes ses usines. Au syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), on affichait hier une grande satisfaction, puisque l'Abitibi-Consolidated a finalement consenti à négocier la question des salaires et des avantages sociaux à une table centrale, alors que les autres questions seront réglées localement pour chaque usine.

«Nos membres ont voté à une très forte majorité en faveur de la reprise des négociations, a déclaré le directeur des communications du SCEP, Alain Cossette. On ne veut pas crier victoire, mais nous sommes très satisfaits. Pour nos membres, la négociation en groupe était une question de principe.»

Chez Abitibi-Consolidated, on refusait hier de reconnaître qu'il y avait eu recul de la part de la compagnie. Une porte-parole, Susan Rogers, a plutôt parlé d'un «compromis».

«Le fait de pouvoir négocier usine par usine les questions locales ainsi que les derniers détails d'un éventuel contrat de travail représente un progrès majeur», a dit Mme Rogers.

Les négociations entre les parties reprendront d'abord à l'échelle locale, et ce dès aujourd'hui dans la plupart des usines. Les parties prévoient ensuite de débuter les négociations à une table centrale après le congrès national du SCEP qui se tiendra à Vancouver du 27 septembre au 1er octobre.

Les 10 usines de l'Abitibi-Consolidated au Québec, en Ontario et à Terre-Neuve sont paralysées depuis le 15 juin sans qu'il n'y ait encore eu de véritables négociations entre les parties. Les usines québécoises sont situées à Beaupré, Chandler, Grand-Mère et Shawinigan.

Les quelque 400 travailleurs de l'usine Wayagamack, à Trois-RivièreS, avaient pour leur part mis fin à leur grève le 27 juillet, en raison des menaces de fermeture que faisait planer la direction.

Le réseau de la santé doit être stabilisé

MONTREAL (PC)-Le temps est venu de stabiliser le réseau de la santé, dont la réforme n'a été jusqu'ici qu'à demi réussie, parce qu'elle a été dénaturée par les compressions budgétaires.

C'est l'avertissement qu'a lancé hier le Collège des médecins, qui rendait public le rapport de son groupe de travail sur la transformation du système de santé québécois.

Le rapport a évalué la situation après trois ans de «réforme Rochon», qui comptait trois pivots: le virage ambulatoire, la multiplication des chirurgies d'un jour et le développement des soins à domicile.

Le président du collège Roch Bernier en conclut qu'aller plus loin dans les compressions budgétaires serait aller trop loin.

Le Collège des médecins continue de croire que le virage était bon et nécessaire, mais il a été effectué en même temps que des compressions budgétaires, ce qui en a altéré la nature. C'est ce qui fait, aussi, que le public a mal fait la différence et a parfois paniqué.

La réforme en même temps que des compressions, c'était trop, commentait le Dr Bernier, et cela a entraîné des problèmes, comme les attentes prolongées pour certaines interventions chirurgicales.

Le rapport décrit la victime type de la réforme comme étant «le patient qui n'est pas assez malade pour être hospitalisé et trop malade pour répondre aux normes de la chirurgie d'un jour».

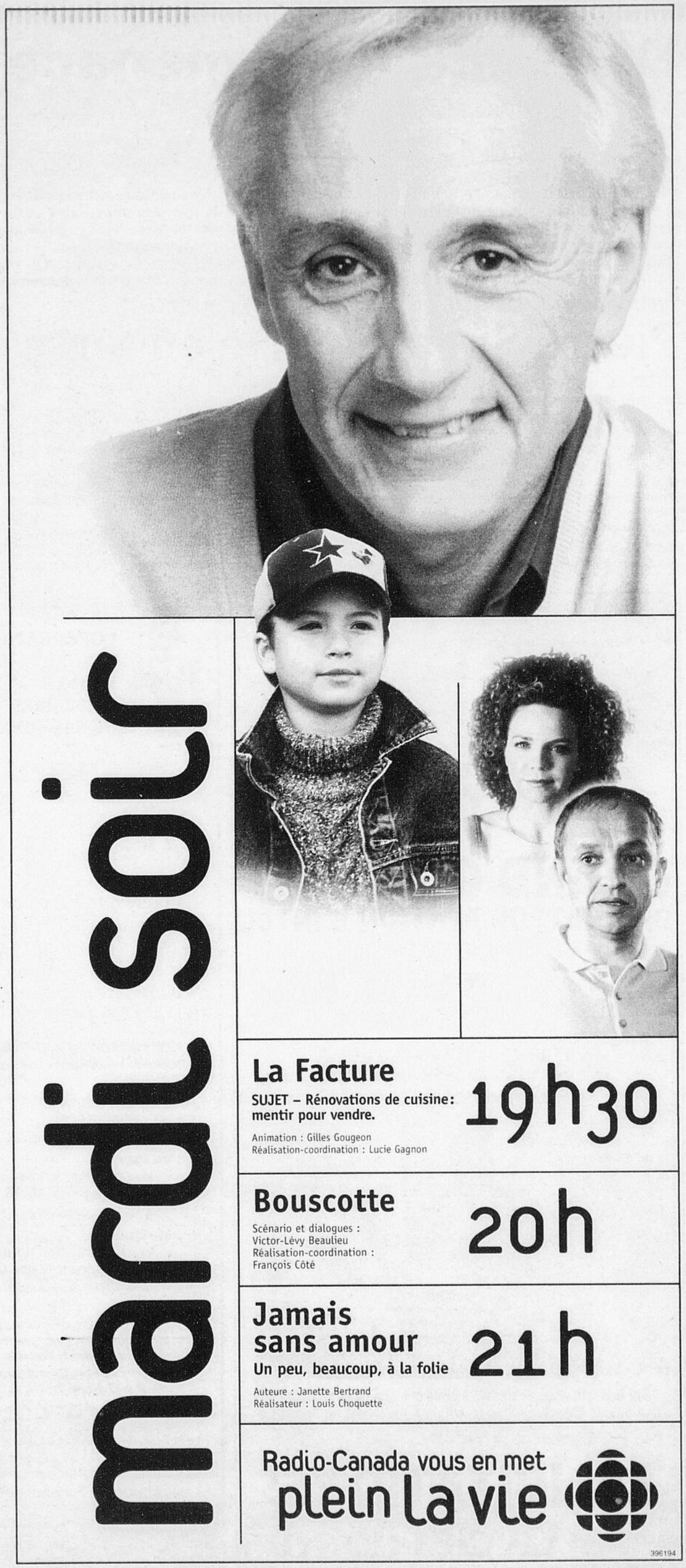
Recommandations

Le temps est donc venu de stabiliser le financement et la transformation du réseau, plaidait le Dr Bernier, aux côtés de membres de son groupe de travail.

De son propre aveu, le rapport «arrive tard pour les constats», mais il «arrive à point pour les recommandations».

Le groupe de travail formule en effet une série de recommandations au ministère, aux régies régionales, aux médecins, pour s'assurer que le virage soit ultimement un succès.

Entre autres, il conseille aux médecins de famille d'effectuer un meilleur suivi de leurs patients et de mieux partager l'information avec eux.



Devant le Parlement d'Ottawa

Un ex-caporal menace de se suicider

OTTAWA (PC)-Un ancien caporal de l'armée canadienne, qui souffre de profonds troubles psychiatriques, a menacé de se suicider en faisant exploser son véhicule, hier matin, sur la colline parlementaire, si on ne lui permettait pas de parler au premier ministre Jean Chrétien.

Guy Blondin, 35 ans, s'est finalement rendu pacifiquement après un siège de deux heures qui a pris fin juste avant l'arrivée de fonctionnaires fédéraux, vers 7h00. Il était en possession d'une bonbonne de propane et d'un bidon d'essence.

M. Blondin, qui habite L'Ange-Gardien, près de Hull, est un ancien membre du Royal 22e régiment. Sa carrière a pris fin de façon abrupte, en 1984, lorsqu'il a subi un traumatisme crânien dans un accident entre véhicules blindés, à la base de Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

L'ex-militaire affirme souffrir de maniaco-dépression et de plusieurs troubles psychologiques depuis cet accident.

Hier matin, il disait vouloir en finir une fois pour toute avec sa maladie lorsqu'il s'est présenté sur la colline parlementaire.

Avant de prendre le chemin d'Ottawa, il avait écrit une lettre d'adieu adressée à Jean Chrétien. Il en avait laissé une copie pour sa femme, à la maison, et il était ensuite allé en glisser une autre copie sous la porte de la station radiophonique CJRC, à Gatineau.

«J'ai été hospitalisé dans divers hôpitaux depuis 1984 et aujourd'hui j'en ai trop vécu et je ne veux plus vivre dans (ces) conditions (...). Je vais mettre fin à mes jours ici devant le parlement», a écrit Guy Blondin dans sa lettre.

Estelle Binet a confié que son mari cherchait désespérément de l'aide, la semaine dernière. «Guy est très malade, mais il ne reçoit pas tous les soins dont il a besoin. Ici, dans l'Outaouais, il faut toujours se battre pour avoir des soins en santé mentale. Les Anciens combattants paient à mon mari une heure de thérapie par semaine avec un neuro-psychologue, mais ce n'est pas suffisant», soutient Mme Binet.

Après son arrestation, hier, Guy Blondin a été conduit au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais, où il sera soigné au cours des prochains jours.

Le directeur général du Centre hospitalier Pierre-Janet, Pierre Gagnon, soutient que son établissement n'aurait jamais refusé d'admettre un patient pour une simple question de disponibilité de lits.

«Lorsque nous refusons d'héberger un patient, c'est parce que nous jugeons que son état est suffisamment stable et que son cas ne nécessite pas une hospitalisation», explique M. Gagnon.

«Les études démontrent qu'on a plus de chances de réhabilité un patient en le gardant dans la société. Pour cette raison, nous tentons le plus possible de les traiter dans la communauté.»

Sympathisant des Hell's

Pierre Simard porté en terre

QUEBEC (PC)-Pierre «Pete» Simard, un sympathisant des Hell's de 29 ans, abattu mercredi soir, a été conduit à son dernier repos, hier après-midi, au terme d'une cérémonie religieuse empreinte de simplicité qui s'est déroulée en l'église Notre-Dame de Vanier, à Québec.

Il n'y a pas eu de cortège, ni de parade de motocyclettes, non plus que la présence d'individus affichant ouvertement les couleurs des Hells. A peine quelques corbeilles de fleurs ont été déposées à l'intérieur de l'église.

Une cinquantaine de proches et d'amis ont assisté au service funèbre.

La cérémonie serait passée inaperçue n'eût été de la présence remarquée d'une douzaine de relations des Hell's qui faisaient le guet aux abords de l'église.

Les policiers, eux, se sont fait discrets.

Pierre Simard bénéficiait d'une libération conditionnelle depuis juin 1997 et vivait, depuis, dans une maison de transition.

Mercredi soir, il venait de quitter sa petite amie lorsqu'un tueur, armé de deux armes de poing, qui l'attendait derrière une conciergerie, l'a atteint de cinq projectiles à la la tête et de cinq autres au thorax.



GRAND GAGNANT
ORDINATEUR PENTIUM D'INTEL
INCLUANT MONITEUR 15" ET IMPRIMANTE EPSON 400
Une valeur de: 2390 $

RENÉ LECOURS
236, Sainte-Marie, Chicoutimi (secteur Nord)



Sur la photo nous apercevons Mme et M. Lecours recevant leur prix de Mme Suzie Coudé, adjointe aux ventes au Progrès du Saguenay.

FÉLICITATIONS!
UNE COLLABORATION DE La clef de sol
396633

CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

Prix Femme d'Affaires du Saguenay 1998

Hôtel Le Montagnais - 18 h 30
5 novembre 1998

APPEL DE MISES EN CANDIDATURE

La Corporation des femmes d'affaires du Saguenay décernera en novembre ***le Prix Femme d'Affaires du Saguenay 1998.***

À cette occasion, la Corporation sollicite des candidatures de femmes s'étant illustrées dans le domaine des affaires et qui, par leur rayonnement, ont fait connaître notre milieu. Ces candidatures peuvent être présentées par la candidate elle-même ou par une tierce personne.

Règles d'admissibilité et de mises en candidature:

diriger
une entreprise commerciale, manufacturière ou de services;

ou occuper
un poste décisionnel au sein d'une entreprise privée ou publique;

ou exercer
une profession libérale;

ou travailler
à son compte et tirant de cette activité la principale source de ses revenus;

et signer
une autorisation donnant droit au président du jury d'obtenir de son comptable et de son institution financière une opinion sur la santé financière de son entreprise;

et
l'entreprise de la candidate doit être localisée au Saguenay.

La mise en candidature doit être faite à l'aide du questionnaire fourni par la Corporation que vous devez retourner aux membres du jury au plus tard le 9 octobre 1998, à 16 heures au C.P. 1764, Chicoutimi, QC G7H 6Z6.

CE CONCOURS S'ADRESSE AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES DE LA CORPORATION

Veuillez communiquer avec le secrétariat de la Corporation au 543-2426 pour recevoir l'information nécessaire pour la préparation de votre dossier.

EN COLLABORATION AVEC Hydro Québec · BANQUE ROYALE · le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
396327

On ne s'est pas **forcé** sur le **mobilier**... parce que **vous** ne resterez **pas** longtemps.



Notre **spécialité**, c'est les véhicules **Chrysler**.

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE NEUF • SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER

19,99$*

✔ Jusqu'à 5 litres d'huile de qualité supérieure Premium Mopar ✔ Filtre à huile Mopar ✔ Vérification du filtre à air ✔ Vérification des tuyaux ✔ Vérification des courroies d'entraînement ✔ Vérification des balais d'essuie-glace ✔ Vérification des amortisseurs et des jambes de suspension ✔ Vérification du système d'échappement ✔ Vérification des pneus ✔ Vérification des phares et feux ✔ Vérification du niveau de tous les liquides

PRÊT À L'HEURE PROMISE OU RIEN À DÉBOURSER!† — HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

ROULEZ TOUJOURS MIEUX

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle | Jeep Eagle

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

Offre valable chez tous les concessionnaires Chrysler participants.
* Supplément pour moteur diesel et véhicules importés.
† Détails chez votre concessionnaire.

CHRYSLER

396327



TROPHEES — A 32 ans, Shania Twain aura amassé 15 prix de l'Association canadienne depuis 1995 et elle est également la chanteuse ayant vendu le plus de disques dans l'histoire de la musique country.

Musique country

Shania Twain rafle six trophées

CALGARY (PC) — La chanteuse Shania Twain a raflé six trophées, lundi soir, au gala de l'Association canadienne de la musique country. L'artiste originaire de Timmins, en Ontario, était finaliste pour huit prix en tout.

Mme Twain a notamment été proclamée chanteuse de l'année et a reçu le prix de la chanson de l'année pour «You're Still the One». Son disque «Come on Over» ainsi que son clip pour l'air «Don't Be Stupid» ont également été primés.

«Come on Over» a aussi été l'album country le plus vendu au Canada, plus en fait que ceux des interprètes américains Garth Brooks, Trisha Yearwood et LeAnn Rimes. A l'échelle mondiale, ce disque s'est écoulé à près de cinq millions d'exemplaires.

A 32 ans, Shania Twain a maintenant amassé 15 prix de l'association canadienne depuis 1995 et elle est en outre la femme ayant vendu le plus de disques dans l'histoire de la musique country.

Parmi les autres lauréats du concours annuel, Michelle Wright, de Chatham, en Ontario, a reçu un trophée pour ses chansons en duo avec Jim Brickman.

Le chanteur de l'année est Paul Brandt, de Calgary, et le prix du meilleur groupe est allé à la formation Leahy, de Lakefield, en Ontario, qui regroupe neuf membres d'une même famille.

Radio-Canada

Charles Ohayon quitte la direction des programmes

MONTREAL (PC)—Le directeur général des programmes à la télévision française de Radio-Canada, M. Charles Ohayon, quitte la société d'Etat.

M. Ohayon a fait parvenir un communiqué, hier, expliquant les motifs de son départ, qui survient après une controverse de plusieurs jours dans les médias.

M. Ohayon précise d'abord que c'est d'un commun accord avec Radio-Canada qu'il quitte, après un contrat de quatre années.

Allusions

Visiblement amer des allusions de conflit d'intérêts qui ont été formulées par certains chroniqueurs dans les journaux, M. Ohayon parle carrément de «jaunisme» dans certains de ces médias.

Il laisse entendre qu'il croit que les «attaques» dont il a été l'objet sont l'oeuvre de personnes frustrées, dont il a dû refuser le projet télévisuel dans le cadre de ses fonctions.

«Dans l'exercice d'une fonction dans laquelle il faut souvent dire non, d'autant plus dans un contexte de coupures budgétaires importantes, et dans un milieu reconnu pour la force de ses egos, le risque de froisser de façon parfois irrémédiable certains individus est très élevé. Comme on le dit en langage populaire, il y en a qui le prennent personnellement et qui, pour cette raison, réagissent par des attaques personnelles», écrit M. Ohayon.

Dénonciation

Il dénonce également ceux qui ont évoqué ses relations personnelles, les mêlant à ses relations professionnelles. «Si le service public a pour conséquence l'étalement mesquin de la vie privée sur la place publique, alors je ne marche plus.»

M. Ohayon assure qu'il n'a rien à se reprocher et qu'il quitte pour garder intactes sa dignité, sa vie privée ainsi que celle de ses proches.

M. Ohayon avait quitté un poste important au sein d'une entreprise privée de production pour occuper cette fonction de directeur général des programmes à la télévision française de Radio-Canada.

Il demeurera en poste pour assurer le suivi des dossiers jusqu'à ce que la transition soit complétée.

La Société Radio-Canada, de son côté, a déploré la perte de ce «cadre d'une très grande qualité et d'une grande honnêteté», a commenté la vice-présidente de la télévision française Michèle Fortin.

La SRC fait aussi référence aux «violentes attaques» dont M. Ohayon a été victime et qui «frisaient l'acharnement» dans certains cas. La société d'Etat indique qu'il lui était devenu inacceptable, tout comme à M. Ohayon, que ces allusions se poursuivent.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 14 AU 17 SEPT.
COUP DUR (13+) VAN DAMME
LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
54 (V.F.) (13+) NEVE CAMPBELL / MIKE MYERS
LUN. AU JEU.: 7:20 - 9:20
IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+) TOM HANKS
LUN. AU JEU.: 8:00
LES FILLES FONT LA LOI (G) KRISTEN DUNST
LUN. AU JEU.: 7:30 - 9:30
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 3,25 $
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
COUP DUR (13+)) VAN DAMME
LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
DERNIER TOUR DE TABLE ( ) MATT DAMON
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
MATINÉES SAM. & DIM. (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$
206232

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
SEMAINE DU 11 AU 17 SEPTEMBRE
À TOUT JAMAIS (G)
Tous les soirs: 7h00 - 9h25
BLADE (16+ violence)
Tous les soirs: 7h20 - 9h45
DERNIER TOUR DE TABLE (En attente)
Tous les soirs: 7h10 - 9h35
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
54 (13+)
Tous les soirs: 18h45
L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVAUX
Tous les soirs: 8h30 (G)
BLADE (16+ violence)
Tous les soirs: 9h25
DERNIER TOUR DE TABLE (En attente)
Tous les soirs: 7h00 - 9h25
À TOUT JAMAIS (G)
Tous les soirs: 7h00
LES FILLES FONT LA LOI (G)
Tous les soirs: 7h10 - 9h30
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN
En collaboration avec 100,9 fm chaîne culturelle Radio-Canada
MUSIQUE DE CHAMBRE
TOUT CUIVRE
Alain Trudel, trombone
Michel Gingras, cor
Gilbert Blais, trompette
Céline Boisvert, piano
Au programme:
Michaël Haydn, Camille Saint-Saëns, Gilbert Vinter, Arthur Prior, Francis Poulenc et José Berghmans.
Mardi 15 septembre 1998, 20h
Conservatoire de musique de Chicoutimi
Informations et réservations
545-3409
396726



Programmation d'automne

TV5 revient avec ses gros canons

MONTREAL (PC)-TV5 entreprend sa nouvelle saison sur le double thème de la continuité et de la nouveauté, en diffusant maintenant jour et nuit au lieu de 19 heures.

Rounders inaugure la saison

LOS ANGELES (AP) - «Rounders» de John Dahl, avec Matt Damon, a inauguré la saison des films de l'automne en se classant en tête du box-office ce week-end dans les salles nord-américaines. Néanmoins ce sont toujours les sorties de l'été qui dominent le classement de «Mary à tout prix» au dernier film de Steven Spielberg, «Il faut sauver le soldat Ryan».

Présenté dernièrement au festival de Deauville, «Rounders» a récolté 8,8 millions de dollars (48 millions ff) de recettes lors de sa sortie aux Etats-Unis. Le jeune Matt Damon y joue un ancien as du poker qui a décidé de tourner la page mais va être obligé de replonger pour sauver l'un de ses amis.

La seule autre sortie de la semaine à se placer dans le Top 10 est «Simon Birch» qui n'a pu atteindre que la cinquième place.

«Mary à tout prix», comédie débridée interprétée par Cameron Diaz et Ben Stiller, qui avait atteint la première place du box-office huit semaines après sa sortie, conserve les faveurs du public, à la deuxième place du classement.

Le dernier Spielberg, ou encore «Armageddon», restent toujours bien accrochés au box-office et pourraient rendre la tâche difficile aux 140 nouveaux films qui doivent sortir cet automne aux Etats-Unis.

C'est traditionnellement en cette saison que les studios sortent leurs meilleurs films, avec un oeil sur les Oscars. Mais cette année, de sérieux prétendants à la statuette, comme «Il faut sauver le soldat Ryan« ont fait leur apparition dès le mois d'août.

Voici les recettes estimées de ce week-end de trois jours (vendredi/dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

1. «Rounders», 8,8 millions de dollars.
2. «There's Something About Mary», 8 millions.
3. «Blade», 5,2 millions.
4. «Il faut sauver le soldat Ryan», 4,7 millions.
5. «Simon Birch», 3,3 millions.
6. «Ever After», 2,4 millions.
7. «Knock Off», 1,9 millions.
8. «Snake Eyes», 1,7 million.
9. ex-aequo «Armageddon», 1,6 million.
9. «How Stella Got Her Groove Back», 1,6 million.

«L'Ecole des fans», cette version moderne des «Jeunes Talents Catelli», était une des émissions-vedettes de TV5 mais l'animateur Jacques Martin est tellement malade qu'elle ne revient pas à l'horaire.

On pourra se reprendre avec le retour des gros canons habituels à compter de lundi prochain, dont le «Bouillon de culture» du dimanche soir. Bernard Pivot consacrera d'ailleurs sa première émission à Marguerite Duras.

Les différentes émissions du «Cercle», dont la série de grands entretiens animés par Laure Adler, seront maintenant présentées trois soirs par semaine à 23h00 par le journaliste Philippe Lefait.

«Thalassa» revient le vendredi soir, tout comme «La Vie à l'endroit» de Mireille Dumas le mardi à 19h30, «Temps présent» de la télé suisse romande le mardi soir et le magazine d'information «Envoyé spécial» de France 2 le mercredi à 19h30.

«Ca se discute», l'émission de débats animée par Jean Luc Delarue, est maintenant présentée le jeudi après-midi.

Parmi les nouveautés, on ne note pas moins de trois émissions de variétés avec Michel Drucker aux commandes, le samedi soir, le dimanche après-midi et le dimanche soir.

Un des projets les plus prometteurs de TV5 cet automne, c'est le magazine «Union libre» qui sera présenté par Christine Bravo, co-animatrice du défunt magazine «Frou-Frou». Mme Bravo propose cette fois-ci des rencontres avec différentes personnalités européennes ainsi que des citoyens «ordinaires» d'Angleterre, d'Italie, d'Allemagne, de Grèce et ainsi de suite, pour comprendre les points de contacts et les divergences à l'heure de la nouvelle union européenne. L'émission sera présentée le samedi soir à 23h00.

TV5 met également à l'affiche «Voilà Paris» tous les soirs à 18h00, un magazine parisien d'actualités culturelles.

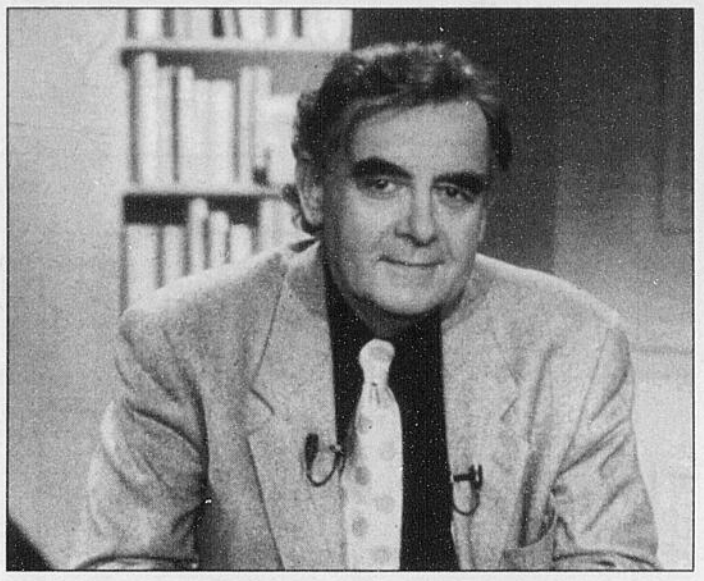
Jean-Marie Cavada anime également «Etats d'urgence», un nouveau magazine d'information le lundi à 19h30, et «La Marche du siècle», une série de grands débats de prestige le mardi soir.

A noter également qu'une petite maison de production québécoise fournira le vendredi à 18h30 un nouveau magazine de type agenda culturel, «Les Arts et les Autres», animé par Hélène Letendre.

En ce qui concerne les émissions québécoises, «La 50e avenue» revient avec de nouvelles émissions, tout comme «Bons baisers d'Amérique» en version de 30 minutes.

Les maniaques d'information retrouveront leurs bulletins habituels mais il faut noter l'ajout tous les jours à 15h00 du «Journal de France 3-le 19/20», bulletin de nouvelles qui sera donc présenté ici à peine une heure et demie après sa diffusion réelle en France, ce qui pourrait être intéressant pour prendre le pouls de l'actualité française ou européenne à chaud.

Avec des cotes d'écoute d'environ un pour cent de l'auditoire, TV5 estime avoir toujours sa place comme programmation «alternative» et la direction de TV5 ne se sent pas véritablement menacée par l'ajout de chaînes spécialisées, constatant la fidélité de son auditoire.



RETOUR - Bernard Pivot revient à TV5 et consacrera sa première émission de «Bouillons de culture» à Marguerite Duras.

EN BREF

Le démon de Hank

NASHVILLE (AP)-Au musée de la musique country, l'exposition sur le chanteur Hank Williams a littéralement le Malin pour thème sous-jacent. Ainsi, une statue en plastique le représente à cheval sur le dos de Lucifer, qui lui tire les jambes du pantalon. Selon Anne Brown, responsable de l'exposition, ces objets ne cherchent pas à glorifier l'autodestruction de Williams.

Labelle persiste

NEW YORK (AP)-La chanteuse Patti Labelle estime qu'elle en fait assez pour se faire remarquer, c'est pourquoi elle ne refuse pas de donner des autographes à ses admirateurs.

«Quelqu'un va m'aborder au restaurant, pour un autographe, en s'excusant de me déranger mais ça ne me dérange pas du tout. En fait, si on ne m'en demandait plus, alors là, je m'inquiéterais.»

Beaucoup de gens, explique en entrevue Mme Labelle, craignent d'aborder des vedettes par crainte de se faire rembarrer sur l'air de «Je suis avec mes proches, c'est privé».

Ces célébrités, affirme la chanteuse, «devraient prévoir l'avion privé, l'aéroport privé et le restaurant privé, comme ça ils seraient vraiment en privé».

Pacino

MOBILE, Alabama (AP)-L'acteur Al Pacino joue ces temps-ci le rôle d'un ancien producteur de CBS dans un film inspiré de l'affaire des pressions exercées sur le réseau par des fabricants de cigarettes.

«Man of the People» raconte l'histoire de Jeffrey Wigand, un dirigeant de Brown & Williamson qui avait décidé de révéler ce qu'il savait et que les fabricants cachaient sur les dangers du tabac.

IMPORTANT



À quelques kilomètres seulement de Chicoutimi et Jonquière, se trouve un endroit charmant et unique en son genre.

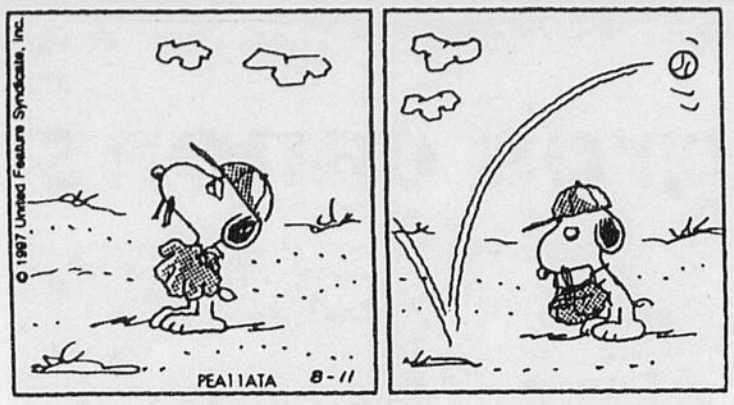
Que ce soit pour la table, la musique, le service, le décor ou l'ambiance, on y découvre sans cesse, et rien ne nous laisse indifférents.

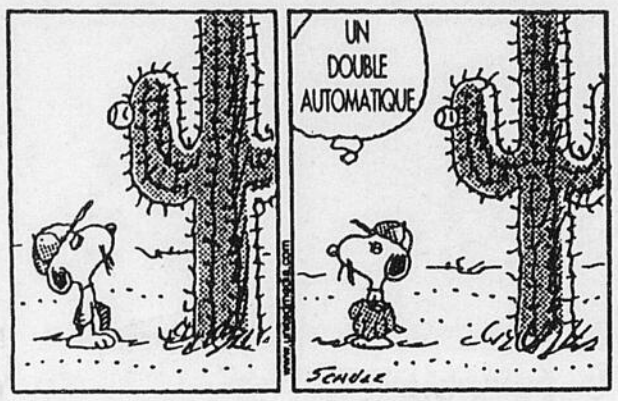
Le Café-Bistro-Resto Victoria du 907, Mars à La Baie, tient à remercier sa nombreuse clientèle régionale e invite ceux qui ne l'ont pas encore fait, à venir nous visiter juste pour sentir... ...comme un parfum d'ailleurs!

Mélomanes, à bientôt!
TABLES D'HÔTES - 7 JOURS

Bistro-Resto
VICTORIA
Ambiance feutrée... ...un parfum d'ailleurs!
MENU DU JOUR & À LA CARTE
907, rue Mars (Quai Lepage) La Baie
544-8417 396680

PEANUT





BEN



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires / Roger Léger		Attention, c'est chaud!	Liza / Jean-Claude Germain		L'agent fait le bonheur	Le Midi	Le Parc des Braves		Marilyn	La Vraie Vie / Paul Houde, Michel Labonté		...Ouim-zie (15h01)	Rouli / Étoile (15h45)	Allen Strange	Carmen Sandiego	Watatatow	La Tête de l'emploi
CFRS	Mon amie Maya	Les Pierrafeu	Les Fils à papa / Marie Denise Pelletier		Évasion Beauté	Tel que vu à la télé		Plus ça change...		Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Pub	Cinéma / UN DRÔLE DE CONTRAT (4) avec Stephane Freiss, Patsy Kensit				Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla / Michel Dumont		Taillefer et Fille		Aimer	La vie à... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / Pierre Légaré		Les Mordus / Sylvain Cossette, Josée Deschênes	
TQc	David le gnome	Santé mentale et vieillissement		Histoire des formes urbaines		Les Réseaux locaux		Marché aux images	En pleine nature		In Italiano		Québec School Television		Destinos		SOS croco!	Robin et Stella	Teletub-bies	La Maison de Ouimzie

VOTRE SOIRÉE

MARDI 15 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Macaroni tout garni	Improvissimo	Les Choix de Sophie	Les Francs-tireurs	Cinéma / COMME UN TAUREAU SAUVAGE (2) avec Robert De Niro, Cathy Moriarty					Les Choix de Sophie	Gros plan sur Claude Lelouch	Le Présent du passé	
CKRS	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Virginie	La Facture / Armoires de...	Bouscotte		Jamais sans amour		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h20)	Cinéma / SANS PEUR (4) (0h20)
CJPM	Le TVA	Piment fort / Mario Jean	Ent' Cadieux		Place Melrose		Les Machos		Le TVA	Sirènes		TVA Sports / Loteries (23h52)	Vision mondiale (23h58) / Pub (0h28)
CFRS	La fin du monde est à 7 heures	Flash / Mario Pelchat	Henri pis sa gang	Méchant Malade		Black-out au Lion d'or		Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110%		Flash	Tel que vu à la télé
TV5	Voilà Paris	Évasion	Journal FR2	La Vie à l'endroit / Des moines au coeur des villes			Autant savoir	Temps présent / Pauvreté: le temps de la débrouille		Journal belge	Le Cercle		Soir 3 (0h15)
CANAL D	Contact Animal: l'été des hermines		Cap sur les îles / L'île qui chante		Secrets de guerres / Les Espionnes de guerre		Biographies / Jeanne d'Arc Charlebois		Hawaï 5-O		Cinéma / LA DAME DE SHANGHAI (3) avec Orson Welles, Rita Hayworth		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Geriatric Park / La Vie à crédit		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute / De Mirabel à Dorval un an après		Le Canada aujourd'hui			Le Téléjournal et Le Point
RDS	100 pour cent rebelle	Sports 30 Mag	Baseball / Blue Jays - Indians						En toute liberté	Sports 30 Mag		Championnat national de karaté	Tennis / Omnium des Etats-Unis
S.E.	Coup de circuit (17h30)		L'Appartement (19h05)				Air Force One				Truand (23h10)		
CBJET	Newswatch		Commonwealth Games / Natation; nage synchronisée; boxe; cyclisme						National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / LA STRADA (1)
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Working	Home Improvement	Soul Man	Just Shoot me		FX: The Series		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Babylon 5
WVNY	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier			Spin City		Maximum Bob (sous réserves)		News / Access Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag		Cinéma / THE PEOPLE NEXT DOOR (5) avec Nicolette Sheridan, Michael O'Keefe				News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mad about You		Just Shoot me		Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		The Italian Americans II - A Beautiful Song			Italian Americans (21h35)			Monty Python (23h15)	Charlie Rose (23h45)	
FOX	Home Improvement	Cheers	Home Improvement	NewsRadio	King of the Hill	Costello	Guinness World Records		Real TV	Cops	NewsRadio	Hard Copy	Shop at Home
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Blue Jays - Indians							Gallagher	Sportsdesk		Boxe / Duran - Joppy
TMN	The Grass Harp (17h00)		The Boys Club (18h50)			Arli$$3: Whatever it Takes	Air Force One				Brilliant Lies (23h05)		
DISC.	Power Hour		@discovery.ca		Wild Discovery		Shark Week		Raging Planet		@discovery.ca		Wild Discovery
VIE	Qu'est-ce qu'on mange	Les Copines d'abord	La Marmaille / Les Premiers Vaccins		Cinéma / LES MOISSONS DE FEU (5) avec Lolita Davidovich, Patty Duke				Table ronde / Les Juifs hassidim	Allô docteur / Le Point sur le Ritalin		Les Copines d'abord	Cinéma / LES MOISSONS DE FEU

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

ÉPINGLETTE • MÉDAILLE • CHANDAILLE • PLAQUE • JEUX DE CARTES • CARTE ET LITHOGRAPHIE
MAISON SUR TRÉTEAU • PETITE CARTE • MAISON SUR ROCHE • REPRODUCTION SUR ÉCORCE

LA PETITE MAISON BLANCHE

SYMBOLE DE DYNAMISME ET DE SOLIDARITÉ







EST DISPONIBLE DANS LES POINTS DE VENTE SUIVANTS:

ARTISANS:

Mme Claude Laforge et M. Jean-Guy Dufour	MAISON SUR TRÉTEAU Tél.: 548-9129
Mme Pascale Tremblay	PETITE CARTE (tournesol) Tél.: 543-0114
Mme Suzanne Fortier	CARTE ET LITHOGRAPHIE Tél.: 543-4861
Mme Chantale Hamel	CHANDAIL AVEC DÉDICACE Tél.: 542-5773
Mme Rose Laforest	MAISON SUR ROCHE Tél.: 549-3798
M. Roger Potvin	REPRODUCTION SUR ÉCORCE DE BOULEAU SUR TRÉPIED Tél.: 698-6537
M. Benoît Savard Dépositaire: Société de promotion économique de Chicoutimi	MAISON EN 3 DIMENSIONS Tél.: 698-3167
M. Maurice Lajoie	MAISON SUR GALET Tél.: (418) 545-8732

DISTRIBUTEURS:

J.-C. RICARD	JEUX DE CARTES TASSE À CAFÉ
Tél.: (800) 524-9013	PLAQUE AUTOMOBILE
C.A.R. CÔTÉ INC.	ÉPINGLETTE ET
Tél.: (418) 549-3227	MÉDAILLE

POINTS DE VENTE:

La Pulperie
300, Dubuc, Chicoutimi
Tél.: (418) 698-3100

Sacristie de l'Église Sacré-Cœur
244, Bossé, Chicoutimi
Tél.: (418) 698-3100

Tabagie La Hutte
(Hôtel Le Montagnais)
1080, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 543-1521

Hôtel Chicoutimi
460, Racine Est, Chic.outimi
Tél.: (418) 549-7111

Hôtel des Gouverneurs
1303, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418)549-6244

Boutique Le Fouinart
(Centre des Congrès)
2665, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: (418) 548-1779

Variétés Belley
385A, Saint-Laurent
Saint-Siméon
Tél.: (418) 638-2491

Auberge de la Grande-Baie
4715, boul. de la Grande-Baie Sud
Tél.: (418) 544-9334

Musée du Fjord
3346, boul. de la Grande-Baie Sud
Ville de La Baie
Tél.: (418) 544-7394

Artisans d'ici et d'ailleurs
Boul. Saguenay, Chicoutimi
Tél.: (418) 698-6558

Oeuvres-Rustiques Desgagnés
231, des Coudriers
Saint-Louis, Isle-aux-Coudres
Tél.: (418) 438-2753

Hôtel/Motel Coronet
401, route 172, Sacré-Cœur
Tél.: (418) 236-4557

Crémier du Parc (l'Étape)
10002, route 175, Stoneham
Tél.: (418) 846-2351

Céramique d'Art Cadeau
5814, boul. Talbot
Chicoutimi
Tél.: (418) 678-1520

Boutique du Souvenir
133, du Festival, Saint-Siméon
Tél.: (418) 638-1212

Le Parchemin de Vansi
Faubourg Sagamie
2695, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: (418) 548-3867

Croisières Marjolaine
C.P. 203, Chicoutimi
Tél.: (418) 543-7630

A.T.R. Saguenay – Lac-Saint-Jean
198, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: (418) 543-9778

Ville de Chicoutimi
201, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: (418) 698-3015

Fleuriste Mme J.-Émile Tremblay
130, Bossé, Chicoutimi
Tél.: (418) 543-4970

Pharmacie Essaim
164, Price Ouest, Chicoutimi
Tél.: (418) 549-8333

Auberge de La Maison Blanche
282, Dequen, Saint-Gédéon
Tél.: (418) 345-8703

Les Gâteries du Lac
(Pères Trappistes)
255A, boul. des Pères
Dolbeau-Mistassini
Tél.: (418) 276-3000

Motel Dolbeau
1698, des Pins, Dolbeau
Tél.: (418) 276-3792

Restaurant L'Oasis
5346, boul. Talbot
Laterrière
Tél.: (418) 678-2498

Hôtel-Motel Mont-Valin
3665, boul. Talbot, Laterrière
Tél.: (418) 545-4912

Tabagie dépanneur Saint-Félicien
1133, boul. Sacré-Cœur
Tél.: (418) 679-5638

Joubec
2100, Bagot, La Baie
Tél.: (418) 544-5916

Librairie Antonio Girard
555, Collard Ouest, Alma
Tél.: (418) 662-6448

Station-service G. Bouchard
457, route 138, Les Escoumins
Tél.: (418) 233-3458

Croisières du Cap Trinité
461, Principale, Rivière-Éternité
Tél.: (418) 272-2351

Clinique podiatrique du Saguenay
477, Plamondon, Chicoutimi
Tél.: (418) 543-0013

Ultramar Claude Dion
9, Price Est, Chicoutimi
Tél.: (418) 549-6580

Marché Sainte-Rose
159, du Quai
Sainte-Rose-du-Nord
Tél.: (418)675-2525

Artisanat indien et local
153, du Quai
Sainte-Rose-du-Nord

Luc Lavoie Chasse/Pêche
4845, boul. de la
Grande-Baie Sud, La Baie
Tél.: (418) 690-9620

Restaurant du Fjord
24, Notre-Dame
Rivière-Éternité
Tél.: (418) 272-1118

Dépanneur Lac-Bouchette
204, route 155, Lac-Bouchette
Tél.: (418) 348-9570

Le Paradis du Cadeau
715, 15e Rue
Saint-Zacharie, Beauce-Sud
Tél.: (418) 593-3045

Restaurant Le Grugeot
4675, av. Grande-Décharge
Delisle
Tél.: (418) 347-5211

Progrès du Saguenay
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 545-4474
Poste 323

Tabagie du Royaume
Boul. Talbot, Place du Royaume
Tél.: (418) 545-0239

Le Tipi (ILNU KADO)
2204, Ouiatchouan
Mashteuiatsh
Tél.: (418) 275-5593

Dépanneur Saint-Bruno
305, Melançon, Saint-Bruno
Tél.: (418) 343-3321

Stedmans
1, Saint-Pierre, Métabetchouan
Tél.: (418) 349-3411

Bo-Cadeau
1325, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 696-0517

Encadrements Nolin
400, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: (418) 545-7028

NOTE: TOUS LES ARTICLES NE SONT PAS DISPONIBLES DANS TOUS LES POINTS DE VENTE



ÉPINGLETTE • MÉDAILLE • CHANDAILLE • PLAQUE • JEUX DE CARTES • CARTE ET LITHOGRAPHIE
MAISON SUR TRÉTEAU • PETITE CARTE • MAISON SUR ROCHE • REPRODUCTION SUR ÉCORCE

396756

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 381

CONTRE NÉGATIF

Quelle sera votre deuxième déclaration après le contre négatif de votre partenaire?

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♦
1 ♠	Contre	Passe	? ?

La main de Sud:

1)
_AV83 _AV7 _9862 _R3
2)
_R74 _ADV3 _R842 _97
3)
_85 _32 _AV983 _AR72
4)
_642 _R9 _AD83 _A862
5)
_76 _D65 _AR853 _A85
6)
_843 _RD8 _AR72 _V62

RÉPONSES :

1)
_AV83 _AV7 _9862 _R3
1 SA. Vous avez une main balancée et des arrêts de pique, faites l'enchère la plus naturelle possible.
2)
_R74 _ADV3 _R842 _97
2 ♥. Le contre négatif est toujours orienté vers la majeure. Ici, votre partenaire vous annonce 6 points et plus, et la possession de quatre cartes au moins à coeur. Donnez le fit.
3)
_85 _32 _AV983 _AR72
2 ♣. Vous n'avez pas quatre ♥, pas d'arrêt de pique, mais une enchère naturelle à trèfle.
4)
_642 _R9 _AD83 _A862
2 ♣. Cette fois vous avez une main balancée, mais pas d'arrêt de pique. L'enchère à deux ♣ est la meilleure pour décrire votre main.
5)
_76 _D65 _AR853 _A85
2 ♦. Sans intervention à pique, vous auriez dit 1 SA sur la réponse à coeur de votre partenaire. Maintenant vous ne pouvez faire cette enchère. Même si le fait de répéter sa couleur tend à en promettre six cartes, ici c'est le moindre des mensonges.
6)
_843 _RD8 _AR72 _V62
2 ♥. Aucune autre enchère possible. Il faut bien savoir s'adapter de temps en temps.

TÉLÉROMANS

MARDI 15 SEPTEMBRE

12h30

CKRS — LE PARC DES BRAVES **468592** (1h)

13h30

CKRS — MARILYN **93009**

17h00

CKRS — WATATATOW **58202** Michel veut aider Marie à se préparer à une entrevue. Mais son zèle ne réussit qu'à énerver sa mère. Eve-Marie sauve une portée de chatons de la noyade. Elle espère pouvoir les héberger chez elle, mais Sophie vient jeter de l'ombre sur sa joie.

19h00

CKRS — VIRGINIE **45738** Au casse-croûte, Suzanne prend plaisir à travailler derrière le comptoir aux côtés d'Édouard, mais sa présence dérange Guillaume. Celui-ci ne manque d'ailleurs pas d'en faire part à son patron, car il craint de perdre sa place. Mireille est tourmentée par une demande que lui a faite son père, atteint de la maladie d'Alzheimer.

CJPM -CFER — ENT' CADIEUX (R) **18689** Avec Louise Deschâtelets, Jacques Thisdale et Vincent Bolduc. - Les relations continuent de se détériorer entre Alexis et Renaude. Caroline se relève péniblement de sa tentative de suicide et Marcel se demande s'il doit continuer à vivre avec une femme aussi compliquée. Jim Scanlon annonce à Gaétan qu'il vient de se marier et veut lui faire une proposition d'affaires. (1h)

20h00

CKRS — BOUSCOTTE **45399** Avec Martin Fréchette, Marie Lefebvre, Sylvie Tremblay. - L'animosité entre Samuel et Léonie se confirme lorsque Béline lit la lettre d'adieu laissée par Borromée. Charles discute avec Bouscotte de ses projets d'avenir avec Léonie. Antoine ne cache plus à Mélina à quel point il est inquiet et déçu de voir deux de ses enfants s'unir à ces Bérubé tant détestés. (1h)

21h00

CJPM -CFER — LES MACHOS (R) **70383** Avec Valérie Valois, Yves Desgagnés et Louise Turcot. - Des photos compromettantes de Gérard sont publiées dans un journal à scandale. Laurence ne tient plus en place. Robert Marois revient enfin à Montréal. Celle-ci devra cependant faire face à une terrible épreuve. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

MARDI
15 SEPTEMBRE
14h30

CFRS — UN DROLE DE CONTRAT **104757** (4) (Les Epoux Ripoux), Fr. 1990. Comédie sentimentale de C. Wiseman avec Stephane Freiss, Patsy Kensit et Mouss Diouf. - Pour obtenir une carte de séjour en France, une actrice américaine contracte un mariage blanc avec un musicien coureur de jupons. (2h)

00h20

CKRS — SANS PEUR **90986177** (4) (Fearless), É.-U. 1993. Drame psychologique de P. Weir avec Jeff Bridges, Rosie Perez et Isabella Rossellini. - Après avoir survécu à un écrasement d'avion, un homme croit qu'il est devenu une sorte d'ange que la mort ne peut plus atteindre. (2h30)

MOTS CROISÉS

NO 409

HORIZONTALEMENT

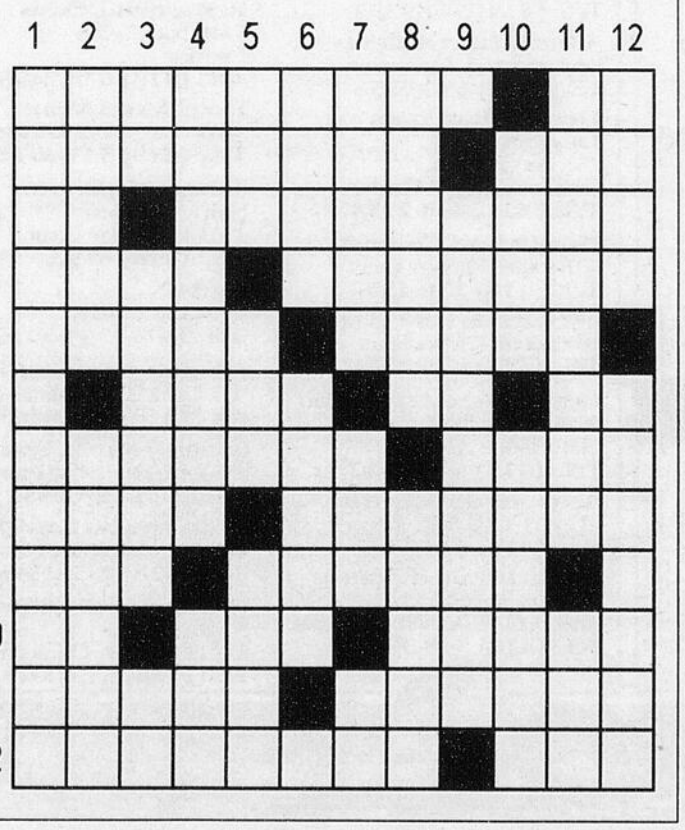
1 - Qui concerne une demande - Francium.
2 - Caractère de ce qui est manifeste - Poumon de certains animaux de boucherie.
3 - Curie - Prescrivons.
4 - Fl. né près d'Ostrava - Fait pénétrer profondément dans.
5 - Katmandou est sa capitale - Ce qu'il y a de meilleur.
6 - Oiseau échassier - Sièges - Coutumes.
7 - Détachait de ses combinaisons (chim.) - Crochet double.
8 - Nebka - Laie.
9 - Lentille - Égalité parfaite.
10 - Marré - Rocambole - Contrée balkanique de l'Europe.
11 - S'exhala des corps - Vêtement masculin.
12 - Riais d'une manière méprisante - Orient.

VERTICALEMENT

1 - Repenser.
2 - Prénom masc. - Pâte de chair de poisson aromatisée au crabe.
3 - Soldat - Suivons - Actinium.
4 - Dont le charme est extrême - Il contient des bons mots.
5 - Trois fois - Attacha - Maladie tropicale.
6 - Eau de la mer (litt.) - Agave du Mexique.
7 - Image - Pour la troisième fois - Six.
8 - Pansu - Ch.-l. du dép. du Gard.
9 - Avelines.
10 - L'Everest en est un - Méridienne.
11 - Elle n'hésite pas à aller de l'avant - Une des Cyclades.
12 - Roublard - Mamba.

SOLUTION DU PROBLÈME 408

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	B	H	O	R	R	E	R	■	F	E	U
2	D	O	■	V	O	I	R	■	S	A	C	S
3	I	U	L	E	S	■	N	E	U	T	R	E
4	P	E	U	■	T	R	E	T	E	A	U	■
5	O	E	S	T	R	E	■	E	■	L	E	E
6	S	S	■	R	E	C	T	I	T	E	■	C
7	I	■	C	A	S	E	R	N	E	■	S	R
8	T	A	L	C	■	V	O	T	E	R	A	I
9	E	M	O	T	I	O	N	■	S	A	U	T
10	■	E	R	I	G	N	E	S	■	C	R	U
11	C	R	E	O	N	S	■	P	O	L	I	R
12	L	E	■	N	E	■	V	A	R	E	S	E



HOROSCOPE

MARDI. LE 15 SEPTEMBRE 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Grands succès dans les affaires d'argent. Il y aura de l'amour fou et une passion violente qui se consolideront bientôt. Avant de plonger dans un tourbillon de dépenses, vous devez refréner vos envies afin d'éviter l'endettement. Les beaux jours approchent si vous êtes sage et patiente. Pesez le pour et le contre avant d'agir.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous préférez le calme et la stabilité au risque, mais au cours de cette journée vos habitudes sont bousculés et vous êtes forcé de faire de grands pas en avant. Les planètes sont les alliés de votre carrière, toutes vos interventions portent fruit. Votre ardeur au travail ainsi que votre compétence seront les plus remarqués. Amitiés stimulantes et vie affective épanouie.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Les demandes ambivalentes et ambiguës que vous faites à votre partenaire ne lui permettent pas de vous rendre heureux. Soyez plus clair dans vos attentes et vous verrez du changement. Vous êtes bien entouré et cela vous ravit. Mais votre petit côté tyrannique commence à déplaire. Le secret d'une vie sereine et heureuse repose sur la discrétion et la réflexion.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Votre recherche effrénée du grand amour, que vous voyez partout, pourrait bien vous aveugler. Votre acharnement fait fuir les candidats. En affaires, vous avez le vent dans les voiles et une grande facilité à convaincre les gens de s'impliquer dans vos projets. Vous commencez à goûter les fruits d'un travail long et patient.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vos sentiments sont à fleur de peau et vos amours risquent de subir plus d'une tempête. La moindre peccadille vous exaspère. Un peu de recul vous ferait grand bien. Vous êtes tenté de brûler la chandelle par les deux bouts et vous oubliez qu'il n'y a que vingt-quatre heures dans une journée. Ecoutez les conseils avisés de vos proches avant qu'il ne soit trop tard.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous risquez de connaître une période extrêmement houleuse et passionnée. Soyez prudent, car tout cela sera très éprouvant pour votre système nerveux. Vous êtes tellement accaparé par un tas de projets que la journée ne suffit plus. Il serait mieux d'éliminer quelques activités avant de vous brûler.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
De toute évidence, vous savez ce que vous voulez. Vous évoluez dans une ambiance orageuse pouvant dégénérer en colères intempestives. Il faut laisser s'échapper la vapeur quand la pression est trop forte. L'argent vient à vous tout naturellement, vous n'avez qu'à ouvrir les bras. Mettez la peur et la prudence au rancart et tenez-vous prêt aux transformations.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Un besoin de déployer au maximum vos capacités physiques et intellectuelles, avec une pointe d'originalité et d'avant-gardisme favorisant l'expansion de votre cercle social. De la tendresse et de l'affection sauront vous inciter à transformer votre personnalité. Votre état d'esprit perspicace et tenace, suscitera l'attention de personnes influentes.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
On vous verra avec un tempérament jovial, optimiste et sociable ainsi qu'un profond sens de l'humour pour mieux vous faire apprécier de tous. Malgré ses bonnes intentions, un sentiment de désillusion pourrait surgir si des doutes surgissent sur le comportement de votre partenaire. L'amour dure autant que durent les reproches.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
D'une nature passionnée et vindicative, vous désirez fortement connaître un accroissement de votre popularité, auprès du sexe opposé. La bonne entente ne sera possible que si vous agissez envers l'être aimé avec tact et diplomatie. Ce n'est qu'en dissimulant votre nature vindicative et autoritaire que vous serez en mesure d'assurer un bon fonctionnement dans votre travail.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Vous avez l'ambition et l'énergie nécessaire pour surmonter les obstacles mais assurez-vous que vos bonnes dispositions ne tournent pas en désirs démesurés d'élévation et de prospérité. Dans votre relation de couple, vous avez tendance à réagir vivement à la moindre remarque. Ne soyez pas si susceptible, vous vous rendez inutilement malheureux.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Sur le plan financier, vous verrez clairement où vont vos intérêts. Vous pourriez avoir des pressentiments à propos d'une association ou d'un achat important. Faites ce que votre intuition vous commande. Si vous voyagez sur les routes, soyez très prudent, les astres ne vous favorisent guère. Rencontres sociales en soirée.

MOT MYSTÈRE

NO 2987

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: AVOIR MAUVAISE MINE

algie	échine	lassé	panacée	soigné
anémié	énergie	limogé	panser	soin
appel	énervé		pause	stress
assis	épuiser	malade	peiner	sueur
atone	éreintant	maux	potion	
	excès	médecin		toux
blême			repos	trimer
blesser	flapi	nerf	résis-	trouble
	force	nerveux	tance	
congé	fourbu		rougeur	ulcère
crevé		onguent		urgent
	guéri	ostéite	santé	
déçu			seul	vanné
	hâve	pâlir	sieste	vécu

Solution du problème précédent: nacelle

I	P	L	E	C	H	I	N	E	E	T	S	E	I	S
R	A	E	I	N	D	E	C	U	E	V	O	M	I	R
E	S	A	I	M	G	E	S	V	E	C	U	U	U	E
U	I	B	T	N	O	I	T	O	P	R	A	L	X	S
G	S	M	O	O	E	G	O	O	P	U	C	N	M	N
M	S	C	E	E	N	R	E	S	S	E	L	B	A	A
A	A	T	V	N	C	E	T	T	R	U	R	O	L	P
U	E	E	R	V	A	N	N	E	A	S	N	P	A	P
X	R	V	R	E	N	E	A	I	P	G	A	L	D	E
C	U	R	A	U	S	I	S	T	U	U	I	T	E	L
F	B	E	T	H	E	S	C	E	S	R	I	I	A	B
L	R	N	V	C	C	G	N	E	S	I	G	S	L	U
A	U	E	R	R	X	T	U	O	D	L	S	E	E	O
P	O	O	N	U	E	L	I	O	A	E	M	E	N	R
I	F	T	N	A	T	N	I	E	R	E	M	I	R	T

Le dollar poursuit sa remontée

Les bourses évoluent en montagnes russes

TORONTO (PC) — Les investisseurs boursiers ont propulsé les marchés nord-américains en forte hausse, hier matin, mais les prises de profits en fin de journée ont eu l'effet de faire disparaître une bonne partie des gains enregistrés.

A Wall Street, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles de la Bourse de New York a fait un bond de 240 points avant que le vent ne tourne et que les investisseurs commencent à liquider les titres. A la clôture, le Dow Jones affichait tout de même un gain de 149,85 points, à 7945,35.

A la Bourse de Toronto, les gains de la matinée n'ont pas été aussi importants, ce qui a fait en sorte que le mouvement à la baisse de l'après-midi s'est traduit par un léger recul à la clôture. L'indice TSE 300 a perdu 9,74 points, pour terminer à 5879,70.

La chute du principal indice boursier au pays se poursuit donc, et elle représente maintenant 24,8 pour cent par rapport au sommet de 7822,25 points atteint par le TSE 300 le 22 avril dernier.

A la Bourse de Montréal, l'indice XXM a terminé en baisse de 4,57 points, à 3069,96.

Selon une analyste de la firme Standard and Poor's, l'empressement des investisseurs à vendre leurs titres pour empocher les profits à la Bourse de New York est une autre preuve que les marchés sont présentement en phase baissière.

«Il y a encore des investisseurs qui vendent en masse, a déclaré Katherine Beattie. La situation est vraiment difficile pour le TSE 300, qui ne peut même pas clôturer à la hausse quand le Dow Jones enregistre un gain de 150 points.»

La journée a toutefois été beaucoup plus favorable pour le dollar canadien, qui a poursuivi sa forte remontée face au billet vert américain. Le huard a terminé la journée en hausse de 0,44 cent US, à 66,49 cents US.

Le dollar canadien profite largement des rumeurs d'une prochaine baisse des taux d'intérêt par la Banque fédérale américaine, qui voudrait ainsi soutenir la croissance économique aux Etats-Unis.

Certains analystes estiment de plus que l'incertitude résultant du scandale sexuel et politique impliquant le président Bill Clinton offre une nouvelle raison aux investisseurs de délaisser la devise américaine à la faveur du dollar canadien.

La vigueur du huard a eu un effet bénéfique sur le cours des actions des grandes banques canadiennes, mais la Bourse de Toronto a néanmoins grandement souffert de la baisse du prix de l'or. Sur le marché des métaux à New York, l'once d'or se transigeait en fin de journée à 290,60 $ US, en baisse de 3,30 $ US.

Les titres de compagnies aurifères - et de ressources naturelles en général - représentent une part importante des transactions à la Bourse de Toronto, ce qui fait en sorte que les baisses se répercutent fortement sur l'indice TSE 300.

Pas moins de 1,1 million d'actions de Barrick Gold ont été transigées. Le plus important producteur d'or au pays a vu ses actions perdre 20 cents, pour clôturer à 26,70 $.

Les actions de Placer Dome ont terminé la journée à 18,20 $, en baisse de 55 cents, alors que 903 000 actions ont été transigées.

Au total, le sous-indice des compagnies aurifères a régressé de 3,12 pour cent.

Des profits pour les magazines

OTTAWA (PC) — On compte moins de magazines sur les tablettes des kiosques à journaux qu'il y a quelques années, mais ceux qui résistent au temps font plus de profits qu'avant, selon Statistique Canada.

Au cours de l'exercice financier 1996-97, 1166 éditeurs ont fait paraître 1552 périodiques vendus à 539 millions d'exemplaires au Canada. Cinq ans plus tôt, en 1991-92, 1292 éditeurs faisaient paraître 1733 périodiques pour un tirage total de 575 millions d'exemplaires.

Les périodiques édités au Canada ont généré des recettes supérieures à un milliard de dollars au cours de l'exercice financier 1996-1997.

Les recettes totales avaient déjà franchi la barre du milliard de dollars en 1992-93, mais étaient retombées à 980 millions $ en 1994-95.

Selon les résultats de l'enquête sur l'édition du périodique au Canada, un recensement de l'ensemble des périodiques édités au Canada, les bénéfices d'exploitation sont passés de 1,6 pour cent à 7 pour cent des recettes, de 1992 à 1995.

Les ventes d'espace publicitaire ont représenté 62 pour cent des recettes totales en 1996-97, et les périodiques édités au Canada ont généré cette année-là des recettes et des bénéfices plus élevés, en dépit de la baisse continue du nombre de périodiques.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	-7945.35	+149.85
Volume	714 113 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	-3072.05	-2.48

TORONTO

TSE 300	-5880.72	-8.72

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Ban. Nouv.-Ecosse	27.30	+.30
United Dominion	37.00	-.85
Banque Royale	66.25	+1.80
Southam Inc.	28.20	-.30
Biochenm Pharma.	27.25	-2.75
Or	**+290.35**	**-2.27**

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	14.50	+.35
Alcan	34.85	+.45
Alliance	14.50	-.15
Amisk	1.50	+.10
BCE Inc.	51.75	-.85
Ban. Nationale	22.25	+.80
Bruneau Minerals	.350	-.05
Cascades	8.25	+.15
Domtar	7.20	+.05
Donohue	28.00	+.25
Jean Coutu	22.80	+.30
Métro-Rich.	18.15	-.30
Paperboard Inds	2.50	0
Ressources Orléans	.57	-.05
Provigo	8.60	+.05
Uniforêt Inc. Cl-A	1.95	0
Groupe CGI Inc.	23.50	0
$ U.S.	-1.5043	-.01031
$ CDN	-6631	+20
Taux de conversion	1.5135500	

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

FINANCEMENT COMMERCIAL POUR TOUT GENRE DE PROBLÈMES FINANCIERS
Industriel - commercial - refinancement - marge de crédit, réorganisation financière, capital de risque, machinerie, équipement
De 9 h à 21 h du lundi au samedi
De 50 000 $ à 1 million et plus Tél.: (418) 849-7134
Depuis 22 ans à votre service demandez notre dépliant. Fax: (418) 849-3108
Crédit Bas Canada Ltée affilié à Général Acceptance Corp.
394023

La rémunération, plus qu'une transaction économique



Mme Chantale Ouellet, B.A.A., M.Sc.
Directrice en ressources humaines
Samson Bélair/Deloitte & Touche

La rémunération semble, à première vue, un principe relativement simple à comprendre mais attention, la situation se complique au moment de l'établissement de la gestion d'un tel système. On aura souvent tendance à percevoir la rémunération comme un échange économique entre deux parties, les individus et les organisations, mais en réalité elle représente beaucoup plus que cela puisqu'elle est la concrétisation d'une transaction à plusieurs facettes: économique, psychologique, sociologique, politique et éthique.

Transaction économique:

Vue sous l'angle d'une transaction économique, la rémunération représente essentiellement le prix qu'une organisation paie pour obtenir l'utilisation d'un facteur de production. Le travail de l'individu représente alors un des facteurs de production dont l'organisation a besoin pour pouvoir fonctionner au même titre que d'autres facteurs, tels la technologie, les matières premières. Dans ce contexe, l'acheteur essaie d'obtenir la plus grande qualité et la meilleure qualité au prix le plus avantageux. Le prix du service est fonction de l'offre et de la demande.

Il est primordial de souligner l'importance et la pertinence de la réalité économique dans la détermination de la rémunération. À titre d'exemples, nous n'avons qu'à mentionner la capacité de payer de l'organisation, le secteur industriel ainsi que la région dans laquelle elle se situe, comme facteurs importants dans la détermination de la rémunération des employés.

Transaction psychologique:

Analysé sous cet angle, un emploi représente un contrat psychologique entre un individu et une organisation. En vertu de ce contrat, l'individu s'engage à fournir certains types de comportements et à manifester certaines attitudes en retour d'un salaire et d'autres considérations particulières. Le comportement de l'individu est déterminé par le rôle qu'il a à remplir, le contexte dans lequel il a à jouer ce rôle, ainsi que par ses besoins, ses attitudes et ses perceptions.

Par opposition à la transaction de type économique, l'analyse psychologique est surtout orientée sur l'individu et son rapport avec l'organisation plutôt que sur l'organisation et l'économie. À titre d'exemples de facteurs pertinents à considérer dans cette perspective, nous pouvons mentionner le degré de satisfaction ressenti par l'individu à l'égard de sa rémunération, les besoins de l'individu ainsi que le degré et la nature des motivations suscitées par le système de rémunération.

Transaction sociologique:

La rémunération peut également être conçue comme une transaction de type sociologique, notamment en fonction du fait que l'organisation constitue un regroupement d'individus et que l'emploi représente une relation importante pour l'individu et l'organisation. L'emploi ou les emplois font appel à un ensemble d'attentes que l'organisation a à l'égard des individus et, en contrepartie, l'individu a également certaines attentes à l'égard de l'organisation.

Il est à remarquer qu'une telle analyse ne porte pas principalement sur l'organisation comme pour une analyse de type économique, ni principalement sur l'individu comme dans le cas d'une analyse de type psychologique, mais sur l'interaction entre les individus et l'organisation dans le cadre d'un milieu culturel donné.

Transaction politique:

Le concept de politique implique, notamment, des notions d'influence et de pouvoir. Ainsi, dans cette perspective, il nous faut considérer que les organisations, les syndicats, les groupes en milieu de travail et les individus eux-mêmes exercent tous un certain pouvoir et, de la sorte, peuvent plus ou moins modifier, en leur faveur, le contenu de la transaction. À titre d'exemple, nous n'avons qu'à penser au pouvoir que détiennent les individus clés à l'intérieur de l'organisation et à certains groupes de professionnels.

Analysés sous cet angle, le niveau et les modes de rémunération représentent alors la résultante des forces respectives des parties en présence à l'intérieur d'une organisation.

Transaction éthique:

Finalement, toute la question de la rémunération peut être envisagée comme une transaction de type éthique. Ainsi, la rémunération peut être conçue et analysée en s'appuyant sur l'une ou l'autre des formes de justice suivantes: fondée sur les besoins, égalitaire, légale ou distributive. L'une ou l'autre de ces justices prévaudra selon la situation dans laquelle se trouveront les individus. Donc, dans l'optique d'une transaction éthique, il importe d'abord d'identifier la ou les formes de justice pertinentes à l'aspect selon lequel la rémunération est envisagée.

En théorie, l'étude de la rémunération peut être scindée. Toutefois, en pratique, tous les aspects que nous avons mentionnés précédemment sont importants et interreliés. L'ignorance de l'une ou l'autre de ces considérations n'enlève rien à sa pertinence, d'où l'importance d'effectuer un diagnostic le plus complet possible lors de l'établissement d'un système de rémunération.

Thériault R., «Gestion de la rémunération: politiques et pratiques efficaces et équitables» 1983, Gaétan Morin.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management
372679

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	2000	0.710	0.710	0.710	-0.040
JARCA	10191	0.120	0.120	0.120	-0.030
JABCOURT	20660	0.125	0.100	0.100	
ABITIBI-C	43141	15.050	14.200	14.500	+0.350
FAITERNA	163239	7.950	7.100	7.650	+0.750
AGNICO E	6050	5.600	5.200	5.250	-0.400
JAGRITEK	28000	0.700	0.590	0.700	+0.100
AIR CANDA	290281	8.000	7.600	7.700	-0.200
FAIRCAN.A	408430	7.300	6.900	6.950	-0.250
ALTA.ENERG	9870	33.900	33.100	33.500	+0.250
ALCAN ALU	16900	35.700	34.850	34.850	+0.450
ALGOA	4000	0.500	0.500	0.500	
FALICT.B	300	15.000	15.000	15.000	+0.500
FALLIANCNV	400	24.400	24.400	24.400	+0.300
ALLIANCVT	200	24.000	24.000	24.000	+0.250
ALLIFOREST	5400	14.600	14.500	14.500	-0.150
AMISK.A	9000	1.500	1.450	1.500	+0.100
JANGL.SWIS	21000	0.320	0.290	0.300	+0.010
JANTORO	11000	0.100	0.100	0.100	
JAPPAL	2000	0.440	0.440	0.440	
JARENAGOL	86286	0.400	0.350	0.380	+0.030
JARMISTC	14000	0.140	0.130	0.140	
ASBESTOS	100	12.500	12.500	12.500	-2.500
ASHTON	2000	1.900	1.700	1.900	+0.300
JATAPA	15000	0.250	0.250	0.250	-0.050
FATCO I	3400	31.000	30.400	30.400	-0.600
ATCO II	500	31.000	30.750	30.750	-0.650
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	18000	0.070	0.070	0.070	-0.025
JAURIZON	32100	0.500	0.470	0.470	-0.050
AVCORP	1000	3.350	3.350	3.350	
AVENTURE	Z200	0.255	0.255	0.255	
AXCAN	800	10.350	10.100	10.250	-0.050
BC GAS	1850	28.700	28.500	28.700	+0.200
BC TELEC	11856	38.350	37.050	37.050	+0.050
BCE INC.	41099	53.750	51.750	51.750	-0.850
BCE MBL	5350	36.850	36.000	36.000	-1.100
BGR.PM.A	1400	11.000	10.750	10.800	-0.750
BGR.WT.A	100	2.500	2.500	2.500	
BQ.LAUR	6853	26.500	25.200	26.300	+0.800
BQ.LA.IR	3600	16.000	14.500	16.000	+1.000
BQUE NAT	171510	22.600	22.000	22.250	+0.800
BQ.NA.SR11	1010	27.000	26.500	27.000	+0.250
BQUNAT.NO	1000	14.050	14.050	14.050	+0.150
BQUNAT.NK	1200	8.650	8.650	8.650	
BQUNAT.NT	9200	14.950	14.350	14.950	+0.700
BQ.NA.SR12	500	26.250	26.250	26.250	-0.150
BQ ROYALE	113306	67.750	66.200	66.250	+1.800
BQ.RY.SRN	200	25.100	25.100	25.100	+0.100
BQ.RY.SRJ	600	27.350	27.300	27.350	+0.250
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRG	500	26.500	26.250	26.500	
BQ.RY.SRH	2025	28.300	28.150	28.300	+0.050
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	221141	46.550	45.000	45.000	+1.000
B.IMP.SR15	200	26.350	26.350	26.350	+0.350
BQ.C.IMP	102290	33.500	32.850	33.150	+1.050
BQUE MTL	72778	62.600	61.250	61.600	+0.950
BMO.BSR4	400	25.400	25.200	25.200	+0.050
BMO.BSR5	200	25.350	25.350	25.350	+0.250
BMO SR4	3000	26.200	26.200	26.200	+0.200
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BQ.N.ECOS	346041	28.100	27.250	27.300	+0.300
B NE SR9	690	27.950	27.750	27.750	
B NE SR6	2300	27.750	27.600	27.600	-0.050
BARRICK	26679	26.850	26.300	26.800	-0.350
BATON.IR	22000	8.800	8.800	8.800	-0.700
BEAU CAN	8800	1.760	1.680	1.720	+0.040
FBEHAVR.B	900	0.930	0.930	0.930	-0.070
BELL.INTL	40212	16.650	15.900	16.000	-0.200
JBENNETT	8000	3.950	3.900	3.900	
BENTALL	200	14.200	14.200	14.200	-0.400
BENVEST	9000	2.450	2.450	2.450	
BESTAR	1100	5.850	5.850	5.850	
BIOCHEM	193458	30.600	27.200	27.250	-2.750
BIOMIRA	7320	2.650	2.550	2.550	-0.020
BOCENOR	8000	1.450	1.150	1.200	+0.050
BOMB A	7658	19.100	18.500	18.650	
FBOMB B	240091	19.150	18.400	18.400	-0.150
BOMB.SR2	2000	25.400	25.250	25.400	
BORALX.A	5789	3.750	3.400	3.400	-0.350
JBOREALE	6667	0.220	0.150	0.150	-0.100
BRUNCOR	2850	21.250	20.500	20.500	-0.750

C

C-MAC	600	22.000	22.000	22.000	
CAE INC.	19963	9.100	8.600	8.900	+0.350
CCL IND.A	200	15.750	15.750	15.750	-0.500
FCGI GR.A	90361	24.750	23.500	23.500	
CABANO	8500	2.850	2.700	2.700	-0.100
FJCSII	200	1.250	1.250	1.250	-0.200
CALL-NET	3958	16.250	15.250	15.500	-0.250
JCVALLEY.A	2000	0.990	0.600	0.990	
JCAMBIEX	16500	0.110	0.100	0.100	-0.020
CAMBIOR	37850	8.500	8.400	8.500	-0.100
CAMBRIDG	3750	9.850	9.700	9.700	-0.250
CAMCO	4000	4.800	4.800	4.800	+0.700
CAMECO	7082	28.000	27.250	27.250	-0.500
CAMP RES	2000	0.510	0.510	0.510	-0.080
CAMPR.WT	10000	0.040	0.040	0.040	+0.030
CDN. NAT	29350	66.500	65.000	65.500	+1.850
CDN OXY	8989	25.000	24.150	24.550	-0.550
CP LTD	4300	33.450	33.050	33.200	+0.300
CAN RESII	VOIR PLUS BAS				
CDN TIRE	200	43.000	43.000	43.000	
FC TIRE A	2200	36.750	36.300	36.300	+0.150
FC UTILIT.A	4780	40.500	39.000	39.750	+0.850
C UTILIT B	937	40.600	39.750	40.600	+0.750
FCMNAC.A	29150	4.500	4.350	4.500	
JCANSPR.A	1000	0.230	0.230	0.230	-0.030
CANTREX	1350	5.050	5.050	5.050	
FCARAOP.A	4000	5.300	5.150	5.300	-0.200
CASCADES	3000	8.250	8.100	8.250	+0.150
CELANESE	Z50	20.350	20.350	20.350	
CELESTICA	643	24.250	24.000	24.200	+0.550
JCASIA	1000	0.060	0.060	0.060	+0.010
FCHATEAU	Z40	8.100	8.100	8.100	
JCHESBAR	Z400	0.650	0.560	0.650	
JCIMATEC	7000	0.185	0.185	0.185	
FCIMSTL.A	400	16.000	15.000	15.250	-0.750
FCINAR LV	600	25.500	25.500	25.500	
CINRAM	7296	17.250	16.600	16.600	-0.150
FCLEARNT.A	1950	11.700	11.600	11.650	+0.600
CLINIC.A	214	6.450	6.450	6.450	+0.200
C.MONACO	200	4.750	4.750	4.750	-1.000
CO-STEEL	1000	15.150	15.050	15.150	-0.750
FCOG.CABL	1578	14.850	14.700	14.700	+0.150
FCOGECO	1450	13.700	13.200	13.700	+0.600
JCOLERAINE	115000	0.100	0.080	0.100	+0.020
COMINCO	2150	17.450	17.300	17.300	+0.200
JCON ABIT.	1500	0.120	0.120	0.120	
CORECO	2000	4.500	4.500	4.500	-0.150
COSCIEN.A	1150	4.950	4.800	4.950	-0.050
COTT	2200	9.900	9.750	9.750	-0.100
CRESTAR	1600	13.650	13.150	13.650	+0.450

D à G

DATALEX	6500	2.250	2.200	2.250	+0.100
DATALX.WT	10500	0.750	0.700	0.750	+0.050
DENISON	191400	0.200	0.180	0.180	-0.020
DESJ.PR.A	2110	25.100	25.000	25.100	+0.100
FDESJAR.A	1000	16.250	16.250	16.250	
JDIABEX	10000	0.050	0.050	0.050	
JDIADM	4000	0.240	0.240	0.240	+0.020
JDIAGNCUR	9700	1.250	1.220	1.250	+0.050
JDIANOR	4500	0.300	0.270	0.270	-0.060
JDITEM	200	1.350	1.350	1.350	-0.100
DOFASCO	15025	19.250	18.550	18.650	-0.200
DOMCO	7100	11.250	10.750	10.750	-0.500
DOMTAR	78388	7.250	7.100	7.200	+0.050
FDONOHU.A	10603	28.000	27.550	28.000	+0.250
FDOREL.B	100	21.050	21.050	21.050	+0.300
DYLEX	3000	4.800	4.750	4.800	+0.300
JDYNACOR	Z450	0.340	0.290	0.340	
DYNATEC	3000	0.420	0.400	0.420	+0.070
EAGLE	4000	13.750	13.750	13.750	+1.000
EATON	3300	8.000	7.500	7.500	-1.900
JECUDOR	4000	0.240	0.240	0.240	
FEDPBRA.A	30850	20.350	20.150	20.150	+0.100
EICON	5900	3.330	3.250	3.330	-0.020
EMCO LTD	500	7.800	7.800	7.800	-0.200
FEMPIRE.A	100	26.250	26.250	26.250	+0.200
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
EXTNDI.MV	350	10.200	10.200	10.200	-0.100
FEXTNDI.SV	13364	10.250	10.000	10.000	
FALCNBRDG	81000	15.200	14.750	14.750	-0.250
FALCBG.SR2	20000	22.100	22.100	22.100	
FI.DESJ.S1	200	18.500	18.500	18.500	
FINNING	3700	12.850	12.700	12.700	-0.250
FFST.MR.A	1350	18.450	18.250	18.450	+0.950
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	2878	16.750	16.250	16.250	+0.250
JFOREX.A	9400	7.100	6.850	7.100	+0.250
FFOREX.B	760	6.750	6.500	6.750	-0.250
FTCHI A U	VOIR PLUS BAS				

FORTIS INC	10029	36.400	36.000	36.250	-0.200
FORZANI	700	3.000	3.000	3.000	
FFOURSEAS	2300	30.950	29.850	29.850	-0.700
FRACMAST	1000	5.050	5.050	5.050	
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	14500	0.295	0.285	0.285	-0.005
GTC.TRA.B	1000	12.750	12.750	12.750	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	23480	2.630	2.530	2.530	+0.070
GLOBAL EQ	2000	2.050	1.950	1.950	-0.100
FGLDCRP.A	700	6.500	6.250	6.500	-0.500
JG.BRIAR	1000	0.060	0.060	0.060	
G KNIGHT	1000	0.840	0.800	0.840	+0.040
G.W.LIFECO	3050	44.200	43.150	44.000	+1.000
G.W.LIF7.5%	100	25.700	25.700	25.700	
GRILLI A	1000	0.170	0.170	0.170	
INFRMSION	1700	9.600	9.400	9.400	-0.400
GULF RES	411302	6.100	5.800	5.800	+0.050
GULF.R.P.A	21000	3.190	2.950	3.110	+0.170

H à L

JHAEMACR	1900	5.000	4.800	4.990	+0.090
HARTCO	2950	12.500	12.000	12.250	+0.100
JHEBRON	10000	0.250	0.250	0.250	+0.005
HOLLINGER	200	14.850	14.000	14.000	
H BAY CO	18120	20.400	20.050	20.050	-0.250
IBEX	1200	0.810	0.810	0.810	+0.060
IPL ENER.	51540	63.250	62.950	63.250	+0.650
IPL INC.A	2400	11.250	11.000	11.250	-0.250
JITEC	12800	0.550	0.450	0.450	
JITI EDUC	1000	7.500	7.400	7.400	-0.100
JICON	25000	0.120	0.120	0.120	
IMASCO.LTD	50274	28.000	27.100	27.100	-0.800
IMPER.OIL	186726	23.550	23.100	23.250	+0.550
FIMPR.QBR	2523	27.700	27.700	27.700	+0.150
INMEDIA	33000	0.800	0.750	0.750	
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	700	7.450	7.100	7.450	-0.100
INCO LTD	3800	15.750	15.200	15.200	-0.050
INMET	21761	3.100	3.100	3.100	-0.150
JINT.DATA	15000	0.280	0.280	0.280	
INTRAWEST	1200	25.000	24.750	25.000	
INV GRP	3483	20.000	18.250	18.300	-1.200
IRWIN TOY	575	3.510	3.510	3.510	-0.460
IVACO.SR5	1384	23.950	23.250	23.950	+0.800
JANNOCK	1000	14.050	14.050	14.050	
FJEAN.CT.A	3324	22.900	22.700	22.800	+0.300
JJILBEY	4000	0.090	0.090	0.090	
KAUFEL.A	1000	4.750	4.250	4.250	-1.250
KAUFEL.B	11500	4.950	4.900	4.900	+0.300
JKNOWHSE	16000	1.000	0.950	0.950	-0.050
JKORINOR	10000	0.065	0.065	0.065	
LG TECH	500	2.010	2.010	2.010	-0.090
FLGS INC.	23930	11.400	10.500	10.500	-0.350
JLABPHRM	8500	2.240	2.000	2.240	+0.340
FLAIDLAW	105120	14.200	14.050	14.050	+0.200
FLAPVER.A	1300	4.250	4.200	4.250	+0.250
FLASOND.A	400	18.000	17.750	18.000	+0.500
LEADER I	1000	2.500	2.500	2.500	+0.050
LEGACY.IR	5000	2.200	2.200	2.200	+0.200
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
LEROUX A	500	7.500	7.500	7.500	
FLEROUX B	2800	5.200	5.100	5.200	+0.100
JLITHOS	6500	0.350	0.320	0.350	
LOBLAW	1742	33.000	32.500	32.500	
LOEWEN	4125	23.250	21.800	22.700	+1.550
JLOG.G.INF	1350	0.700	0.700	0.700	-0.020
JLOUBEL	10000	0.060	0.060	0.060	

M à O

JMDSI	660	15.500	14.650	15.500	+0.900
JMPACT	21960	11.250	10.700	10.700	-0.200
MSV	1912	0.130	0.120	0.120	-0.010
MAAX	6850	16.500	16.100	16.500	+0.200
MCM BLDL	101000	15.150	15.000	15.150	+0.600
MACKENZIE	13411	15.250	14.950	14.950	+0.200
MACYRO	1880	0.350	0.350	0.350	-0.100
FMAGNA A	605	92.000	91.000	91.650	+1.650
MALET.QUE	5860	1.350	1.350	1.350	+0.100
MANI TEL	4860	18.000	17.700	17.850	-0.100
MPLE.LEAF	200	12.200	12.200	12.200	+0.050
FMARIT TEL	3700	33.000	31.800	33.000	+1.050
JMATAMEC	2000	0.280	0.250	0.250	-0.050
MAZARIN	11600	0.460	0.460	0.460	-0.020
JMCWATTER	21200	1.400	1.400	1.400	+0.050
MEMOTEC	45000	0.800	0.800	0.800	-0.050
JMENORA	10000	0.050	0.045	0.045	-0.035
METHANEX	6100	9.000	8.850	8.850	-0.050
FMETROR.A	5200	18.150	18.150	18.150	-0.300
MET B	1110	30.750	30.250	30.750	
JMETWERKS	2250	4.950	4.800	4.800	-0.150
M.TEMPUS	29200	0.280	0.270	0.280	+0.020
MICROCELL	19150	8.800	8.500	8.700	
FMICROTEC	2800	4.100	4.100	4.100	
JM.DUND	116750	0.970	0.740	0.970	+0.250
JMINORCA	12350	0.630	0.560	0.630	+0.030
JMIRANDOR	35500	0.250	0.200	0.250	+0.060
JMISPEC	800	0.100	0.100	0.100	-0.030
MITEL.CORP	151817	16.200	15.900	15.900	+0.100
MITEL 2.00	200	25.550	25.550	25.550	+0.050
FMOLSON A	2130	21.750	21.400	21.400	-0.600
MOLSON B	200	22.000	22.000	22.000	+0.250
MOORE	5360	15.950	15.450	15.800	+0.450
MTREAL	8100	3.000	2.950	3.000	
MULTFD.UN	4000	13.000	12.800	12.800	-0.200
JMURGOR	2500	0.240	0.240	0.240	-0.010
JNAR RES	23025	0.850	0.750	0.760	-0.110
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NCE NRGY	VOIR PLUS BAS				
NCE PET.U	VOIR PLUS BAS				
JNAMEX	3500	0.120	0.120	0.120	-0.060
NATION.SEA	300	8.500	8.500	8.500	+0.250
NEW.ALTA	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	10875	49.350	48.000	48.000	+1.750
NEWCRT.IR	800	30.500	29.000	30.500	+2.500
FNFLDCAPA	33000	6.750	6.750	6.750	-0.500
JNIOCAN	500	0.750	0.750	0.750	+0.030
JNORA EXP	10000	0.600	0.550	0.550	-0.050
NOR.FORST	100	7.150	7.150	7.150	+0.100
NORANDA	13061	21.350	20.900	21.000	+0.050
NOR TEL	49333	72.800	69.600	70.450	-0.450
NORTHSTAR	202600	10.850	10.750	10.800	+0.950
NOVACORP.	22332	22.500	22.000	22.500	+0.500
N.S.POWER	27934	16.650	16.150	16.650	+0.500
JNOVIC	7900	2.750	2.550	2.600	+0.050
JO'DONNELL	6643	3.800	3.600	3.800	+0.250
FOCEL.EN.B	500	3.450	3.450	3.450	+0.250
FONEXCORP	100	29.250	29.250	29.250	
JOREX EXP	33000	0.060	0.060	0.060	+0.020
JOREZONE	2250	0.280	0.280	0.280	-0.020
JORIENT	28334	0.040	0.040	0.040	+0.010
JORMICO	3000	0.100	0.100	0.100	
FOSHA A	2100	26.250	25.600	25.600	-0.650

P à S

JPAC.TIGER	9246	0.100	0.100	0.100	-0.010
PAPRBOARD	5000	2.550	2.500	2.500	
JPEBERCAN	12500	0.450	0.400	0.450	+0.050
PEERLESS	12100	2.400	2.250	2.250	-0.100
PERKINS.P	2500	5.700	5.700	5.700	+0.150
PETRO CAN	75640	19.850	19.350	19.350	-0.150
PHILIP	11500	1.800	1.750	1.750	-0.100
PHOENIXLS	1150	9.250	9.000	9.250	+0.250
PLA.DOME	191800	18.150	17.800	18.000	-0.700
POCO PETR	2500	13.900	13.750	13.900	+0.400
JPOSITRON	400	20.500	20.400	20.500	+0.250
PCS INC.	6900	82.250	80.650	80.700	+0.150
FPOWR CR	42762	29.450	27.800	27.800	-0.750
POWER.FIN	7658	29.150	27.750	27.750	-1.000
PREMDOR	800	12.000	11.000	12.000	+1.250
FPREMIU.A	600	12.900	12.750	12.800	+0.150
FPREMI.PR	200	15.000	15.000	15.000	+0.200
PRIMETECH	100	8.000	8.000	8.000	-0.250
FJPROMTIC	6700	1.620	1.580	1.620	+0.120
PROVIGO	61355	9.000	8.500	8.600	+0.050
QUEBECTEL	9960	15.500	15.400	15.500	+0.200
QUEBECOA	300	28.150	28.150	28.150	-0.100
FQUEBECOB	44833	28.500	28.250	28.300	+0.150
FRADIO.A	800	12.850	12.850	12.850	-0.650
JRADISSON	22241	0.120	0.105	0.110	-0.020
RANGEROIL	200690	9.750	9.550	9.550	+0.250
FREITMN A	200	18.000	18.000	18.000	-0.200
RENAISNCE	154450	20.700	19.850	20.400	+1.000
FREPAP	97750	0.175	0.165	0.175	+0.005
RICHELIEU	86900	16.000	16.000	16.000	
RICHMONT	4850	3.850	3.650	3.650	-0.250
RIGEL	500	10.900	10.900	10.900	+0.150
RIO.ALGOM	1000	18.800	18.500	18.500	-0.500
JROBEX	1250	0.270	0.270	0.270	-0.060
ROGERSC.A	400	9.750	9.500	9.750	-1.950
FROGERC.B	1400	8.900	8.900	8.900	-0.050
ROLLAND	2500	7.100	7.000	7.000	
ROYAL.AVI	3000	3.800	3.700	3.800	+0.200
FROYAL G.	838	31.000	30.500	31.000	+0.700
JROYALSTD	25000	0.155	0.150	0.155	-0.045
JSRI O&G	5500	0.880	0.750	0.750	-0.050
JSAMSYS	2500	0.400	0.400	0.400	-0.010
SNC-LAV	690	10.500	10.250	10.300	
SR.TELCOM	159805	4.150	4.000	4.000	-0.100
SAN.FRA.A	1000	10.250	10.250	10.250	+0.250
FSAN.FR.B	100	9.000	9.000	9.000	+0.500
SANIGEST.A	300	7.250	7.250	7.250	
SAPUTO	17885	34.000	33.500	33.500	-0.100
SEAGRAM	9240	51.000	48.250	48.250	-0.700
SEARS CAN	5200	19.250	18.500	18.500	-0.150
JSHARPE	10800	0.450	0.450	0.450	+0.050
SHELL CAN	350	24.000	23.800	23.800	-0.600
SHERRITT	1300	3.650	3.500	3.650	+0.400
SICO	500	12.750	12.750	12.750	
JSIRIOS	15000	0.130	0.130	0.130	-0.030
SMALL FRY	2200	3.000	3.000	3.000	+0.050
SOUTHAM	202150	28.250	28.000	28.200	-0.300
SPAR AER	900	8.500	8.100	8.100	
S/LAURENT	1000	9.800	9.800	9.800	-0.200
STELCO.N	490	25.200	25.200	25.200	+0.400
STELCO A	8200	7.500	7.250	7.500	+0.250
STELA.JONE	3000	1.960	1.960	1.960	+0.010
JSTRAT.VAL.	4990	1.090	1.000	1.000	
JSULLIDEN	5000	0.950	0.950	0.950	-0.100
SUNMEDIA	900	12.050	12.050	12.050	-0.100
SUNCOR	2995	49.800	49.000	49.300	-0.250

T à Z

FTVA.B	600	12.500	12.500	12.500	
TVX GOLD	290200	3.300	3.030	3.030	-0.420
TALISMAN	17790	32.200	31.500	31.900	+0.950
TECK A	240	13.200	13.200	13.200	+0.200
FTECK B	23940	13.850	13.500	13.500	
TEKLOGIX	400	8.750	8.750	8.750	+0.200
TELCO.CAP	3287	18.750	18.500	18.750	+0.700
FTELCO.PR	1666	25.100	25.100	25.100	
TELECLONE	1000	23.000	22.000	23.000	+2.500
TELEGLOBE	6465	38.500	38.100	38.200	+0.200
TELESCENE	200	14.000	14.000	14.000	-2.650
FTELMOBILE	6485	17.200	16.200	16.600	+0.400
TELUS	26919	30.850	30.100	30.200	
TEMPL.EM	VOIR PLUS BAS				
THERATECH	8318	2.700	2.650	2.700	+0.050
THOMCOR	3000	38.500	36.600	36.600	-2.400
FTORSTR B	9775	18.250	18.000	18.000	-0.050
TRALTA.CO.	25553	22.750	22.300	22.450	+0.700
T.CA.G.U	400	25.250	25.250	25.250	-0.150
TRCAN PL	130812	24.200	23.500	23.550	-0.450
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSAT	21000	6.000	5.950	6.000	
TRIAX.UN	VOIR PLUS BAS				
TRILON FIN	1500	9.400	9.200	9.200	+0.100
TRIMARK	6954	16.250	15.000	15.000	-1.250
FTRIZHAHN	3285	28.400	27.800	27.850	-0.300
TRIHA.WTA	7658	3.170	2.900	2.900	
FUAP.IN.A	180	17.950	17.950	17.950	
UNI-SELCT	200	24.000	24.000	24.000	
FUNIBROUE	2090	4.700	4.600	4.600	-0.100
FUNICAN.B	200	31.250	31.250	31.250	
FUNIFORET	3400	1.950	1.860	1.950	
JUNIGOLD	3000	1.150	1.150	1.150	-0.050
UN.DOMIN	VOIR PLUS BAS				
FV.HOLITE	1035	27.350	27.250	27.350	+0.600
JVANTEX	Z200	0.055	0.055	0.055	
JVASOGEN	7001	1.100	1.070	1.100	
JVAUQ.A	3500	0.380	0.380	0.380	-0.020
FVELAN	250	24.000	24.000	24.000	-0.500
JVENCAN	24000	0.390	0.340	0.340	-0.010
FVIDEOTRON	207570	17.750	17.700	17.750	
VINCOR	400	14.500	14.500	14.500	+1.400
JVIOR	23500	0.135	0.095	0.100	+0.015
JVIRGINIA	17285	0.940	0.850	0.910	+0.040
JVOGUE	8000	1.400	1.400	1.400	-0.040
WESTBURNE	9530	14.000	12.800	14.000	+1.300
WESTCOAST	6660	29.100	28.750	28.750	-0.050
WEST5.50%	840	24.850	24.850	24.850	+0.100
JWSTRNPAC	37600	0.200	0.160	0.160	-0.030
WESTSTAR	12400	24.750	24.500	24.500	+0.500
WESTRII U	VOIR PLUS BAS				
YIEL

NOVAGLD O	5000	0.800	0.800	0.800	+0.050
NOVOPH O	10000	0.470	0.460	0.460	-0.050
NU GRO	1000	3.300	3.300	3.300	+0.020
NUINSCO O	1000	0.360	0.360	0.360	-0.020
NUMAC ENG	51904	3.850	3.850	3.850	+0.050
O Y PPTY	21962	5.650	5.500	5.500	-0.200
OSF	7500	9.250	9.150	9.250	-0.500
OCELT EN B F	4400	3.300	3.300	3.300	0.000
ODONNEL O	10700	3.800	3.650	3.700	+0.050
OFFICE SP BF	250	20.000	20.000	20.000	-0.250
OFFSHORE O	68800	0.400	0.370	0.400	+0.030
ONEX C F	223603	29.500	29.000	29.500	+1.000
OPAL O	13000	0.430	0.420	0.430	+0.010
OPEN TEX O	75	21.000	20.750	20.750	0.000
OPTUS S R	7500	19.000	19.000	19.000	0.000
ORVANA O	101600	1.000	1.000	1.000	0.000
OSHAWA A F	15950	26.150	25.500	25.500	-0.650
OUROMIN O	16000	0.045	0.040	0.040	-0.010
OXBOW EQ	200	2.150	2.050	2.050	-0.050
OXF PROP	264196	15.150	14.750	15.000	0.000

P à S

PC DOCS	23319	6.150	6.000	6.150	+0.150
PFB CORP	500	4.500	4.500	4.500	+0.250
PLM GR	2500	1.950	1.950	1.950	+0.100
PACALTA	12650	6.750	6.500	6.600	-0.150
PACWST O	23330	1.990	1.900	1.900	0.000
PAC WST 3O	1000	6.100	6.000	6.000	-0.200
P CASR B	800	5.100	5.100	5.100	0.000
PAC NTHA F	450	25.850	25.250	25.850	+0.800
PAC RIM O	23500	0.590	0.530	0.530	-0.100
PALLISER	2500	0.300	0.300	0.300	-0.020
PAN AMR O	2500	8.400	8.000	8.000	-0.400
PAN EAST	2000	1.400	1.400	1.400	-0.050
PANATLAS O	1165	0.320	0.300	0.320	+0.020
PANCAN P	55833	21.500	21.250	21.250	-0.150
PANGEA O	245300	1.200	0.910	0.910	-0.390
PAPERBD	7000	2.550	2.500	2.500	0.000
PARMNT R	1970	12.750	12.650	12.650	0.000
PASON SYS	5000	3.250	3.100	3.250	+0.250
PATHEON	19515	2.690	2.400	2.690	+0.290
PEAK EN	14600	1.750	1.600	1.750	+0.250
PEERLESS	1500	2.250	2.250	2.250	-0.100
PENDARIE O	3800	1.900	1.800	1.800	0.000
PENN WST	23900	16.500	15.750	16.500	+0.750
PENTLAND O	2000	0.400	0.400	0.400	+0.050
PRKNS PAPR	5000	5.700	5.700	5.700	+0.150
PETRO C CV	872511	19.900	19.200	19.250	+0.050
PETRO W O	2500	0.300	0.300	0.300	-0.050
PETROBK O	10000	2.100	2.100	2.100	+0.050
PETROMET	8890	2.800	2.800	2.800	0.000
PHILEX GL	3000	0.400	0.400	0.400	0.000
PHILIP SER	122783	1.860	1.700	1.710	-0.150
PHNX INTL	6375	9.000	8.900	8.900	-0.100
PIONER M O	1000	0.130	0.130	0.130	+0.020
PIPE NT	3400	12.000	11.250	12.000	0.000
PIPE NT P	1290	25.000	25.000	25.000	+0.250
PLACE RES	9000	2.400	2.300	2.400	+0.100
PLACER DM	903546	18.250	17.700	18.200	-0.550
PLAINS EN	5300	4.000	3.990	3.990	-0.010
PLAINTREE	48250	1.500	1.260	1.260	-0.240
PLATEXCO O	200	3.350	3.350	3.350	-0.150
PLATNVA AS O	4410000	0.280	0.240	0.240	-0.010
PLATNVA SP O	87500	0.250	0.230	0.250	0.000
POCO PETE	578097	14.000	13.500	13.850	+0.200
POSITRON O	1600	20.500	20.350	20.500	+0.150
PTASH COR	66982	82.900	80.650	80.700	-0.300
POWR COR F	42532	129.500	27.600	28.100	-0.150
POWR C 1P	2000	50.000	50.000	50.000	-0.250
POWR FIN	253440	29.400	27.600	28.100	-0.700
PWR FIN C	550	25.600	25.500	25.600	+0.300
PWF FIN D	600	25.100	25.100	25.100	+0.100
PRECISN D	143864	17.600	16.850	16.850	-0.150
PREMDOR	127560	12.000	11.000	12.000	+1.300
PREM I A	2900	13.400	12.600	12.750	+0.100
PREM I P	4850	15.100	15.000	15.100	+0.600
PRIME RES	125482	12.600	12.150	12.250	-0.600
PRIMEX F	200	6.150	6.000	6.150	+0.050
PROBE EX	318400	3.100	3.000	3.050	-0.050
PROFCO O	29000	0.750	0.700	0.750	0.000
PROMET L O	13000	1.640	1.500	1.600	+0.100
PROVIGO	97325	9.000	8.500	8.550	0.000
PRUDENTIAL	84018	7.250	6.750	7.000	+0.050
PURCELL O	30500	0.700	0.680	0.680	-0.020
PURE GLD O	78162	0.310	0.285	0.310	+0.010
PURSUIT	836	1.400	1.350	1.350	-0.050
QLT PH O	16175	21.000	20.700	20.800	-0.050
QSR O	9000	0.600	0.500	0.500	-0.100
QUEBCOR B	559850	28.500	28.250	28.250	+0.100
QBCR PRINT F	6316	27.800	27.550	27.600	0.000
QBCR PRT P	50000	24.550	24.550	24.550	-0.200
QUEENSTAK	92800	0.240	0.210	0.240	+0.030
QUENSTN M	20000	0.500	0.500	0.500	0.000
QUENSWAY	1000	26.300	26.250	26.300	+0.050
QUEST INT O	15000	0.270	0.250	0.250	-0.020
RG PROP OF	160	0.450	0.450	0.450	0.000
RTO ENT	600	1.750	1.600	1.600	-0.010
RAILINK	6700	7.000	6.900	6.900	0.000
RAINMKR	10300	2.050	1.850	1.900	-0.150
RAND A TECH	17300	15.500	14.750	15.250	+1.000
RANGER	817697	9.750	9.500	9.500	0.000
RAYROCK F	1700	6.250	5.750	5.800	+0.050
RE CON BLD	1000	0.330	0.330	0.330	+0.030
REAL DEL O	17000	0.160	0.160	0.160	0.000
REAL RES	12355	0.850	0.830	0.840	0.000
REDAURM O	102000	0.055	0.045	0.050	0.000
REDFERN O	10300	0.640	0.600	0.640	+0.140
REMINGTN	29160	9.500	9.000	9.200	-0.300
RENISANC	588214	21.000	19.750	20.400	+1.000
RENATA RES	53007	0.400	0.340	0.400	+0.070
REPAP ENT	47505	0.175	0.165	0.170	0.000
RESEARCH	31655	5.500	5.350	5.400	+0.150
RESERVE	58700	1.250	1.230	1.230	-0.020
REVENUE P	28700	2.600	2.550	2.550	-0.050
REVENUE W	25000	0.120	0.110	0.110	-0.010
REX DIA O	49650	0.990	0.940	0.940	-0.040
RICHELIEU	105000	16.000	16.000	16.000	0.000
RICHLND A	1494	2.250	2.100	2.100	+0.100
RICHTRE A O	4800	2.000	1.950	1.950	+0.050
RIGEL ENG	39400	11.000	10.700	10.700	-0.300
RIO ALGOM	87372	19.150	18.050	18.050	-0.950
RIO ALTO	367841	16.600	16.000	16.500	+0.400
R NARCEA O	600000	2.850	2.850	2.850	-0.150
RIVER GLD	96000	3.400	3.400	3.400	-0.400
ROGERS A	800	9.750	9.750	9.750	+0.250
ROGERS B F	379605	9.000	8.800	8.800	-0.100
ROMAN	6000	1.740	1.660	1.740	+0.090
ROMARCO O	5316	1.580	1.580	1.580	+0.080
ROSE CORP	3300	1.400	1.350	1.350	-0.100
ROTHMAN	308212.000	204.000	212.000	+6.000	
RY AVIATION	200	3.750	3.750	3.750	+0.010
ROYAL BNK	113783867	75.950	66.200	66.250	+1.750
RY BK E	300001000.000	100.000	100.000	-1.000	
RY BK F	4595	26.600	26.350	26.600	+0.250
RY BK G	100200	26.650	26.250	26.650	+0.050
RY BK H	850	28.350	28.350	28.350	+0.200
RY BK J	1300	27.500	27.350	27.350	+0.050
RY BK N	25600	25.150	25.000	25.150	+0.050
RYL GROUP F	366550	31.150	30.150	30.900	+0.600
ROYAL LASR	18500	8.600	8.150	8.400	+0.400
RY LEPG L	766	3.900	3.900	3.900	0.000
RYL OAK	195300	1.050	0.950	1.000	0.000
ROYCEFLD O	11200	0.380	0.300	0.380	+0.030
ROYOP P O	1000	0.850	0.850	0.850	-0.050
RUSSEL M	8025	3.150	3.050	3.150	+0.050
RYAN EN	6295	4.000	3.700	4.000	+0.200
SHELL CAN	36963	24.450	23.750	23.750	-0.500
SHERMAG	1000	14.400	14.400	14.400	-0.000
SHERRITT I	121150	3.650	3.400	3.550	+0.200
SHERRITT P	500	3.650	3.500	3.650	+0.150
SIDUS SYS	9000	1.000	1.000	1.000	+0.150
SIERRA S	600	27.500	27.250	27.500	-0.500
SIGNATURE	13500	0.160	0.160	0.160	+0.010
SIKAMAN O	496416	0.030	0.025	0.030	0.000
SILCORP	4284	15.500	15.000	15.500	-0.250
SILENT WIT O	6250	6.000	5.700	6.000	0.000
SIMMOND	15500	0.160	0.160	0.160	+0.020
SINO FOR A O	12500	1.350	1.250	1.350	+0.100
SKYJACK	1450	21.750	20.500	20.500	-0.100
SLATER STL	12625	7.350	6.900	7.250	+1.000
SLEEMAN B	17890	7.100	6.900	7.000	0.000
SLOCAN F	7702	5.100	4.500	5.100	+0.450
SMALL FRY	3000	3.000	3.000	3.000	+0.250
SMED INTL	9160	15.000	14.500	14.500	-1.000
SODISCO	218007	0.155	0.150	0.150	0.000
SOFTKEY S	300	31.500	30.300	30.300	-1.100
SOLITARIO O	28500	1.100	1.000	1.050	+0.150
SONORA O	20700	0.050	0.050	0.050	0.000
STH AMER O	205000	0.040	0.040	0.040	0.000
SOUTHAM	25450	28.300	28.000	28.000	-0.250
STH AFRICA O	15000	1.350	1.150	1.150	-0.150
STH CROSS O	12800	1.250	1.000	1.000	0.000
SOUTHERN O	46500	6.750	6.500	6.650	-0.100
SOUTHWRD	5000	0.900	0.850	0.900	0.000
SOUTHWST O	3200	3.800	3.750	3.750	-0.050
SPAR AERO	640	8.500	8.000	8.000	-0.250
SPECTRA	350	1.600	1.600	1.600	-0.050
SPECTRAL	3330	4.400	4.250	4.400	+0.350
SPECTRUM	3000	4.650	4.500	4.650	+0.300
SPEEDWRE	22500	0.900	0.650	0.850	+0.100
SPLIT YIELD	9870	11.250	10.000	11.250	+0.700
SPLIT YLD I	725	20.200	20.050	20.050	+0.050
SPLIT YLD II	300	13.600	13.600	13.600	+0.100
STANLEY	2200	12.000	11.950	12.000	+0.150
STAR DATA	77800	5.100	4.900	4.900	-0.100
STAR R O	5000	0.115	0.115	0.115	0.000
STARTECH	10138	4.750	4.600	4.700	+0.150
STELCO A	60075	7.500	7.250	7.500	+0.250
STELCO NON R	1407	25.250	25.200	25.250	0.000
STRATOS GL	1100	3.150	3.130	3.130	+0.110
STRESSGN O	25460	1.890	1.800	1.810	+0.060
SUMMIT R	10504	3.380	3.100	3.100	0.000
SUN MED	20275	12.100	12.000	12.000	0.000
SUNCOR	147229	49.950	48.500	49.250	-0.550
SUN-RYPE	500	1.900	1.900	1.900	+0.200
SURREY MT F	3502	13.000	12.750	12.850	+0.450
SUTTON O	116000	6.000	5.900	5.900	-0.100
SYMETRY O	5700	1.100	1.100	1.100	+0.140
SYNEX INTL O	1000	0.540	0.540	0.540	+0.020
SYNSORB	7400	5.000	4.850	4.850	-0.250

T à Z

T EATON	26976	8.500	7.500	8.250	-0.500
TH RES O	7000	0.125	0.125	0.125	0.000
TCT LOG O	1	0.370	0.370	0.370	0.000
TLC LASER O	6505	18.450	18.200	18.250	+0.100
TRP NT	13800	8.500	7.750	8.400	+0.150
TRP NT P	3400	15.700	15.500	15.700	0.000
TSB INTL	100	4.850	4.850	4.850	+0.600
TSC SHN A	2500	0.750	0.750	0.750	0.000
TVI PAC O	86000	0.055	0.050	0.050	-0.010
TVX GOLD	763540	3.300	3.010	3.010	-0.440
TALISMAN	541721	32.500	31.100	31.500	+0.250
TECK B F	121866	14.250	13.250	13.500	+0.050
TECSYN	1332	4.000	4.000	4.000	-0.010
TECSYS INC	10300	3.010	3.000	3.000	0.000
TEKLOGIX	6980	9.000	8.650	8.650	+0.150
TEKNOR	1500	3.600	3.600	3.600	-0.100
TEKNION C	1000	13.000	13.000	13.000	-0.100
TELCO SPLIT	6425	19.000	18.750	19.000	+0.750
TELCO SPL P	4293	25.150	25.100	25.100	+0.100
TELECLONE	10000	23.050	22.000	23.050	+0.550
TELEGLOBE	281138	38.750	38.100	38.100	+0.100
TELEPANL O	11000	0.990	0.850	0.850	0.000
TELESCN B	1000	14.000	14.000	14.000	0.000
TELESYS I F	50244	17.000	16.200	16.700	+0.500
TELULAR O	12850	0.700	0.660	0.660	0.000
TELUS CORP	100250	30.850	30.100	30.150	-0.150
TEMBEC A	4096	7.450	7.450	7.450	-0.100
TENKE MNG	50000	0.550	0.520	0.550	+0.020
TESCO	69816	7.750	7.000	7.100	-0.550
TESMA A	500	17.600	17.600	17.600	+0.500
TETHYS EN	6300	1.800	1.600	1.600	-0.200
TETONKA O	30000	1.150	1.150	1.150	0.000
TEX CAP P	1000	31.100	31.100	31.100	0.000
THIRTY FIVE	8068	11.250	11.000	11.050	+0.050
THIRTY F P	14725	23.100	22.800	22.800	+0.050
THOMCOR	467585	38.500	36.500	36.550	-2.150
THOMCOR 2	525	24.000	24.000	24.000	0.000
THOM COR C	2283	25.150	25.050	25.150	+0.150
THUNDR E O	1300	1.800	1.800	1.800	+0.050
THUNDRW O	18571	0.050	0.050	0.050	0.000
TIOMIN O	1100	0.320	0.320	0.320	+0.010
TSTONE O	34000	0.230	0.200	0.230	+0.060
TONKO D O	71000	0.400	0.400	0.400	-0.020
TOREX O	10000	0.850	0.850	0.850	0.000
TOROMONT	6983	16.500	15.600	16.500	+0.750
TOR DM BK	1273179	46.550	45.000	45.000	+0.500
TD BK NOTE	2000	47.500	47.250	47.500	0.000
TIPS	1321763	34.100	33.250	33.450	+0.200
HIP	202979	37.100	36.500	36.500	+0.150
TORSTAR B F	40790	18.250	18.000	18.000	0.000
TRANS DOM	37000	0.110	0.110	0.110	0.000
TRALT CORP	3141 41	22.750	22.200	22.400	+0.050
TRANSAT AT	28100	6.000	6.000	6.000	-0.100
TRCAN PL	1657993	24.200	23.450	23.450	-0.500
TRP 1ST S	400	50.000	50.000	50.000	+1.250
TREMINCO O	22000	0.260	0.240	0.260	+0.010
TRI LINK	3201	12.000	12.000	12.000	0.000
TRI ORIGN O	5000	0.280	0.280	0.280	+0.030
TRI VISON O	384200	0.600	0.500	0.520	+0.020
TRI WHITE	5000	2.000	2.000	2.000	+0.150
TRICAN WELL	4400	3.500	3.250	3.250	0.000
TRIGAS O	36100	1.200	1.180	1.190	-0.010
TRILLION O	76400	0.425	0.350	0.350	-0.080
TRILON A	52700	9.600	9.150	9.150	-0.100
TRLON FIN II	700	21.500	21.500	21.500	0.000
TRIMAC	12800	7.800	7.500	7.600	+0.100
TRIMRK FIN	45948	16.300	15.000	15.000	-1.250
TRIMIN CAP	920	1.000	0.960	0.960	-0.040
TRPL CRN E	27600	1.180	1.150	1.180	-0.120
TRITECH	500	28.000	28.000	28.000	0.000
TRIUMPH	752	2.150	2.150	2.150	-0.100
TRIZEC HA F	123420	28.450	27.750	27.750	-0.400
TRIZEC H W	12325	3.100	2.800	2.800	-0.200
TROJAN TECH	6875	29.700	28.750	28.750	-0.500
TUSK ENRGY	11250	1.150	1.120	1.120	-0.010
TWIN GLD O	15000	0.230	0.210	0.230	-0.010
TYLER R O	10000	0.160	0.150	0.150	0.000
UTS ENERGY	5000	0.400	0.400	0.400	0.000
ULSTER P	20658	11.350	11.000	11.350	+0.350
ULTRA PET O	8000	2.220	2.150	2.190	-0.010
UNI SELCT	1120	24.000	24.000	24.000	0.000
UNICAN A	1200	31.100	31.100	31.100	-0.100
UNICAN B F	1080	31.250	31.250	31.250	0.000
UNIFORT A F	4000	1.900	1.860	1.860	-0.090
UNIHOST	10900	5.800	5.250	5.250	-0.350
U CDN SHAR	20	16.600	16.600	16.600	0.000
UN CORP	531	42.750	42.750	42.750	+0.750
UN DOMIN	49865	37.500	36.750	36.950	-0.650
U KENO	49747	0.260	0.240	0.240	0.000
UPTON RES	15100	1.490	1.380	1.380	-0.110
UTILITY C	6200	38.000	37.000	38.000	+1.200
VECTOR	500	4.400	4.400	4.400	-0.050
VECTOR W	102500	0.100	0.050	0.050	-0.050
VENGOLD O	9200	1.300	1.250	1.300	0.000
VENGLD A WO	20000	0.100	0.100	0.100	+0.020
VENTRA GR	24650	3.750	3.510	3.600	+0.100
VERMILION	25325	3.350	3.250	3.350	0.000
VHOM A F	12800	2.090	1.860	1.860	-0.140
VICERY R	169767	2.600	2.500	2.500	-0.180
VIDATRON O	9000	2.400	2.330	2.400	+0.060
VINCOR I	3090	14.900	13.750	14.900	+2.650
VISTA GLD	31500	0.280	0.280	0.280	0.000
VOLTERRA	26700	0.600	0.600	0.600	0.000
WAJAX	230400	12.100	12.000	12.000	-0.200
WATRFD C O	13010	1.200	1.200	1.200	-0.140
WESCAM	8600	3.950	3.800	3.800	-0.100
WESCST A F	3340	37.000	36.000	36.000	-0.750
WST FRASR	66600	26.000	25.500	25.500	0.000
WESTAIM	13620	6.750	6.600	6.750	+0.250
WESTBURNE	76100	13.750	12.750	13.750	+1.000
WCOAST E	100950	29.150	28.700	28.700	-0.150
WCOAST 2 P	500	26.100	26.100	26.100	+0.100
WCOAST 4 P	100800	26.000	26.000	26.000	0.000
WCOAST 6 P	79900	25.350	25.250	25.350	0.000
WCOAST 7 P	24935	24.900	24.700	24.700	-0.200
W COPPER O	191460	2.700	2.240	2.500	+0.400
W GARNET	5000	2.250	2.250	2.250	0.000
WSTRN STAR	43482	25.000	24.500	24.500	+0.500
WESTFORT O	188906	1.200	1.020	1.070	0.000
WESTMINS	9380	5.000	4.900	4.900	-0.150
WESTON	1106916	45.250	44.500	44.900	+0.150
WHEATON O	15500	0.290	0.260	0.260	-0.015
WHITE ROSE	2000	0.600	0.600	0.600	+0.060
WILLIAM O	266330	0.125	0.115	0.115	-0.020
WINDSOR O	15500	0.530	0.510	0.530	+0.020
WINPAK	2790	45.500	45.000	45.000	0.000
WORLD HT O	3000	10.700	10.500	10.700	+0.050
WW MNRL O	2000	0.080	0.080	0.080	-0.015
X CAL O	3000	0.460	0.460	0.460	-0.040
XENCET O	5400	0.810	0.800	0.800	-0.050
XEROX A P	1200	27.350	27.300	27.300	-0.100
XILLIX	84200	0.910	0.830	0.910	+0.090
YAMANA O	1819	0.800	0.800	0.800	0.000
YOGEN FR A	70630	8.150	7.900	7.900	0.000
ZCL COMP	3000	2.400	2.400	2.400	+0.050
ZI CORP P	9000	3.000	2.450	3.000	+0.350
ZARGON	10000	2.600	2.600	2.600	-0.100
ZENON O	200	18.450	18.450	18.450	+0.450
DEBENTURES					
CAMBRDG B D	60	96.500	95.000	96.500	+1.500
CMBR FB 04	82	89.000	86.500	89.000	+2.000
CNTRFD 7 D	49	85.000	83.000	83.000	-2.000
CNTRFD 7.25	50	80.000	80.000	80.000	-2.000
DESTIN D O	5100	000100.000	100.000	0.000	
HARMAC D	50	85.000	85.000	85.000	-3.000
HOLLINGER D	13137	000137.000	137.000	0.000	
INMET DEB	10	94.000	94.000	94.000	-1.000
KINROSS D	131	78.500	78.000	78.500	-0.500
OY PPTY D	60	84.000	84.000	84.000	0.000
OXFORD P D	50	95.000	95.000	95.000	-1.000
QUENSWY D	10	95.000	95.000	95.000	-0.500
REDEKOP DB	4	98.000	98.000	98.000	+3.000
RIO ALG DB	50	87.050	87.000	87.000	-1.000
SAMOTH DB	16	82.000	82.000	82.000	+3.000
TECK DEB	59	48.000	48.000	48.000	0.000
WILLIAM DB	20	15.500	15.500	15.500	-0.500
DEBENTURES PARTLY PAID					
ONEX DB	274	30.000	29.500	29.500	0.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
COUNSEL DB	8	79.000	79.000	79.000	-2.000
PARTIALLY PAID SHARES					
APOLLO G U	3600	4.500	4.450	4.500	+0.050
BARRICK I	66800	16.500	15.750	16.300	-0.450
CITADEL U	102600	2.000	1.800	1.900	+0.050
CLARK R	5000	4.500	4.500	4.500	+0.250
COMINAR U	400	4.600	4.600	4.600	0.000
HBAY C R	2500	1.600	1.550	1.550	-0.050
KOCH U	296000	2.150	1.850	1.860	+0.060
LAUR BK R	900	15.850	15.850	15.850	+1.350
LEGACY II U	40400	2.300	2.150	2.200	+0.050
LUSCAR U R	52600	1.250	1.100	1.170	-0.220
MANALTA U	64300	2.370	2.260	2.280	-0.110
MORGRD U	15300	3.590	3.300	3.550	+0.350
NEWCOURT	129350	31.700	30.100	30.100	+1.850
OCEANEX U	3000	4.800	4.800	4.800	0.000
PEMBINA U	214250	3.000	2.900	2.930	-0.020
PENGRO U R	106060	3.050	2.350	2.600	-0.440
RESIDENTL I	9765	4.700	4.700	4.700	-0.100
ROGERS S U	34900	3.070	3.000	3.050	-0.020
RYL HOST U	6900	2.000	1.900	1.900	-0.100
SCI U	400	4.850	4.850	4.850	0.000
SAGE HIGH U	2200	3.600	3.350	3.350	-0.250
TIMBER T R	25000	1.900	1.800	1.850	+0.150
TRALTA P U	18190	4.550	4.250	4.450	+0.150
WORLD ST R	500	6.000	6.000	6.000	0.000
YIELD M U	8350	2.000	1.600	2.000	+0.500
PARTNERSHIP UNITS					
AFC PIPE U	7300	8.200	7.750	8.000	-0.200
AGF MSTR U	100	12.000	12.000	12.000	+1.000
FIDELTY 93 U	1600	7.500	7.500	7.500	-0.150
FIDELTY 95 U	300	11.500	11.500	11.500	-0.500
GAZ MTRO U	1000	17.500	17.050	17.500	-0.350
GLOBAL 5 UN	1700	6.000	5.750	6.000	0.000
GLOBAL 6 UN	1400	7.600	7.300	7.600	+0.300
MCKNZ M U	375	17.500	17.250	17.500	0.000
MULTIMNG U	450	7.500	7.250	7.500	-0.250
PHOENX H U	6500	12.050	12.000	12.050	+0.050
PUBLIC STOR	200	14.500	14.500	14.500	0.000
TRCAN PW U	29110	26.000	25.850	26.000	+0.100
RESALE RESTRICTED					
ITEC MNL DB	2000	50.000	40.000	40.000	+9.000
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF EN U	1800	8.350	8.300	8.350	+0.050
ARC EN U	25851	8.400	8.100	8.100	0.000
ALGONQ P U	11100	10.500	10.350	10.400	-0.100
ASSOC FR U	9300	9.500	9.200	9.500	+0.100
ATHAB O U	22775	16.250	15.600	16.250	+0.750
AVISTA TR U	23200	6.900	6.500	6.800	0.000
BPI CAN U	10800	5.050	4.900	4.950	-0.150
CPL U	40450	19.500	19.500	19.500	-0.500
CRS III U	2400	24.350	24.300	24.350	0.000
C TRUST UN	475	9.500	9.500	9.500	+0.200
C APTMNT U	3120	8.750	8.400	8.750	-0.150
CDN HOTEL U	123000	8.400	8.000	8.000	-0.400
CDN OIL SU	20630	19.000	18.000	18.750	+1.000
CR ESTATE U	23017	10.650	9.850	9.900	-0.100
CDN RES U	3500	5.650	5.600	5.600	-0.050
CRES II U	500	6.800	6.800	6.

Petites annonces



LOUISETTE

Une de nos conseillères

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 $
2 jours..... 8,60 $
3 jours..... 10,15 $
4 jours..... 11,70 $
5 jours..... 13,25 $
6 jours.....14,80 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 9,25 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

JONQUIERE, bâtisse commercialle 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.:540-3353.

102 Blocs appartements

IMMEUBLE 8 logements: 96, rue Dubé. Offre exceptionnelle! Image 2000, Roland Tremblay. Tél.:548-5164.

JONQUIERE, 1923 De Montfort, très rentable, immeuble 5 logements. Tél.:548-3650.

LA BAIE, 6 logements, 3347 boul. Grande-Baie sud, près des services. Revenu annuel 23,784$. Excellente occasion d'affaires. Tél.:(418)544-3024, 544-6292.

OCCASION: 4 logements, situé 328 Ste-Geneviève Très bas prix. Tél.:698-3492, après 18h30.

PLUSIEURS immeubles à logements Alma, Jonquière, Kénogami, Métabetchouan. Tél.:548-1649, 540-1842.

ST-AMBROISE, Immeuble 6 logements, rue Simard, bien proportionné, bien situé, près de tous les services, près école, grand terrain, remise, prix spécial. Tél.:672-2266.

104 Commerces à vendre

COMMERCE À VENDRE:
DOMAINE AGRICOLE
- Clientèle établie
- Très bon chiffre d'affaires
- Idéal pour jeune ou adulte connaissant l'agriculture

Tél.:547-1426
Acheteur sérieux seulement

IDÉAL pour être à son propre compte: **Commerce de Vidéo** dans le secteur Arvida. Roland Tremblay, Image 2000, 548-5164.

LA MALBAIE, resto-bar, 109 places, vue sur fleuve, 3 minutes Casino. Tél.:418-665-4818, 418-665-9831.

SCIERIE AVEC C.A.A.F. planeur, terrain 600x600, 2 camions 10 roues, tronçonneur C100, tracteur D6G, Drott, loader 920, chargeur. Tél.:276-1958 soir.

105 Commerces à louer

BAR A LOUER
OU A VENDRE:
70 places,
Tél.348-6428

GAZ BAR à louer. pour Informations demander Gilles: 698-5414.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI - ENTREPÔT
Rue Jacques-Cartier Est, offert à bon prix. Tél.:696-3613.

107 Fermes

ECURIE/ENTREPOT avec 10 âcres de terre, 30,000$. Tél.:343-2043.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsaï),pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI-NORD: rue René Bergeron, local commercial ou entrepôt en 2 parties, chauffé, 2 portes 48"X72" et 2 portes 96"X120". Grandeur 24'X40' avec stationnements. Idéal pour entreposer: bateaux, motoneiges ou autos. Cellulaire:690-5807, paget:696-8440.

CHICOUTIMI-NORD: rue Roussel, local commercial à louer avec stationnement, achalandage intéressant. Tél.:696-4271, 698-0774 Normand.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél;545-8499

JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial 1,650 pi.car. au rez-de-chaussée, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, libre immédiatement. tél.:(418)542-9343, (418)547-1873.

JONQUIERE: 3436, rue du Transport, 1 porte de garage, 1 porte d'entrée, 550$/mois. Tél.:549-5426, 693-7774.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6.00$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.

ON OFFRE à louer local de 3,200 pi.ca. avec mezzanine de 700 pi.ca. et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Idéal pour atelier de soudure ou compagnie en acier de structure. Ce local sert déjà d'atelier de soudure. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer

AUBAINE! LA BAIE: 6.1/2, garage intérieur, meublée ou non, toiles incluses, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, cause départ. Tél.:544-1873.

MAISON de campagne, Ferland, 4 chambres, grand garage, grand terrain, poêle à bois, non chauffé, non éclairé, $575/mois. Tél.:676-2252, 693-3804.

MAISON, 3895 boul. Talbot, Chicoutimi, 70,000 pieds de terrain, garage et remise. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

203 . Chalet à vendre

BORD DE L'EAU, 4 saisons, 28'x38', aire ouverte, orientée sud, paysagé, cachet et intimité, terrain 34,000 pi.ca., Saint-Fulgence. 49,000$. Tél.:674-9441.

CAMP chasse et pêche situé Lac des Iles, ZEC «La Boiteuse». Ford Ranger 1986, cabine allongée, 87,000 kilomètres, 19,000$/2. Tél.:545-3542.

CHASSE, PECHE, Lac St-Yves, hors Zec, 2 heures et demie de Chicoutimi, 9,500$ incluant chaloupe aluminium 14'. Tél.(418)698-0149.

LAC VANEAU, parc Laurentides, construction récente, chasse et pêche, 28,000$. Tél.:(418)678-2803.

RIVIERE SERPENT: chemin des Passes, style suisse, 4 chambres, intérieur gyproc, extérieur vinyle, 16,000$. Tél.:(418)347-3433.

ST-GÉDÉON: 24X26' situé près du golf, vue merveilleuse au bord du lac-St-Jean. Prix d'aubaine. Tél:662-2022

ZEC BRÉBOEUF, 16'x20', chasse et pêche avec chaloupe aluminium, moteur, pompe à eau, éclairage et réfrigérateur propane, poêle à bois combiné au propane. 12,000$ négociable. Tél.:(418)549-2274.

ZEC Mars-Moulin, lac Vénus, chalet isolé, salle de bain complète, propane, chasse et pêche. Tél.:(418)549-5115, 541-1234 ext. 2799.

ZEC ONATCHIWAY, lac Poivre, excellent pour pêche, chasse, motoneige, bâtisses A1, équipement et meubles inclus. Tél.:542-4544.

205 Chambres à louer

1285 D'ANGOULEME, entrée indépendante, cuisine, laveuse, sécheuse, libre immédiatement. Tél.(418)549-5921, 540-5052

ATTENTION Chicoutimi: chambre de qualité avec lavabo, stationnement, cable, cuisine, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Tél.:698-0732.

CHICOUTIMI centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, tout inclus. Tél.:693-0608, 696-8111 pagette.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, laveuse, sécheuse, téléphone, câble, stationnement, pour étudiant(e), Rivière-du-Moulin, 45$/semaine, Tél.:(418)696-3336. paget:591-7196

CHICOUTIMI, avec cuisine, laveuse, sécheuse, câble, près centre-ville. Tél.:543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI-NORD: chambres, laveuse, sécheuse, câble fournis, cuisinette, espace de stationnement, 40$ et plus par semaine. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: centre-ville, 65$/semaine, tout compris. Tél:543-0188.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble fourni. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: meublées, cuisine disponible. Laveuse, sécheuse. Stationnements. Près Université, Cegep. Tél:(418)549-6705.

CHICOUTIMI: proximité Université, entrée indépendante, lessive gratuite. Cuisine et salle de bain à partager (3 étudiants). $200/mois. Tél.:696-3347, 698-3910, #2239, Mme Duchesne.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre-ville. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.:540-1754.

JONQUIERE, près services et cegep, non-fumeur, câble inclus. Tél.:(418)547-9423, 541-9760.

JONQUIERE, étudiant(e): entrée indépendante, laveuse, sécheuse, câble, meubles neufs. Tél.:699-7777.

JONQUIERE: coin Montfort St-Pierre (5 minutes du cégep), entrée indépendante, cuisine, salon, salle de bain en commun, non fumeur(euse). Tél.:542–0991.

POUR ÉTUDIANTS ou personne seule, près université, cegep et hôpital, endroit tranquille, avec cuisinette et salle de séjour commune. Tél.:543-0449.

207 Condominiums à louer

JONQUIÈRE: secteur Arvida, endroit paisible, près du Centre de données fiscales, grand 4.1/2, très éclairé, rez-de-chaussée. Tél.:548-1375

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, 395$/mois(voisin de l'église St-Luc), **1992 Boul. Tadoussac,** demi sous-sol, bien éclairé, **armoires mélamines blanches,** couvre-planchers neufs, **très propre, libre, Tél.:690-1148.**

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD: boul. Tadoussac, **style condo**, **BEAU 4.1/2,** libre **NOVEMBRE. Beaux 5.1/2,** libres **immédiatement**, **octobre**. (immeuble de 4 logements), entrée indépendante, porte patio, repeints, **couvre-planchers neufs**, super propre. **Tél.:549-9343.**

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, **BEAU 4.1/2,** demi sous-sol, avec porte patio, couvre-planchers neufs, **bain tourbillon**, **450$/mois,** libre **IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD,** 1800 Boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2**, porte patio, **$400, libre IMMEDIATEMENT. Tél.:549-9343.**

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire**. **Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre.** Endroit tranquille. **GRANDS 3.1/2,** libres **IMMÉDIATEMENT. GRANDS 4.1/2**, libres **IMMÉDIATEMENT, OCTOBRE. GRAND 5.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, remises intérieures. **TRÈS BON PRIX. Tél.:549-9343.**

3.1/2, CHICOUTIMI: moderne, à bas prix, tranquilité assurée, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume, 470$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

3.1/2, MEUBLÉS
SECTEUR Cégep Université, rénovés à neuf
Tél.(418)690-6308

4.1/2, secteur Kénogami et Arvida, libres immédiatement Tél.:548-6710.

A NEUF
Immeubles du Parc, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place Royaume. Possibilité chauffés, éclairés, meublés. Style moderne.
690-6308

A QUI LA CHANCE
CHICOUTIMI: **grand 4.1/2**, style condo, **rez-de-chaussée,** 70 Des Ecorseurs, **insonorisation supérieure, grande chambre, grand garde-robe**, entrée lave-vaisselle, **beau secteur**, 530$/mois. Tél.:690-1148.

A VOIR
Grand 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, secteur Place du Royaume, très propre.
690-6308

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radio-chasseur: 541-3288.

ARVIDA: ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat. Libres immédiatement. Tél.:548-0889, 693-4644, paget:541-6106.

ARVIDA: 3 mois gratuits, 2.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, meublés ou non, près des services. Tél.:548–8643.

ARVIDA: ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, très propre, idéal pour personne seule, libre immédiatement, tél.:(418)548-2814.

208 Logements à louer

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI 3.1/2, buanderie, chauffés, éclairés, eau chaude, meublés, grands, superbes, repeints, près Université, centre d'achats, 370$/mois, 380$/mois, libres immédiatement, Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, 300$/mois. Tél.:690-3349 Miguel Gagnon.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI : Angoulème, grand 41/2, tout inclus, repeint, impeccable. Tél.:696-0457, 545-4452.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, refait à neuf, bain tourbillon, non chauffé, non éclairé, libre, 475$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:696-1464, 590-4750.

CHICOUTIMI rue St-Paul: 5.1/2, arrêt d'autobus, grand, moderne, Tél.:(418)678-2299.

CHICOUTIMI, à sous-louer, 4.1/2, chauffé, en face école Dominique-Racine. Libre 1er septembre. 490$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:698-2154.

CHICOUTIMI, 288 Giffard, 4.1/2, premier plancher, eau chaude fourni, chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:543-4272, 693-3621.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université, libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 4.1/2, très propre. 350$/mois. À voir. Cause: départ. Septembre gratuit. Tél.:(418)541-3288, 696-2933.

CHICOUTIMI, 4.1/2, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 51/2, centre-ville, 300-B Bégin, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. DEUX MOIS GRATUITS. Tél.:(418)548-6724, 548-2281

CHICOUTIMI, 51/2, centre-ville, 300 Bégin, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Un mois gratuit. Tél.:(418)548-6724.

CHICOUTIMI, 943 Sydenham, 31/2, chauffé, meublé, buanderette, près cégep, 360$/mois. Tél.:545-2050.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, Boulevard Talbot, haut de maison, libre 1er octobre. $360. Tél.:549-3669.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, Boul. Ste-Geneviève, semi-meublé, $300/mois. Très propre. Tél.:549-1702.

GRATUIT

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT



www.lequotidien.com

383837

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, (bloc) tranquille, rénové, libre immédiatement. $450 chauffé, éclairé. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD: 206 des Épervières, 41/2 non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-4614, 672-2296, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, rue Roussel, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.543-2228

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, beau, très propre, paisible, près Eglise St-Luc, libre 1er octobre, 337$/mois. Tél.:549-4080, 543-8189

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 415$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)673-6417.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, RÉNOVÉS, CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT. TÉL.:549-6288 OU 543-6055

CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI: **1 mois gratuit,** très grand 5.1/2, très propre, boul. St-Paul, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.696-4977, paget:591-7667

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI: 158-B, Bossé, 4.1/2, 330$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:jour:549-9907, soir:696-2773

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 rénovés, près Université, intéressants. Tél.:540-1754(cellulaire).

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, semi-meublés, disponibles maintenant. Près Université, Cegep, hôpital. Tél:(418)549-6705

CHICOUTIMI: 2.1/2, près cégep et université, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

CHICOUTIMI: 3.1/2 chauffé, stationnement, 365$/mois, 151, de la Normandie. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, repeint, spacieux, tranquille, près centres d'achats, Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, près Cégep, porte patio, balcon, aspirateur central, $350/mois. Tél.:673-3361, 545-9780.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 4.1/2, bien situé, propre, stationnement, balcon, 355$/mois. Visite avant-midi et soirée, septembre gratuit. Tél.543-6419, 549-3911

CHICOUTIMI: 4.1/2, libre immédiatement, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, près de La Tour, rue Racine, Tél:542-2119.

CHICOUTIMI: 4.1/2, très propre, bien éclairé, stationnement, entrée indépendante, derrière Place du Royaume, septembre gratuit. Tél:(418)548-1118.

CHICOUTIMI: 51/2, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude, 475$/mois. Aussi demi sous-sol, 395$/mois. Tél.545-0876.

CHICOUTIMI: 605, Taché, coin Dubuc: 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré, libre immédiatement, repeint à neuf: 410$/mois. Tél.:696-4381 ou 698-2145.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé $400, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue St-Vincent** 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 360$. **Boulevard Université**, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, $425. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 305$/mois, grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, maison privée, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, 385$/mois. Tél:545-9812.

CHICOUTIMI: beaux logements propres, 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés, près centres d'achats du Cegep et de l'Université. Libres immédiatement. Tél.543-4037

CHICOUTIMI: Chemin du Plateau, (Laterrière), 4.1/2, semi-meublé ou non, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournis. Libre immédiatement. 1 ou 2 mois gratuits. Tél:549-4167, 677-2098.

CHICOUTIMI: Côte de la Réserve, grand 3.1/2, 275$/mois, eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 5.1/2, libre 1er octobre, 415$/mois. Tél.545-4795, 696-0639.

CHICOUTIMI: des Crécerelles 3.1/2, secteur Place du Royaume. Très propre, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 545-4084, 549-2122.

CHICOUTIMI: des Hospitalières, 3.1/2, meublé, semi-meublé, chauffé, éclairé. Bienvenue étudiant(e). Prix compétitifs! Tél.:696-7155(pagette), 674-2385.

CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, , eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 916 rue Nio, prix réduit: 350$/mois. Aussi 4.1/2, 1286 Boul. Saguenay Est, 350$/mois. Tél.:544-5078

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 98, Lorne Ouest, app. 5, plafonds de 10 pi., moderne, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8642.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, cegep. Tél.:549-4567.

208 Logements à louer

Entre Chicoutimi et La Baie, demi sous-sol, 41/2, eau chaude fournie, 295$/mois. Tél.:544-6530 (heures d'affaires).

JONQUIERE 5.1/2, 3700 Ste-Ursule, non chauffé, n on éclairé, stationnement, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIERE 5.1/2, bien situé, 2ième étage, grand terrain, 380$/mois. Tél.:695-1354.

JONQUIERE, 3.1/2, rez-de-chaussée avec sous-sol semi-fini, 320$/mois, libre. 3714 St-Pierre. Tél.:547-8307.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire, #1. Libre 1er août. Tél.:695-1501, 548–6951.

JONQUIERE, très grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:547-2605.

JONQUIERE: 5.1/2, 3ième étage, chauffé, éclairé, 400$/mois. Libre immédiatement. tél:695-3752

JONQUIERE: GRAND 4,1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois, libre 1er octobre. Tél.547-6286

JONQUIERE: quartier St-Georges, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. refait à neuf, libre immédiatement. tél.:(418)548-4544.

JONQUIÈRE, près cégep, 31/2, semi-meublé, idéal personne seule, libre septembre. Tél.:(418)542-7063.

JONQUIÈRE, rue d'Auteuil, près cégep, 51/2, 415$ et 425$/mois. Tél.:(418)542-3146, (418)348-9214.

JONQUIÈRE: 3.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, rue Ste-Famille, 325$/mois. Tél.:540-0243.

JONQUIÈRE: 41/2, 2245 St-Dominique, chauffé, non éclairé, belle finition, libre. 450$/mois, négociable. Tél.:548-1270, 542-9116.

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, très propre, demi sous-sol, 330$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3390.

KENOGAMI: centre-ville, 5.1/2, repeint, chauffé, 425$/mois, libre immédiatement.: Tél.:542-5293, 542-4217.

KENOGAMI: centre-ville, grand 5.1/2, 2ème étage, grandes pièces. Tél.:690-5308.

LA BAIE, 31/2, sous-sol, semi-meublé, câble, entrée privée, stationnement, 5 minutes de la Base, 325$/mois. Tél.:677-1133.

LA BAIE, avenue du Port, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.:544-6687.

LA BAIE: 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, moderne, 350$/mois, Tél.544-5078

LA BAIE: secteur Port-Alfred, 4.1/2, libre octobre, sous-location. Tél:(418)591-0249.

LA-BAIE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, grande chambre, libre 1er octobre, 265$/mois. Tél.:697-6839.

LA-BAIE 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:(418)544-7138.

LA-BAIE, 4.1/2, libre immédiatement, $300 non chauffé, non éclairé. Tél.:544-3269.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, $320. Tél.:544-0887, 547–7289.

LA-BAIE: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement, Tél:272-252, paget: 541-9361.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois,1 mois gratuit. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: chemin de l'église, grand 4.1/2 jumelé, 5 minutes centres d'achat et base militaire, entrée indépendante. Libre mi-septembre. Tél:(418)545-0959.

RIVIERE-DU-MOULIN, petit 4.1/2, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, $315/mois. Libre immédiatement. Tél.:690-1758.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4.1/2, plancher de bois, demi-sous-sol, libre 1er septembre. Tél.:543-6781.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2 moderne, hors-sol, clair, grand terrain, patio, foyer extérieurs, chauffé, 415$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-4163.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, déneigé, prix compétitif. Tél.:545-1007, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, non chauffé, libre, 395$/mois. Tél.:549-3065.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: A voir! Joli 4.1/2, meublé. Libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-8307.

ST-HONORE 4.1/2, moderne, porte-patio, cours arrière, remise, tranquille, 365$/mois. Tél.:690-0732, 690-3434.

ST-JEAN-EUDES, 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1705, 543-2430.

209 Maisons à vendre



CHICOUTIMI, 40 Boulevard Université Est, 3 logements 5.1/2 rentables. Louise Tremblay, Trans-Action Actif, 547-3055, pagette: 541-9884.

ALMA

UNIFAMILIALE, construction 1990, 2 étages, 4 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, très belle décoration, pavé uni, aménagement paysager spécial. Tél.:(418)662-8147.

ALMA: 28X32', secteur Dame-en-Terre, 1.1/2 étage, 1850 de la Rive, garage double, 4 chambres, 2 salle de bain, sous-sol fini, plancher bois, droit passage à la rivière, Tél:668-5997 après 17h00, paget: 669-4194.

ALMA: maison de 2 logements de 5.1/2, rénovée, planchers céramique et merisier, aspirateur central, échangeur d'air, bombustion lente, remise. Tél.:662-8101.

209 Maisons à vendre

Avec revenus: PRÈS des centres-d'achats au 1285 Angoulême, maison brique, 1973, très bien entretenue, rez-de-chaussée: 3 chambres, foyer, verrière, plancher chêne, aspirateur central, armoires mélamine, 850$/mois. Sous-sol: 5 chambres meublées, 1,035$/mois, prix: 119,000$. Tél.549-0275

BORD du Lac Labrecque, toit cathédrale, foyer, grand terrain, 55,000$. Tél:540-2695

CHICOUTIMI, 68 et 70 Daniel, 2 logements de 5.1/2 pièces, vue sur Saguenay. Tél.:(418)693-6228.

CHICOUTIMI: 33'x33', près écoles et centres d'achat, abri d'auto, double stationnement, 2 salles de bain, 4 chambres, sous-sol fini, cuisine refaite. Tél.:(418)549-8867.

CHICOUTIMI: Elizabeth-Riverin (**PRIX RÉDUIT**) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise **plus un logement 2.1/2. Prix sous évaluation**. Tél.698-2985.

CHICOUTIMI: quartier recherché, rue des Crespieul, construction 8 ans, style moderne, aménagé à 100%, 2,200 pi.ca. + garage, brique, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer et beaucoup plus, terrain paysagé 9,000 pieds. Directement du propriétaire. Agent s'abstenir. Tél.:(418)690-0463 après 17h.

DELISLE: Grande maison en brique sans voisin arrière, quartier tranquille avec parc à proximité, 3 chambres. Revenu: 4.1/2, rapportant 350$/mois. Tél.662-4968

Directement du propriétaire
CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, face au Ricochet, 404 du Roussillon, 30'x16'. Maison à revenu ou idéal pour première maison. Grand terrain clôturé. Piscine, patio. Très propre. 90,000$. Tél.:(418)542-0535.

JONQUIERE: quartier Fatima, 3601 St-Michel, tout brique, 28'x40', abri d'auto, sous-sol semi-fini, 4 chambres, fournaise à l'huile et chauffe-eau neufs, certificat de localisation fourni, 72,000$ négociable. Tél.:(418)547-9029, (418)548-3218.

JONQUIÈRE: très beau site, près Parc Rivière-aux-sables, 3 logements, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, peut être commercial + grand terrain à l'arrière. Au 3975, Vieux Pont. Tél:(418)542-0070.

LA BAIE: construction 1991, jolie résidence impeccable, directement de la propriétaire, 3 chambres, planchers bois érable teint et céramique. 9?,???$ Tél.544-7796

MISTASSINI: rue Laurendeau, 28'X40', garage 24'X26', terrain 100'X200', construction 1995, 2 salles de bain, 4 chambres, foyer, toit cathédrale. Tél.:276-9668.

PRIX REDUIT
CHICOUTIMI: 767 Dequen, bungalow brique, rénové, avec logement 3.1/2. Tél.:(418)549-5446, 276-5285.
VISITE LIBRE LES 18, 19 20, SEPTEMBRE

SHIPSHAW, Bungalow 24X40, 5.1/2, façade brique, aucun voisin arrière, grand terrain, salon, cuisine, aire ouverte, décorée en janvier, remise 12X12, très propre, proximité école primaire et autres services. A voir. Tél.(418)542-7116, pag:541-9466.

ST-FULGENCE: GRANDE MAISON, avec environ 100 acres de terrain, cause: maladie, 50,000$. laissez message. tél.543-1038, 540-0562, Laurier.

210 Maisons à louer

A LOUER OU A VENDRE: CHICOUTIMI-NORD, près École Charles-Gravel, 5.1/2, planchers bois franc, 2 salles de bain, salle de lavage, libre 1er octobre $500/mois. Inf.:Nicole, 549-6764, 690-8930

A QUI LA CHANCE! Chicoutimi-Nord: superbe grand 7.1/2, foyer, bois franc, grand terrain, garage, près tous les services. A prix spécial. tél:698-2645.

ARVIDA: plancher bois franc, garage intérieur, cour intime, près marché Sorenson, prix à discuter. Tél.:(418)548-1740, Mme Gaudreault.

BORD DE L'EAU
ST-FELIX-D'OTIS: maison habitable à l'année. Tél.:545-1007.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2 très grandes chambres, avec sous-sol, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Balance du mois gratuit. Tél.:(418)693-6602, 693-9490.

CHICOUTIMI, secteur Barette, jumelé, neuf, 2 étages, 3 chambres, 2 salles bain, vaste sous-sol, immemse terrain, libre 1er novembre, 775$/mois. Possibilité choix de finition. Tél.:(418)696-1404.

CHICOUTIMI: 1285, Angoulême, 3 chambres, 850$/mois, chauffé, éclairé, ou 1,300$ avec revenu de 1,035$/mois. Tél.:549-5921 ou 1-819-843-8315

CHICOUTIMI: 4 chambres, poêle combustion lente, foyer, salon a palier, four encastré, plaque chauffante, 600$/mois. Libre immédiatement. Tél:545-7055, 541-3393 paget.

CHICOUTIMI: duplex, 6.1/2, toit cathédrale, moderne, 580$/mois. Tél:542-9789.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, bord de l'eau, 2 étages, 525$/mois. Tél.:545-4310

211 Maisons mobiles à vendre

A VENDRE maison-mobile 14x68. Devra être déménagée. Tél.:545-0277, 675-1035.

ST-AMBROISE: 12X60, 5.1/2, terrain 7,000 pi.ca. inclus, 28,000$. Tél.:672-4498.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux Aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prêt à construire. Tél.548-2090

213 Terrains à vendre

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

Terrains boisés bord de l'eau, Lac St-Jean, tél.:347-3714, 673-4573.

TERRAINS pour maison mobile, à vendre ou à louer, différentes grandeurs, limite de Laterrière et La-Baie. Tél:543-8470, M. Bergeron

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. PAYONS EN ARGENT. REMORQUAGE COMPRIS. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS INC. TÉL.: 545–9537.

1985 PONTIAC FIERO, automatique, 4 cylindres, très propre, 1,995$. **1998, HYUNDAI «Excell»,** automatique, 4 portes, bas kilométrage. **1988 CHEVROLET BERETTA**, 2 portes, automatique, bas millage, à voir! **1988 MAZDA MX6,** 2 portes, automatique, inspectée, très propre. **1986 CAVALIER**, 2 portes, automatique.**1988 PONTIAC Sunbird,** manuelle, 4 portres.**1989 FORD TEMPO,** automatique, 4 portes, bonne condition.**1991 CHEVROLET CAVALIER,** automatique, 4 portres, bonne condition.**1994, DODGE COLT ES,** manuelle, très propre. **1997 CHEVROLET CAVALIER,** 4 portes, automatique, climatiseur. **Automobile Bédard Inc**. Tél.:693-8567.

1987 TOYOTA Cressida, peinture neuve, mécanique A1, 3,400$ négociable. Tél.:662-0081, 344-1460

1992 Mercedès Benz 400E, 71,000 kilomètres, état de neuf. Tél.:696-1774.

1994 OLSMOBILE ACHIEVA S, 4 portes, V6, 3.1, automatique, vert forêt, pneus neufs, équipement complet. **1994, Grand-Am SE**, 4 portes, 6 cylindres, 3.1, automatique, équipement complet, charcoal. **1993 Suzuki Swift GS**, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 72,000 kilomètres, état neuf. **1993, Eagle Summit ES, (Colt)**, 2 portes, automatique, aileron. **1992, Ford Escort GT**, 2 portes, automatique, climatiseur, **Spécial 4,995$**. **1992, Colt 100,** 2 portes, manuelle, 98,000 kilomètres, **Spécial 3,495$**. **1991. Nissan Sentra**, 4 portes, automatique, **1990 Jetta Flair**, toit ouvrant manuelle, très propre, **20 autres véhicules en inventaire, garantie Nationale, Financement Desjardins, Gilbert Auto Inc. Tél.543-8361**

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Plusieurs modèles disponibles. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

ACHETONS voitures 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.

ACURA Integra RS 1990, 5 vitesses, 4 portes, rouge, aileron, mags, impeccable, 4 pneus d'hiver. Tél.:(418)696-1656.

ALTIMA Nissan 1993, automatique, 140,000 kilomètres, encore 20,000 kilomètres de garantie prolongée, démarreur distance, 8,500$, très bon état. Intéressé seulement. Tél.:374-1049.

AUBAINE: Toyota Tercel CE 1997, 4 portes, 65,000 kilomètres, air, CD 140 watts, garantie prolongée. $11,500. Richard, 690-8934.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage. Tél.:699-5069. Aussi: traitements anti-rouille garanti, à 88$!

BONNEVILLE 1990 SSE, 160,000 kilomètres, 5,200$. Tél.:543-0188.

BUICK Park Avenue 1982, 117,000 kilomètres, A1, très bon ordre. Tél.:662-6175.

BUICK REGAL, Limited, 1989, V6, automatique, air climatisé, 120,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.276-3835

BUICK Régal 1992, 3.8 litres, 4 portes, équipement complet, 4 amortisseurs neufs. Prix à discuter. Automobiles J.M. Tél:693-8830

CAVALIER 1995, 2 portes, manuelle, air climatisé, 86,000 kilomètres, garantie prolongée, 9,500$. Tél:(418)545-3010.

CHEVROLET Corsica 1993, automatique, V6, 127,000 kilomètres, 5,000$. Tél.:544-7222.

CHEVROLET Lumina LS 1996, 40,000 kilomètres, garantie jusqu'en mars 1999, entièrement équipée, démarreur distance anti-vol, 4 pneus d'hiver avec roues, 15,995$. Tél.:547-1904, 540-1755.

CHRYSLER New Yorker 1986, 4 portes, 795$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

Comptoir de pièces économiques
Vente et achat de pièces usagées de toutes marques. Travaillons en collaboration avec plusieurs recycleurs du Québec. Possibilité d'achat de véhicules pour recyclage. Tél.:548-0091.

DEMANDE à acheter autos et camions de 1984 à 1992, payons comptant. Tél.:(418)549-6041.

DODGE Colt 200 GT, 1992, 2 portes, manuelle, 4,495$. Faites votre offre. Automobiles J.M. Tél;693-8830.

DODGE Shadow 1991, 2 portes, automatique, 91,000 kilomètres, garantie 1 an ou 20,000 kilomètres, très bonne condition. 3,895$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

FORD Escort LX, 1993, manuelle, 107,000 kilomètres, 2 portes, besoin de réparations, 3,995$. tél:693-8567.

GRAND Am 1996, 2 portes, 3.1, automatique, climatiseur, 53,000 kilomètres, garantie. Eagle Vision 1995, 4 portes, équipé, 75,000 kilomètres. Sunfire 1995, 4 portes, automatique, 61,000 kilomètres. M.G.C. auto inc. Tél.:(418)668-3836, 696-7369 pagette.

HONDA Accord EX, 1996, manuelle, équipée, climatiseur, mags, 56,000 kilomètres, impeccable, négociable. Tél:(418)549-5910, 545-7632.

HYUNDAI EXCEL CX, 1992, automatique, 4 portes, 99,000 kilomètres, 4,200$. Tél.673-7359

302 Autos à vendre

JAGUAR 1990 XJS décapotable, 12 cylindres, automatique, 55,000 kilomètres, un vrai bijou! 19,500$. Tél.:418-668-2229, 418-668-5995 soir.

METEOR, 1965, (jamais vue l'hiver), à vendre ou échanger. tél.693-8482

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, SL, 1989, 200,000 kilomètres, A-1, 3,500$. Tél:547-2160.

PLYMOUTH Colt, 1992, 3 portes, 126,000 kilomètres, très propre, 4,500$. Tél.:(418)672-4308. Gériette Autos.

PONTIAC Firebird 1987, V-6, 2.8 litres, automatique,T-top, 4 mages, pneus neufs, carosserie et mécanique A-1, 1,800$. Tél.:(418)547-0321.

PONTIAC GRAND-AM, 1998, 6,800 kilomètres, bien équipé, Tél.544-8910

RABBIT GTI 1980, tout équipé, un seul propriétaire, excellente condition, 2,200$ négociable. Tél.:(418)693-3308.

SUNDANCE 1989, 2.5 litres, automatique, 4 portes, 88,000 kilomètres. Tél.:543-5043

SUZUKI SWIFT GT 1992, mags, impeccable, 110,000 kilomètres, Tél.544-7243, paget:541-9599

TOYOTA Corolla Familiale 1988, automatique, très bonne condition, 2,900$. Tél.:696-1863.

TOYOTA Corolla LE, 1993, automatique, 114,000 kilomètres, 7,900$. Tél:698-1326

TOYOTA Tercel 1989, automatique, 140,000 kilomètres, Tél:349-2593.

TOYOTA Tercel 1990, coupé sport, manuelle, 113,000 kilomètres, pièces neuves, mécanique A1, impeccable, à voir! 3,700$. Tél.:591-0016.

TOYOTA Tercel 1991, 4 portes, automatique, 161,000 kilomètres, très propre. $4,200. Gériette Autos, 672-4308.

TOYOTA Tercel DX 1989, coupé, automatique, très propre, aubaine! 2,900$. Tél.:542-1484.

VOLKSWAGEN FOX, 1988, 145,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, 1,000$. Tél.549-0758

VOLKSWAGEN GOLF CL, 1995, noire, 2 portes, 80,000 kilomètres, faut voir! Tél.678-2917

VOLKSWAGEN Golf GL 1995, comme neuve, 50,000 kilomètres, à voir! Tél.:344-1533.

VOLKSWAGEN Jetta CL 1994, manuelle, excellente condition, 10,500$. Tél.:275-4355

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, 4 portes, 66,000 kilomètres, vitres et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500$. Tél.:(418)695-2475.

VOLVO GLE diesel, 1984, automatique, entièrement équipée, jamais servi l'hiver. Tél.:272-2698.

303 Avions à vendre

J-3, moteur C-90, flotte 1320, skis, roues, Tél:347-3481.

PA-18, 160 HP, EDO 2000, 170 HTTSN, moteur 1100 heures, MODE C, King Com, GPS, 700 livres de charge sur flottes. Tél.(418)679-7017.

304 Bateaux à vendre

162 PRO-SERIE, Princecraft, toile, moteur Mariner Magnum 40 forces, système de son, sonor, aileron, très propre, Tél.668-3828

CANOT 15' état neuf avec rames. Tél:678-2617

CHALOUPE aluminium 12 pi., avec moteur 5 HP Johnson, bonne condition, 1,100$. Tél.:346-5652.

FOUR WINNS 1986, 18 pi., pont ouvert, moteur marin, 4 cylindres, 140 HP, remorque étoile comprise: 7,500$. Tél.:668-2143.

JET BOATS, (4 places) modèle Sportster, 1997, coupe-algue, profondimètre, remorque incluse, comme neuf, 9,800$ négociable. Tél.690-3945

MIRAGE 27.5' 1989, tout équipé. Tél.:275-4856.

REMORQUES À BATEAUX GALVANISÉES
Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres. **REMORQUES GERMAIN INC.** Ancienne Lorette, Québec. **Tél.:(418) 871-3590 .**

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1977, C-65, 3 tonnes avec dompeur, boîte 12 pieds et ridelles 4 pieds pour le bois de chauffage, très bonne condition. Automobiles J.M. Prix à discuter. Tél.:693-8830.

CHEVROLET 1996, boîte longue, cabine régulière, 67,000 kilomètres, 4.3 vortec. Tél.:668-3836, 696-7369 (paget).

CHEVROLET «Suberban» 1983, 600$. Tél.:695-2730.

CHEVROLET Suburban diesel, 6.2, automatique, Tél:668-3836, paget:696-7369.

FORD F-150, 1986, 2X4, cab régulier, automatique, 8 cylindres, boite fibre de verre. Tél:693-8567.

FORD F-250, 1988, 108,000 kilomètres, manuelle, prix à discuter. Tél:548-7004

INTERNATIONAL 1986, diesel, boîte fermée 22 pi., 179,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.:690-3835 jour, 545-6038 soir et fin semaine.

PICK UP F150, 1991, bas kilomètrage, très bon état, 6,500$. Tél.:662-9940.

Impeccable







435, DU LAVANDOU RIVIERE-DU-MOULIN. Jolie maison, impeccable, quartier tranquille, piscine, foyer, remise, clôture.

636, **BOUL. DES SAGUENÉENS.** Près de tous les services, grand bungalow, 7 chambres à coucher, patio, beau terrain. Prix en bas de l'évaluation, cause de maladie. **Faut vendre!**

Cécile Perron
Accès
543-7587
545-8624

396559

305 Camions à vendre

PICK-UP Chevrolet 1/2 tonne, 1984, 800$. Tél.:695-2730.

SONOMA 1992, avec boite, automatique, 72,000 kilomètres, anti-vol, anti-démarrage, 6,500$. Tél:540-4700.

VAN Astro 1985, 140,000 kilomètres, peinture neuve, très propre, aussi pièces de camion S-15, 4x4, 1984, moteur 2.8. Jimmy 1984 pour pièees. Tél.:695-5986, paget: 591-5574.

VAN une tonne diésel 1996, échelle hydraulique TTS25 hauteur 32'. Tél.:540-3353.

306 Camions 4 X 4

1986 F-150, 4x4, cabine allongée, 6 cylindres, manuelle, bonne mécanique, 2,900$. 1989 GMC S-15, 4x4, cabine allongée, 4.3 litres, automatique, très propre. Automobile Bédard Inc. Tél.:693-8567.

1996 Lada Niva 4X4, moteur injection, 17,000 kilomètres, balance garantie 25-02-2000. Spécial: 6,950$. Automobiles Ghislain Laroux. Tél:696-1774 sans frais:1-800-801-2375.

1997 F150 XL, 4x4, cabine allongée, boite longue, 27,000 kilomètres. Tél.:698-8799.

1998, KING CAB B4000 SE, 6 cylindres, 9,000 kilomètres, très propre. Tél.:693-0734.

CHEVROLET «1500 SLE» 1989, 4x4, V-8, automatique, moteur 32,000 kilomètres, 7,800$. Automobiles Gilles Bergeron. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

DODGE Dakota 1996, club cab, 4X4, blanc, V6, automatique, 53,300 kilomètres, 18,900$. Tél.:673-1910, Gilles.

F-150, 1987, XLT, Lariat, super cab, air climatisé, automatique, siège capitaine, 302, 164,000 kilomètres, moteur 45,000 kilomètres. Tél:672-4570.

GMC 1500, 4X4, 1989, cabine allongée, très propre, mécanique A1, Tél.:548-3481.

GMC 1992, 4X4, automatique, cab ordinaire, très bonne condition. Prix à discuter. Automobiles J.M. Tél:693-8830

GMC 1997, King Cab, automatique, 350 vortec, 48,000 kilomètres, boite courte, équipé. **GMC 1994,** boite longue, cabine régulière, 4.3 vortec. **Ford Explorer 1994,** 4 portes, 110,000 kilomètres, équipé, **Pathfinder 1991**, V6, manuelle, 4 portes, 119,000 kilomètres. **Dakota 1996 et 1992,** king cab, V6, magnum, manuelle. M.G.C. Auto inc. Tél.:668-3836, 696-7369 (paget).

GMC 4X4, 1992, 81,000 kilomètres, cabine allongée, super propre, Tél:548-4055, paget:541-2731.

JEEP CHEROKEE Country 1993, 4x4, 4.0 litres, automatique, très propre. Tél.:693-8567.

MAZDA B-2200 1989, A-1. Mazda, B-2600, 4x4, 1988, à discuter. Tél.:(418)695-4830, (418)541-6243 (paget).

NISSAN 1996, 4X4, vert, 48,000 kilomètres, king-cab, démarreur distance, attache-remorque, manuelle, balance garantie 125,000 kilomètres ou 6 ans. 16,800$. Tél:274-3894.

SUZUKI Samuraï JX 1986, 98,000 kilomètres, très bonne condition, 3,000$. Tél.:673-4137(sem: après 18h00)

SUZUKI Sidekick 1990, vitres électriques, "cruise control", moteur diesel, 4,800$ négociable. tél.:(418)690-3945.

SUZUKI Sidekick 1997, 4 portes, air climatisé, automatique, 32,000 kilomètres, comme neuf, prix à discuter. Tél.:673-7043.

TOYOTA Four Runner SR5 1990, V6, 2 portes, blanc, 190,000 kilomètres, bon état, 6,500$. Tél.:696-0830.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Unik, 1979, très propre, refait neuf, 25', idéal pour chasse, 10,500$. Accepterais échange. Tél:545-6509.

308 Fourgonnettes à vendre

1991. A voir, il faut vendre! DODGE Caravan SE, V6, 3.3 litres, 158,000 kilomètres, mécanique A-1, pneus d'hiver sur jantes, 4,600$, négociable. Tél.:(418)672-6600.

DODGE CARAVAN 1989, 7 places, 176,000 kilomètres, 2,395$. Tél.:(418)695-2475.

DODGE Caravan 1994, 83,000 kilomètres, garantie 2 ans, excellente condition, 11,500$ négociable. Tél.:674-9150.

DODGE Caravan 1996, 7 passagers, moteur 3 litres, air climatisé, pilote automatique, 16,500$. Tél.:672-4713, 672-4220.

DODGE Caravane 1997, 20,000 kilomètres, transfert de bail de location, 320$/mois, taxes incluses. Tél:542-0271

FORD AEROSTAR, 1986, 5 vitesses, manuelle, 750$. Tél.547-8401

PLYMOUTH CARAVAN, 1991, bonne condition, prix à discuter. Tél.542-7843

PLYMOUTH Voyageur 1989, 4 cylindres, automatique, très bonne condition, état neuf, 3,995$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

VAN FORD Econoline Cargo 1992, grise, transmission neuve, vérifiée au complet, 6,900$. Tél.:662-9940.

VOYAGEUR 1995, vitres électriques, 3.3 litres, air climatisé, 7 passagers, 105,000 kilomètres. Prix négociable. tél:545-7650.

309 Machinerie

1 GRAPPIN 748G 1997,
1 GRAPPIN 748E 1994,
avec inventaire de pièces, travail de 40 semaines par année, 120,000 mètres Parc Chibougamau
Pour informations: (418)275-4734.

309 Machinerie

ABATTEUSE «Timberjack», modèle 850, 1998, tête à scie «Gilbert», 240 degrés, environ 1200 heures. Prix à discuter. Tél.:(418)258-3742 ou (418)258-3990.

BUCHEUSE Forano modèle BJ-20 1981, moteur refait à neuf, tête à couteau neuf, excellente condition. Tél.:418-276-8611 jour, 418-276-2539 soir.

EBRANCHEUSE Hitachi, UH-083, 1986, très bon état avec pièces. Prix à discuter. Acheteur sérieux. Tél:276-0596.

ENROBEUSE (Anderson) entièrement automatique. Tél:(418)673-3725.

FAUCHEUSE John Deere 1209, Presse New-Holland avec lance-balles, modèle 273. Râteau, faneur. Tél:(418)673-3725.

PÉPINE «Case», 1970, modèle 580, diesel. «**Bulldozer**», marque «Case», modèle 350, diesel avec 6 positions. **Tracteurs** de ferme, un de marque «Oliver» #550, avec pelle avant et un autre de marque «Ford», #800, avec pelle avant. **Nous achetons de la machinerie et acceptons les échanges**. Tél.:(514)474-3257.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Panthera 1992, 440 liquide, 2,100 milles, presque jamais roulée. Très bon état. Tél.693-3393.

ARTIC CAT Panthera 1994, toute équipée, 3,400$. tél:690-1068.

BOMBARDIER 1997, très propre, 4-SLE, 500, touring, 3,900$. 4-E 380, touring, 3,500$. Tél.:549-8286.

BOMBARDIER Grand Touring SE, 670cc, 1996, comme neuve, 5,000 kilomètres, prix à discuter. Tél:544-7461

BOMBARDIER GRAND Touring, 1993, excellente condiition, remorque double, Tél.545-7033 (après 17h00)

BOMBARDIER SUMMIT 1994, avec marche-arrière, moteur refait à neuf, seulement 650 kilomètres, 4000$ négociable. Tél.:272-1163

FORMULA MXLT 1989, 470, chenille agressive neuve, excellente condition, 1,800$ négociable. Tél.:699-0096.

MACH-Z, 1997, excellent état, garantie "Best", 7,500$. Tél.344-1630

MACK Z 1998, 800 cc, état neuf, 4,500 kilomètres. Tél.:349-2590.

POLARIS STORM 1998, 1500 milles, moteur garanti 1 mois de la compagnie, état neuf, 6,950$. Tél.:679-1261.

POLARIS XLT SP, 1995, 600, trois cylindres, 6100 milles, super propre, 4000$ négociable. Tél.591-5668, 545-4304

SKANDIC 1985, noire, long track avec reculons, moteur 377, excellente condition, 1,400$. Tél.418-547-7116, paget:541-3266

SKI-DOO Yamaha 1998, comme neuf, 3,000$. Tél:(418)549-7320

TUNDRA LTR (reculons) 1998, état de neuf. Tél.:549-6953.

YAMAHA, V-MAX 500, 1994, reculons, comme neuf, à voir. Tél.548-8516.

312 Motos à vendre

HARLEY Davidson Low Rider convertible 1994, 18,000 kilomètres, tout équipée, faut voir! 13,000$. Tél.:542-0541

HARLEY DAVIDSON White Lite 1984.1/2, 1,40cc, condition A1. Vrai bijou. $11,000 néociable Tél.:548-9281.

HONDA GOLDWING, noire, 1100cc, 1982, batterie neuve, excellente condition. 3,200$. Tél.542-0194

HONDA Shadow, 1100cc, 1987, 58,000 kilomètres, comme neuve, Tél:548-8844.

MOTO Trial Béta Zéro 1992, équipement complet, 3,500$. Tél.:668-5395.

YAMAHA VENTURE, Royale, 1984, 57,000 kilomètres, stéréo, CB, intercom, compresseur, 3.800$ négociable. Tél.542-6087

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES, Tri-Z, 250cc, 1985, mécanique A1, 1,000$. Tél.:542-0005.

4 ROUES Honda TRX 200, 1984, excellente condition, 2,000$ ferme. Tél.:668-5390.

KAWASAKI, 1992, 300, 4X4, très bonne condition. Yamaha 350, 4X4, 1995, très bonne condition, Tél:543-1944.

SUZUKI 125, 4 roues, SUPER PROPRE. comme neuf. Tél:690-3255soir, 549-3226.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

4 MAGS ORIGINAUX, Blazer 4X4, 1991, bonne condition, 240$. Tél.543-6844

4 PNEUS D'HIVER à clous, Motomaster MS, P175-70R13, excellent état. 100$. Tél.543-3625

4 PNEUS d'hiver 1.1/2 an d'usure, Pacmark, radial d'acier, 195/65R15. Tél:547-3381.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

CHEVROLET Sprint 1989, à vendre pour les pièces. Tél:673-7801.

MOTEUR GM 305, complet, carburateur 4 barils, distributeur, démarreur, etc., 625$. Automobiles Gilles Bergeron. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

PNEUS d'hiver sur jantes, très bonne condition, 185-80-R13: 250$ négociable. Tél.:695-4249, 542-0410.

PNEUS usagés, d'hiver, 12-13-14-15". Bon prix. Tél:549-4518, Multi Pneus E.B. enr.

314 Pièces et accessoires

SYSTEME de gratte hydraulique 7.5 pi., transmission Ford Ranger, 5 vitesses, parfaite condition, prix à discuter. Tél.:543-1976.

TOIT rigide pour YJ, noir, comme neuf. 900$. Tél.:693-8567.

316 Souffleuses à vendre

SOUFLEUSE Duramark 826, bonne condition, 350$ négociable. Tél.:548-1729.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR «Inter» diésel 444. Tracteur Zétor diésel, 4X4, avec pelle Hardy, souffleur, cabine, modèle 8245. Tél.:673-3725.

TRACTEUR Sears 16 forces avec souffleur, gratte, chaîne, pesée, 1,500$. Tél.:544-0046.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

CHERCHONS gardienne(en) pour garçon de 13 mois. Secteur Chicoutimi. tél:545-2114

J'OFFRE mes services pour garder enfants à mon domicile, rue Notre-Dame, St-Félicien. Tél:.630-2526

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$
Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

A QUI LA CHANCE! Recherche esthéticienne avec clientèle établie si possible dans un institut de beauté. Appelez Guylaine ou Sylvain 698-2635.

BARMAID(man), souriant(e), entregent, belle apparence, 2 soirs/semaine. Tél.:674-9411, 674-2688, Hélène.

CANDIDAT(E)S RECHERCHE(E)S
En Programmation & Analyse informatique.
Emploi garanti après 11 mois de cours.
Mirande 1-800-676-0379
www.virtuelle.org

LE "hit" de l'été! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296, Lac-St-Jean:1-888-707-6662.

LES AMLIMENTS M.C.L. cherchent un directeur des ventes plus 5 représentants. Auto nécessaire. 50,000$ et plus par année. Tél.:1-800-965-1919, Mario.

RESTAURANT Chez Tweety, Chicoutimi recherche serveurs(euses)-cuisiniers(ères) avec expérience. Service au comptoir. Belle apparence, dynamique et beaucoup d'entre-gens. Tél:698-1355, 541-3103 paget numérique.

Tu veux travailler? 695-6999.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

DIPLOMEE en enseignement d'adaptation scolaire offre ses services pour faire récupération ou ré-éducation, pour jeunes enfants 7 à 12 ans, peut se rendre à domicile. Tél.549-5245

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

AIDE FINANCIERE
10,000$ ET PLUS
- Prêt personnel et commercial
- Prêt pour démarrage d'entreprise
- Intérêt compétitif
- Prêt privé

VOUS ETES QUALIFIE SI VOUS AVEZ
- Fonds de pension d'un ex-employeur
- CRI compte de retraite immobilisé
- REER immobilisé, REER

LA MAISON DU PRÊT
693-6381

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

PONTIAC «Bonneville SSE» 1993, 72,000 kilomètres, équipement complet. 11,800$. Automobiles Gilles Bergeron. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.549–9842, 540-3812(cellulaire).

ATTENTION menuisier, 25 ans d'expérience: salle de bain, sous-sol, électricité, plomberie, céramique. Tél:677-3352.

BRIQUETAGE, crépis, cheminée, pavé imbriqué, terrassement, muret. Tél.:549-4846 après 18h00.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

MENUISIER, 25 ans d'expérience: revêtement extérieure, portes et fenêtres, couvertures, salle de bain complète. Tél:(418)549-4748.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

603 Massage

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

CHICOUTIMI-NORD. Massage de relaxation et détente, 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h à 20h. Tél.:(418)542-8485.

SPRINT FINALE jusqu'au 30
JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél:695–3855.

604 Offres de services

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.;696–1718

Besoin de **DÉCAPER**, teindre ou vernir vos meubles en bois, **ÉBÉNISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX. ASH DÉCAPAGE: 548-6405.**

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

DAME avec expérience offre ses services pour l'entretien ménager. Tél.:542-0824.

DAME de compagnie disponible pour personne âgée, entretien ménager, commissions... Bilingue. Tél.:547-3645.

DAME offre ses services pour entretien ménager léger. Tél.:543-4270, Claudine.

J'OFFRE mes services comme femme de ménage à Chicoutimi, bonne expérience. Tél.:690-3740

NOUVEAU!
SERVICE de comptabilité, tenue de livres, paie, etc. 5 ans d'expérience. Tél.:548-5703

PEINTRE 25 ans d'expérience offre ses services peinture et plastrage. Tél.:544-1277 (Nelson).

PEINTRE offre ses services. Tél.542-1171

605 Service de garde

POUR garder enfants du lundi au vendredi avec expérience. Tél:543-8568, 549-4377.

PRENDRAIS soins de vos moussaillons à mon domicile, (quartier polyclinique). Tél.690-9334

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS ÉLECTROS R.S.
LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITIONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.

A LIQUIDER
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, matelas, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE
ÉLECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, recondtionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Es. Tél.:(418)543-0000.

AUBAINE! Lave-vaisselle portatif de marque Frigidaire, n'a jamais servi, valeur 600$, laissé 400$. Tél.:696-4617.

ENSEMBLE de cuisine moderne, état neuf, prix à discuter. Tél.:544-5361.

FUTON neuf, 350$. Une causeuse, 2 fauteuils, 200$. Tél.:548-4393.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, poêle à bois. Le tout en très bon état. Tél:.545-9361, 541-6857 (paget).

LES ELECTROMENAGERS
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, 7 jours sur 7 jours, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT tubulaire Amisco superposé, 54" et 39", noir, état neuf. Prix à discuter. Tél:542-8212

MATELAS haut de gamme, jamais servis, 60% de rabais. Épargnez jusqu'à $2,000. Liquidation B., 1845 boul. Tadoussac, 549-3332.

Mobilier de cuisine, noir et aubergine, 250$. Tél.(418)693-6742

REPARATIONS PAUL, garantis, cuisinère, frigidaire, laveuse, sécheuse. Paget: 591-5256, 543-1028.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

VAISSELIER de coin, en érable rouge, état neuf, valeur 500$ laissé 150$. Tél.547-6884

704 Animaux

A QUI LA CHANCE?
Prix spécial 2 petits bébés Bichons Maltais de toute beauté. Tél.:698-2645.

ABC de l'obéissance canine pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

CHATONS Hymalayen blue point, pure race, enregistrés, Tél:349-2593.

704 Animaux

CHIOTS Berger Australien, 7 semaines, enregistrés, vaccinés, vermifugés. Tél.:(418)690-3494.

PETITE CHIENNE noire et blanche, cocker croisée mini-colley, opérée, 8 mois, très douce, 100$. Tél.693-1899

705 Antiquités

1 seul **dans la région**

MARCHE D'ANTIQUITE
5922, boul. Talbot
Laterrière **678-2775**

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

ACHAT et vente au 6853 boul. Martel, St-Honoré. Bienvenue. Tél.:673-7927.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage à vendre: Merisier sec. Livré. Tél.:673-3481.

BOIS DE CHAUFFAGE
Bois de palettes pour chauffage. **25$/corde**
Tél.:698-1521, 541-4740 pagette.

BOIS de chauffage en longueur de 8', bouleau. Entreprise Forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOIS de chauffage sec, merisier, érable. Tél.:674-2332.

BOULEAU 16" sec 58$/corde livrée. 45$ non-livrée. Tél.674-2778

BOULEAU 16" sec, 50$/corde. Billots 8' vert, 400$ du voyage (rendement 11 à 12 cordes). Tél.:349-8762.

BOULEAU et merisier, sec ou vert. Prix compétitifs. Tél.:(418)549-2466.

BOULEAU merisier semi-sec. Bouleau érable vert en 16 pouces. Livré. Tél.:(418)673-6133.

BOULEAU mélanger, sec, fendu, livraison incluse. À vendre: Boîte 1 tonne, 14' neuve. Tél.:674-9116.

BOULEAU SEC d'un an, séché à l'intérieur, 1ère qualité, Tél.547-5202 (soir)

BOULEAU sec, 60$ cour extérieur. 65$ séché dans la grange. Tél.:695-4949, 545-5922, 540-BOIS(2647).

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

CROUTE de bouleau, $20/camion, 112 de la Pinède, Laterrière. Tél.:545–2893.

ERABLE, merisier, bouleau sec, $60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, $50/corde. Tél.:542-0091.

MERISIER sec, 90%. 10% de **bouleaux** et **frênes**. **Bouleau** érable 50/50, sec, grosseur moyen, 63$/corde livré. **Erable** sec 65$/corde livré. **Tremble** 65% et 35% **épinette** rouge, sec, 40$/corde livré.**Tél:678-2505 Vincent Lappinte.**

707 Coin du bébé

PARC, LIT, balançoire, siège d'auto, Tél.542-0922

709 Divers

1 ASPIRATEUR A1, Electrolux payé 1,200$, servi 6 mois, Spécial 500$. Plus de 100 modèles usagés de toutes marques à partir de 99$. boyaux neufs pour Electrolux à partir de 29$. Sac et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière. Face au McDonald's. Tél:(418)542-9451

3 CLIMATISEURS commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

486DX250, écran 14", imprimante. $450. Meuble de télé blanc, $125. Bureau de travail $125. Meuble de machine à coudre en bois, $150. Tél.:544-5059.

A VENDRE. Terre jaune, terre noire. Besoin de petites quantités de grenottes 1/2, 3/4, ainsi que poussière de pierre avec transport. Aussi entreposage de motos, autos, bateaux à très bons prix. Tél.:543-9716. Paget: 693-9575.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

AUBAINE, souffleur 10/32 Sears, Toro 5/24, 150$, combustion lente 200$. Moteur 8 forces 125$. Banc de scie 125$. Gratte pour 4 roues 200$. Scie mécanique Sthil 100$. Remorque 175$. Tél.549-6996.

AUTOMOBILE Lada Samara 1995, ordinateur, air climatisé, outils, mini-laveuse. Tél.:696-1881.

Bois (cèdre, bouleau) à vendre. Aussi "team". Arc droitier. Tél.:(418)677-2832.

DEUX bicyclettes de route en parfait état d'une valeur de 350$ chacune, laissées à 300$ pour les deux. Appelé au 548-2090. Tél:548-2090.

EQUIPEMENT pour alignement d'autos avec lift à 2 colonnes, plate-forme hydraulique centrale ainsi qu'une machine pour changer les pneus. Tél:(418)657-3489.

FENETRES, grandes variétés, idéal pour chalet, 25$ à 40$. Tél:(418)544-1869, 08h00 à 17h00, lundi au vendredi.

GARDE d'escalier en chêne, très bon état, 10 pi. de long. Tél.:545-0610.

LAVE-VAISSELLE, micro-ondes, set de cuisine, set de salon, air climatisé, poids et haltères, bicyclette, mirroir réversible. Tél.:693-5312

LIQUIDATION: tuiles pré-encollées, 12"x12", 30¢ chaque. Récupermat 696-2036.

LIT solaire 26 tubes, facial intégré, très bonne condition, 3,800$. Tél.:662-3992.

MACHINE A SOUDER, Hobart, 1 mig, 200 ampères, 600$. Tél.542-6128

POÊLE à bois, fauteuil Elran, chaise et table de salon. Tél.:347-5843.

709 Divers

PORTE de garage complète 8X9', 200$. Portes de maison extérieures 34", 75$/chaque. Porte patio 7X6', 200$. Vitres coulissantes grandeur variés. Congélateur 18 pieds.cubes, 100$. Tél:696-1013

REMISE 10'x12' isolée pouvant, servir de bureau, 1,200$, négociable. Tél.:695-2730.

SPECIAL
Aspirateur central Aspiratex 2000, boyau interrupteur 30 pieds, balai à air, accessoires, matériel d'installation 3 prises, 650$ taxes incluses. Financement disponible (12, 24, 36 mois). Coin de l'Aspirateur, tél.:(418)545-7633.

SUPER VENTE
ACQUISITION DE FAILLITE D'OUTILLAGE AUSSI SPÉCIAUX EN MAGASIN
LES OUTILS ECONO QUÉBE ENR.
322, RUE SIMARD, ST-AMBROISE
672-2546
OUTILS DE MECANICIEN
Invitation aux forestiers.

SYSTEME de gratte pour pick-up. Système de remorquage. Cuisinère, réfrigérateur, laveuse. Tél.:(418)673-3005.

SYSTEME DE SON, cinéma maison, Kenwood, noir, incluant 5 CD, mini-cassette, très propre, 800$ négociable. Aussi chaise de bureau pivotante, 25$. Tél.549-9343

VASTES choix d'aspirateurs Electrolux usagés, garantis de 1 à 3 ans. A partir de $99.00. Coin de l'aspirateur, 545-7633.

711 Equipement de commerce et restaurant

COFFRE-FORT. Four à pizza "Blodget". Hottes. Cuisinière "Garland". Congélateur démontable. Réfrigérateur industriel 49pi.cu. Poutrelle 40'X2'. Monte-charge 1 tonne. Radio Motorolla et base. Ventilateur industriel. Gros chaudron pour blé d'inde. Tél.548-5343.

NOUVEAU
ÉQUIPEMENT REST-HO-CHIC
Équipement: Lots de chaises, bois ou métal, tables et loges. À liquider. Ce que vous cherchez, nous l'avons. Bureau: 690-1497, 696-6111 paget.

SUPER LIQUIDATION
Equipement usagé, restaurant, bar, coiffure, malaxeurs, hottes, 150 chaises variées bistrot, frileuses, tabourets, machine à glaces, pizza. **Tél.:698-2174, 541-2637.**

712 Esotérisme

VENEZ me rencontrer, je pourrai vous guider dans votre avenir, avec les cartes. Tél.:542-0030 A bientôt!

VOYANCE. Vous vivez une situation difficile! Je peux vous aider par mon don. Venez me rencontrer. Tél.:545-8729.

713 Marché aux puces

Hache-vianche HOBART 2 forces. Machine à popcorn. Lits superposés. Laveuse, sécheuse. Bureau-secrétaire. Classeur. Combustion lente. Chaise de coiffeuse. Séchoir à cheveu. Tél.:545-1705, 543-2430.

714 Matériaux de construction

50,000 pieds de bois de construction de toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, transformateurs de 5 à 100 kva, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions, etc. Pour informations: Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.

PANNEAUX super isolants, finis uni, 22poX64po pour maison, chalet, camp de chasse. Tél.:(418)673-4525

715 Poêle à bois

4 VIEUX POÊLES Bélanger, 2 combustion lente et d'autres modèles, 6853 boul. Martel, St-Honoré. Tél.:673-7927.

POELE aux granules, 40,000 BTU avec 15 poches de granules incluses, bon prix. Tél.;679-1515 (soir)

Poêle à combustion lente, 250$. Tél.:547-5370.

719 Ventes de garage

JONQUIÈRE: 18, 19 et 20 septembre. Set de cuisine et différents articles ménagers, matériaux de construction, au 3529, Parc Industriel, Kénogami, voisin de Polyco.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VÉLO de montagne Donelli Mont Ste-Anne 1998, 21 vitesses, suspension avant, servi une dizaine de fois: 650$. Tél.:548-4103.

804 Chasse et pêche

CAMP CHASSE, secteur Girardville, paradis chasse à l'orignal, hors zec, accessible seulement en vtt. Tél.:345-2779.

CAMP de chasse avec très beau territoire, situé près de la pourvoirie du lac Dégelis. Accessibilité par Forestville ou St-Fulgence. Tél.:(418)587-6185, (418)587-6260, 587-4234.

CARABINE calibre 30-06, téléscope Tasco de marque Savage Westfield. Tél.:547-6606 jour, 547-4911 soir.

CHALET chasse et pêche, 17X34, isolé, meublé, bord de la Rivière Serpent, kilomètre 100, Chemin des Passes, 15,000$ négociable. Tél.695-6466

CHASSE aux daims à Notre-Dame-Du-Rosaire, à partir du 19 septembre, 350$ pour 1 mâle. Réservez tôt. 481-2807 Mme Blackburn, après 18h00: Tel.481-1789

EXPERT GENERATRICE ENR.
Réparations et entretien de génératrices de tous genres. Tél.547-2538

IDEAL CHASSE A L'ORIGNAL ET PECHE
CHALET 16'x16' avec mezzanine, Zec Chauvin, lac 1 mille de long, seulement 2 propriétaires sur le lac, 6 kilomètres de gravier, à 90 kilomètres de Chicoutimi. Sentier de motoneige provincial à 1 kilomètre du camp. Tél paget.:690-5584.

NOUVEAU développement du lac Brodeuse, Chemin des Passes, avec bail, prêt à bâtir. Tél:347-3481,

POUR VOUS CHASSEURS
camp de chasse mobile sur roues, 21x10, couche 5 personnes, poêle et éclairage au propane, avec poêle à bois, équipement complet, prêt à partir, 3,000$ négociable. Tél.:543-6268, 540-2691.

805 Musique et accessoires

A QUI LA CHANCE? PIANO, Warranty Kawai, noir plastifié, état neuf, 3,500$. Acheteur sérieux. Tél.549-6597

DISCO-MOBILE tout équipé, vendu au complet. Tél.:541-6452. Demander Luc.

PIANO de marque Schubert, 38" de hauteur. $1,500. Tél.:542-9691.

PIANO ELECTRONIQUE Yamaha CVP-50, 52 touches, état neuf avec lecteur de disquettes intégré. Système de programmation avec apprentissage à l'aide de lumières, valeur 5,500$, laissé 2,500$. Tél.679-4622

PIANO synthétiseur, Roland E86, programmable avec disquettes, état neuf, valeur 3,500$ laissé à 2,500$ négociable. Tél.:544-6584.

806 Ordinateurs et jeux

233MMX Pentium - Super Spécial 1195.00$
Complet avec écran 15 pouces
Pentium II-266 mhz complet 1295.00$
Qualité industrielle - Certifié haute performance
Expertise Informatique - 678-2543.

486 DX 40 megs disque dur, IBM compatible, modem écran et imprimante: 300$. Tél.:695-4249, 542-0410.

JEU Sega Saturn avec 13 jeux, prix: 225$. Si intéressé tél.:693-8243 (heure du souper)

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548–0285, 695-0149.

ORDINATEUR portatif Compaq Contura 430, état de neuf. Vente déménagement. Steeve ou Laurier, 544-5000.

PLAYSTATION 5 cassettes, 300$. Tél:591-7084 paget.

807 Photos et vidéos

CAMERA Photo Pentax P30T, manuelle, avec zoom 35x80, flash. $350 négociable. Tél.:544-2563.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Dauphine 24', 1980, située Camping Belley, très propre, Aubaine 6,000$ à vendre rapidement. Tél:695-2602.

ROULOTTE, Champlain, 18' rénovée à neuf, couche 6 personnes, avec toilette et tente cuisine incluses, 2,900$. Tél.690-3434

811 Vacances/voyages

FLORIDE, côte est, Villa, 2 chambres, 2 chambres de bains, idéal pour golfeur, voisin club med, libre 15 décembre au 15 janvier, 500$ U.S. par semaine, paget:693-5663

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 pagette.

AGENCE DE RENCONTRE IDÉAL
Bureau situé: 2208 St-Dominique Jonquière. Tél.:542-2099, du lundi au vendredi de 09h00 à 11h00, 14h00 à 16h00. (sérieux)

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventure. inscription gratuite aux dames. Tél.:699-5077

FEMME 52 ans, autonome, désire rencontrer homme 45 à 60 ans, honnête, doux. But: Sérieux. Tél.:699-0134.

903 Messages personnels

Qualité Debbie, se déplace, 24 heures. Tél.:591-8589.

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable
appelle Sara 698–3999

NOUVEAU: Les collégiennes s'envoient en l'air. Tania, Rebecca. Tél.:543-9295.

JOLIES filles, douces et sensuelles, reçoivent, se déplacent. Engageons. Tél.:(418)545-2481.

NOUVEAU: Janny, jolie, 26 ans, se déplace, 24 heures, 7 jours. Tél.:591-8641.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card, Americain-Express, www.erotica-palace.com. Tél:(514)353-2835

PARADIS POUR TOUS, rêve fou, plaisir un atout. Tél.:543-3408. Engageons.

BELLE, jeune et séduisante Talia, se déplace pour vous messieurs. Tél.:591-8056 soir.

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

POUR satisfaire vos désirs, Francheska et Louise. Tél.:543-2443.

VOULEZ-VOUS un moment magique et inoubliable: alors appelez Jeanna. Se déplace seulement. Tél.:690-5387

A BEAUTE PLUS
Recoivent et se déplacent.
Engageons 693-5389

A vous messieurs, Annie et sa nouvelle amie reçoivent, se déplacent. Tél.:696-0469.

Albanie

Berisha va rester

TIRANA (AP) - Alors que les forces gouvernementales ont repris lundi soir le contrôle de Tirana, l'ancien président Sali Berisha, dont les partisans sont à l'origine de cette situation insurrectionnelle, a affirmé qu'il ne quittera «jamais» l'Albanie.

«Je regrette vraiment ce qui se passe, mais je ne quitterai jamais ce pays», a déclaré Sali Berisha sur CNN. L'ancien président a nié catégoriquement vouloir lancer un coup d'Etat.

Selon des sources gouvernementales, le ministère de l'Intérieur a lancé un ultimatum à Sali Berisha, lui demandant de quitter le pays sous peine d'être arrêté dès mardi matin.

Plus tôt dans la journée, le chef du Parti démocratique avait exigé la démission du Premier ministre socialiste Fatos Nano et de nouvelles élections. Berisha accuse son rival d'avoir fait assassiner un de ses proches, Azem Hadjari, tué samedi avec un de ses gardes du corps devant le siège du Parti démocratique.

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans la circulaire **LE CHOIX DU GÉRANT** en vigueur du lundi 14 au dimanche 27 septembre 1998:
À la page 12, rabais 25% TOUS les coordonnés TAN JAY.
À la page 13, rabais 35% TOUT le denim Nevada et de marques bien connues.
À la page 14, rabais 25% TOUS les ensembles-pantalons et robes.
À la page 15, rabais 25% TOUS les vêtements JESSICA, chemisiers, pantalons et jupes. **LA RÉCLAME EST EN VIGUEUR POUR UNE SEMAINE SEULEMENT. LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 1998.**
À la page 21, Estée Lauder - Cadeau avec achat: «Visitez notre comptoir Estée Lauder! Nous offrons le double des points du Club Sears et la chance de gagner ce cadeau de 8 pièces». **aurait dû se lire: Estée Lauder - Cadeau avec achat: «Visitez notre comptoir Estée Lauder! Nous offrons le double de points du Club Sears et, avec tout achat de 26$ ou plus de produits Estée Lauder, vous recevrez ce cadeau de 8 pièces...»**
À la page 59, Rabais 60$ DÉSHUMIDIFICATEUR KENMORE DE 33 CHOPINES (É.-U.) #25033 **aurait dû se lire: Rabais 60$ DÉSHUMIDIFICATEUR KENMORE DE 33 CHOPINES (É.-U.) #25133. Cependant, les deux modèles #25033 et #25133 sont disponibles à 239,99$ chacun, tel qu'annoncé dans la circulaire.**
À la page 61, rabais 500$ EXERCISEUR DE MARCHE FREE SPIRIT 5 HP #068 430 196 1699,99. **L'ILLUSTRATION DIFFÈRE DE L'ARTICLE EN PROMOTION.**
Dans la circulaire **SOLDES DE QUINCAILLERIE** en vigueur du lundi 14 au dimanche 27 septembre 1998:
À la page 7, rabais 500$ APPAREIL DE LAVAGE ÉLECTRIQUE CRAFTSMAN 13.5 A. Rég. Sears 349,99 Solde 299,99, **aurait dû se lire: Rabais 50$ APPAREIL DE LAVAGE ÉLECTRIQUE CRAFTSMAN 13.5A. Rég. Sears 349,99, Solde 299,99.**
Dans la circulaire **TOUT POUR LA MAISON - ENTREZ, FAITES COMME CHEZ VOUS** en vigueur du lundi 14 au dimanche 27 septembre 1998:
À la page 7, 1298$ Rabais 151$ Réfrigérateur Kenmore de 21,6 pi. cu. **aurait dû se lire: 1298$ Rabais 151$ Réfrigérateur Kenmore de 17,6 pi. cu.**

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

396818

MISE AU POINT

Prenez avis que, suite à la publication de l'avis de faillite de **REMBOURRAGE JACQUES FOSTER LIMITÉE** publié dans le Quotidien du 2 septembre et le Progrès-Dimanche du 13 septembre, vous devez noter que l'ancien propriétaire M. JACQUES FOSTER n'est pas mis en cause, n'étant plus propriétaire dudit commerce **depuis 1994.**

Chicoutimi, 15 septembre 1998.

M. JACQUES FOSTER
396543

MUNICIPALITÉ DE SAINT-FULGENCE

AVIS PUBLIC AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux copropriétaires indivis d'un immeuble ainsi qu'aux cooccupants d'une place d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires, que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la municipalité pour l'élection du 1er novembre 1998:

1.- Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis au moins 12 mois le 1er septembre 1998:
2- Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 1er septembre 1998.
3.- Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre 1998.
4.- La procuration devra m'être transmise au plus tard le 25 septembre 1998 à l'adresse ci-dessous indiquée.

Bureau du Président d'élection
253, rue Saguenay
Saint-Fulgence, QC
G0V 1S0

5- La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide pour toute élection tant qu'elle n'est pas remplacée.

Donné à Saint-Fulgence ce 15e jour de septembre 1998

Gilles Tremblay
Secrétaire-trésorier

396719

LES SPÉCIALISTES

Déménagement, transport

TRANSPORT
(PETITE QUANTITÉ)
Sable gravier, terre, pierre, bois, etc.
Michel Villeneuve
673-4863
394052

Rénovations

FENÊTRES
Économisez jusqu'à **40%** et réduisez vos coûts de chauffage
Comparez nos prix avant de rénover vos fenêtres
698-0717
395468

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure - Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546
393867

POUR DU DIFFÉRENT
ÉBÉNISTERIE FRANÇOIS OTIS (service 7 jours sur 7)
- Fabrication d'armoires et meubles
Réparation - Retouches - Décapage - Finition
LES MEILLEURS PRIX
591-7510 (paget)
393795

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

FONDATION DES MALADIES DU COEUR
Merci.

CHANGEMENT DE NOM
Prenez avis que Anna, Marie, Louise Boisvert domiciliée au 4400, des Chênes, Shipshaw, G7P 1N7, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Anna, Marie, Huguette Boisvert.
396724 **Shipshaw le 14-09-98**

EMPLOI IMMÉDIAT
de 25 000 $ à 35 000 $ par année
(REVENU GARANTI)

- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.
- Salaire de base: 400 $ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un Secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.

Téléphonez à partir de 10 h, mardi et mercredi
SECTEUR SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
YVON TREMBLAY, 668-9221
ou faire parvenir votre curriculum vitæ à:
C.P. 22014, Jonquière, P.Q. - G8A 2K4
396781

AVIS



ARRIVEE - Le président Bill Clinton discute avec sa femme Hillary Rodham Clinton lors de son arrivée à l'aéroport international Kennedy. Il a prononcé un discours devant le Conseil des relations étrangères.

Les Américains ne lâchent pas Clinton

WASHINGTON (AP) - Trois jours après la publication du rapport Starr sur Internet, Bill Clinton garde le soutien de l'opinion américaine. Mais au Congrès, la Chambre des représentants s'achemine de plus en plus sûrement vers un vote lançant les enquêtes dans le cadre d'une procédure de destitution.

Cette semaine, la Commission judiciaire de la Chambre des représentants doit commencer l'examen de plus de 2000 pages de documents, fournies en annexe de son rapport par le procureur Kenneth Starr. Ces pièces sont conservées sous haute surveillance dans un local situé à quelques centaines de mètres du Capitole, précise-t-on lundi de source judiciaire. Elles contiendraient les transcriptions s des auditions devant le grand jury fédéral, qui a notamment entendu le mois dernier Bill Clinton et Monica Lewinsky.

La Commission doit faire le tri parmi ces documents afin de décider ce qui peut être rendu public sans risque de nuire à la réputation de personnes citées. Elle devra ensuite sur la base de ces éléments, recommander ou non à la Chambre des représentants l'ouverture d'une procédure de destitution.

Selon les sondages publiés ce week-end après la publication du rapport Starr, la plupart des Américains souhaitent que Bill Clinton soit puni pour ses frasques, mais estiment qu'il devrait rester à la Maison Blanche.

La cote de popularité de M. Clinton reste forte, de 59 à 67%, et la majorité des personnes interrogées ce week-end pour ABC News, CBS News et CNN/USA Today/Gallup estiment qu'il doit rester président.

Toutefois, le sort de M. Clinton est également entre les mains du Congrès. Plusieurs élus démocrates se sont prononcés contre l'ouverture d'une procédure de destitution, tout en soutenant l'idée d'une sanction intermédiaire, comme un vote de censure. Celle-ci réprimanderait le président pour son comportement mais ne remettrait pas en question son maintien à la présidence.

«Je pense que dans les jours et les mois à venir on va parler de l'option médiane, celle d'une réprimande publique pour la conduite personnelle (de M. Clinton)», a déclaré sur NBC le numéro deux du Parti démocrate à la Chambre, David Bonior.

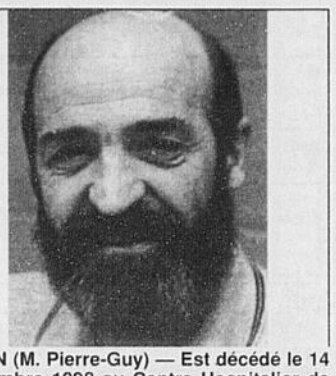
Toutefois, des élus démocrates et républicains s'exprimant sous condition d'anonymat, jugent de plus en plus probable que la Chambre des représentants approuve un enquête pour «impeachment» dans les prochaine semaines et en tout cas avant les élections parlementaires du 3 novembre.

Henry Hyde, le président de la Commission, a déclaré qu'il pensait personnellement que des auditions dans le cadre d'une procédure de destitution seraient justifiées. «Je dois dire que je le pense, mais je veux entendre l'avis de tous les membres de la Commission», a-t-il déclaré.

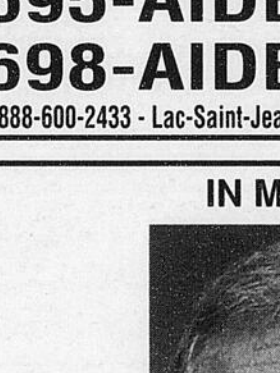
Des parlementaires républicains ont précisé que la Commission pourrait étendre ses éventuelles investigations sur l'affaire Lewinsky, aux dossiers du Whitewater, dans lequel est impliqué le couple présidentiel, et des comptes de campagne du Parti démocrate. Ce à quoi sont vigoureusement opposés les démocrates.

Les républicains envisagent également l'option d'une démission du président. M. Clinton «doit prendre en compte le conseil des principaux membres de son parti au Congrès sur le fait de savoir s'il doit ou non démissionner», a déclaré le chef de la majorité républicaine au Sénat, Trent Lott.

NÉCROLOGIE



BEGIN (M. Pierre-Guy) — Est décédé le 14 septembre 1998 au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 69 ans et 11 mois, M. Pierre-Guy Bégin, époux de dame Antoinette Coulombe, demeurant au 3940 des Flandres, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, mercredi le 16 septembre 1998 de 19h00 à 22h00 et jeudi le 17 septembre 1998, jour des funérailles, à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 17 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Outre son épouse dame Antoinette Coulombe, il laisse dans le deuil ses enfants: Marc Bégin (Caroline Duchesne), Sylvie Bégin (Jacques Larouche), Claude Bégin (Benoit Maher), Guy Jr Bégin (Chantal Vigneault), ses petits-enfants: Dominic, Julie, Pierre-Luc, Siméon, Paul; ses frères et soeurs: Suzanne Bégin (Vincent Angelozzi), Jacques Bégin (Yolande Ouellet), Julien Bégin (Ghislaine Girard), Jean-René Bégin (Elisabeth Savard), Margo Bégin, Lucie Bégin, Ruth Bégin (Jean-Marie Gagnon), feu Rémi Bégin (Rose Tremblay), Pierre Bégin (Monique Boily), Robert Bégin (Raymonde Ladouceur), ses beaux-frères et belles-soeurs: Henri Coulombe (Lucienne Parker), feu Solange Coulombe (Harry Surette), Dolorès Coulombe (Delbert Surette), Lucette Coulombe (Adélard Boivin), Irène Côté (Pierre Laperrière), Adrien Coulombe (Lucette Boivin), Claire Coulombe, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais veuillez plutôt faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



BOILY (Mme Evelyne Gagné) — Le 12 septembre 1998 est décédée subitement à l'âge de 69 ans et 9 mois, dame Evelyne Gagné, épouse de M. Vincent Boily, demeurant au 570 Monseigneur Laflamme à Chicoutimi. La famille accueille les parents et ami(e)s mardi le 15 septembre 1998 de 9h00 à 10h45 à la résidence funéraire Emery Gravel du 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la marina du Vieux-Port). Les funérailles auront lieu mardi le 15 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Isidore. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel. Outre son époux, M. Vincent Boily, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: André Boily, Denis, Francine, Robert (Linda St-Hilaire), Gaétan (Amalia Rosa), Hélène (Ghislain Gariépy), Bernadette (Claude Poirier) et Edith (Jean-Claude Pelletier). Elle était la soeur de: Jean-Baptiste Gagné (Isola Bouchard), Antoinette (feu Lorenzo Jobin), feu Adrien (Marie-Emma Savard), Patrick (Ghislaine Lévesque), Marie-Alice (premières noces feu Arthur Harvey et en deuxièmes noces Georges Ménard), Simonne (René Bouchard), Marie-Marthe (Roland Noël) et feu Armand (feu Bertha Maltais); la belle-soeur de: Frédéric Boily (Emilienne Grenon), feu Bertha (feu Charles-Emile Lavoie), feu Gertrude (feu Jean-Marie St-Gelais), Patrick (Isabelle St-Gelais), feu Cyrénus (Pierrette St-Gelais), Germain (Denise Taché), feu Edmour (Lucienne St-Gelais), Thérèse (feu Fernand Gilbert) et feu Charles. Elle laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



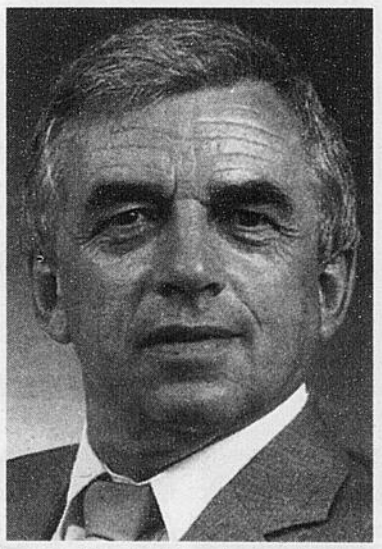
DUSSAULT (Dame Marie-Anna) — Le 13 septembre 1998 est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 89 ans et 3 mois, dame Marie-Anna Dussault, originaire de St-Prime au Lac St-Jean, demeurant à la résidence des Années d'Or au 3240 des Pensées, à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s de 10h00 à 13h30 le mercredi 16 septembre 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron, du 3970 de la Fabrique, à Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 septembre 1998 à 13h30 à l'église St-Georges de Jonquière. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Prime. Elle était la fille de feu M. Joseph Dussault et de feu dame Joséphine Routhier. Madame Dussault a été au service des prêtres pendant plus de 50 ans. Elle laisse dans le deuil son curé Monsieur l'Abbé Armand Brassard; ses frères et soeurs: feu Edgar (feu Marie Tremblay), feu Michel, feu Jean-Baptiste (Marie-Anne Fraser), feu Narcisse (feu Marie-Hélène Rainville), feu Alexina (feu Edgar Fraser), feu Soeur Aline (Servante du Très St-Sacrement), feu Félixine (feu Edgar Fraser), Soeur Florianne "Soeur Flore" (Servante du Très St-Sacrement), Yvonne (feu Achille Dussault), ainsi que de nombreux neveux et nièces et arrière neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée, collaboration Maison Nault & Caron Inc.

TEL-AIDE
695-AIDE
698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean



GAUTHIER (Mme Françoise) — Le 13 septembre 1998 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 67 ans et 5 mois, dame Françoise Gauthier, épouse de feu M. Albert Savard, demeurant Villa Chez-Nous, 19 rue Brisson, app. 5, Mistassini. La famille accueille les parents et ami(e)s à la Salle Évangélique de Girardville, mardi de 10h00 à 14h00. La cérémonie évangélique aura lieu mardi le 15 septembre 1998 à 14h00 à la Salle Évangélique de Girardville et l'inhumation au cimetière Évangélique de Girardville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Hélène Trottier), Hilaire, Carole, Réjean, Paul, Mario, Josée (Doris Darveau); ses petits-enfants: Francis, Martin, Karine Savard, et Jimmy Darveau, son arrière-petit-fils Christopher, ses soeurs: Carmen, Lorette, Antoinette; ses cousins et cousines, ses neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: (418)274-2936, fax: (418)274-4023. Direction funéraire: Marcel Dion Inc. de Normandin-Girardville.

IN MEMORIAM



BOUCHARD (M. Jean-Paul) — Le 13 septembre 1998, est décédé à Alma, à l'âge de 61 ans, M. Jean-Paul Bouchard, époux de dame Yolande Pilote, demeurant au 305, 2ième Rue Nord, St-Nazaire. La famille reçoit les condoléances mardi le 15 septembre 1998 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Nord, Alma. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Nazaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, M. Bouchard laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Marina Savard), Nancy (Stéphan Chevrette), Eric (Nathalie Girard), Edith (Steeve Fortin), Louis (Danielle Girard) et Michel (Sandra Larouche); ses petits-enfants: Pierre, Marc, Marie, Eric, Philippe, Christian, David, Sophie, Pascale, feu François, Maxime, Frédéric, Alexandre, Hélène, Roxanne et Patrick; sa mère: dame Florianne Boudreault (feu Julien Bouchard); ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. M. Bouchard était C.G.A.. Il a été maire de St-Nazaire de 1973 à 1994 et il a également déjà été préfet de la M.R.C. Lac St-Jean Est. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à L'Oasis des Bâtisseurs de St-Nazaire. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Madame Germaine Tremblay Villeneuve

décédée le 25 août 1998, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

396304

NÉCROLOGIE



GIRARD (M. Noël-Armand) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 13 septembre 1998 à l'âge de 70 ans et 8 mois, M. Noël-Armand Girard, époux de dame Thérèse Martel, demeurant au 577, 7ième Rue Nord, à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison Funéraire Marc Leclerc & Fils, du 103, 12ième Avenue, à Saint-Prime, mardi le 15 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12h30. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 septembre 1998 à 14h30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Outre son épouse dame Thérèse Martel, il laisse ses enfants: Yvon (Guylaine Dallaire), Régis (Nancy Fortin), Raynald (Francine Larouche), Claudine (Roger Tremblay), ainsi que ses 9 petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de feu Jeannette Lavoie (feu Joseph Giguère), feu Anne-Marie Lavoie (feu Pamphile Doré), feu Etiennette Lavoie (Jules Grenier, Marcelle Dufour), feu Rosario Lavoie (Marie-Ange Côté), Lucia Lavoie, André Giguère (France Lapointe), Marie-Rose Girard (feu Jean Corbeil), feu Henri Girard (Françoise Boulay), Adrien Girard; Raymonde Martel (Roland Perron), Elvia Martel, Ghislaine Martel (Paul Pilote), Moïsette Martel (Louis-Rock Giguère), Carmen Martel (René Boutin), Bernard Martel (Michelle Tremblay), Jean-Eudes Martel, Madeleine Martel (Normand Desgagné), Monique Martel (Paul-André Gosselin), Yves Martel, Réjean Martel. Egalement il laisse ses neveux et nièces et autres parents et amis. Il était membre de l'âge d'or et membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418)679-3333, télécopieur: (418)679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



LAVOIE (Mme Claire) — Le 14 septembre 1998 est décédée à l'âge de 92 ans et 10 mois, dame Claire Lavoie, fille de feu M. Alexandre Lavoie et de feu dame Emma Tremblay, demeurant au Foyer Ste-Marie Jonquière, autrefois de St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s mercredi le 16 septembre 1998 de 09h00 à 11h00, à la résidence funéraire Emery Gravel, 560 Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Ambroise. L'inhumation aura lieu au cimetière de Petit-Saguenay. Elle était la soeur de feu Jean-Baptiste Lavoie (feu Emma Tremblay), feu Marie (feu Joseph Boivin), feu Alfred, feu Cécile (feu Pierre-Eugène Lavoie), Blanche-Alice (feu Delphis Gauthier), Annette (feu Paul-Emile Desbiens). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fabrique St-Ambroise, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



LEVESQUE (Mme Thérèse) — Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie le 14 septembre 1998 à l'âge de 76 ans et 6 mois, dame Thérèse Lévesque épouse de M. François-Nil Gravel, demeurant au 4400 des Cyprès, Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 mardi le 15 septembre 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc du 2033 Ste-Famille, Jonquière. Les heures d'accueil sont; mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi jour des funérailles à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 septembre 1998 à 14h00 à l'église de Shipshaw. La dépouille mortelle sera inc-inérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de St-Jean Vianney. Mme Thérèse Lévesque laisse dans le deuil outre son époux M. François-Nil Gravel, ses enfants: Jean-Luc Gravel (Francine Lavallée), Serge Gravel (Sylvie Claveau), Céline Gravel, Yves Gravel (Guylaine Mailly), Eric Gravel (Sylvie Chrétien); ses petits-enfants: Véronique, Vanessa, Mathieu, Jessica, Etienne, Pier-Yves, Marie-Eve, Ane-Sophie, Charles; ses frères et soeurs: feu François Lévesque (feu Irène Salesse), Pierre-Eugène Lévesque (feu Marie-Paule Côté), feu Tancrède Lévesque (feu Georgianne Gauthier), feu Marie Lévesque, Julienne Lévesque, feu Victor Lévesque (Rita Tremblay), Jean-Yves Lévesque (Julienne Doucet), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation de ma vie. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



TREMBLAY (Mme Blanche) — Le 13 septembre 1998 est décédée à Alma à l'âge de 82 ans, dame Blanche Tremblay, fille de feu M. Edmond Tremblay et de feu dame Wilhelmine Bergeron, demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma, autrefois de Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances 1 heure avant les funérailles, qui auront lieu mercredi le 16 septembre 1998 à 16h00 à l'église St-Alphonse de Ville de la Baie. Les cendres de Mme Tremblay seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Noémie, Aimée-Louise (feu Arthur Savard), feu Aurèle (Marie-Alice Tremblay), feu Octave (Marie-Berthe Lavoie), Lucienne, Marthe (feu Joseph-Marie Gobeil), feu Marcelle (feu Roland Levasseur), René (Denise Lavoie), Madeleine (feu Paul-Gaston Tremblay), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.



TREMBLAY (M. Charles) —Le 14 septembre 1998 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 68 ans et 5 mois, M. Charles Tremblay, époux de dame Raymonde Tremblay, demeurant au 374 Saguenay, à St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s mardi le 15 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi le 16 septembre 1998 de midi à 14h00, à la résidence funéraire Emery Gravel, 2075 Boul. Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 septembre 1998 à 14h30 à l'église St-Fulgence. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Anna Tremblay (Rémi Grenon), Constance (Réjean Maltais), Dany (Réjean Tremblay), Germain (Cathy True); ses petits-enfants; Carl Maltais (Manon Beaudoin), Sébastien Maltais, feu Benoit Grenon, Cédric Grenon, Myriam Tremblay, Sally-Ann Grenon, Jessica Tremblay, Félicia Tremblay, Maxim Tremblay, son arrière-petite-fille Alexia Maltais. Il était le frère de Jeanne Tremblay (Louis-Marie Tremblay), Mercédès (Hidola Vallée), feu Marc (Lyli Tremblay), Renald (Jocelyne Lapointe), Ghislain (Ghislaine Maloney), Gisèle (Raymond Brisson), Nicole (Jacques Blackburn), Rémi (Rachelle Duplain), Hélène (François Dupéré). Il était le beau-frère de Gertrude Tremblay (François-Xavier Tremblay), feu Roland, Colombe (Jean-Arthur Tremblay), Rosaire (Victoire Grégoire), Marie-Blanche (Wilfrid Gagné), Augustin (Claire Fillion), Eliette (Camilien Gagnon), Jeanne (Réal Farrell), feu Raynald, Gisèle (Ross Campbell), feu Céline, Pierre-Paul (Lise Gervais). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



TREMBLAY (Mme Gertrude Simard) — Le 13 septembre 1998 est décédée au centre hospitalier Cléophas-Claveau à Ville de la Baie à l'âge de 91 ans, dame Gertrude Simard, épouse de feu M. Joseph-William Tremblay, demeurant au 1893 Alexis-Simard, autrefois du 1471 7ième Avenue, à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 le mardi 15 septembre 1998, à la résidence funéraire Gravel & Fils, au 651 Boulevard Grande-Baie Sud, à Ville de la Baie. Heures d'accueil: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu mercredi 16 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Edouard à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Edouard à Ville de la Baie. Elle était membre de l'Age d'Or. Elle était la fille de feu Eugène Simard et de feu Emélia Bluteau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Marcel Tremblay (Huguette Munger), Florent (Denise Tremblay), Patricia (feu Laurent Grenon), Raynald (Jeannine Duval), feu Laurier (Réjeanne Gilbert), Denis (Monique Côté), Antonin (Lise Dionne), feu Michèle (feu Claude Dufour), feu Bernard, Monique (Normand Girard), ses 25 petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Joseph-Eugène Simard (feu Juliette Gagnon), feu Marie-Laure Simard (feu Joseph-Albert Tremblay), feu Marie-Anna Simard (feu Eugène Lavoie), feu Germaine Simard (feu Patrick Desbiens), feu Herman Simard (feu Marie-Ange Potvin), Edwidge Simard (Charles-Eugène Duchesne), feu Thérèse Simard (Almanzar Lapointe), Camil Simard (Henriette Raymond), Antoinette Simard (Philippe Boivin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Alice Tremblay (feu Edgar Simard), feu Ch.Edouard Tremblay (Gertrude Simon), feu Alphonse Tremblay (Lucienne Hamelin), feu Yvette Tremblay (feu Donat Defoy), Cécile Tremblay (feu Roland Brassard), feu Lorenzo Tremblay (Thérèse), feu Henri-Louis Girard (feu Isabelle Hébert), feu Ovila Girard (feu Rita Gagnon), feu Paul Girard (feu Georgette Lavoie), feu Hermel Girard (Jeanne-Mance Boivin), Soeur Marie Girard (Bon-Pasteur), Joseph-Eugène Girard (Louise Minier), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



TREMBLAY (Mme Welhelmine) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière le 14 septembre 1998 à l'âge de 83 ans et 8 mois, dame Welhelmine Tremblay, épouse de feu M. Joseph-Eugène Bouchard, demeurant au 3778 St-Augustin, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 mardi le 15 septembre 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc, du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les heures d'accueil sont: mardi de 19h00 à 22h00, mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi jour des funérailles à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 17 septembre 1998 à 14h00 à l'église Ste-Marie, Jonquière, et l'inhumation au cimetière de Jonquière. Mme Welhelmine Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: Ben (Monique Bouchard, Rosemonde Perron), Loyola (Denise Lévesque), Claudette (Claude Ouellet); ses petits-enfants: Josée, Benney, Edy, Jan, Marleyn, Lloyd, Pascal, Burgeo; ses arrière-petits-enfants: Mireille, Françoise, Catherine, Sophia, Krystle, Kerry; ses frères et soeurs: Lauréat (Adrienne), Thérèse, Aurélia (Hervé Huckel), Rose-Yvette, feu Edmour, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bouchard, neveux et nièces, parents et amis. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: C.D.

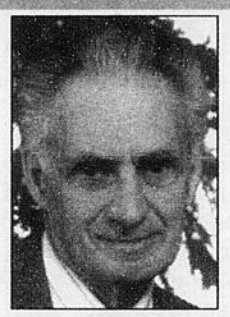
Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Monsieur Gilles Girard**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer les coûts des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au:
1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison! 379245



Lors du décès de
Madame Marguerite Bouchard
de Chicoutimi
(02/06/98)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie

en signalant: 541-1005

394679

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI J'Y CROIS...

Pour devenir membre
(copropriétaire)
543-6962

Un arrangement préalable...
pour la paix de l'esprit et celle de votre famille

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Service de préarrangements funéraires et bureaux d'accueil des familles:
Pour rendez-vous: 543-6962 — Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi — Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi

394518

Autre victoire des Expos

Fullmer ajoute son grain de sel

MONTREAL (PC) - Vladimir Guerrero un soir, Fernando Seguignol le lendemain et voilà que Brad Fullmer vient ajouter son grain de sel lui aussi.


MICHEL LAJEUNESSE

Oui, il faut croire que les jeunes loups des Expos ont beaucoup de potentiel et qu'ils pourront former un club redoutable si on les laisse grandir ensemble pendant quelques années.

Hier, c'est Fullmer qui a fait résonner son coup de bâton avec un circuit de trois points en sixième manche. C'était son 12e circuit de la campagne. Il a ainsi permis aux Expos de battre les Marlins de la Floride 4-2.

Il a déjà produit 69 points cette saison, un de plus que David Segui, qui occupait le poste au premier coussin l'an dernier.

Seguignol a produit un autre point avec un ballon-sacrifice en première et Vladimir Guerrero a obtenu trois simples et volé son 10e but.

Un trio spectaculaire qui fera accourir les foules prochainement dans un centre-ville quelconque d'Amérique du Nord.

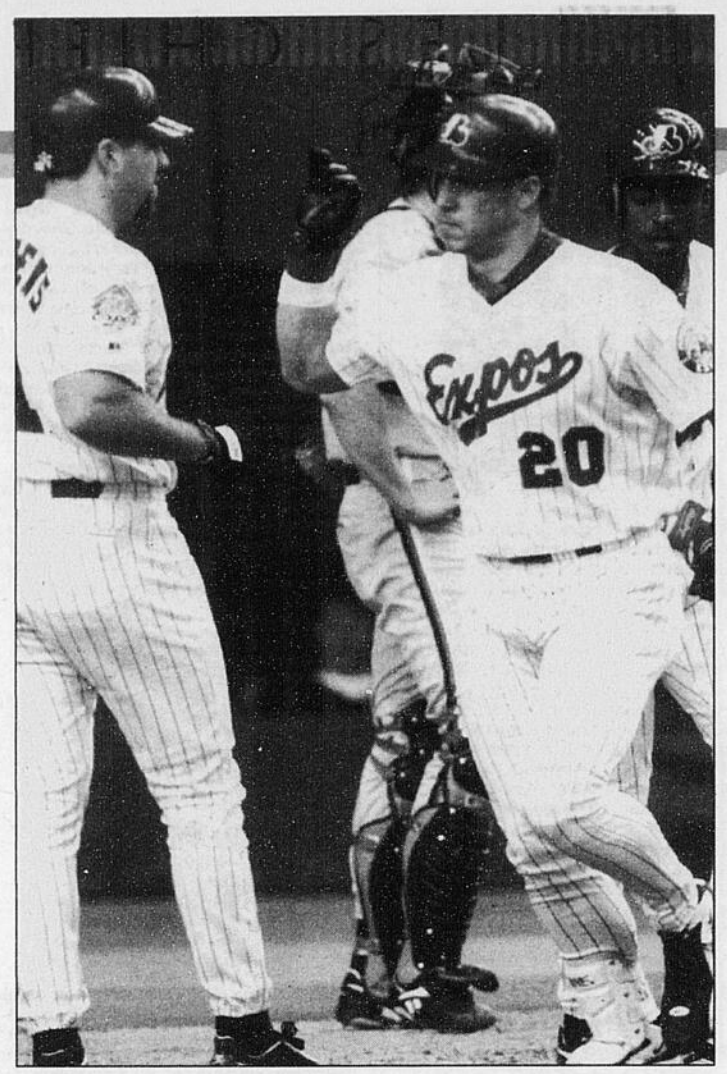
Dustin Hermanson a signé une 14e victoire, portant sa fiche à 14-10, sans jamais vraiment forcer son talent.

En sept manches, il n'a permis que deux points et cinq coups sûrs, dont le deuxième circuit du receveur Randy Knorr.

Il a retiré quatre frappeurs sur des prises et n'a effectué que 77 tirs. C'était sa troisième victoire de suite et son septième gain en huit décisions depuis le 29 juillet.

Brian Meadows (10-12) a essuyé le revers, un 102e cette saison pour les champions de la Série mondiale.

Ugueth Urbina a fermé la porte en neuvième pour son 32e sauvetage.



BRAD FULLMER...a reçu un très bon accueil de ses coéquipiers après avoir frappé un circuit de trois points, en sixième manche.

(Photo PC)

«Je pensais qu'il n'allait remporter que dix victoires»

Hermanson surprend Felipe de jour en jour

MONTREAL (PC) - «Nous avons encore eu de bonnes performances au monticule, a reconnu Felipe Alou après le match d'hier. Quand ces trois gars-là (Dustin Hermanson, Steve Kline et Ugueth Urbina) sont en forme, nous gagnons.»

Comme un peu tout le monde, Alou n'en revient pas de la fin de saison de Hermanson, qui a mérité une 14e victoire.

«En fait, je dois vous avouer que je pensais en début de saison qu'il n'allait remporter qu'une dizaine de victoires», a dit le gérant.

«Et encore aujourd'hui, nous faisons très attention à la façon dont nous l'utilisons. Je suis persuadé que son bras est encore à s'adapter à son nouveau travail. Son bras n'a pas encore fait complètement la transition du fait de lancer une cinquantaine de manches par année pour ensuite passer à près de 200 manches.»

Les jeunes joueurs des Marlins n'ont pas été des proies trop difficiles pour Hermanson.

«Oui, il y avait beaucoup de jeunes joueurs sur le terrain, a dit Alou. Je pense que c'est bon pour l'avenir du baseball.»

Quant à Hermanson, il fait toujours bien contre ses anciennes équipes, les Marlins et les Padres de San Diego.

«Je ne sais pas pourquoi ça se passe ainsi, mais parfois, je me dis que j'aurais peut-être dû faire tout le tour de la ligue.

«Croyez-moi, je ne suis pas un perdant et je n'aime pas la saison que nous avons connue. J'espère que nous bâtirons pour l'avenir et je m'attends à beaucoup mieux l'an prochain. Je n'étais pas en possession de tous mes moyens ce soir. Mais je me suis bagarré et je suis fier de cela.»

Comme Miguel Batista la veille, Hermanson a reconnu que la défensive des Expos s'était grandement améliorée depuis l'arrivée d'Orlando Cabrera et Wilton Guerrero.

«On sait que si l'on garde la balle à l'intérieur du stade, on a de bonnes chances d'obtenir des retraits. J'ai commis deux erreurs ce soir et j'ai payé le prix deux fois. J'espère avoir appris suffisamment pour ne pas les répéter l'an prochain.»

Alou a eu de bons mots également pour Brad Fullmer, qui a connu des périodes difficiles dernièrement.

«Fullmer en a arraché depuis quelques semaines, surtout en défensive, a dit Alou.

«Mais il faut se rappeler qu'il a surtout été utilisé comme frappeur de choix dans les ligues mineures. Il a connu une excellente saison. Il a produit 69 points, il a obtenu 42 doubles.»

Quant à Fullmer, il disait que Brian Meadows lui avait donné du fil à retordre cette saison, mais qu'il avait commis une erreur ce soir.

«Il m'a finalement donné un tir sur lequel je pouvais m'élancer. Je n'ai pas la puissance de Shane Andrews ou de Vladimir Guerrero. Mais les gars m'ont aidé à trouver des façons de bien terminer la saison malgré la fatigue.

«C'est bien d'avoir produit 69 points, mais j'espère en produire quelques autres d'ici la fin. Ce serait bien de connaître du succès à l'étranger lors du dernier voyage. Cela nous permettrait de terminer sur une note positive et nous aiderait certes pour l'an prochain.»

SOMMAIRE

EXPOS 4, MARLINS 2

FLORIDE	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Dnwdy cc	3	0	0	0	WGrero 2b	3	2	2	0
PWilsn cc	1	0	0	0	OCbrra ac	3	0	0	0
Rnteria ac	4	0	1	0	Sggnl cg	3	0	0	1
Kotsay cd	4	0	1	0	McGire 1b	0	0	0	0
DLee 1b	4	0	0	0	VGrero cd	4	1	3	0
Floyd cg	4	1	1	0	Fllmer 1b	4	1	1	3
Orie 3b	3	0	1	1	Urbina l	0	0	0	0
Knorr r	3	1	1	1	Andrws 3b	3	0	0	0
LCstillo 2b	3	0	0	0	Henley r	3	0	0	0
Mdows l	2	0	0	0	TeJnes cc	2	0	0	0
Berg fs	0	0	0	0	Hrmns l	2	0	0	0
Edmnd l	0	0	0	0	Vidro fs	0	0	0	0
					Kline l	0	0	0	0
					Sntnglo cg	0	0	0	0
Totaux	**31**	**2**	**5**	**2**	**Totaux**	**27**	**4**	**6**	**4**
Floride		**000**		**010**	**100**		**2**		
Montréal		**100**		**003**	**00x**		**4**		

LSBFloride 3, Montréal 4. 2BRenteria (17), Orie (20), WGuerrero (13). CKnorr (2), Fullmer (12). BVRenteria (41), VGuerrero (10), TeJones (12). RTVKotsay (5), VGuerrero (8). SOCabrera. BSSeguignol.

	ML	CS	PPM	BB	RB
Floride					
Mdows P,10-12	7	5	4	4	3 5
Edmondson	1	1	0	0	0
Montréal					
Hrmns G,14-10	7	5	2	2	0 4
Kline	1	0	0	0	1 1
Urbina VP,321	0	0	0	0	2

MLMeadows.

ArbitresMarbre, Montague; 1er but, Nelson; 2e but, Wegner; 3e but, Schrieber.

Durée2:19. Assistance11,969 (46,500).

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton

	AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	465	43	109	66	24	0	.234
2. Cabrera Orlando	225	38	61	16	2	5	.271
20. Fullmer Brad	476	54	133	69	12	6	.279
27. Guerrero Vladimir	581	103	190	104	37	10	.327
4. Guerrero Wilton	354	45	100	26	2	8	.282
13. Henley Bob	86	10	24	10	1	2	.279
36. Holbert Ray	5	0	0	0	0	0	.000
3. Hubbard Mike	55	3	8	3	1	0	.145
9. Jones Terry	169	25	37	13	1	12	.219
24. Livingstone Scott	107	1	21	10	0	1	.196
14. May Derrick	163	9	40	11	3	0	.245
6. McGuire Ryan	204	17	38	9	1	0	.186
15. Mordecai Mike	113	11	23	10	3	1	.204
12. Perez Robert	103	8	24	7	1	0	.233
7. Santangelo F.P.	373	51	80	21	4	7	.214
33. Seguig. Fernando	20	3	5	3	2	0	.250
50. Stovall DaRond	78	11	16	6	2	1	.205
37. Vidro Jose	199	24	44	17	0	2	.221
22. White Rondell	357	54	107	58	17	16	.300
16. Widger Chris	417	36	97	53	15	6	.233

Au monticule

	G	PV	P	ML	PM	BB	RB	MPM
48. Batista Miguel	3	5	0	125.1	53	61	86	3.81
21. Bennett Shayne	5	4	1	87.1	50	44	57	5.15
31. Boskie Shawn	1	3	0	17.2	18	4	10	9.17
38. Bullinger Kirk	1	0	0	4.2	6	0	1	11.57
34. DeHart Rick	0	0	0	24.2	15	12	9	5.47
30. Herman. Dustin	14	10	0	177.2	58	52	140	2.94
47. Johnson Mike	0	2	0	7.1	12	2	4	14.73
44. Kline Steve	2	6	1	71.1	22	41	76	2.78
51. Maddux Mike	3	3	1	48.0	20	13	27	3.75
29. Moore Trey	2	5	0	61.0	34	17	35	5.02
45. Pavano Carl	5	8	0	119.2	58	41	76	4.36
49. Powell Jeremy	1	5	0	25.0	22	11	14	7.92
32. Telford Anthony	3	6	0	82.1	38	34	50	4.15
33. Thurman Mike	3	4	0	50.2	25	22	22	4.44
41. Urbina Ugueth	5	3	32	64.2	8	28	88	1.11
18. Valdes Marc	1	3	0	36.1	30	21	28	7.43
28. Vazquez Javier	4	14	0	162.1	109	64	135	6.04
43. Young Tim	0	0	0	3.2	2	1	4	4.91

AU LOSANGE

MONTREAL (PC) - Fernando Seguignol avait été muté au troisième rang des frappeurs, hier. Le grand frappeur ambidextre patrouillait le champ gauche. Il devrait jouer très souvent d'ici la fin de la campagne.

«Je veux savoir ce qu'il peut faire vraiment, a dit Felipe Alou. Je sais que le champ gauche n'est pas sa meilleure position. Il est d'abord un voltigeur de droite.

«Mais il est un bon joueur de premier but. Avec son gabarit, il est capable de s'étirer pour cueillir des balles que Brad Fullmer ne peut capter par exemple. Il représente également une meilleure cible.» Seguignol participera aux activités de la Ligue d'automne de l'Arizona...

Felipe Alou a également indiqué qu'il utiliserait Vladimir Guerrero sur une base régulière d'ici la fin.

«Je veux lui permettre d'ajouter à ses records. Quand il commencera la prochaine saison, il aura des buts importants à atteindre...»

Jim Leyland a discuté longuement avec Alou avant le match.

Si David Dombrowski est assuré de demeurer avec les Marlins à titre de directeur général, Leyland, lui, n'est pas assuré de son poste de gérant avec la Floride.

Leyland a connu une saison exécrable. Après avoir conduit les siens à la conquête de la Série mondiale, il a vu son équipe complètement démantelée. Alou sait très bien lui aussi de quoi il en retourne...

Dimanche, le gaucher Jesus Sanchez, des Marlins, a battu les Braves d'Atlanta 6-5. Sanchez a établi une marque personnelle avec 10 retraits sur des prises dans ce match.

Il a même retiré sur des prises huit frappeurs de suite. Le record de la Ligue nationale est de 10 et a été établi par Tom Seaver, des Mets, le 22 avril 1970. Le record de la Ligue américaine est de huit, exploit réalisé par Nolan Ryan, Roger Clemens et Ron Davis.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Atlanta	96	55	.636	
New York	83	67	.553	12 1/2
Philadelphie	70	80	.467	25 1/2
Montréal	60	91	.397	36
Floride	49	102	.325	47

Section Centrale

y-Houston	96	54	.640	
Chicago	84	66	.560	12
St. Louis	73	76	.490	22 1/2
Milwaukee	71	80	.470	25 1/2
Cincinnati	69	82	.457	27 1/2
Pittsburgh	67	81	.453	28

Section Ouest

x-San Diego	94	56	.627	
San Francisco	80	69	.537	13 1/2
Los Angeles	76	74	.507	18
Colorado	72	79	.477	22 1/2
Arizona	59	91	.393	35

x-champion de section
y-assuré de participer aux séries

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	84	66	.560	
New York	83	67	.553	1
San Francisco	80	69	.537	3 1/2

Lundi, 14 septembre

Matches en fin de soirée non inclus
New York à Houston
Chicago à San Diego
San Francisco en Arizona

Dimanche, 13 septembre
Philadelphie 4 Pittsburgh 1
Arizona 5 Cincinnati 0
Floride 6 Atlanta 5
N.Y. Mets 1 Montréal 0
Chicago 11 Milwaukee 10, 10 manches
San Francisco 4 Colorado 3
Los Angeles 5 San Diego 4, 10 manches
St. Louis 3 Houston 2

Lundi, 14 septembre
Montréal 4 Floride 2
Milwaukee 2 Cincinnati 1
Atlanta 4 Philadelphie 2
N.Y. Mets à Houston
Pittsburgh à St. Louis
San Francisco en Arizona
Colorado à Los Angeles
Chicago Cubs à San Diego

Mardi, 15 septembre
Pittsburgh (Leiber 8-13 et Silva 6-4) à St. Louis (Osborne 4-3 et Aybar 4-6), 2, 18h10.
N.Y. Mets (Reynoso 7-1 et Leiter 15-5) à Houston (Elarton 1-1 et Hampton 11-6), 2, 18h35.
Floride (Medina 1-4) à Montréal (Thurman 3-4), 19h05.
Milwaukee (Karl 9-9) à Cincinnati (Reyes 3-5), 19h05.
Philadelphie (Green 6-10) à Atlanta (Millwood 15-8), 19h40.
San Francisco (Rueter 15-9) à Arizona (Telemaco 6-9), 22h05.
Colorado (Kile 11-16) à Los Angeles (Park 13-8), 22h05.
Chicago Cubs (Tapani 18-7) à San Diego (Brown 18-6), 22h05.

Mercredi, 16 septembre
Milwaukee à Cincinnati, 12h35.
Philadelphie à Atlanta, 13h10.
Floride à Montréal, 19h05.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.
Pittsburgh à St. Louis, 20h10.
San Francisco en Arizona, 22h35.
Colorado à Los Angeles, 22h35.
Chicago Cubs à San Diego, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	122	433	107	155	.358
Olerud NYM	147	514	82	176	.342
Bichette Col	149	619	91	210	.339
Kendall Pit	136	497	91	165	.332
Cirillo Mil	143	548	92	180	.328
Castilla Col	150	598	102	196	.328
Biggio Hou	148	597	120	196	.328
VGuerrero Mon	**146**	**574**	**102**	**187**	**.326**
Piazza NYM	138	516	80	168	.326
Helton Col	143	498	71	160	.321

PointsSSosa, Chicago, 120; Biggio, Houston, 120; McGwire, St. Louis, 118; Bagwell, Houston, 117; ChJones, Atlanta, 115; GVaughn, San Diego, 108; LWalker, Colorado, 107.
Points produits Sosa, Chicago, 145; Castilla, Colorado, 136; McGwire, St. Louis, 129; Alou, Houston, 122; Bichette, Colorado, 119; Burnitz, Milwaukee, 118; GVaughn, San Diego, 115; Galarraga, Atlanta, 115.
Coups sûrs Bichette, Colorado, 210; Castilla, Colorado, 196; Biggio, Houston, 196; **VGuerrero, Montréal, 187;** DeBell, Houston, 184; Sosa, Chicago, 183; Cirillo, Milwaukee, 180; Vina, Milwaukee, 180.
DoublesBiggio, Houston, 47; Bichette, Colorado, 47; DYoung, Cincinnati, 45; LWalker, Colorado, 44; Floyd, Floride, 42; **Fullmer, Montréal, 41;** Rolen, Philadelphie, 39; DeBell, Houston, 39; Bonds, San Francisco, 39.
TriplesDellucci, Arizona, 11; BLarkin, Cincinnati, 10; NPerez, Colorado, 8; AJones, Atlanta, 8; KGarcia, Arizona, 8; DeShields, St. Louis, 8; 7 à égalité avec 7.
CircuitsMcGwire, St. Louis, 62; Sosa, Chicago, 60; GVaughn, San Diego, 48; Castilla, Colorado, 43; Galarraga, Atlanta, 43; Alou, Houston, 38; **VGuerrero, Montréal, 37.**
Buts volés Womack, Pittsburgh, 52; Biggio, Houston, 47; EcYoung, Los Angeles, 42; Renteria, Floride, 40; Floyd, Floride, 27; AJones, Atlanta, 25; QVeras, San Diego, 24; Bonds, San Francisco, 24.
Lanceurs (17 décisions) Smoltz, Atlanta, 15-3, .833, 3.10; ALeiter, New York, 15-5, .750, 2.40; Glavine, Atlanta, 18-6, .750, 2.62; KBrown, San Diego, 18-6, .750, 2.36; Tapani, Chicago, 18-7, .720, 4.70; Gardner, San Francisco, 12-5, .706, 4.46; Reynolds, Houston, 18-8, .692, 3.72.
RetraitsSchilling, Philadelphie, 272; KBrown, San Diego, 238; Wood, Chicago, 233; Reynolds, Houston, 190; GMaddux, Atlanta, 188; Park, Los Angeles, 170; Dreifort, Los Angeles, 168.
Victoires protégées Hoffman, San Diego, 49; Beck, Chicago, 46; Shaw, Los Angeles, 42; Nen, San Francisco, 35; JFranco, New York, 35; **Urbina, Montréal, 31;** BWagner, Houston, 29.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-New York	104	44	.703	
Boston	83	65	.561	21
Toronto	81	69	.540	24
Baltimore	77	72	.517	27 1/2
Tampa Bay	58	90	.392	46

Section Centrale

Cleveland	82	66	.554	
Chicago	70	78	.473	12
Kansas City	67	80	.456	14 1/2
Minnesota	65	83	.439	17
Detroit	57	92	.383	25 1/2

Section Ouest

Anaheim	81	68	.544	
Texas	79	70	.530	2
Oakland	69	79	.466	11 1/2
Seattle	67	80	.456	13

x-champion de section.

	G	P	Moy.	Diff
Boston	83	65	.561	
Toronto	81	69	.540	3
Texas	79	70	.530	4 1/2

Lundi, 14 septembre
N.Y. Yankees 3 Boston 0
Cleveland 6 Toronto 3
Baltimore 1 Texas 0

Dimanche, 13 septembre
Toronto 5 N.Y. Yankees 3
Detroit 4 Boston 1
Cleveland 6 Chicago 3
Tampa Bay 10 Texas 5
Baltimore 12 Anaheim 7
Oakland 9 Minnesota 6 (12 manches)
Seattle à Kansas City, remis, pluie

Lundi, 14 septembre
Cleveland 6 Toronto 3
Anaheim 4 Tampa Bay 2
Baltimore 1 Texas 0
N.Y. Yankees 3 Boston 0
Chicago White Sox à Detroit
Oakland à Kansas City
Seattle au Minnesota

Mardi, 15 septembre
Seattle (Abbott 1-0) au Minnesota (Rodriguez 4-5), 13h15.
Chicago White Sox (Sirotka 12-14) à Detroit (Greisinger 5-8), 19h05.
Toronto (Hentgen 12-11) à Cleveland (Colon 13-8), 19h05.
Anaheim (Juden 1-2) à Tampa Bay (Arrojo 13-12), 19h05.
Texas (Burkett 7-13) à Baltimore (Ponson 7-8), 19h05.
Boston (Wakefield 15-8) à N.Y. Yankees (Jerzembeck 0-0), 19h35.
Oakland (Rogers 14-7) à Kansas City (Rapp 11-12), 20h05.

Mercredi, 16 septembre
Toronto à Detroit, 19h05.
Minnesota à Cleveland, 19h05.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h05.
Boston à Baltimore, 19h05.
Anaheim au Texas, 20h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.
Seattle à Oakland, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
BWilliams NYY	114	450	92	152	.338
MVaughn Bos	139	545	98	180	.330
DJeter NYY	135	570	120	187	.328
IRodriguez Tex	133	534	80	175	.328
Garciaparra Bos	129	548	98	176	.321
TWalker Min	130	485	78	154	.318
JuGonzalez Tex	140	554	102	176	.318
O'Neill NYY	141	568	93	180	.317
Belle ChW	149	557	103	176	.316
TFernandez Tor	**125**	**448**	**66**	**141**	**.315**

PointsDJeter, New York, 120; Durham, Chicago, 113; ARodriguez, Seattle, 112; Griffey Jr, Seattle, 110; Knoblauch, New York, 109; Edmonds, Anaheim, 106; JnValentin, Boston, 106.
Points produits JuGonzalez, Texas, 151; Belle, Chicago, 132; Griffey Jr, Seattle, 127; MRamirez, Cleveland, 123; RPalmeiro, Baltimore, 117; TMartinez, New York, 115; ARodriguez, Seattle, 114.
Coups sûrsARodriguez, Seattle, 192; DJeter, New York, 187; MVaughn, Boston, 180; O'Neill, New York, 180; Garciaparra, Boston, 176; Offerman, Kansas City, 176; JuGonzalez, Texas, 176; Belle, Chicago, 176.
DoublesJnValentin, Boston, 43; **CDelgado, Toronto, 42**; Belle, Chicago, 42; JuGonzalez, Texas, 41; Erstad, Anaheim, 39; GAnderson, Anaheim, 39; IRodriguez, Texas, 39; EMartinez, Seattle, 39.
TriplesOfferman, Kansas City, 12; Winn, Tampa Bay, 9; Damon, Kansas City, 8; Durham, Chicago, 8; O'Leary, Boston, 8; Garciaparra, Boston, 7; McCracken, Tampa Bay, 7; DJeter, New York, 7.
CircuitsGriffey Jr, Seattle, 51; Belle, Chicago, 45; JuGonzalez, Texas, 42; RPalmeiro, Baltimore, 42; **Canseco, Toronto, 42**; ARodriguez, Seattle, 39; MRamirez, Cleveland, 37.
Buts volés Henderson, Oakland, 60; Lofton, Cleveland, 53; **Stewart, Toronto, 48**; ARodriguez, Seattle, 42; Offerman, Kansas City, 40; BLHunter, Detroit, 38; Nixon, Minnesota, 35.
Lanceurs (17 décisions)DWells, New York, 17-4, .810, 3.35; PMartinez, Boston, 18-5, .783, 2.74; Cone, New York, 19-6, .760, 3.58; **Clemens, Toronto, 18-6, .750, 2.69**; Helling, Texas, 19-7, .731, 4.30; Rogers, Oakland, 14-7, .667, 3.03; Wakefield, Boston, 15-8, .652, 4.71.
RetraitsClemens, Toronto, 234; PMartinez, Boston, 227; RJohnson, Seattle, 213; CFinley, Anaheim, 199; Cone, New York, 196; Erickson, Baltimore, 169; Saunders, Tampa Bay, 162.
Victoires protégées Gordon, Boston, 40; Percival, Anaheim, 39; Wetteland, Texas, 39; MJackson, Cleveland, 38; Aguilera, Minnesota, 36; MRivera, New York, 35; JMontgomery, Kansas City, 33.



Nombreuses blessures dans la LNF

Ce n'est pas l'année des quarts

(AP)-Au camp d'entraînement des Broncos de Denver cet été, Bubby Brister blaguait à propos de l'embauche de Steve DeBerg, âgé de 44 ans, comme quart substitut des Falcons d'Atlanta.

«S'il peut jouer à cet âge, je pourrai le faire jusqu'à 50 ans,» disait Brister, âgé de 36 ans.

Après deux semaines, DeBerg n'a pas eu à remplacer Chris Chandler, mais de la manière dont les quarts se blessent depuis le début de la saison, son tour viendra.

Pas moins de 11 des 30 quarts partants ont déjà été blessés dont le malchanceux Trent Dilfer de Tampa Bay qu'il l'a été à deux reprises.

Dimanche, trois des meilleurs quarts ont subi des blessures : Troy Aikman, des Cowboys, sera absent entre quatre à huit semaines en raison d'une fracture à l'épaule gauche; John Elway, des Broncos, se retrouve à l'écart du jeu pour une période indéfinie en raison d'une muscle étiré à la cuisse, tandis que Brad Johnson, des Vikings, pourrait peut-être raté la moitié de la saison en raison d'une fracture à la cheville.

Faible relève

Le nombre de blessés chez les quarts de la NFL démontre très bien que la relève est faible à cette position.

Certains partants devraient être substituts, tandis que d'autres qui sont substituts ont passé leur carrière à titre de troisième quart.

Pendant l'absence de Aikman, son remplaçant sera Jason Garrett, l'ex-quart des Rough Riders d'Ottawa qui a passé les six dernières années comme troisième quart des Cowboys.

Les Vikings se retrouvent en meilleure position avec Randall Cunningham qui a connu une belle carrière avec les Eagles de Philadelphie.

Un autre problème c'est que les jeunes quarts sont lancés dans la mêlée dès leur année recrue et qu'ils sont souvent «protégés» par des lignes offensives pour le moins poreuses.

Peyton Manning est l'un de ceux-là, Bobby Hoying des Eagles et Jake Plummer des Cardinals vivent la même situation, tout comme Ryan Leaf, des Chargers.

Manning a déjà été victime de six interceptions depuis le début de la saison, dont trois contre les Patriots dimanche soir.

«Il est une recrue et il a joué comme une recrue», a indiqué le demi de sûreté des Patriots, Willie Clay.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Floride	000	010	100	2	5 0
Montréal	100	003	00x	4	6 0

Meadows, Edmondson (8) et Knorr; Hermanson, Kline (8), Urbina (9) et Henley. GHermanson, 14-10. PMeadows, 10-12. VPUrbina (32). HRsFloride, Knorr (2). Montréal, Fullmer (12).

Milwaukee	010	100	000	2	6 0
Cincinnati	000	000	010	1	7 0

Woodard, M.Myers (8), C.Fox (8), Wickman (9) et Matheny; Harnisch, G.White (8) et Taubensee. GWoodard, 10-11. PHarnisch, 12-7. VPWickman (24). HRMilwaukee, Burnitz (37).

Philadelphie	100	010	000	2	10 2
Atlanta	000	111	01x	4	7 0

Schilling et Estalella; Glavine, De.Martinez (7), Rocker (8), Ligtenberg (9) et J.Lopez. GGlavine, 19-6. PSchilling, 14-14. VPLigtenberg (28). HRsAtlanta, Ch.Jones (33), Tucker (13).

Pittsburgh	001	0 00	0 023	7	1
St. Louis	140	020	00x	7	11 1

Schmidt, Van Poppel (6), McCurry (8) et Kendall; J.Jimenez, Petkovsek (8), Frascatore (9), Busby (9) et Marrero. GJ.Jimenez, 1-0. PSchmidt, 11-12. HRPittsburgh, Laker (1).

LIGUE AMÉRICAINE

Texas	000	000	000	0	5 0
Baltimore	000	000	01x	1	8 0

Sele, Cadaret (7), X.Hernandez (8) et I.Rodriguez; Guzman, Mills (8), A.Benitez (9) et Webster. GMills, 3-4. PX.Hernandez, 6-6. VPA.Benitez (21).

T oronto	010	001	100	3	7 1
Cleveland	002	000	31x	6	12 0

W.Williams, Sinclair (7), Quantrill (7), Risley (8), VanRyn (8) et Fletcher, B.Santiago (7); Gooden, Shuey (8), M.Jackson (9) et S.Alomar. GGooden, 8-6. PSinclair, 0-2. VPM.Jackson (39). HRsToronto, C.Delgado (32), Fletcher (9). Cleveland, Justice (18), Sexson (10).

Anaheim	000	000	040	4	9 2
Tampa Bay	000	101	000	2	7 3

Olivares, Hasegawa (7), Percival (9) et Walbeck; W.Alvarez, A.Lopez (8), Aldred (8), Yan (8) et Flaherty. GHasegawa, 8-3. PA.Lopez, 6-3. VPPercival (40).

Boston	000	000	000	0	3 0
New York	000	010	20x	3	7 0

P.Martinez, Lowe (8) et Hatteberg; O.Hernandez et Posada. GO.Hernandez, 10-4. PP.Martinez, 18-6.

SPORT-ÉCLAIR

49ers 45
Redskins 10

LANDOVER, Maryland (AP)-Steve Young a complètement dominé la défense des Redskins de Washington en lançant trois passes de touché et en marquant lui-même un majeur sur une course au sol et il a conduit les 49ers de San Francisco à une victoire de 45-10, hier soir.

En première demie, Young a permis aux 49ers de prendre une avance de 21-10 avec deux passes de touché et son majeur au sol.

Young a d'abord rejoint Irving Smith avec une passe de touché de 16 verges avant d'en lancer une de 20 verges à Terrell Owens.

HOCKEY

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	4	3	0	1	19	15	7
Lac St-Louis	4	3	0	1	13	11	7
Régents LLL	4	3	1	0	16	20	6
Charles-LeMoyne	4	2	2	0	18	13	4
Gatineau	4	2	2	0	16	16	4
Collège Français	4	1	3	0	13	17	2

Section Tacks

Cap-de-la-Madeleine	4	4	0	0	26	15	8
Magog	4	3	1	0	15	12	6
Antoine-Girouard	4	1	2	1	14	13	3
Lévis	4	1	2	1	14	17	3
Ste-Foy	4	1	3	0	9	16	2
Jonquière	4	0	4	0	8	26	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Samedi, 12 septembre
Magog 6 Ste-Foy 1
Amos 3 Charles-Lemoyne 2

Dimanche, 13 septembre
Lac St-Louis 6 Amos 5 (F)
Gatineau 6 Antoine-Girouard 3
Magog 5 Jonquière 2
Régents LLL 6 Ste-Foy 3
Collège Français 4 Charles-Lemoyne 3
Cap-de-la-Madeleine 6 Lévis 5 (F)

Vendredi, 18 septembre
Lac St-Louis à Charles-Lemoyne, 19h30.
Magog à Lévis, 20h.

Autodrome Chicoutimi
Classement final
Classe Amateur

1- Yvon Maltais (24)	1099
2- Patric Asselin (55)	1091
3- Jean-François Bouchard (88)	1075
4- Alain Bradette (98)	964
5- Denis Courcy (6)	923
6- Rémi Boulay (94)	837
7- Raynald Mercier (50)	733
8- Steeve Vachon (90)	715

Classe Mini-stock

1- Stéphane Martel (78)	1119
2- Sylvain Gagnon (9)	1095
3- Rodolphe Gagnon (8)	1001
4- Jean Ouellet (13)	985
5- Jean-Paul Tremblay (72)	957
6- Jean-François Pilote (22)	837
7- Denis Dufour (99)	781

Classe Mini-Légende

1- Denis Boutet (70)	680
2- Michel Béliveau (44)	510
3- Sylvain Denis (71)	493
4- Pierre Brassard (3)	455
5- Richard Vézina (12)	429
6- André Maltais (3)	406
7- Denis Côté (7)	293
8- Simon Fiset (0)	259
9- Marc Dumont (14)	226

JUNIOR ELITE

Demi-finale
Québec vs Charlesbourg
Samedi, 12 septembre
Québec 0 Charlesbourg 3
(Charlesbourg mène 2-1)
Dimanche, 13 septembre
Charlesbourg 9 Québec 4
(Charlesbourg mène 3-1)
Mardi, 15 septembre
Québec à Charlesbourg, 19h00.
Repentigny vs Sherbrooke
Vendredi, 11 septembre
Sherbrooke 0 Repentigny 12
(Série égale 1-1)
Dimanche, 13 septembre
Sherbrooke 4 Repentigny 3
(Sherbrooke mène 2-1)
Mardi, 15 septembre
Sherbrooke à Repentigny, 19h00.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	V	D	N	Moy	Bp	Bc
Miami	2	0	0	1.000	37	22
N.-Angleterre	1	1	0	.500	50	33
Buffalo	0	2	0	.000	21	29
Indianapolis	0	2	0	.000	21	53
N.Y. Jets	0	2	0	.000	40	60

Section Centrale

Jacksonville	2	0	0	1.000	45	39
Pittsburgh	2	0	0	1.000	37	25
Baltimore	1	1	0	.500	37	30
Cincinnati	1	1	0	.500	48	51
Tennessee	1	1	0	.500	30	27

Section Ouest

Denver	2	0	0	1.000	69	44
San Diego	2	0	0	1.000	29	21
Seattle	2	0	0	1.000	71	14
Kansas City	1	1	0	.500	44	29
Oakland	1	1	0	.500	28	45

Conférence nationale
Section Est

Dallas	1	1	0	.500	61	52
N.Y. Giants	1	1	0	.500	48	44
Arizona	0	2	0	.000	24	71
Philadelphie	0	2	0	.000	12	55
Washington	0	2	0	.000	34	76

Section Centrale

Green Bay	2	0	0	1.000	61	34
Minnesota	2	0	0	1.000	69	38
Chicago	0	2	0	.000	35	41
Detroit	0	2	0	.000	47	72
Tampa Bay	0	2	0	.000	22	54

Section Ouest

Atlanta	2	0	0	1.000	36	26
N.-Orléans	2	0	0	1.000	43	31
San Francisco	2	0	0	1.000	81	40
Caroline	0	2	0	.000	28	38
St. Louis	0	2	0	.000	48	62

Lundi, 14 septembre
San Francisco 45 Washington 10

Dimanche, 20 septembre
Detroit au Minnesota, 13h01.
Green Bay à Cincinnati, 13h01.
Indianapolis à New York Jets, 13h01.
Pittsburgh à Miami, 13h01.
St. Louis à Buffalo, 13h01.
San Diego à Kansas City, 13h01.
Tennessee en Nouvelle-Angleterre, 13h01.
Washington à Seattle, 16h05.
Chicago à Tampa Bay, 16h05.
Baltimore à Jacksonville, 16h15.
Denver à Oakland, 16h15.
Philadelphie en Arizona, 20h20.

Lundi, 21 septembre
Dallas à New York Giants, 20h20.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Pj	V	D	N	Pp	Pc	P
Hamilton	11	9	2	0	298	169	18
Montréal	11	8	3	0	251	244	16
Toronto	11	6	5	0	273	214	12
Winnipeg	11	1	10	0	204	335	2

Section Ouest

Calgary	11	8	3	0	363	239	16
Edmonton	11	6	5	0	225	259	12
Saskatchewan	11	3	8	0	242	300	6
C.-B.	11	3	8	0	182	278	6

Samedi, 12 septembre
Toronto 37 C.-B. 28
Dimanche, 13 septembre
Hamilton 30 Montréal 9
Winnipeg 36 Saskatchewan 35
Vendredi, 18 septembre
Saskatchewan à Calgary, 21h30.

COLLEGIAL AA

	PJ	G	V	PP	PC	PTS
St-Jean Richelieu	2	2	0	92	13	4
Victoriaville	2	2	0	82	6	4
Sém.Québec	2	2	0	71	12	4
Edouard-Montpetit	2	1	1	37	55	2
Alma	2	1	1	48	35	2
John-Abbott	2	1	1	10	65	2
Valleyfield	2	1	1	48	42	2
Jonquière	2	0	2	12	36	0
Maisonneuve	2	0	2	12	79	0
Marie-Victorin	2	0	2	6	75	0

Samedi 19 septembre
Edouard-Montpetit vs John-Abbott 13h00
Alma vs Maisonneuve 19h30
St-Jean Richelieu vs Victoriaville 19h30
Dimanche 20 septembre
Jonquière vs Marie-Victorin 19h30
Sem Québec vs Valleyfield 13h00

Nouveau contrat de trois ans

Brisebois se dit heureux et soulagé

MONTREAL (PC) - Patrice Brisebois était heureux et soulagé, hier après-midi, après avoir finalement apposé sa signature à un contrat de trois ans d'une valeur de 6 millions $ US avec le Canadien.

Le défenseur de 27 ans est maintenant impatient de rejoindre ses coéquipiers ce matin à St-Jovite et d'entreprendre le camp d'entraînement.

«Je suis très, très content», a-t-il admis d'une voix qui en témoignait.

«Ma priorité était de demeurer à Montréal et le Canadien m'a démontré que mon travail était apprécié. L'entente a été finalisée cet après-midi (hier) même si tout était pas mal réglé dimanche. On dit que la nuit porte conseil.»



Brisebois touchera 1,8 million $ cette saison, 2 millions $ l'année prochaine et 2,2 millions $ en 2000-2001.

Le directeur général Réjean Houle s'est lui aussi réjoui d'avoir classé ce dossier pour les trois prochaines années.

«Avec les montants versés en salaires, il est indispensable d'avoir une certaine stabilité pour parvenir à contrôler la masse salariale», a expliqué Houle.

Brisebois, qui entreprend sa neuvième saison avec le Canadien, s'est révélé le défenseur du Canadien le plus fiable l'an dernier. Il a récolté 10 buts et 27 passes pour un total de 37 points en 79 matches.

«A 27 ans, mes meilleures années sont devant moi, a-t-il dit. J'espère poursuivre sur ma lancée de la dernière saison.»

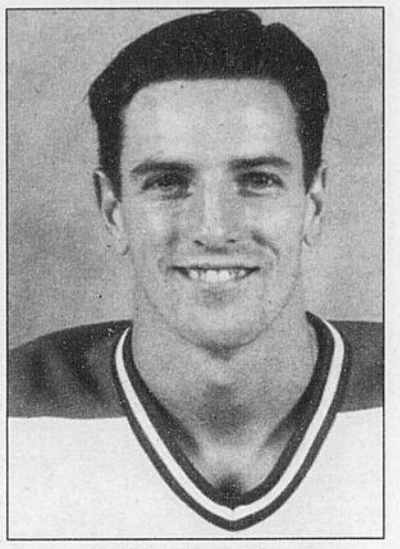
Maintenant que le dossier Brisebois réglé, il ne reste plus que quatre joueurs autonomes à mettre sous contrat - Saku Koivu, Martin Rucinsky, Vladimir Malakhov et Brian Savage.

Houle reconnaît que ces cas sont plus complexes et qu'il n'entrevoit pas un dénouement rapide.

«Mais on ne sait jamais, a-t-il dit. Parfois, il s'agit d'une année de plus au contrat ou d'autres détails semblables.»

Dans le cas de Malakhov toutefois, il a précisé: «C'est d'autant plus difficile en raison des comparaisons utilisées par son agent. Il s'agit de joueurs qui n'ont pas encore signé leur contrat. Il faut donc attendre. En ce qui concerne les comparaisons avec Sydor (Darryl) et Zhitnik (Alexei), qui n'ont pas signé, ils ne sont pas dans la même position que Vladimir.»

L'attaquant Shayne Corson boude, lui aussi, le camp d'entraînement mais dans l'espoir d'obtenir une prolongation à son contrat encore valide pour deux ans.



Patrice Brisebois

Chouinard se fait remarquer

ST-JOVITE (PC) - Parlons donc des jeunes, plutôt que des absents, si ça peut faire plaisir à Réjean Houle.

Eric Chouinard, déjà remarqué au camp des recrues à Kitchener, a continué de faire tourner des têtes lors des premiers matchs simulés au camp d'entraînement du Canadien.

Mais sa tête à lui, il la garde bien froide, et à toutes les questions concernant la possibilité que le premier choix du Canadien au dernier repêchage puisse graduer avec l'équipe dès cette saison, Chouinard a répondu que «la seule chose que je contrôle, c'est ce que je fais sur la glace.»

C'est encore ce qu'il a répondu quand on lui a demandé si l'absence de plusieurs vétérans ne pourrait pas lui faciliter les choses.

Il a tout de même admis ne pas s'être senti perdu la toute première fois qu'il patinait sur la même glace que des professionnels, «même si tu vois que les pros sont plus solides physiquement.»

Alain Vigneault a mentionné son nom, avec celui de Sergei Zholtok, parmi les joueurs qui se sont démarqués, hier.

«Mon père m'a dit de venir ici et de m'amuser», a raconté le fils de Guy Chouinard, un ancien marqueur de 50 buts dans la LNH.

Un autre jeune souvent vanté depuis l'ouverture du camp des recrues est Matt Higgins, choix de première ronde il y a deux ans.

Alain Vigneault a noté «son bon sens défensif« et déclaré qu'on le considère comme un éventuel centre de troisième trio.

Son entraîneur à Fredericton, Michel Therrien, dit qu'il était son homme de confiance pour les situations corsées en fin de match. On le décrit comme un joueur intense, sinon robuste, bon en défense, mais qui, selon Pierre Mondou, a peut-être un peu trop sacrifié de son talent offensif.

Ralenti par des malaises au dos, il a dû se contenter de seulement cinq buts (et 22 passes) en 50 matches la saison dernière dans la Ligue américaine.

Délaissé par les Sénateurs

Zholtok déclare son amour au Canadien

ST-JOVITE (PC) - Soyons calmes! Trois buts dans le premier match simulé du camp d'entraînement ne font pas une saison, et Sergei Zholtok a été le premier à ramener les rêveurs sur terre.

Mais il n'empêche que le Letton a démontré, et peut-être surtout déclaré, de belles choses pour sa nouvelle équipe du Canadien.

«C'est une grande opportunité de me joindre à ce qui est probablement l'équipe la plus prestigieuse du hockey», a en effet été son premier commentaire.

Et ce n'était que le début. L'attaquant de Riga a poursuivi en rappelant la «sensation incroyable» qu'il avait éprouvée lorsque, tout jeune encore, il avait eu l'occasion de faire quelques présences sur la glace contre le Canadien lors de la tournée soviétique effectuée par l'équipe montréalaise en septembre 1990.

D'autres équipes l'ont approché lorsque les Sénateurs d'Ottawa l'ont laissé libre comme l'air en ne lui faisant pas d'offre de contrat, mais il a dit avoir trouvé la solution parfaite quand son équipe favorite lui a fait la meilleure offre. Il dit même préférer la façon dont on approche le hockey au Canada, où c'est le sport majeur, par rapport aux Etats-Unis.

Zholtok, on l'a déjà signalé, a régulièrement bien paru contre le Canadien, mieux en tout cas qu'un marqueur de 10 buts comme ce fut le cas la saison dernière. Hier, il n'a pas caché qu'il avait toujours adoré affronter cette équipe, qu'il a encore vantée en disant qu'elle jouait au hockey un peu comme on le faisait dans l'ex-Union soviétique.

Quant à savoir pourquoi les Sénateurs n'ont même pas daigné lui offrir un contrat et l'ont donc laissé aller pour rien, Zholtok s'est contenté de dire qu'il n'avait jamais parlé contre ses anciennes équipes et qu'il n'allait pas commencer à le faire.

Un joueur offensif

On a raconté qu'on a voulu en faire un joueur plus défensif, mais lui s'est contenté de dire que chaque équipe avait son style et que les Sénateurs n'avaient pas beaucoup de joueurs offensifs.

Alain Vigneault a déclaré à son tour, hier, que si un joueur avec des habiletés naturelles comme Zholtok paraissait toujours mieux dans ce genre de match simulé sans trop de contact, il voulait lui aussi évaluer son jeu défensif.

«Moi, j'ai entendu parler de lui à Ottawa comme d'un joueur dont on voulait faire le centre numéro deux, et ça n'a pas fonctionné.»

Il est encore tôt, mais dès son acquisition, les dirigeants du Canadien ont déclaré voir en Zholtok un quatrième centre possible derrière Saku Koivu, Vincent Damphousse et Scott Thornton. Vigneault a vanté sa polyvalence.

Le principal intéressé s'est dit prêt à jouer sur le trio et à remplir le rôle qu'on va lui confier.

Mais c'est de toute évidence un talent offensif, comme le prouve sa saison de 101 points à Las Vegas dans la Ligue internationale en 1995-96.

La saison suivante, il a marqué 12 buts en 57 matchs et 13 autres en seulement 19 rencontres à Vegas.

Des effectifs réduits au camp

Alain Vigneault aime bien ce qu'il voit

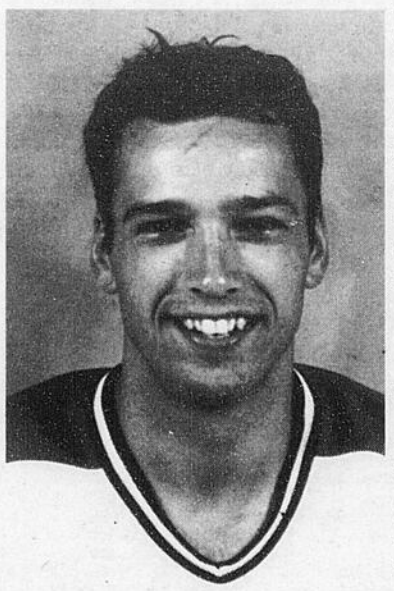
ST-JOVITE (PC) - Brett Clarke, Jonas Hoglund (dos) et Jean-François Houle (côtes) n'ont pas chaussé les patins, hier.

De sorte qu'avec les cinq joueurs sans contrat, le gréviste Shayne Corson, Stéphane Quintal qui a mal aux dents, Andrei Bashkirov qui attend son permis de travail, et Chris Aldous, un défenseur de collège américain qui ne s'est jamais présenté au camp, ayant échoué les tests médicaux pour cause de blessure mal guérie, il n'y avait que 52 joueurs à l'entraînement au lieu de 64, ce qui a fait dire à Vincent Damphousse que les matchs simulés avec moins de joueurs devenaient plus difficiles.

C'était à prévoir, l'entraîneur Alain Vigneault a bien aimé ce qu'il a vu des deux premiers jours du camp d'entraînement.

Il a notamment vanté sa nouvelle acquisition Sergei Zholtok et le dernier choix de première ronde du Canadien, Eric Chouinard.

«C'est aussi le deuxième jour où les vétérans ont montré l'exemple, a-t-il ajouté. Ils sont toujours les premiers pour faire les exercices et ça c'est positif.»



Stéphane Quintal

Vincent Damphousse, aminci, a notamment donné le ton.

«On s'attend à ça de Vincent», a dit Vigneault.

Damphousse a donné raison à son entraîneur qui déclarait, la veille, qu'il pouvait en donner plus cette saison, tout comme Saku Koivu.

«Je sais que je peux connaître une meilleure saison», a-t-il dit avant d'ajouter que plus de buts seraient marqués à cause des nouveaux règlements concernant les dimensions des patinoires, situation dont il compte profiter.

En bref...

Vigneault apprécie grandement l'expérience à St-Jovite.

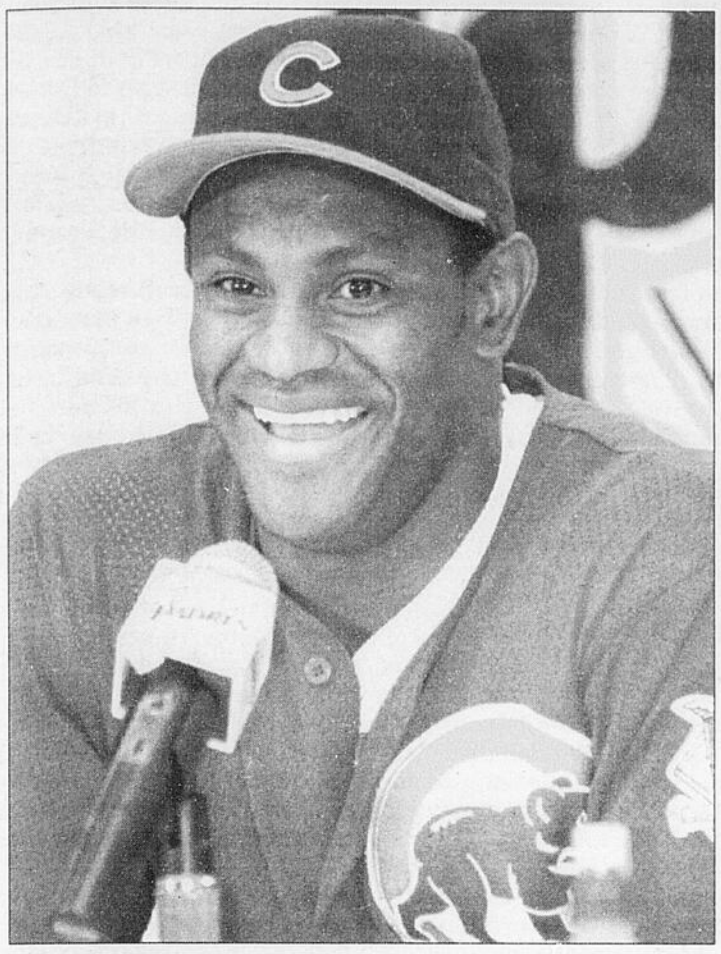
«Un, parce qu'on est très bien reçu. Et deux, parce que c'est bon de regrouper les joueurs. Si ça demeure aussi positif, il va falloir regarder la possibilité de répéter à chaque année.

«Il y a beaucoup de monde autour et si on peut se rapprocher de nos partisans, on va le faire...»

Le petit aréna de St-Jovite était presque plein pour les matchs simulés (billets à 5 $) et, à l'extérieur, il y avait des dizaines d'édudiants et, majoritairement, d'étudiantes de l'école secondaire voisine, en quête d'autographes...

Retour en force de Sammy Sosa

Felipe Alou: «Je vous l'avais bien dit»



SAMMY SOSA...a rencontré la presse de San Diego, avant le début du match entre les Cubs et les Padres. Pour parler, bien sûr, de son 62e circuit.

(Photo AP)

MONTREAL (PC) — «Je vous l'avais bien dit de surveiller Sammy Sosa. Mark McGwire est peut-être celui qui a brisé le fameux record mais, finalement, ce ne sera peut-être pas lui qui sera le roi des circuits.»

Comme un vieux professeur qui aime faire la morale à ses jeunes élèves en jouant la carte de la sagesse et de l'expérience, Felipe Alou semblait fier de rappeler aux journalistes qu'il avait prédit que Sammy Sosa, des Cubs de Chicago, allait encore faire des siennes d'ici la fin de la saison.

Alou avait toujours prétendu que McGwire avait peut-être célébré trop rapidement.

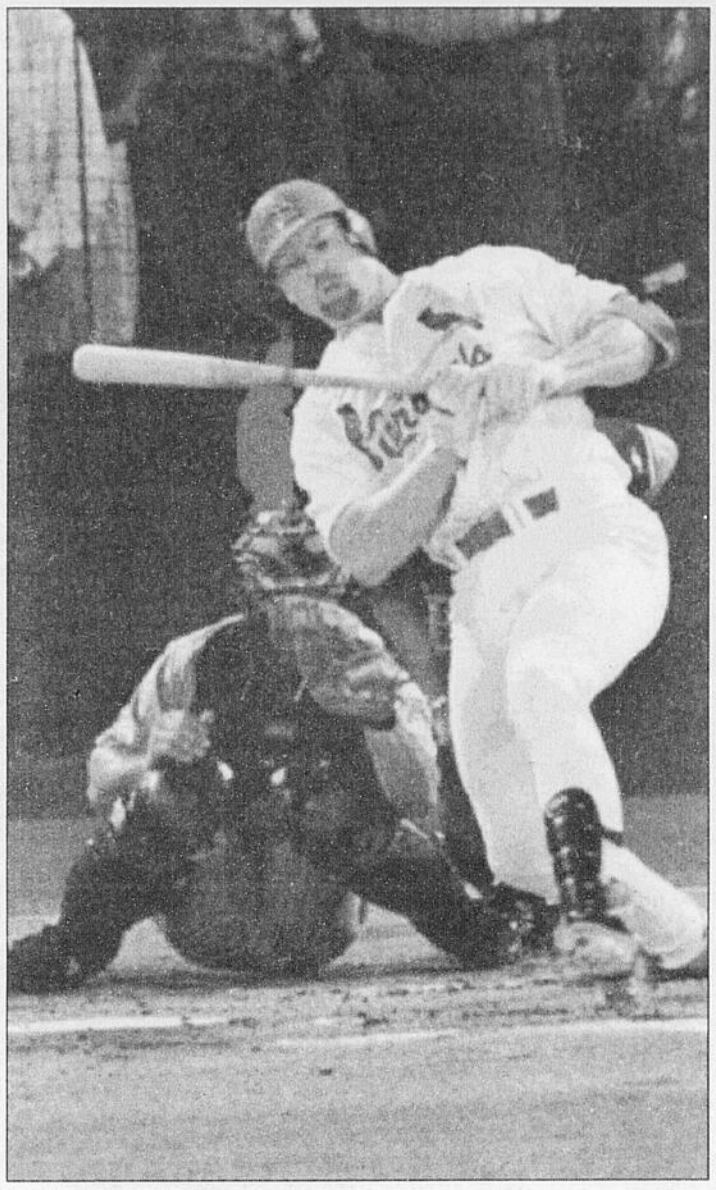
Maintenant, les deux hommes sont nez à nez et ont tous deux atteint le total de 62 circuits, surpassant la marque de Roger Maris.

McGwire souffre de spasmes musculaires au dos alors que Sosa fait encore des pieds et des mains à tous les jours pour aider son équipe à gagner la course au meilleur deuxième.

«McGwire devra peut-être tout recommencer la saison prochaine et tenter à nouveau de battre le record d'un autre joueur. Je sais une chose. Si j'avais été à la place de McGwire, je me serais méfié. Et surtout, je me serais organisé pour ne pas avoir trop de spasmes au dos. Le vent a soufflé avec force à Chicago au cours des cinq derniers jours. Ca peut encore se produire.»

Même que Alou croit que Sosa pourrait encore en faire plus.

«Les gens de baseball savaient que McGwire allait briser le record un jour s'il restait en santé pendant toute une saison. Mais Sosa, lui, est venu de nulle part. Il commence toujours la saison lentement et il n'aime pas le temps froid. Mais il a claqué 20 circuit en un mois. Je ne serais pas surpris de le voir en claquer trois dans un match d'ici la fin. Je sais que c'est la fête présentement en République dominicaine. On danse dans les rues. Pedro Martinez qui gagne le trophée Cy Young l'an dernier et Sosa qui claque tous ces circuits cette année. C'est la fête.



MARK MCGWIRE...ne ressemblait pas du tout au roi des circuits, contre les Pirates, hier. Il a néanmoins frappé deux coups sûrs en quatre présences au bâton.

(Photo AP)

«Ce que McGwire et Sosa ont fait est exceptionnel. C'est comme gagner 30 victoires pour un lanceur ou conserver une moyenne de .400. Ca pourrait prendre beaucoup de temps avant de se reproduire. Je sais que ces deux gars-là n'abandonneront pas et donneront tout ce qu'ils ont d'ici la fin.»

Et parce que Sosa a rejoint McGwire, la dernière série de la saison des Expos à St. Louis pourrait être fort significative. La lutte pourrait toujours faire rage entre les deux puissants cogneurs.

Javier Vazquez, Dustin Hermanson, Mike Thurman et Carl Pavano devraient être les partants des Expos lors de la série de quatre matches à St. Louis qui clôturera la saison. Sosa et les Cubs termineront leur campagne à Houston contre les Astros.

EN BREF

Joueurs de la semaine

NEW YORK (AP) — Sammy Sosa, des Cubs de Chicago, a été choisi le joueur de la dernière semaine dans la Ligue nationale après avoir rejoint Mark McGwire en claquant quatre circuits.

Sosa a obtenu huit coups sûrs en 26 présences (.308), la semaine dernière. Il a produit huit points, obtenu sept buts sur balles et inscrit 10 points.

C'est la troisième fois cette saison qu'il remporte le titre de joueur de la semaine, la huitième fois en carrière.

Joe Randa, des Tigers de Detroit, a été choisi le joueur de la semaine dans la Ligue américaine. Il a réussi 10 coups sûrs en 21 présences (.476). Il a claqué deux doubles et deux circuits. Il a produit six points.

Le fils de Gainey avec les Stars

DALLAS (PC) — Steve Gainey, le fils du directeur général des Stars de Dallas Bob Gainey, a signé un contrat de trois ans avec l'équipe, hier.

Gainey, un joueur de centre âgé de 19 ans, a été un choix de troisième ronde en 1997. Au cours des deux dernières saisons, il a joué avec les Blazers de Kamloops de la Ligue de l'Ouest. Il devrait d'ailleurs retourné avec son équipe junior la semaine prochaine.

La saison dernière, il a marqué 21 buts et amassé 34 passes avec les Blazers.

Les Stars ont aussi annoncé que les entraîneurs-adjoints, Doug Jarvis et Rick Wilson, avaient signé des prolongations de contrat de trois ans.

Prolongation de 12.5 millions $

NEW YORK (AP) — Le lanceur Bret Saberhagen a obtenu une prolongation de contrat de 12.5 millions $ des Red Sox de Boston.

Le salaire de base de Saberhagen s'élève à 1.6 million $ cette saison mais il recevra environ 1.95 million $ des Red Sox parce que son contrat est assorti de clauses de bonification. En vertu de la nouvelle entente, son salaire de base s'élèvera à 3.5 millions $ en 1999 et à 4.5 millions $ lors des deux années suivantes.

Saberhagen, 34 ans, présente une fiche de 13-7 en 28 départs cette saison. Sa moyenne de points mérités s'élève à 4.00.

Entendus par la justice

TURIN (AP) — Les footballeurs français Zinedine Zidane et Didier Deschamps, qui jouent tous les deux à la Juventus de Turin, ont été entendus hier par le procureur de Turin, Raffaele Guariniello, dans le cadre des affaires de dopage dans le football italien.

Zidane et Deschamps ont simplement déclaré à l'issue de leur audition qu'ils ont parlé avec le procureur de la créatine, une substance légale permettant d'accroître la musculature. Deschamps, capitaine des Bleus, avait déjà été entendu le 18 août dernier.

Mark McGwire de retour malgré des maux de dos

ST. LOUIS (AP) — Le nom de Mark McGwire était dans le rôle des Cards de St.Louis hier soir et la présence de Sammy Sosa à ses côtés dans le livre des records n'y est pour rien.

McGwire a quitté le match des Cards contre les Astros de Houston dimanche siur après deux présences au bâton en raison de spasmes musculaires au dos. Après avoir subi des traitements, il a pu reprendre sa place coutumière au troisième rang.

«Je suis parfaitement rétabli, a dit McGwire. Je joue. Je ne suis pas surpris d'être rétabli.»

Le gérant Tony La Russa a dit qu'il avait eu une brève conversation avec McGwire.

«Il m'a dit qu'il pouvait jouer, a dit La Russa. Je n'ai pas insisté. Je n'ai pas cherché à le convaincre de prendre congé. Il se connaît.»

McGwire a toutefois annulé sa rencontre avec la presse. Depuis plusieurs mois, il rencontre toujours les journalistes avant la première rencontre d'une série.

«Je vais jouer, un point c'est tout», a dit McGwire.

McGwire a quitté le match de dimanche quand il a ressenti un pincement au dos après avoir frappé un roulant à l'arrêt-court à la quatrième manche. Sosa l'a rejoint dans la journée en frappant ses 61e et 62e circuit.

«Il a été compétitif à chaque présence au bâton sur la route, a dit La Russa. Il ressent probablement plus de responsabilité de jouer pour la foule que d'essayer d'améliorer le record.»

McGwire n'avait pas ressenti de douleurs au dos depuis le 1er juin quand il a raté trois matchs. Son coéquipier Tom Lampkin, un ami de McGwire, dit que ce n'était pas la même chose.

«Si je n'avais pas vu son nom dans le rôle, je lui aurais demandé pourquoi, a dit Lampkin. Mais je suis sûr qu'il ne serait pas dans le rôle s'il n'était pas en bonne santé. Je ne pense pas que ce soit uniquement à cause du record de circuits.»

McGwire n'a obtenu qu'un coup sûr en 14 présences officielles lors du voyage de cinq matchs des Cards.

Bouquet final sur le sol américain

Rafter défend son titre. . . et sa réputation

NEW YORK (AP) — Les Internationaux des Etats-Unis 1998 aura consacré l'Australien Patrick Rafter meilleur attaquant actuel sur le ciment américain. Et ce dernier ne se contente pas seulement de signer là une performance remarquable: son exploit de dimanche est pour lui le «bouquet final» d'une belle série de victoires sur le sol américain.

Car sa prestation de dimanche - s'approchant de la perfection démontrée en finale par Stefan Edberg en 1991 - avec tout juste cinq fautes directes à la clef, est venue le lendemain d'un premier exploit: une victoire sur Pete Sampras en demi-finale, sa deuxième de suite face au champion des champions.

Cette victoire finale est venue clore une excellente tournée américaine de l'Australien, qui a aligné trois titres, ceux de Cincinnatti, Toronto, et la coupe Hamlet à New York, comme autant de hors d'oeuvres avant le plat de résistance réalisé sur le nouveau central Arthur Ashe de Flushing Meadows. Rafter l'avait inauguré l'an dernier. Il l'a occupé avec une autorité nouvelle cette année. Il n'y a jamais connu la défaite.

Cette série d'exploits, qui a propulsé Rafter au deuxième rang mondial derrière Sampras, ne laisse plus aucune place aux doutes. Non, son triomphe d'«équilibriste» de l'an dernier n'était pas un spectacle unique mais bel et bien l'expression d'un artiste du filet devenu en Grand Chelem un champion achevé.

«Je peux à présent regarder les gens en face en leur disant que mon titre de 1997 n'était pas du tout un coup de chance puisque je viens de l'empocher une deuxième fois», dira Rafter avec le soulagement d'un garçon ayant eu vent d'un certain scepticisme à son égard.

Sans doute était-il un peu touché dans son orgueil par des commentaires désobligeants: sur les trois autres fronts du Grand Chelem, il s'était montré incapable de clore le bec à ses détracteurs.

En effet, Rafter avait dû s'incliner en 16e de finale des Internationaux d'Australie, une déconvenue particulièrement amère. A Roland Garros, il avait été sorti au deuxième tour par son compatriote Jason Stoltenberg. Enfin, il avait été dominé à Wimbledon en huitième de finale par le Britannique Tim Henman. Mais le ciment américain lui convient à merveille. Ce qui lui vaut une réputation renforcée outre-atlantique de «gagneur» hors pair.

Le nom de Rafter vient donc s'ajouter à la liste prestigieuse des champions qui ont réussi à défendre leur titre des Internationaux des Etats-Unis: Ashe, McEnroe, Connors, Lendl, Edberg, et Sampras. Se trouver ainsi comparé aux champions les plus marquants de ces 30 dernières années est une expérience nouvelle pour l'Australien, un joueur qui ne s'est révélé que sur le tard: il ne comptait qu'un seul titre à son palmarès il y a tout juste 13 mois.

Son jeu et sa personnalité tranchent agréablement avec le paysage du tennis actuel. Joueur athlétique et extrêmement mobile, spécialiste du jeu de service-volée dans la plus pure tradition australienne, Rafter a repris des mains de Stefan Edberg le flambeau de meilleur attaquant.

Sa performance en finale ressemblait en bien des points au match de finale du Suédois de 1991, qui avait lui aussi frôlé la perfection. Et le caractère entier de Rafter, spontané, aussi généreux que son jeu, le distingue nettement de la plupart de ses pairs.

Pourtant, Rafter a bien failli devoir quitter New York, la raquette basse, dès le premier tour.

Il se trouvait alors mené deux sets à zéro par le marocain Hicham Arazi. Mais il avait fini par retourner la situation en sa faveur.

«J'y ai repensé plusieurs fois, a-t-il déclaré. Je me disais que je devais être ici à la maison. Je me sentais très chanceux, mais au fil des victoires, j'éprouvais un autre sentiment: celui d'être chez moi.»

Et donc à sa place, tout en haut de l'affiche.

Hingis, la femme-enfant en crise d'adolescence

NEW YORK (AP) — Ce qui se produit dans l'existence de Martina Hingis ressemble étrangement à une expérience humaniste. Dans le tennis actuel, est-il effectivement possible d'élever un prodige sportif en lui permettant de mener une vie normale? Il semble falloir répondre non, au vu de la défaite subie par la jeune Suissesse, pour la première fois battue en finale d'un Grand Chelem samedi aux Internationaux de tennis des Etats-Unis. Pourtant...

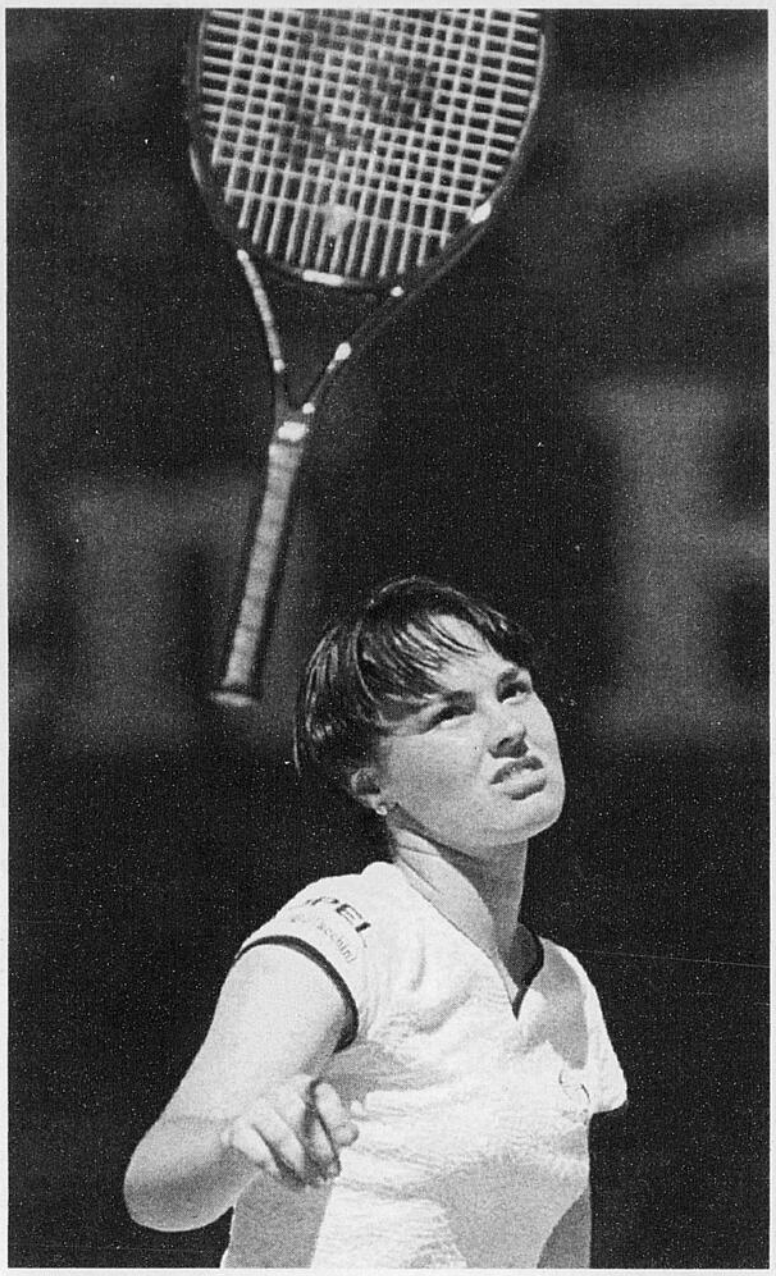
D'abord, il convient de rectifier un malentendu qui est passé dans le domaine public et fait désormais partie intégrante de la légende naissante d'Hingis. Si sa mère Mélanie (Molitor) lui a choisi le prénom de Martina, ce n'était pas d'abord en hommage aux qualités de championne de Martina Navratilova. Mais plutôt un geste de reconnaissance envers celle qui avait décidé de rompre les amarres, et de passer à l'Ouest. Ce qu'ont fait à leur tour la mère et la fille, quand Martina avait six ans.

Ce choix initial de la liberté a eu des conséquences. Et d'abord, dans l'idée que se faisait Mélanie Molitor du rôle d'un parent, étant également conseillère technique. Car elle refusait une certaine fatalité, celle qui voudrait que l'on enferme une jeune adolescente dans un carcan, lui permettant seulement d'effectuer un va-et-vient entre l'entraînement et la compétition, entre les chambres d'hôtel et les courts de tennis, entre le service en chambre et les boissons énergetiques ingurgitées aux changements de côtés. Elle a repoussé ce style de vie basé uniquement sur l'ambition féroce et le rendement à outrance.

Et ce pari engagé, hasardeux, mais éminemment sympathique, a semblé d'abord une réussite. Car Martina Hingis était tellement talentueuse, tellement mûre raquette en main, qu'elle a surmonté tous les obstacles, son insouciance restant une véritable provocation envers ses paires. Seul 'hic', elle n'a pas pu réaliser le Grand Chelem en 1997, car, blessée, et absente pendant six semaines avant Roland-Garros, elle s'y était présentée amoindrie.

La blessure étant due à une chute de cheval, on pouvait constater que Mélanie Molitor conservait ses priorités. Pas de cocon pour sa fille.

Maintenir cette approche s'est révélé plus difficile cette année. D'abord et surtout parce que Martina a noué sa première relation amoureuse avec le joueur espagnol Julian Alonso, a vécu les angoisses d'adolescente à propos de son apparence, a préféré des sorties en boîte aux séances d'entraînement. Et ses résultats, lors d'une saison où elle devait défendre les points acquis en 12 victoires en 1997, en ont pâti...



MARTINA HINGIS...a changé après Wimbledon, dira sa mère.
(Photothèque Le Quotidien)

«Il faut avoir eu un bébé pour savoir ce que j'ai traversé cette année, dira sa mère, en haussant les épaules. Les adolescentes de cet âge ne veulent rien savoir!»

Mais, après Wimbledon où elle a été battue en demi-finale par Jana Novotna, Martina s'est décidé toute seule à changer. Elle a adopté une nouvelle raquette, un modèle plus court et plus lourd. Elle s'est débarrassée de son partenaire d'entraînement Pavel Daron, et s'est mise à s'entraîner avec ses paires. Et, avant ces Internationaux américains, elle s'est cloîtrée à Cape Cod, s'entraînant quatre heures par jour.

A Flushing, la résurrection n'a pas été totale puisque l'Américaine Lindsay Davenport s'est offert son premier Grand Chelem en dominant largement en finale une Hingis déconcertée 6-3, 7-5 en 81 minutes... Le tennis féminin s'est ainsi offert, pour la première fois depuis 1990, quatre gagnantes différentes des tournois du Grand Chelem: Hingis en Australie, Arantxa Sanchez-Vicario à Roland-Garros, Jana Novotna à Wimbledon et Davenport à Flushing.

La jeune Suissesse de 17 ans, est donc contestée. Samedi, énervée, elle s'en est pris à Samuel, l'arbitre de la finale, considérant ses jugements critiqués par elle, comme dictés par le fait qu'il soit Texan, donc Américain, comme Davenport...

L'important est pourtant ailleurs. Ses décisions, Martina Hingis les prend seule. Aucun père brutal ne l'a battue, aucun entraîneur abusif ne l'a maltraitée. Il faut donc espérer qu'elle persévère. Pas seulement pour elle-même. Mais, pour la santé du tennis féminin, trop longtemps sous un joug machiste, comme l'ont démontré les Mary Pierce ou autre Mirjana Lucic.

Harry Lumley s'est éteint à 71 ans

OWEN SOUND, Ontario (PC) — L'ancien gardien de la LNH Harry Lumley, qui a été admis au Temple de la renommée après une belle carrière couronnée par une conquête de la coupe Stanley, est décédé dimanche. Il était âgé de 71 ans.

Lumley est décédé à l'hôpital Victoria à London, en Ontario, une semaine après avoir été victime d'un infarctus à sa résidence de Owen Sound.

Pendant sa carrière de 16 ans, Lumley a été invité à trois reprises au match des étoiles et il a enregistré 71 blanchissages.

«Harry Lumley a été le plus grand athlète de Owen Sound au cours du dernier siècle, a précisé son ami Red Leckie. Il a été le plus grand, il n'y a aucun doute. Il a remporté une coupe Stanley, ce qui représente le rêve de tout joueur de hockey au monde.»

Lumley a fait ses débuts dans la Ligue nationale à l'âge de 17 ans, disputant deux rencontres avec les Red Wings de Detroit pendant la saison 1943-44. La saison suivante, il est devenu le gardien numéro un des Red Wings, menant l'équipe à la finale, qu'ils ont perdue face aux Maple Leafs de Toronto.

Lumley a disputé 804 matches en carrière, compilant une fiche de 333-326-143 et une moyenne de 2,76.

Médaillé d'or aux Jeux du Commonwealth

Mark Versfeld a pensé à sa mère

KUALA LUMPUR, Malaisie (PC) - Sur le podium, Mark Versfeld pensait à sa mère pendant les hymnes nationaux, lundi soir.

«Ma mère est allée aux Olympiques (comme nageuse en 1968) et elle était toujours émue en regardant à la télévision la remise des médailles», a dit Versfeld.

«J'avais imaginé ce que ce pouvait être mais je n'avais jamais rêvé que ça deviendrait réalité.»

Versfeld, un nageur de 22 ans de Fort McMurray en Alberta, a établi un record des Jeux du Commonwealth en réalisant un chrono d'une minute, 59.67 secondes dans le 200 mètres dos.

Son coéquipier Greg Hamm a terminé troisième alors que le Canada a remporté cinq autres médailles à la piscine au cours de la soirée.

Le Canada totalise 11 médailles en natation, incluant deux d'or. En 1994 lors des Jeux du Commonwealth à Victoria, il avait récolté 18 médailles mais une seule d'or.

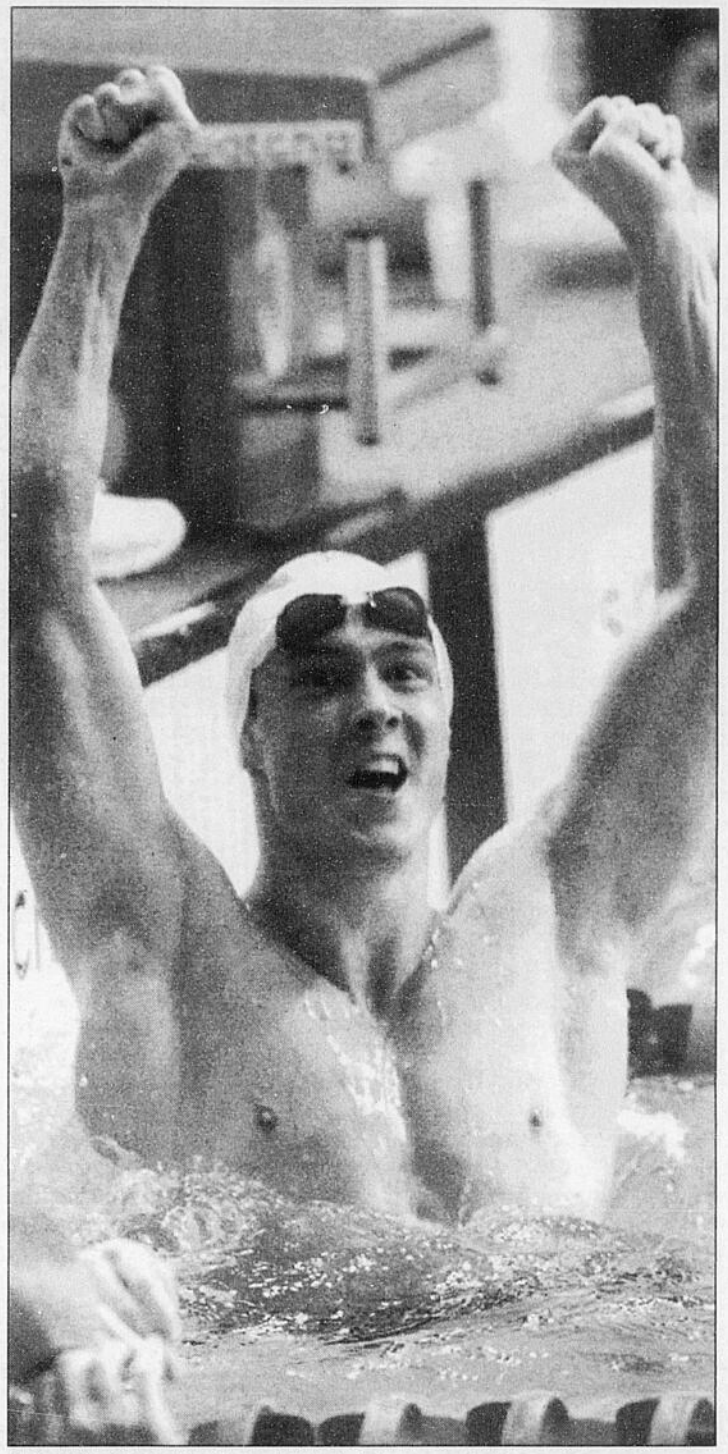
Joanne Malar, de Calgary, a remporté la médaille de bronze dans le 400 mètres style libre. L'épreuve a été remportée par l'Australienne Susan O'Neill, qui a établi un record des Jeux avec un chrono de 1:02.43.

«Je commence à réaliser que je suis parmi les meilleures au monde», a dit Malar, qui avait remporté la médaille d'or dans le 400 mètres quatre nages individuel.

«Je dois garder cet état d'esprit.»

Kelly Stefanyshyn, de Winnipeg, a remporté la médaille d'argent dans le 100 mètres dos, terminant derrière l'Australienne Giaan Rooney.

L'équipe canadienne du relais 4x100 mètres style libre a remporté la médaille de bronze derrière l'Australie et l'Angleterre. L'équipe était composée de Laura Nicholls, de Waterloo en Ontario, Marianne Limpert, de Fredericton, Jessica Deglau, de Vancouver, et Nicole Davey, de Markham en Ontario.



MARK VERSFELD...a laissé éclater sa joie après avoir remporté la médaille d'or, et établit un record des Jeux du Commonwealth, dans l'épreuve du 200 mètres dos.

(Photo AP)

Hould-Marchand dans la lignée des Fréchette

KUALA LUMPUR, Malaisie (PC) - C'est sur le podium, pendant qu'on hissait le drapeau canadien et que l'hymne national s'est fait entendre, que Valérie Hould-Marchand a réellement réalisé l'importance de sa victoire aux Jeux du Commonwealth.

«Les images se bousculaient dans ma tête, a expliqué après coup la nageuse synchronisée en cherchant ses mots. J'étais au bord des larmes. C'était très émotif.

«Je me revoyais plus jeune regardant à la télévision les Carolyn Waldo (son idole) et Sylvie Fréchette sur la plus haute marche du podium. Aujourd'hui, c'est moi qui était à leur place, a-t-elle renchéri. C'est une sensation incroyable. Je ne m'étais jamais sentie comme ça.»

Avant la remise des médailles, Hould-Marchand avait manifesté peu d'émotions lors des entrevues qu'elle a accordées. Sans minimiser la portée de son succès, on doit dire qu'il était prévisible. Elle était véritablement plus forte que ses cinq adversaires.

«Personnellement, je ne m'attendais pas à une compétition facile, a mentionné l'athlète âgée de 18 ans, qui l'a emporté avec un score de 93,640 points. Et j'ai comme philosophie de ne jamais rien prendre pour acquis. Je me concentre sur mon rendement et, en se sens, je suis très satisfaite.»

Roméo et Juliette

Hould-Marchand, qui a fait ses premières pirouettes dans l'eau à l'âge de cinq ans dans la piscine familiale de Rivière-du-Loup avant de déménager à Québec avec ses parents quatre ans plus tard, s'est exécutée sur le thème musical dramatique de Roméo et Juliette.

«Je fais cette routine depuis février mais, au fil des mois, on y a ajouté plusieurs éléments. C'était la dernière fois que je la faisais en compétition et elle n'avait jamais été aussi difficile.

«Je n'ai pas encore vu ma performance sur vidéo, mais je sais que j'ai tout donné. A la fin, j'étais épuisée. A ma sortie de l'eau, j'essayais simplement de rester debout.»

Sa mère Chantal Hould, qui était son entraîneure à Kuala Lumpur, n'était pas peu fière de sa fille.

«Oui maman est très contente, a-t-elle commenté. Valérie a travaillé fort au cours des derniers mois et elle a obtenu sa récompense aujourd'hui.»

En l'emportant, Hould-Marchand a perpétué la tradition d'excellence du Canada en nage synchonisée aux Jeux du Commonwealth. Le pays est 7-en-7 dans la conquête de médailles d'or.

En solo, elle succède à Sylvie Fréchette, double championne, et Lisa Alexander. Aujourd'hui, Kasia Kulesza et Jacinthe Taillon prolongeront sans doute la séquence à huit, à l'occasion de la routine libre en duo. Les Québécoises jouissent d'une avance quasi insurmontable après le volet technique.

«Cette médaille va occuper une grande place dans mon coeur, a conclu Hould-Marchand en la serrant contre elle. C'est ma première médaille d'or en solo dans une compétition internationale.»

EN BREF

KUALA LUMPUR, Malaisie (PC) - Un des plus jeunes membres de l'équipe canadienne d'athlétisme à l'âge de 21 ans, Alexandre Marchand savoure chaque instant de sa première participation à des Jeux d'envergure.

«Il fait beau, il fait chaud et la vie est belle», a lancé le spécialiste du 400 mètres-haies après son entraînement d'hier.

«Je vis une expérience enrichissante. Le village des athlètes, c'est super. On est cinq par chambre et j'ai la chance d'être avec le sprinter Glenroy Gilbert et d'autres athlètes qui ont pris part aux Jeux olympiques.

«Tout est parfait. Je trouve la bouffe bonne. On ne manque de rien. On m'avait dit des choses négatives sur la Malaisie. On m'avait dit que ce serait la jungle, mais tout ça est faux.»

Marchand de Pointe-du-Lac, en Mauricie, apprécie particulièrement le climat chaud du pays.

«Je vais souvent m'entraîner en Floride parce que j'affectionne le temps chaud. Les risques de se blesser sont plus faibles quand c'est chaud et humide comme ici.»

Récent vainqueur d'une course à Singapour, Marchand vise à se qualifier pour la finale du 400 mètres-haies, en plus d'aider le Canada à bien se classer au 4 x 400 mètres. Ca commence jeudi pour lui...

Alain Marion, ce policier à la retraite de la ville de Hull, a ajouté une autre médaille à son impressionnante collection, hier. Marion, un vétéran de 31 ans au sein de l'équipe nationale de tir, et son coéquipier de Toronto Jim Paton ont gagné la médaille d'argent au tir à la carabine gros calibre position couchée...

Patrice L'Heureux en a ras le bol de regarder des combats de boxe. Il brûle d'envie de monter sur l'arène, demain, pour disputer son premier combat chez les 91 kilos et plus.

Le seul boxeur québécois aux Jeux doit faire preuve de patience parce qu'il n'y a que neuf pugilistes dans sa catégorie...

Au rugby

Un Montréalais a bien failli sortir les champions du monde

KUALA LUMPUR, Malaisie (PC) - «Je m'appelle Frédérick, et non Fred», précise-t-il en début d'entrevue.

Frédérick Asselin réside depuis 13 ans à Victoria en Colombie-Britannique, où il a commencé à pratiquer le rugby, mais il n'a pas oublié ses racines et sa langue.

«Je suis né à Montréal et je suis fier de dire que je suis Québécois. Je fait des efforts pour ne pas perdre mon français. Mon père, qui est encore à Montréal, ne l'accepterait pas de toute façon», lance Asselin qui s'exprime dans un français impeccable.

Hier, le rapide ailier et ses coéquipiers de l'équipe canadienne ont failli réaliser le coup d'éclat du tournoi de rugby aux Jeux du Commonwealth face aux champions mondiaux à sept joueurs.

Mais le beau parcours des Canadiens, qui n'étaient qu'à une victoire de la ronde des médailles, s'est terminé par une défaite de 26-19 contre les îles Fidji. Frédérick a marqué trois fois, mais ce fut insuffisant. Qu'à cela ne tienne, il reflétait le bonheur.

«C'est le plus beau jour de ma vie, répétait-il. Le Canada vient sans doute de disputer son meilleur tournoi de l'histoire.»

Au cours de la ronde préliminaire, le Canada avait soutiré un verdict nul aux Iles Samoa, finaliste du dernier championnat du monde.

Asselin, qui a joué en Nouvelle-Zélande en 1997, espère maintenant concrétiser son rêve d'évoluer chez les professionnels en Europe.

«C'est l'objectif que je vais poursuivre à temps plein au cours des deux prochaines années, a dit le jeune homme, qui aura 25 ans le mois prochain. Après l'excellent tournoi que je viens de connaître, je suis plus confiant de réussir.»

Abonnements de saison chez les Sags

Un dossier qui n'inquiète pas Tremblay

CHICOUTIMI (SE) - A quelques jours de l'ouverture du calendrier régulier des Saguenéens de Chicoutimi, Marc Tremblay ne s'inquiète pas du nombre d'abonnements de saison vendus par l'équipe.



semond@lequotidien.com

Selon le président de la formation chicoutimienne, le portrait n'est pas aussi sombre qu'on pourrait le croire.

«Environ 80 pour cent de nos détenteurs ont renouvelé leur abonnement, a assuré le président et propriétaire de l'équipe, hier. L'an passé, nous en avions vendus 410. On devrait en avoir entre 300 et 350 cette année. Il ne faut pas oublier que le résultat de l'année dernière était très bon. Nous allons encore surpasser la performance d'il y a deux ans.

«Nous allons essayer de faire une percée du côté des entreprises maintenant. Une compagnie qui achètera quatre abonnements en obtiendra une autre gratuitement.»

Dans les dernières années, les Saguenéens ont souvent été critiqués pour leur absence sur la scène du marketing. Ils viennent d'embaucher une personne pour combler ce vide.

Luc Tremblay verra à la promotion de l'équipe au cours de la saison 1998-99. Il sera également responsable de la récolte de commanditaires et de la vente de panneaux publicitaires.

Bilan financier

Par ailleurs, Marc Tremblay a indiqué que les autorités de la ville de Chicoutimi recevront prochainement le bilan financier vérifié de l'équipe.

«Avec une année financière qui se termine à la fin de mai, il est à peu près impossible de présenter un bilan vérifié dans un délai de 90 jours, a précisé Tremblay. Notre année se termine juste avant la période des vacances. On parle plutôt d'un délai de 120 jours. La ville recevra le bilan à la fin de septembre ou au début d'octobre. Il est évident que la dernière saison financière n'a pas été très bonne pour l'équipe de hockey.»

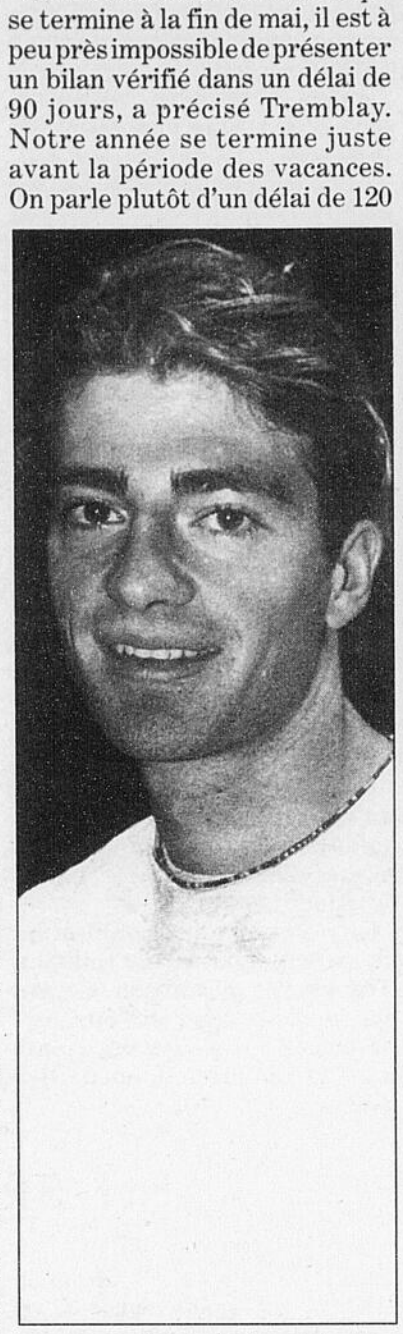
Réunion de la LHJMQ

Marc Tremblay participera à une rencontre des gouverneurs de la Ligue junior majeur du Québec, jeudi. Les dirigeants du circuit Courteau devraient alors effleurer plusieurs sujets.

«Il sera sans doute question de la possibilité d'ajouter une équipe à Montréal, a noté le gouverneur des Saguenéens. Le règlement qui interdit les sommes d'argent lors d'une transaction sera certainement discuté encore. A mon avis, il faudra en arriver à la formation d'un comité indépendant qui verra à étudier les transactions pour s'assurer que le règlement sera bien appliqué.

«Je pense que les gens vont respecter leur parole et que le règlement sera respecté.»

Dans un autre ordre d'idées, Marc Tremblay estime que la LHJMQ devra éventuellement trouver une méthode pour s'assurer que les jeunes joueurs de très haut niveau ne lui échapperont pas. Il soutient que toutes les équipes du circuit Courteau devraient avoir une position commune en ce qui concerne les surdoués. Il croit que toutes les formations seront sur le même pied sur la ligue prend des mesures pour attirer un surdoué dans ses rangs. Selon lui, cette logique pourrait toucher également des joueurs de 20 ans.



Jean-François Croufer

Le ski de fond en Slovaquie

Croufer songe aux Jeux universitaires mondiaux

TROIS-RIVIERES (SB) - Même s'il a délaissé quelque peu la compétition pour se concentrer sur les études, le skieur de fond, Jean-François Croufer lorgne la possibilité de participer aux Jeux universitaires mondiaux en Slovaquie.



sbegin@lequotidien.com

Admis récemment à l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR) pour réaliser un baccalauréat en éducation physique, l'athlète de Jonquière a appris, avec intérêt, que cette rencontre sportive universitaire aura lieu dans les prochains mois dans ce pays de l'Europe de l'est.

«J'ai effectivement appris que les Jeux universitaires mondiaux auront lieu en Slovaquie. Je crois bien que je vais y tenter ma chance. Je sais que le calibre va être très relevé, mais j'ai envie d'essayer.

«Je vais poursuivre mon entraînement et mes études et j'analyserai sérieusement la possibilité de me qualifier au sein de l'équipe canadienne», admet Croufer.

Ce dernier a déjà pris part à des championnats mondiaux junior de ski de fond en Europe. Il est passé aussi à un cheveu de se qualifier pour les Jeux olympiques de Nagano, en février dernier.

En attendant de reprendre activement le ski de fond, Jean-François Croufer participe à des compétitions de ski à roulettes et de courses à pied, question de se délier les jambes avant la prochaine saison de ski de fond.

A Trois-Rivières, il a pris part à une course de cinq kilomètres, dimanche et il a terminé au deuxième rang avec un chrono de 16.28 minutes, à une minute et sept secondes (15.35 minutes) du vainqueur, Jean-Nicolas Duval.

La veille, il avait gagné une épreuve de ski à roulettes d'une distance de 13 kilomètres. Il a mis 38.56 minutes à parcourir la distance, dans le cadre d'un entraînement de l'équipe nationale de ski de fond.

Nombreuses absences aux camps d'entraînement

Bob Goodenow parle de situation très...normale

Par Bill Beacon

(PC)-Selon le directeur exécutif de l'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey, Bob Goodenow, les absences de nombreux joueurs vedettes aux différents camps d'entraînement sont normales et il n'y voit aucune conspiration de la part du syndicat.

«Est-ce que les absents sont plus nombreux cette année ?, a demandé Goodenow. L'an dernier, le nombre était aussi très relevé, ça fait partie du processus de négociations et ce n'est pas une surprise.»

Saku Koivu, Doug Weight et Mathieu Schneider figurent parmi la centaine de joueurs autonomes du groupe II qui n'ont pas encore signé une nouvelle entente.

La plupart se sont fait dire par leur équipe respective de ne pas se présenter au camp d'entraînement.

Certains accusent l'association des joueurs de conspiration dans le but de faire augmenter les salaires, tandis que des joueurs et des agents prétendent que les propriétaires font preuve de collusion.

La situation est aussi difficile qu'en période de grève ou de lock-out avec le sort des joueurs autonomes en jeu.

«Nous ne nous retrouvons pas dans une telle situation (lock-out ou grève), a dit Goodenow. La situation varie selon chaque joueur.»

Quelques-uns des plus petits salariés chez les joueurs autonomes ont signé de nouveaux contrats la semaine dernière, mais aucune vedette.

La saison dernière, les joueurs autonomes Joe Sakic, Chris Gratton et Sergei Fedorov ont tous obtenu de lucratifs contrats après avoir signé des lettres d'entente avec d'autres formations. Cette année, les choses ont changé.

Bob Perno, qui travaille avec Don Meehan, est celui qui a le plus vertement critiqué les propriétaires.

«Ils (propriétaires) montrent leurs muscles, a dit Perno. Ils suivent les ordres du bureau de la ligue, mais cela ne changera rien, les joueurs continueront d'avoir le gros bout du bâton.

«Dès qu'une équipe embauchera un joueur autonome d'une autre formation, les autres suivront», a-t-il dit.

Perno prétend que les équipes commenceront à s'entendre avec leurs joueurs «dans une semaine, quand les médias et les amateurs se seront plaints.»

Moto-trial et motocross

Gobeil et Blackburn ont connu de bons moments

CHICOUTIMI (SE) - Deux jeunes motocyclistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Maxime Gobeil et Alex Blackburn, ont connu de bons moments, en fin de semaine, sur deux plateaux différents.

Gobeil a brillé en moto-trial alors que Blackburn s'est bien débrouillé sur la scène du motocross.

Maxime Gobeil, d'Alma, a participé à une tranche du circuit canadien de moto-trial, à Port Colburn, en Ontario. Il a enlevé les honneurs de la compétition en catégorie junior.

L'Almatois a conclu l'épreuve avec 20 points de pénalités. Il a facilement devancé son plus proche rival, l'Ontarien Tim Wood (42 points).

Après cette quatrième tranche du circuit national, Gobeil occupe le premier rang de la division junior. Il cherchera à confirmer son emprise sur le titre lors de la cinquième et dernière étape, le 11 octobre, à St. Georges, en Ontario.

Si Gobeil domine le classement canadien junior, il occupe la même position sur la scène provinciale. A ce niveau, la prochaine étape est prévue pour le 27 septembre, à Granby. L'Almatois devance par un point Pierre-Luc Poirier, de Chibougamau. Ces deux pilotes ont terminé dans l'ordre, il y a une dizaine de jours, lors d'une épreuve disputée à Chibougamau.

Alex Blackburn

Pour sa part, le Chicoutimien Alex Blackburn a terminé sa saison sur la scène du championnat provincial de motocross, en fin de semaine, à Grand-Mère.

Evoluant dans la classe B écolier (8 à 13 ans), il a pris le deuxième rang, en fin de semaine. Pour l'ensemble de la saison, sa seconde sur la scène provinciale, Blackburn a terminé au cinquième échelon. Il a raté deux étapes pendant l'été, ce qui ne l'a pas empêché de visiter les quatre coins de la province.

Agé de 13 ans, Alex Blackburn passera à la division A (14 et 15 ans) la saison prochaine.

Présence ou non des régionaux

Le Défi sportif reviendra en 1999

DOLBEAU (SB) - Présence ou non des athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, il y aura bel et bien une 11e édition du Défi sportif de Dolbeau-Mistassini en 1999.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Appelé à tracer le bilan de la dernière édition de ce décathlon un peu particulier, le président Junior Richard ne retenait que du positif et que de bons mots pour les événements de la dernière fin de semaine.

«Je peux parler d'un bilan très positif. Il y a eu augmentation significative de la participation (40 à 60 inscriptions). En plus, la compétition a été serrée du début à la fin.

«Dans trois des quatre catégories, les gagnants se sont décidés à la dixième et dernière épreuve de la compétition. Les premiers et deuxièmes ne savaient plus où ils en étaient», raconte Junior Richard.

En fait, seulement 30 points ont séparé le quintuple champion, Alain Labarre, du deuxième, Stéphane Desmarais. Lorsque l'on sait que chaque épreuve peut donner 1000 points à un gagnant, on se rend compte que la marge était très faible.

Le président Richard avoue avoir vécu quelques petites déceptions. Le nombre de participants au Défi en équipe et la faible participation des gens de la région.

«Je m'attendais à avoir huit à dix équipes au lieu de quatre. Il faut dire que nous n'en avons parlé que dans la région. Mais je crois que ça devrait être meilleur l'an prochain.

«Quant à la participation régionale (seulement 17 sur 56), je dois dire que c'est là aussi décevant. Nous voulons aller chercher les gens de la région, mais nous cherchons à comprendre les raisons de leur refus de participer», s'interroge Junior Richard.

En fait, ce dernier estime que les athlètes régionaux n'ont pas peur de se mesurer aux autres athlètes du Québec, mais qu'ils ne veulent peut-être pas souffrir pour gagner. Certains ne veulent sans doute pas et d'autres manquent de motivation.

«Mais il faut publiciser davantage l'événement. Travailler pour inciter les gens de la région à embarquer. On offre tout de même 6500 $ en bourses, dont 1400 $ au vainqueur de l'élite masculine et 1100 $ à la gagnante chez les femmes.

«Même si nous n'avions personne de Roberval et Alma, et une seule du Saguenay, l'événement continuera d'être présenté à Dolbeau-Mistassini. Car les participants actuels veulent revenir. Ils seront pratiquement tous de retour l'an prochain», soutient le président du Défi sportif.

Un peu plus de monde n'énerverait pas les responsables. Les membres du comité d'organisation ne craignent pas d'accueillir 80 ou 90 participants, car ils tiendraient alors la compétition sur deux plateaux en même temps.

Ca diffère d'il y a deux ans, alors que l'organisation et la présentation du Défi sportif étaient remises en question en raison d'un faible taux de participation.

Mais tout le monde semble s'être retrousser les manches pour présenter une compétition, comme le dit son président Junior Richard, de sports extrêmes, en ce sens que chaque participant doit aller au bout de ses limites pour arriver à ses fins.



Junior Richard

Deuxième à l'Ultra marathon d'Ottawa

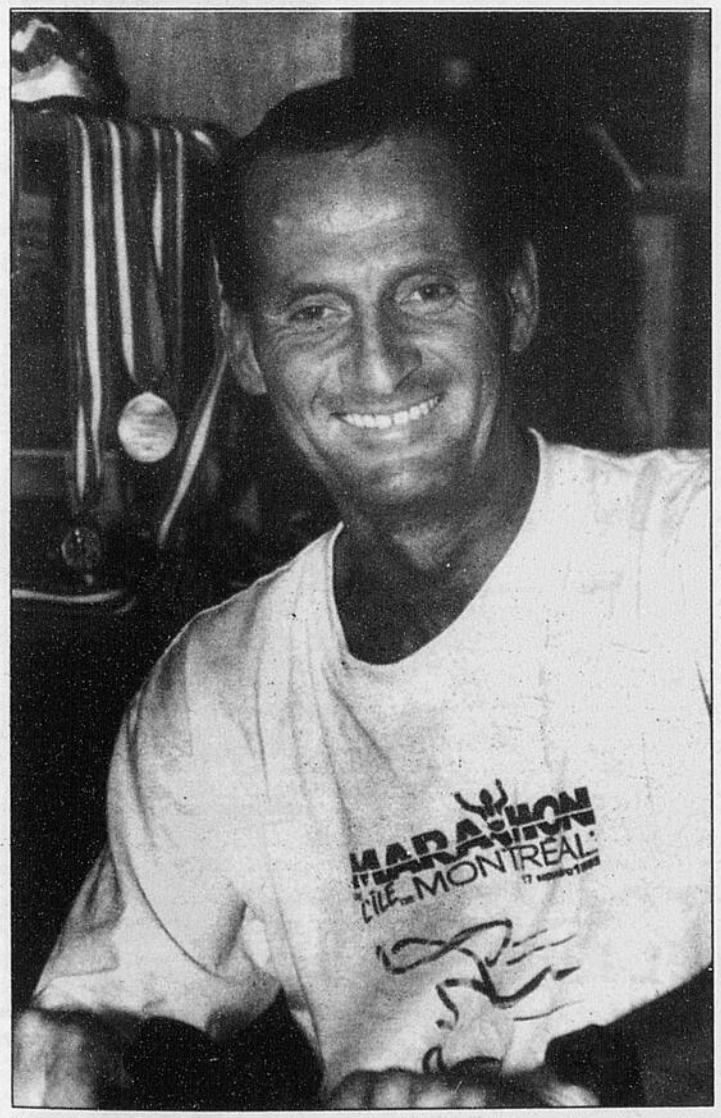
Michel Voyer ne craint pas les défis

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Personne ne sait vraiment s'il faut être fou, mais une chose est certaine, les défis n'impressionnent et n'arrêtent pas le Jonquiérois Michel Voyer.

Au cours de la période de 24 heures entre samedi et dimanche, lors de l'Ultra marathon d'Ottawa, le quinquagénaire de Jonquière a parcouru la distance de 197 kilomètres, pratiquement l'équivalent de cinq marathons à la queue leu leu.

En franchissant la ligne d'arrivée une dernière fois, Voyer a remporté la catégorie des vétérans II et a terminé au second rang du classement général, à une dizaine de kilomètres du vainqueur.



MICHEL VOYER...n'a pas trouvé la partie facile. Il a vécu certains moments difficiles mais ne s'est jamais découragé.
(Photothèque Le Quotidien)

«Je ne sais pas si c'est de la folie, mais une chose est certaine, j'aime relever des défis. J'ai déjà participé à sept ultra marathons et j'aime bien le feeling que je ressens à la toute fin.

«Je suis satisfait de la tournure des événements, car je me suis décidé à la dernière minute. Je devais être à Saint-Donat, mais je n'ai pas pu. J'ai pris ma décision, il y a un mois de me rendre à Ottawa. Et tout a bien fonctionné», indique Michel Voyer, qui était encore dans la région de la capitale nationale.

Le Jonquiérois, qui compte aussi 40 marathons à son actif, n'a pas trouvé la partie facile. Il a vécu des moments plus difficiles que d'autres, mais ne s'est jamais découragé.

«Ce n'est jamais facile de faire un ultra marathon. Il faut être fort entre les deux yeux. Surtout vers 3 h00 ou 4h00 du matin, alors que les jambes sont lourdes et fatiguées. Mais on s'encourage, on se parle et on poursuit.

«Il faut commencer de façon relaxante et augmenter le rythme. Après cinq ou six heures de courses, on essaie de s'isoler, de courir sans penser à autre chose. Avec un baladeur sur les oreilles, on y parvient», mentionne Voyer.

Sachant fort bien dans quelle aventure il s'embarquait, Voyer ne s'est donc pas découragé durant la course. Il savait très bien ce qu'il devait faire durant les 24 heures de l'Ultra marathon d'Ottawa.

«Et le calibre était particulièrement relevé. Il y avait des coureurs de l'Ontario, du Québec et des Etats-Unis. Nous n'étions que 50 au départ, mais c'était assez fort», reprend le coureur d'endurance.

Pour les personnes intéressées par les statistiques, Michel Voyer a maintenu une moyenne d'environ 8.50 kilomètres à l'heure, si l'on tient compte du fait qu'il s'est arrêté durant environ une heure pour se reposer et changer ses espadrilles.

Budget de 190 000 $

Les Elites dans le rouge pour 6000 $

JONQUIERE (SB) - L'année financière 1997-98 des Elites de Jonquière aura été particulièrement difficile, l'équipe de hockey midget AAA se retrouvant avec un manque à gagner de 6000 $.

Les dirigeants de l'équipe ont déposé, dimanche, les états financiers de la dernière saison. A la suite du déficit de 6000 $, les Jonquiérois se retrouvent maintenant avec un surplus accumulé de 1500 $.

«L'école de hockey a fait en sorte que nous avons perdu 4000 $ et nos quatre camps d'entraînements ont rapporté 5000 $ de moins que prévu dans nos coffres.

«Cela explique en très grande partie le déficit enregistré. Malgré tout, nous conservons un surplus accumulé d'environ 1500 $, ce qui est tout de même important pour l'équipe», explique le président André Flamand.

Le budget des Elites pour la saison en cours, soit celle de 1998-99, sera sensiblement le même que l'an dernier, soit de 190 000 $. Les dirigeants de l'équipe souhaitent naturellement boucler avec un surplus.

«Nous avons perdu près de 10 000 $ en deux ans avec l'école de hockey et nous avons donc préféré remettre l'organisation de l'école de hockey aux dirigeants du hockey mineur de Jonquière. Ca devrait être un problème de moins pour notre organisation.

«Pour augmenter nos revenus, nous allons mettre l'emphase sur la promotion et tenter d'augmenter la vente de nos billets saisonniers. L'an dernier, ils ont rapporté à peine la moitié des revenus prévus au budget. Mais déjà cette saison, ça va beaucoup mieux que l'an dernier», indique le président des Elites.

D'autre part, la formation midget AAA de Jonquière devrait disputer deux matches dans le secteur de Mont-Joli, un des trois territoires des Elites. Les deux matches devraient être joués les 24 et 25 octobre à l'occasion de la visite des Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière et des Riverains du collège Charles-Lemoyne.

Pour les personnes intéressées, les Elites cherchent un vice-président à la pédagogie, à la suite de la démission de Michel Lavoie, et tentent aussi de trouver un ou une éventuelle remplaçante à Hélène Gagnon, qui en est à sa dernière saison, à la vice-présidence au développement.

Liquidation été 98

L'événement « On coupe les prix »

Transport et préparation inclus

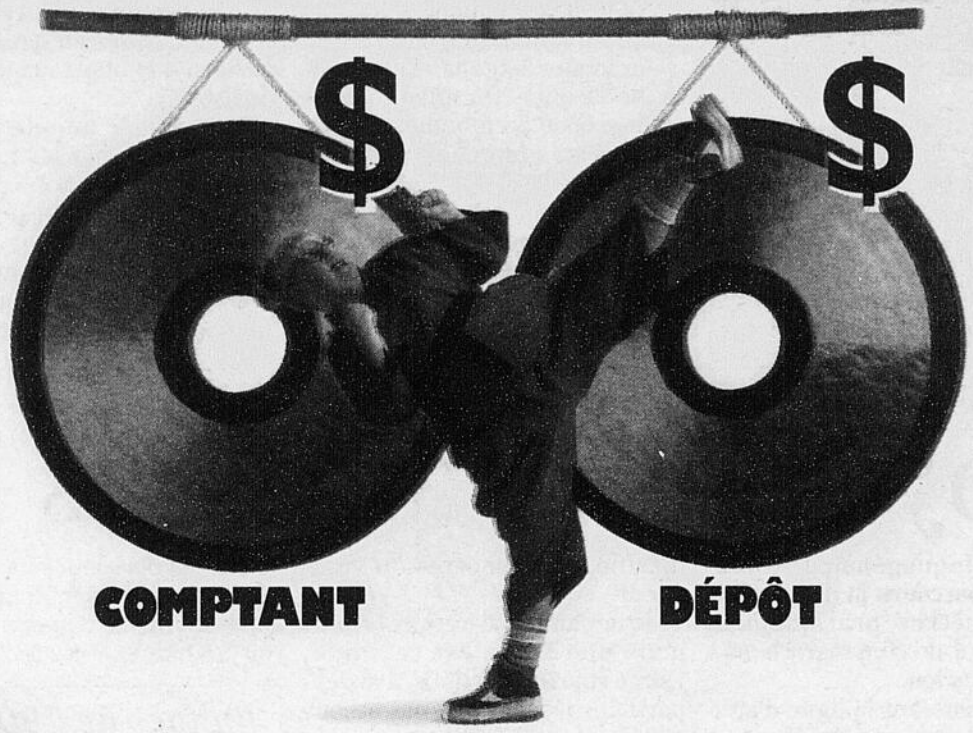


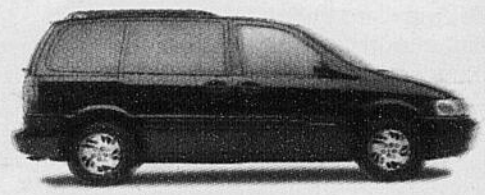
Cavalier - 2 et 4 portes

Une alliée fiable depuis les huit dernières années à travers le pays.

218 $
par mois, location 36 mois*
ou **13 418 $*****

- Moteur 2,2 litres
- Moulures protectrices latérales
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Groupe d'instrumentation



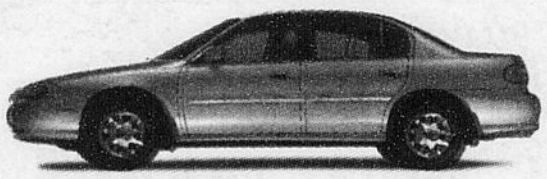


Venture

Avec ces caractéristiques, la Venture, c'est vraiment LA MAXI MINI VAN :

348 $
par mois, location 36 mois*

- Moteur V6 3,4 litres de 180 chevaux
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables latéraux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée



Malibu

Une Chevrolet primée à plusieurs reprises qui vous en offre beaucoup plus que ce que vous êtes en droit d'attendre. La preuve :

298 $
par mois, location 36 mois*
ou **19 498 $*****

- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Banquette arrière repliable

1,9 %
de financement**

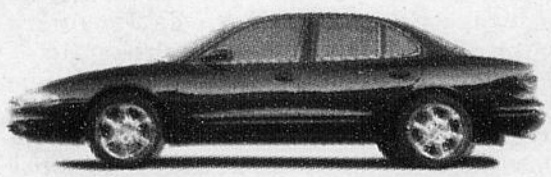


Astro

Puissant et spacieux, l'Astro est le véhicule récréatif idéal pour les familles actives.

378 $
par mois, location 36 mois*
ou **23 898 $*****

- Moteur V6 4 300 à injection séquentielle
- Configuration de sièges 8 places
- Pont arrière autobloquant
- Bouche de chauffage arrière



Intrigue par Oldsmobile

Design sophistiqué, tenue de route irréprochable, performances enivrantes, le tout dans une berline de taille moyenne.

398 $
par mois, location 36 mois*
ou à partir de **25 698 $*****

- Moteur V6 3 800 série II de 195 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

OFFRE VALIDE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE SUR UN VASTE CHOIX DE MODÈLES 1998.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM^MC †† 750+

† Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en stock. ***Transport et taxes en sus à l'achat. Exemple de financement 20 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 571,98 $, coût en intérêts de 591,28 $, coût total : 20 591,28 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ††MD Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.